

# SANYO

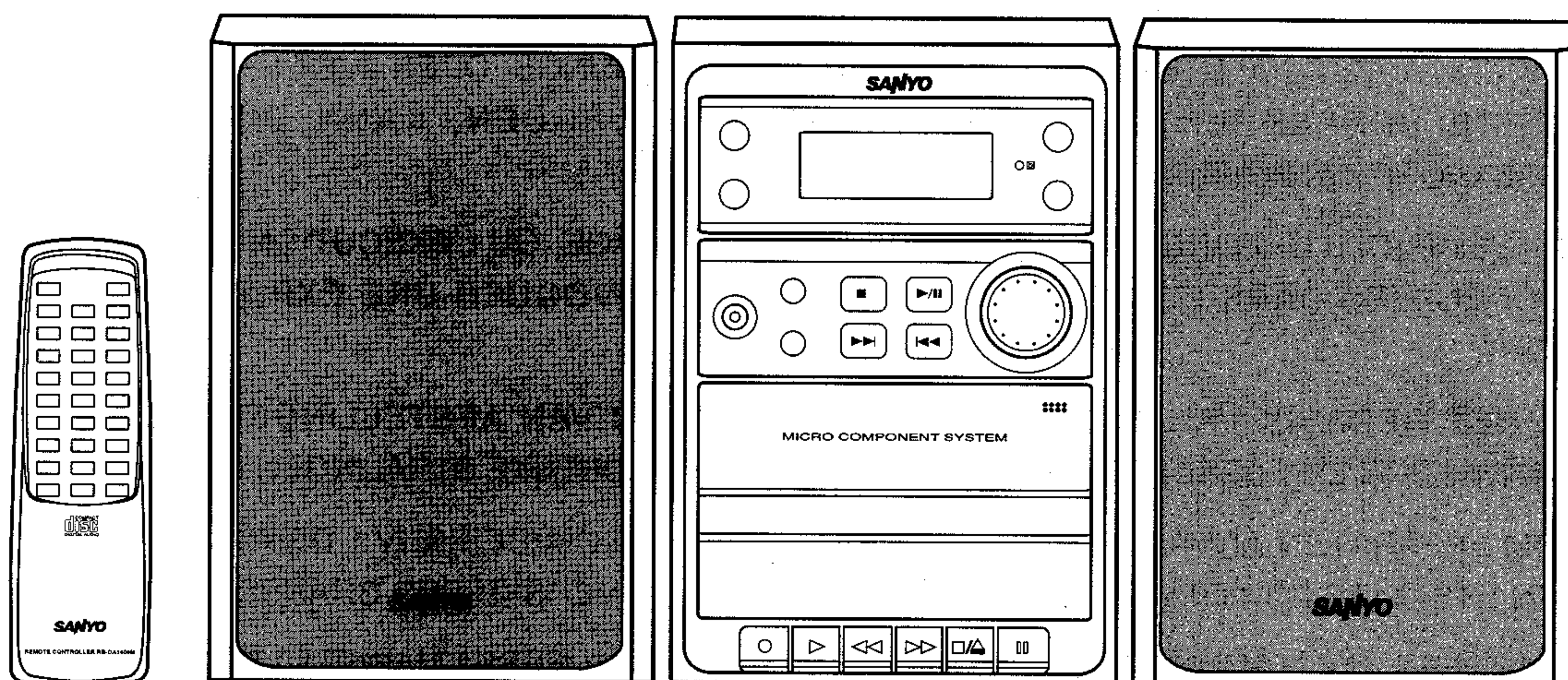
## INSTRUCTION MANUAL

ISTRUZIONI PER L'USO

## Micro Component System

Sistema a microcomponenti

# DC-DA1400M



ENGLISH	7 - 11
DEUTSCH	12 - 16
FRANÇAIS	17 - 21
NEDERLANDS	22 - 26
SVENSKA	27 - 31
ITALIANO	32 - 37
ESPAÑOL	38 - 42
PORTUGUÊS	43 - 47

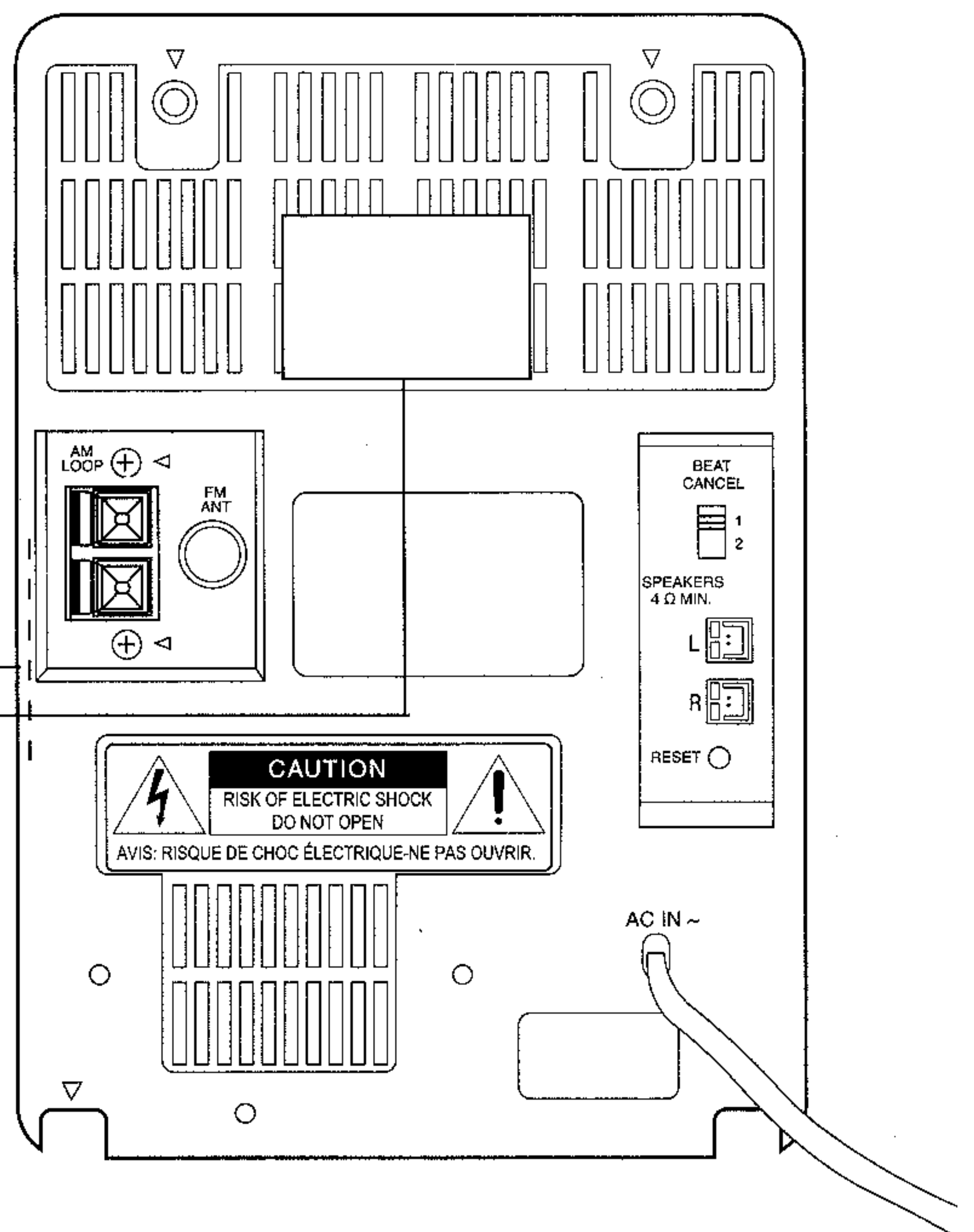
CAUTION – INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

ADVARSEL – USYNLIG LASER STRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION, UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

VARNING – OSYNLIG LASER STRÅLNING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRR ÄR URKOPPLAD. STRÅLEN ÄR FARLIG.

VORSICHT – UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG TRIT AUS, WENN DECKEL GEÖFFNET UND WENN SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT IST. NICHT, DEM STRAHL AUSSETZEN.

VARO – AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.



CLASS 1 LASER PRODUCT  
LUOKAN 1 LASERLAITE  
KLASS 1 LASERAPPARAT

**CAUTION** – USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

**ACHTUNG** – WENN ANDERE ALS DIE HIER SPEZIFIZIERTEN BEDIENUNGS- ODER JUSTIEREINRICHTUNGEN BENÜTZT ODER ANDERE VERFAHRENS-WEISEN AUSGEFÜHRT WERDEN, KANN DIES ZU GEFÄHRLICHER STRAHLUNGSEXPOSITION FÜHREN.

**ATTENTION** – L'EMPLOI D'ORGANES DE COMMANDE OU DE RÉGLAGE, OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES, AUTRES QUE CEUX SPÉCIFIÉS DANS LE MODE D'EMPLOI, PEUT PROVOQUER UNE EXPOSITION DANGEREUSE AU RAYONNEMENT.

**OPGELET** – HET GEBRUIK VAN REGELAARS OF HET MAKEN VAN AFSTELLINGEN E.D. DIE NIET IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZIJN BESCHREVEN KAN LEIDEN TOT SCHADELIJKE STRALINGEN.

**WARNING!** OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN VAD SOM BESKEIV I DENNA BRUKSANVISNING, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING, SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

**VAROITUS!** LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

**CAUTELA** – L'USO DI COMANDI, AGGIUSTAMENTI O PROCEDIMENTI DIVERSO DA QUELLO QUI SPECIFICATO PUÒ DAR LUOGO AD ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE.

**PRECAUCION** – EL USO DE CONTROLES O AJUSTES, O PROCEDIMIENTOS DE OPERACION DIFERENTES DE LOS ESPECIFICADOS EN ESTE DOCUMENTO RESULTARAN EN EXPOSICION PELIGROSA A LA RADIACION.

**CUIDADO** – O USO DOS CONTROLOS OU AJUSTES OU DESEMPENHOS DE PROCEDIMENTOS OUTROS QUE NÃO OS ESPECIFICADOS NAS INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO PODEM RESULTAR EM PERIGOSAS EXPOSIÇÕES À RADIAÇÃO.

This set complies with the EMC Directive 89/336 and with the LVD Directive 73/23.

Dieses Gerät entspricht der EMC-Direktive 89/336 und der LVD-Direktive 73/23.

Cet appareil est en conformité avec la directive EMC 89/336 et avec la directive BT 73/23.

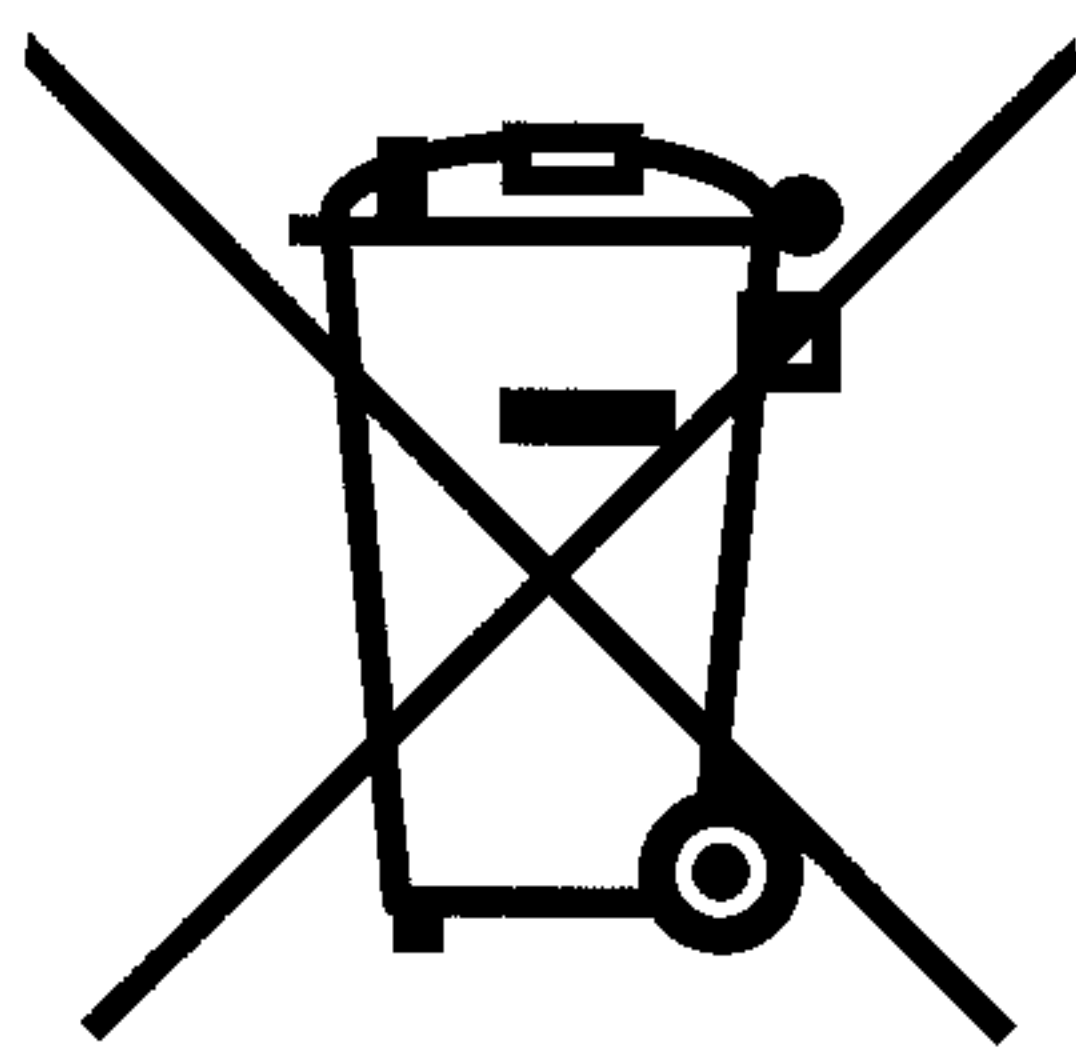
Dit toestel is in overeenstemming met EMC-richtlijn 89/336 en met LVD-richtlijn 73/23.

Detta set uppfyller EMC-direktivet 89/336 och Lågspänningsdirektivet 73/23.

Questo set aderisce alle direttive EMC 89/336 e alle direttive LVD 73/23.

Este aparato cumple con la Directiva EMC 89/336 y con la Directiva LVD 73/23.

Este conjunto satisfaz a Directiva EMC 89/336 e a Directiva LVD 73/23.



#### [ENGLISH]

Your SANYO product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

Please dispose of this equipment at your local community waste collection/recycling centre.

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products.

Please help us to conserve the environment we live in!

#### [DEUTSCH]

Ihr SANYO Produkt wurde entworfen und hergestellt mit qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Dieses Symbol bedeutet, daß elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt entsorgt werden sollen.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Centre.

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für Elektrik- und Elektronikgeräte.

Helfen Sie uns bitte, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

#### [FRANÇAIS]

Votre produit Sanyo est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques en fin de vie doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Nous vous prions donc de confier cet équipement à votre centre local de collecte/recyclage.

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques usagés.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent fréquemment des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine. Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

#### [NEDERLANDS]

Sanyo producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen, de onderdelen kunnen worden gerecycled en weer worden gebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen wanneer deze vernietigd gaan worden, dit separaat gebeurt van het normale huisafval.

Zorg ervoor dat het verwijderen van de apparatuur bij de lokaal erkende instanties gaat gebeuren.

In de Europese Unie wordt de gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bij de daarvoor wettelijke instanties aangeboden.

Alstublieft help allen mee om het milieu te beschermen.

#### [SVENSKA]

Din SANYO produkt är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och återanvändas.

Denna symbol betyder att elektriska och elektroniska produkter, efter slutanvändande, skall sorteras och lämnas separat från Ditt hushållsavfall.

Vänligen, lämna denna produkt hos Din lokala mottagningsstation för avfall/återvinningsstation.

Inom den Europeiska Unionen finns det separata återvinningsssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter.

Vänligen, hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

#### [ITALIANO]

Il vostro prodotto SANYO è stato costruito da materiali e componenti di alta qualità, che sono riutilizzabili o riciclabili.

Prodotti elettrici ed elettronici portando questo simbolo alla fine dell'uso devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi.

Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio al deposito comunale.

Nell'Unione Europea esistono sistemi di raccolta differenziata per prodotti elettrici ed elettronici.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

#### [ESPAÑOL]

Los productos SANYO están diseñados y fabricados con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.

Este símbolo significa que el equipo eléctrico y electrónico, al final de su ciclo de vida, no se debe desechar con el resto de residuos domésticos.

Por favor, deposite su viejo "televisor" en el punto de recogida de residuos o contacte con su administración local.

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Por favor, ayúdenos a conservar el medio ambiente!

#### [PORTUGUÊS]

O seu produto SANYO foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico no final da sua vida útil deverá ser descartado separadamente do seu lixo doméstico.

Por favor, entregue este equipamento no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos usados.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!

#### [SUOMI]

SANYO-tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja osista, joita voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkölaitteet ja -osat on niiden käyttöiän päättyessä hävitettävä erillään kotitalouden jätteistä.

Toimita laite paikalliseen jätteenkeräys/kierrätyskeskukseen.

Euroopan unionin alueella on erilliset keräysjärjestelmät käytetyille sähkölaitteille ja -osille.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä jossa elämme!

#### [ΕΛΛΗΝΙΚΑ]

Το προϊόν SANYO που έχετε έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υψηλής ποιότητας υλικά και τμήματα που μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα, στο τέλος ζωής τους, μπορούν να απορριφθούν χωριστά από τα οικιακά απορρίματα.

Πατράκαλούμε, απορρίψτε αυτό το εξάρτημα στο κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση γίνεται διαφοροποιημένη συλλογή χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

Βοηθήστε μας να διαφυλάξουμε το περιβάλλον όπου ζούμε!

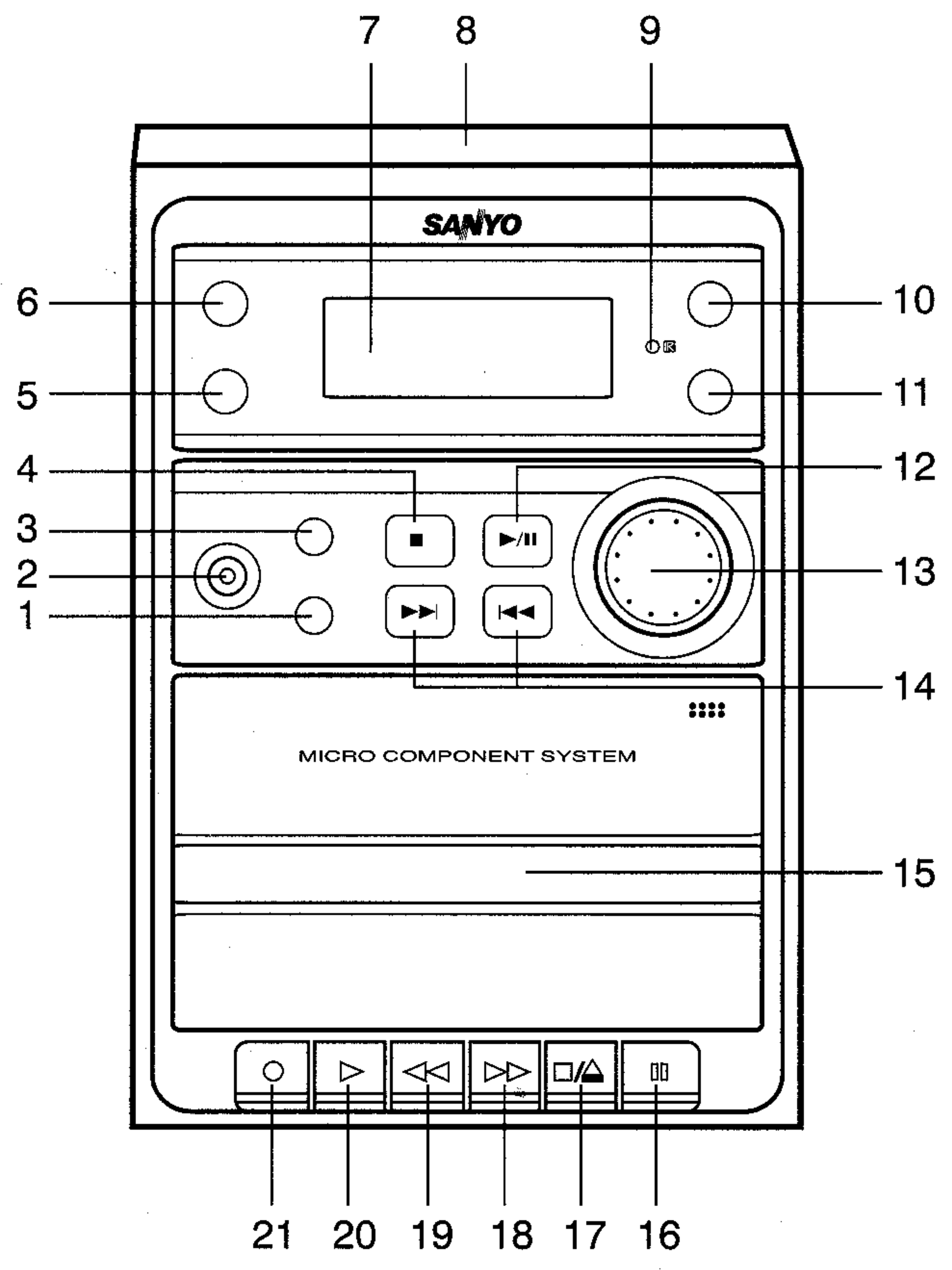


Fig./Abb./Afb.1a

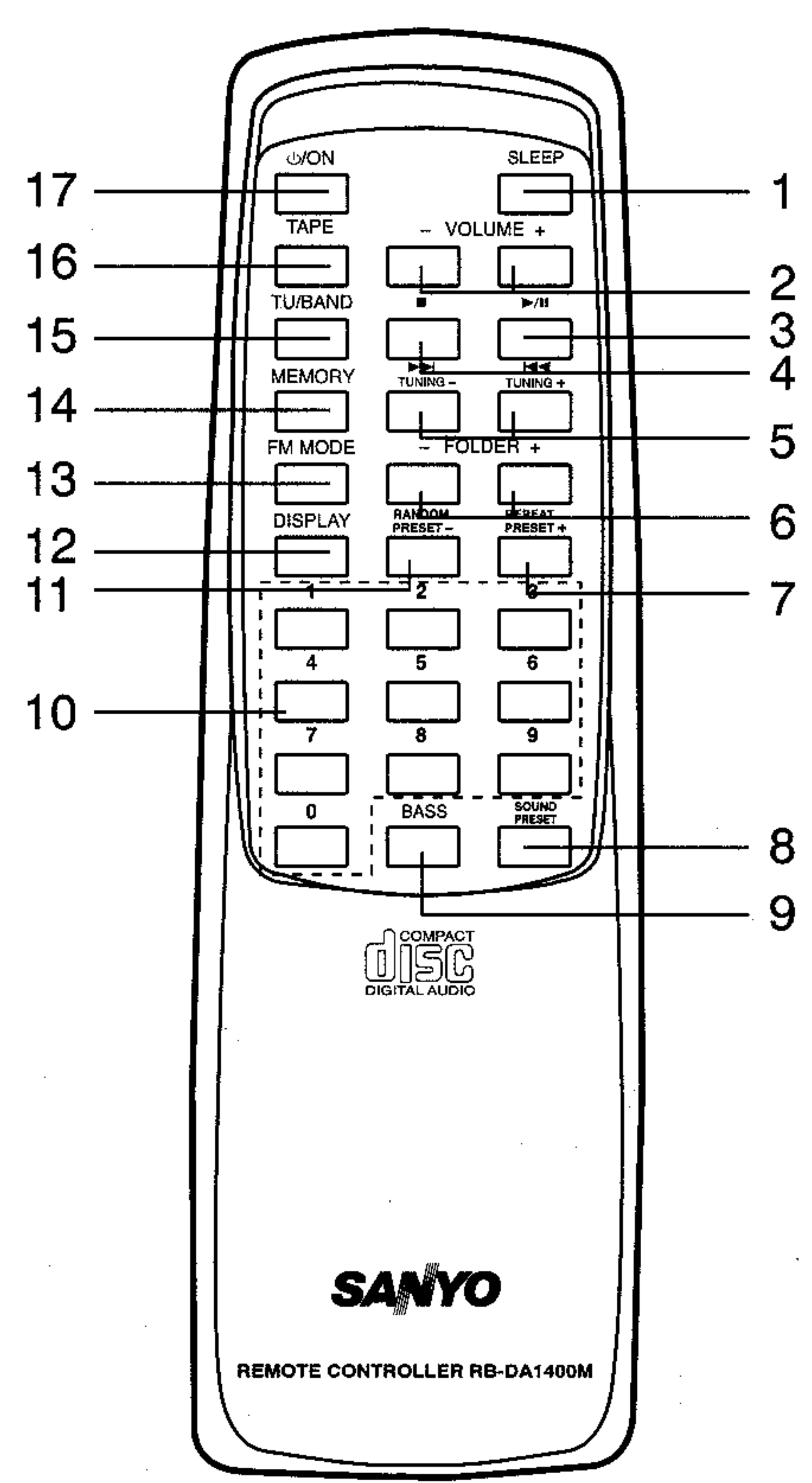
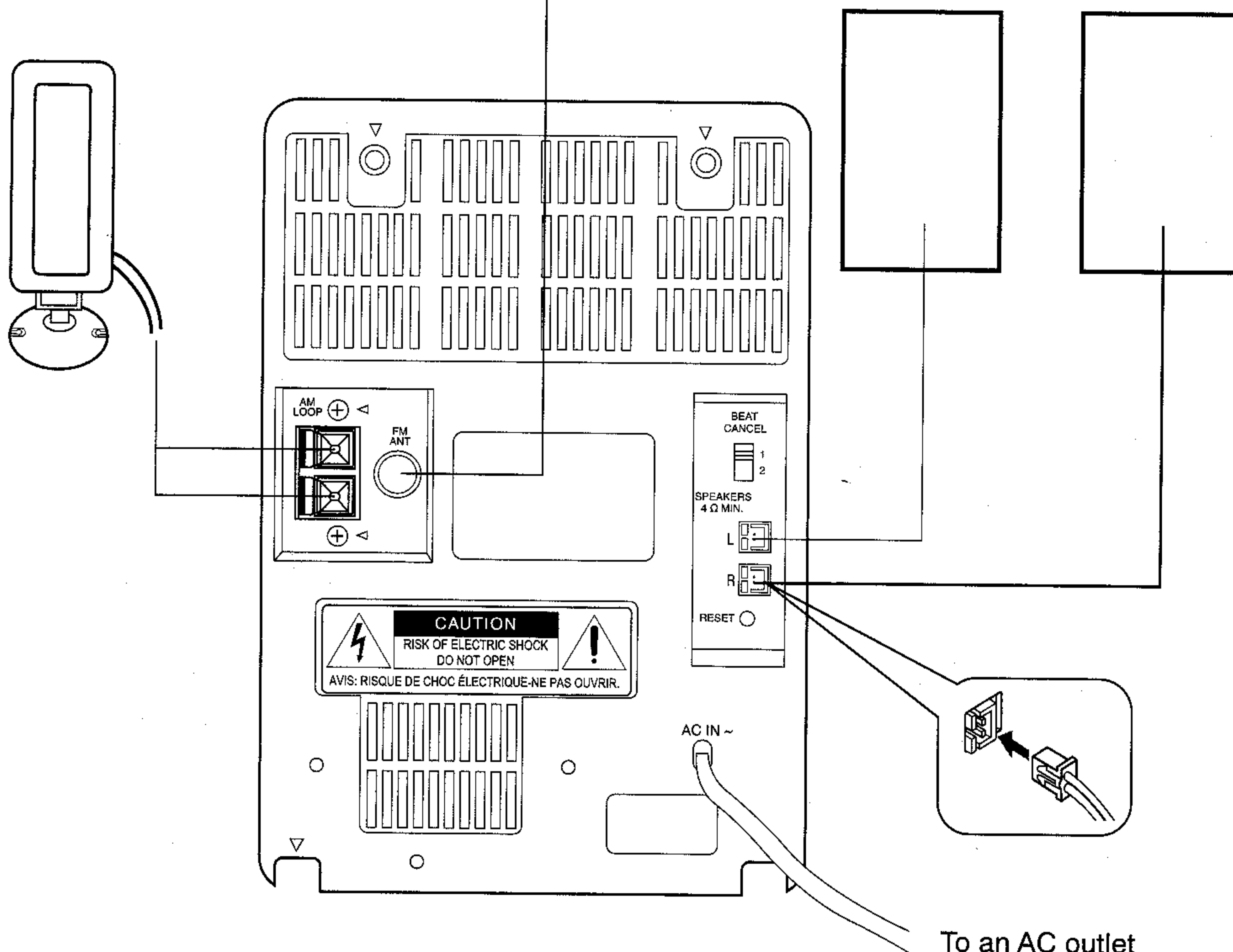


Fig./Abb./Afb.1b

FM aerial  
 FM Antenne  
 Antenne FM  
 FM-draadantenne  
 FM antenn  
 Antenna FM  
 Antena aérea de FM  
 Antena de FM

L ch speaker  
 Lautsprecher für  
 den linken Kanal  
 Enceinta gauche  
 Linkerkanaal-  
 luidspreker  
 Vänster högtalare  
 Altoparlante del  
 canale sinistro  
 Altavoz del canal  
 izquierdo  
 Altifalante do canal  
 esquerdos

R ch speaker  
 R ch Lautsprecher  
 Haut-parleur droit  
 (R)  
 Rechterbox  
 R (höger) kanal  
 högtalare  
 Altoparlanti can.  
 Destro  
 Altavoz del canal  
 derecho  
 Altifalante do canal  
 direito

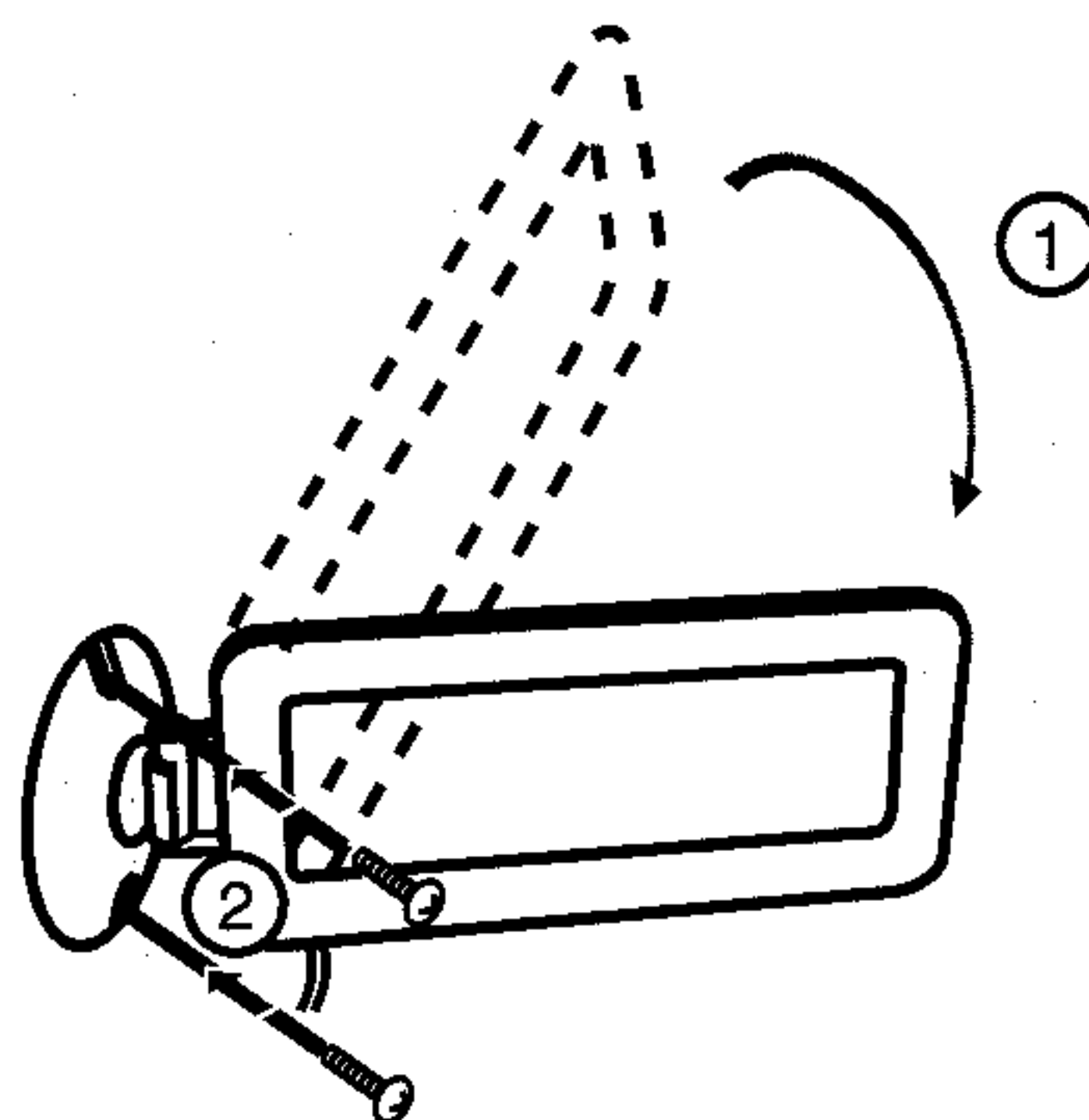
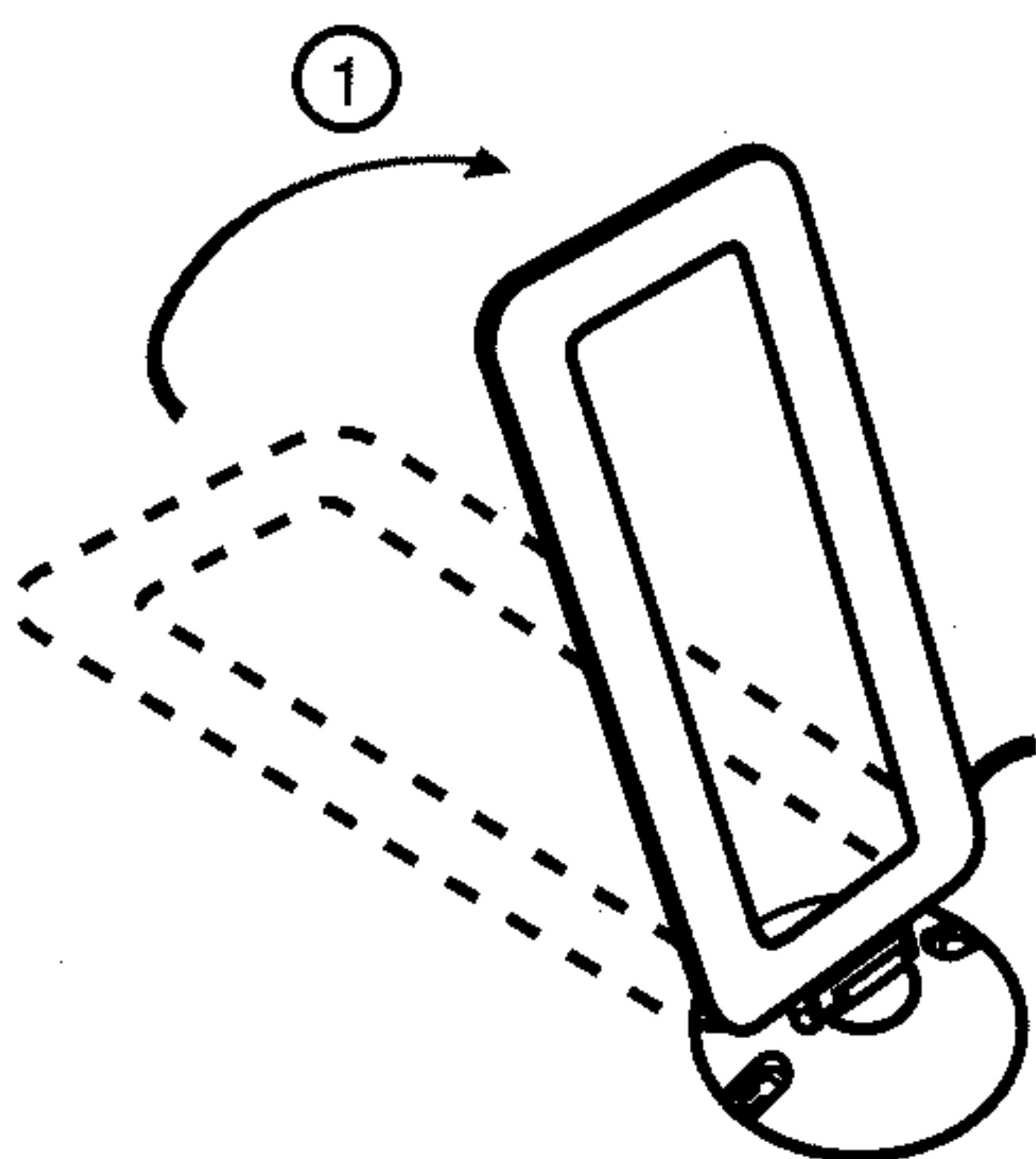


To an AC outlet  
 An eine AC-Netzsteckdose  
 Vers une prise secteur  
 Op een stopcontact  
 Till vägguttag  
 Ad una presa murale CA  
 A un tomacorriente de CA  
 A uma tomada de CA

Fig./Abb./Afb.2

1.

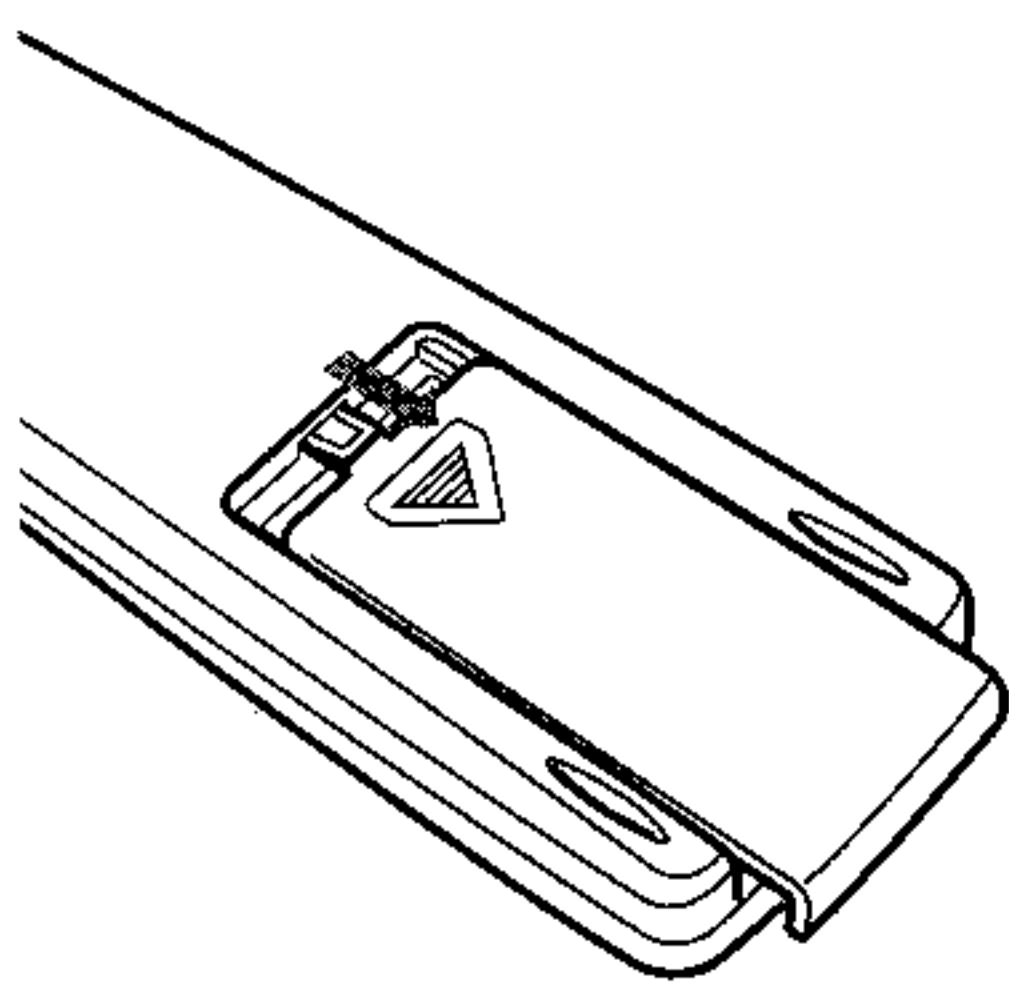
2.



Screws (not supplied)  
 Schrauben (nicht mitgeliefert)  
 Vis (non fournies)  
 Schroeven (niet bijgeleverd)  
 Skruvar (medföljer ej)  
 Viti (non fornite)  
 Tornillos (no suministrados)  
 Parafusos (não incluídos)

Fig./Abb./Afb.3

1.



Two R03/AAA batteries  
(not supplied)  
Zwei R03/AAA Batterien  
(nicht mitgeliefert)  
Deux piles de format R03/AAA  
(non fournies)  
Twee R03/AAA batterijen  
(niet bijgeleverd)  
Två batterier typ R03/AAA/  
SUM-3  
(medföljer ej)  
Due batterie R03/AAA  
(non in dotazione)  
Dos pilas R03/AAA  
(no suministradas)  
Duas pilhas R03/AAA  
(não incluídas)

2.

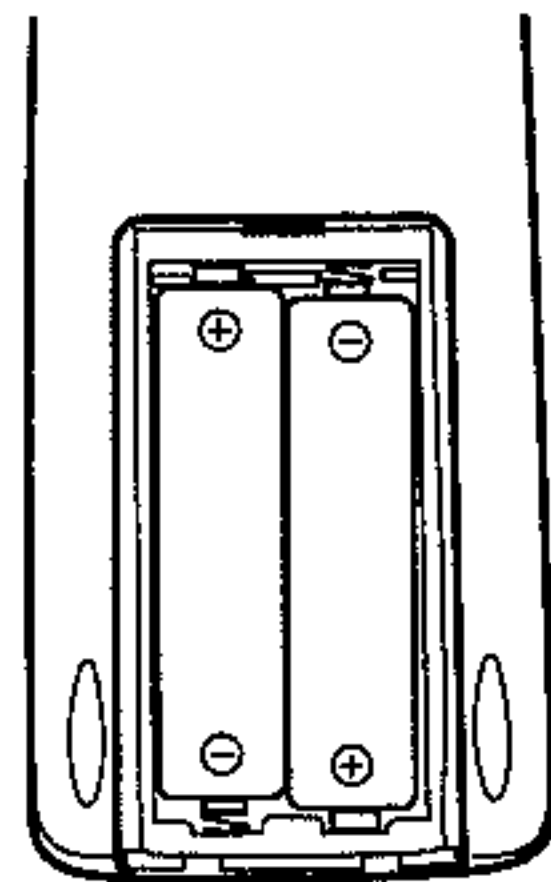
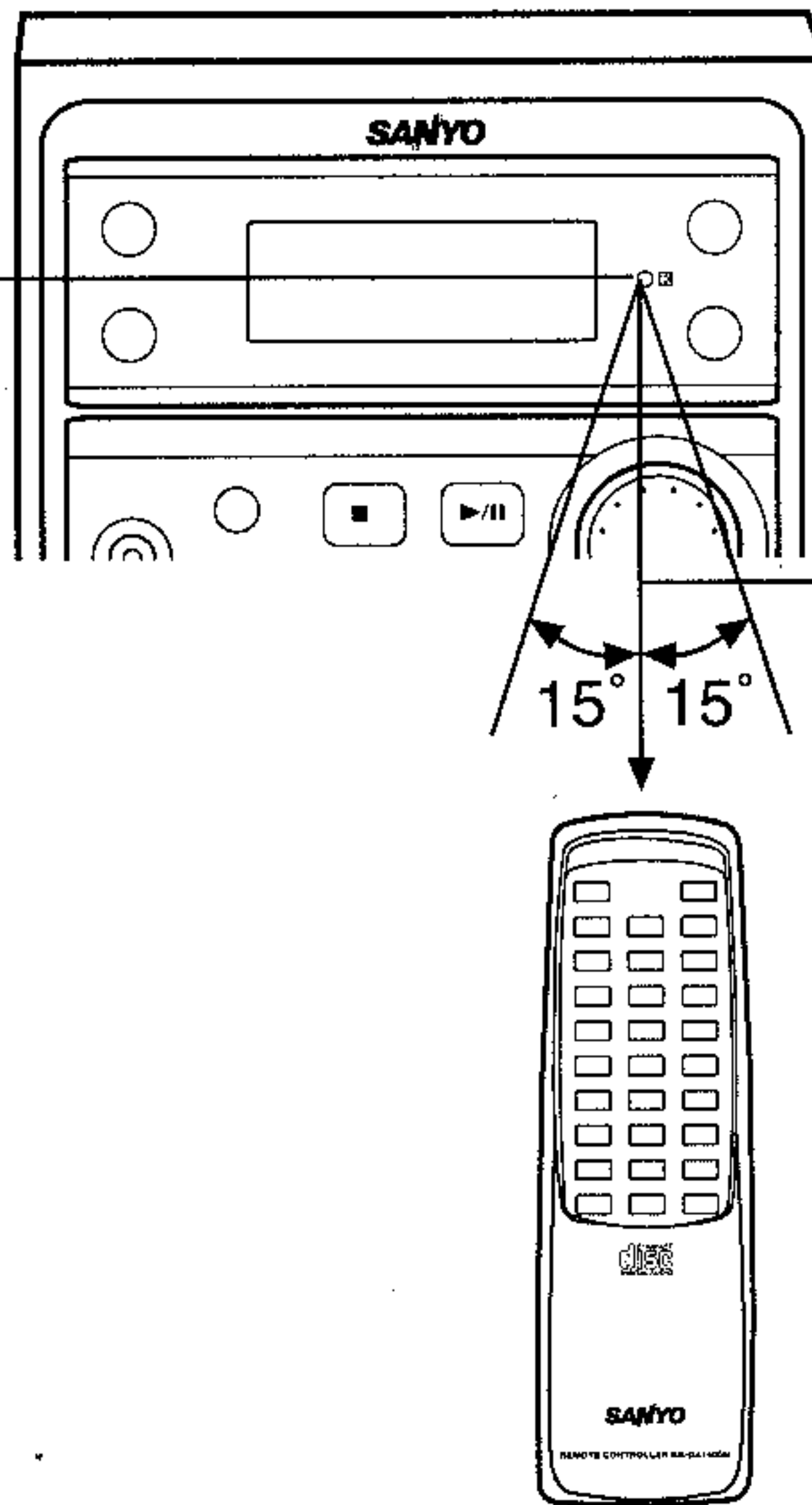


Fig./Abb./Afb.4

Remote sensor  
Fernbedienungssensor  
Détecteur de télécommande  
Afstandsbedieningsensor  
Fjärrkontrollsensor  
Sensore a distanza  
Sensor remoto  
Sensor remoto



Within approx. 7 meters  
Innerhalb von ungefähr 7 Metern  
Environ 7 mètres  
Binnen ong. 7 meter  
Inom cirka sju meter  
Entro 7 metri circa  
Dentro de aproximadamente 7 metros  
Dentro de 7 metros aprox.

Fig./Abb./Afb.5

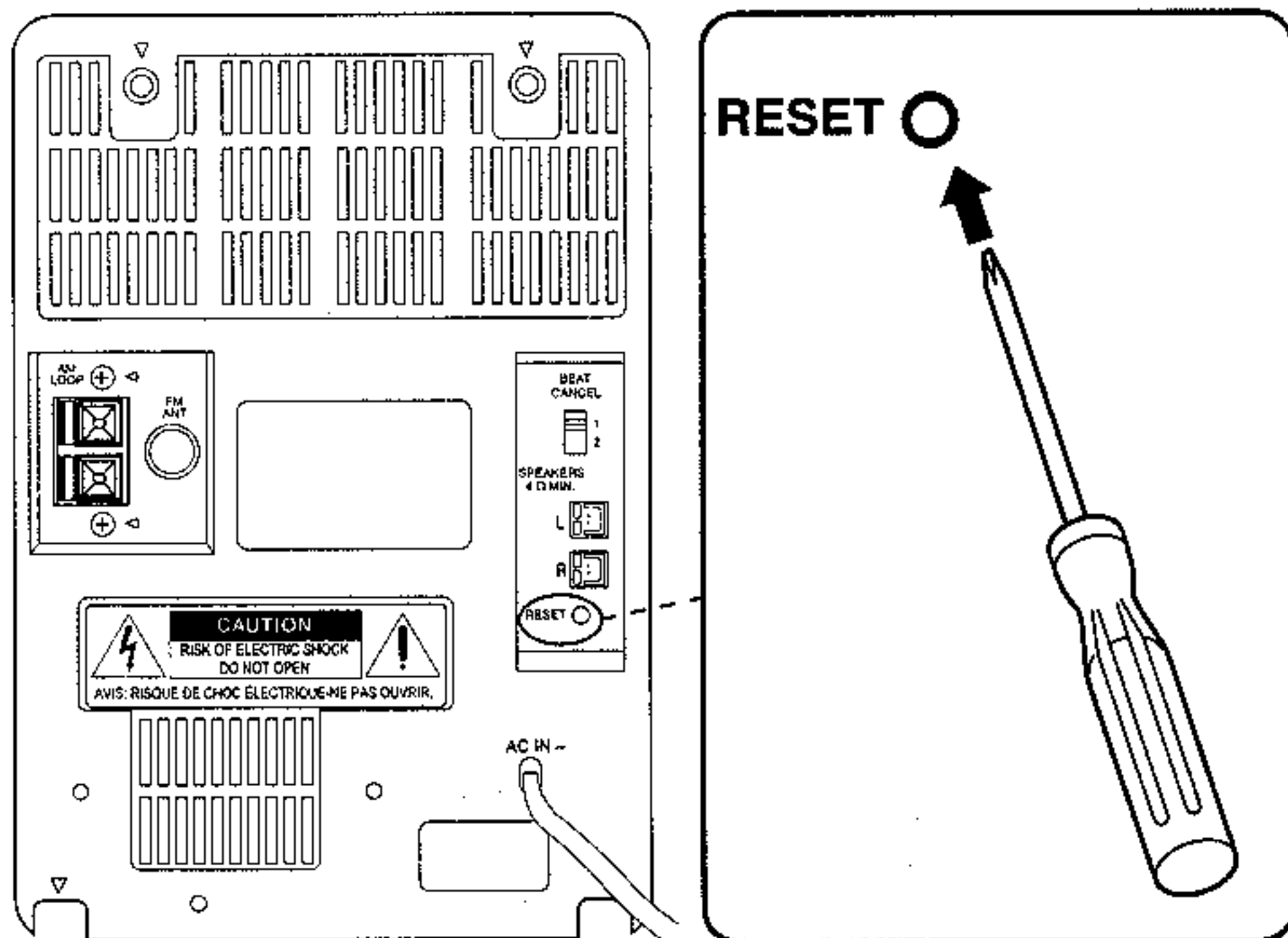


Fig./Abb./Afb.6

COMPACT  
**disc**  
DIGITAL AUDIO

Fig./Abb./Afb.7

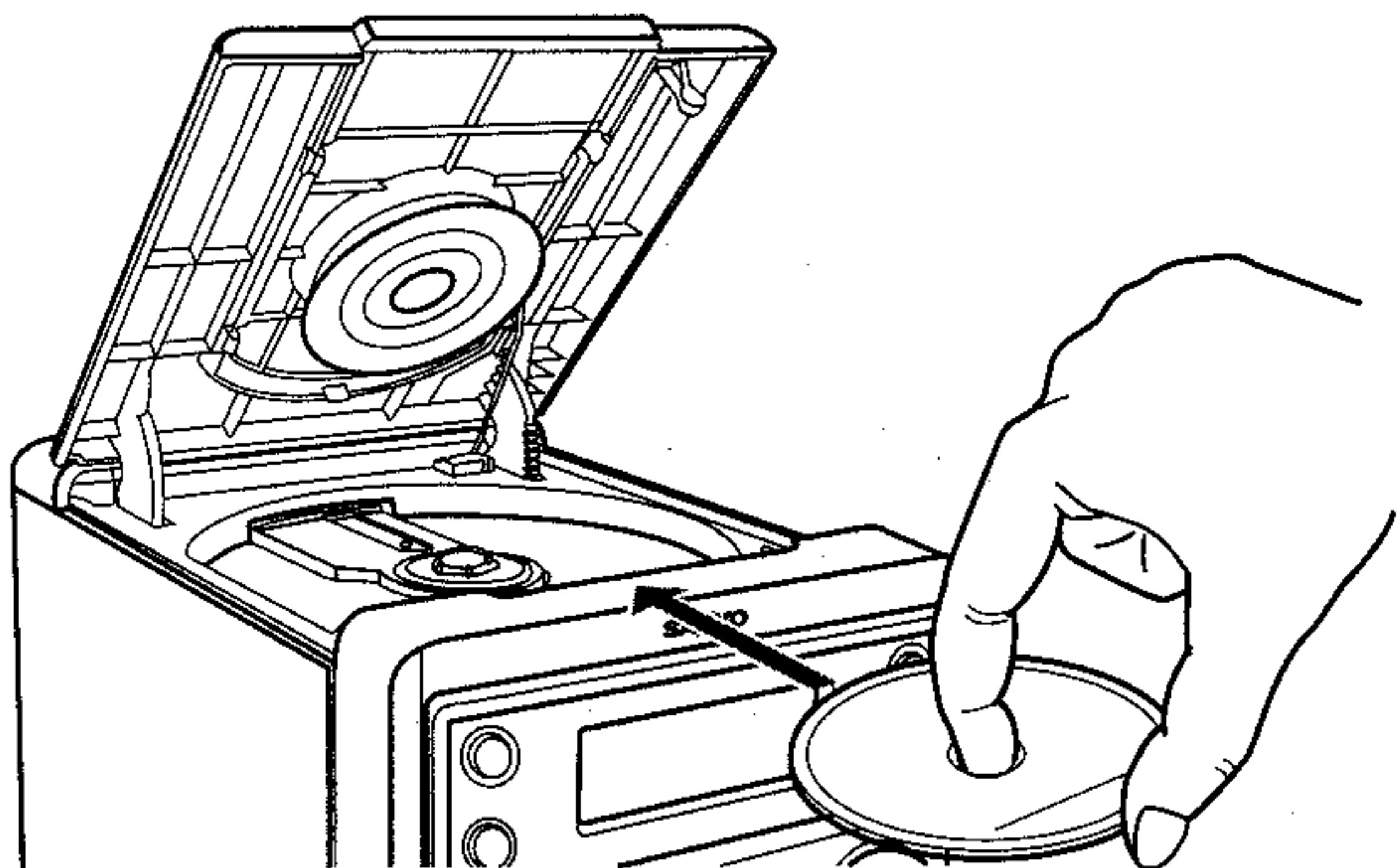


Fig./Abb./Afb.8

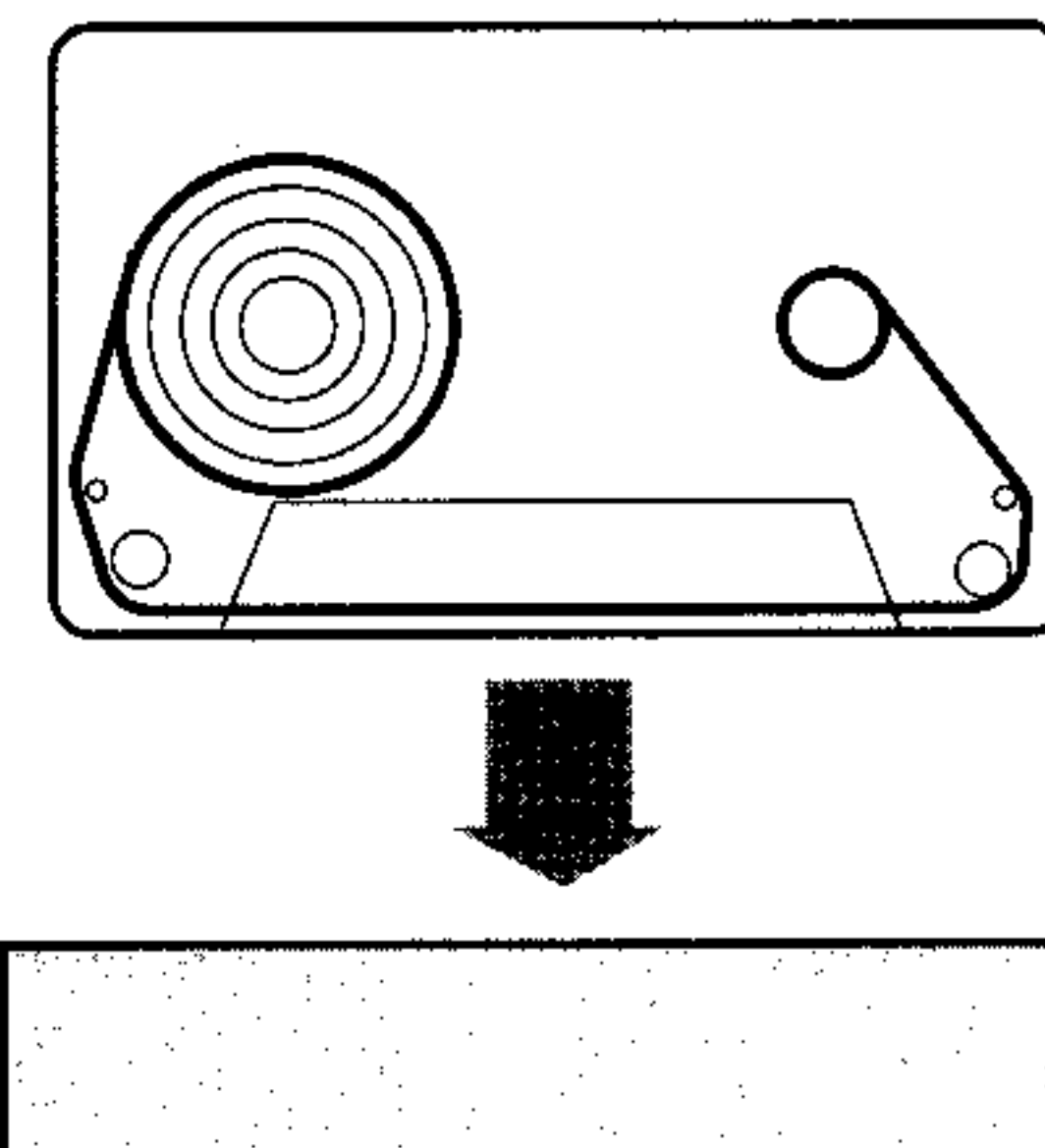
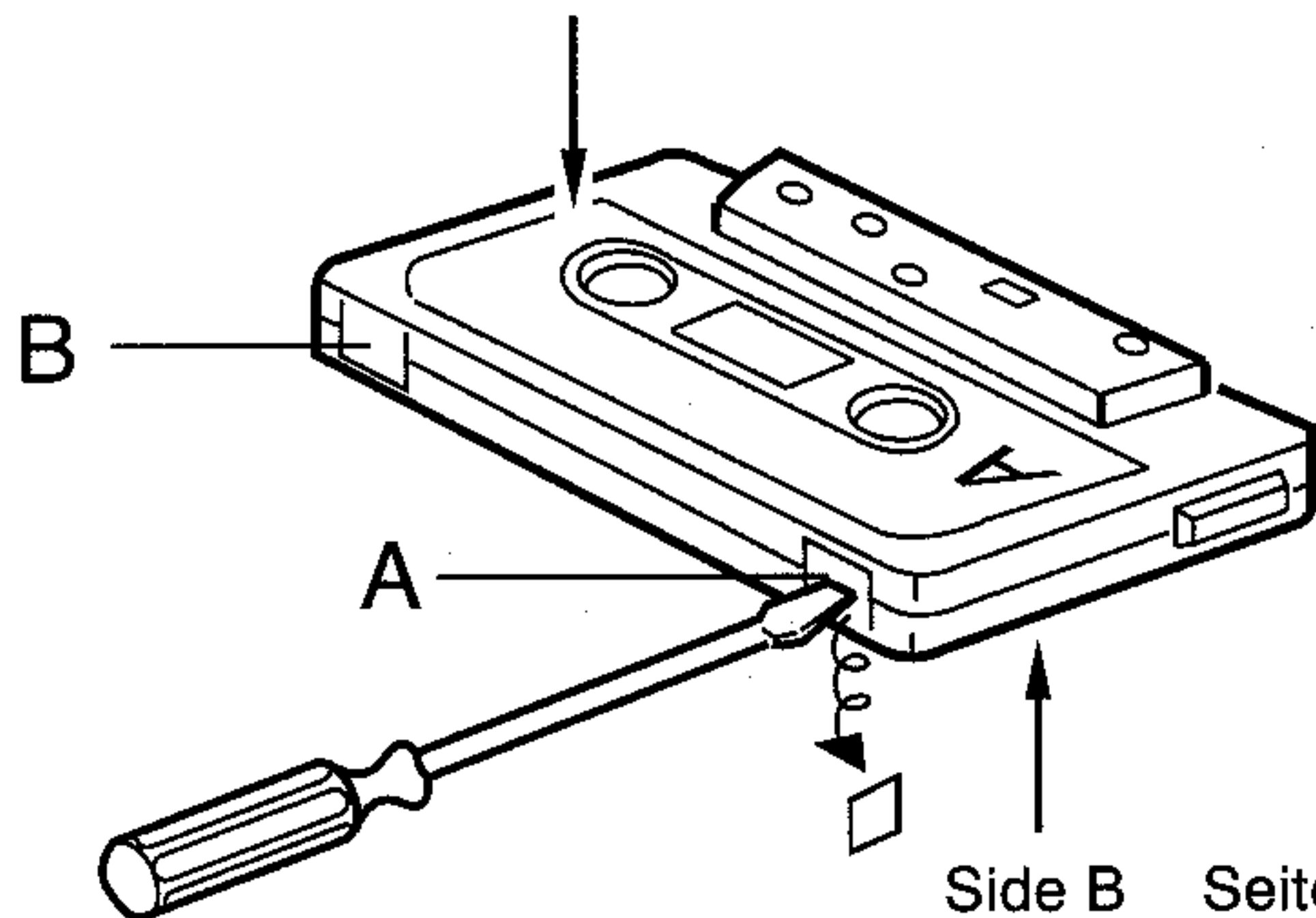


Fig./Abb./Afb.9

Side A Seite A  
Face A Kant A  
A-side A Lato A  
Lado A Lado A

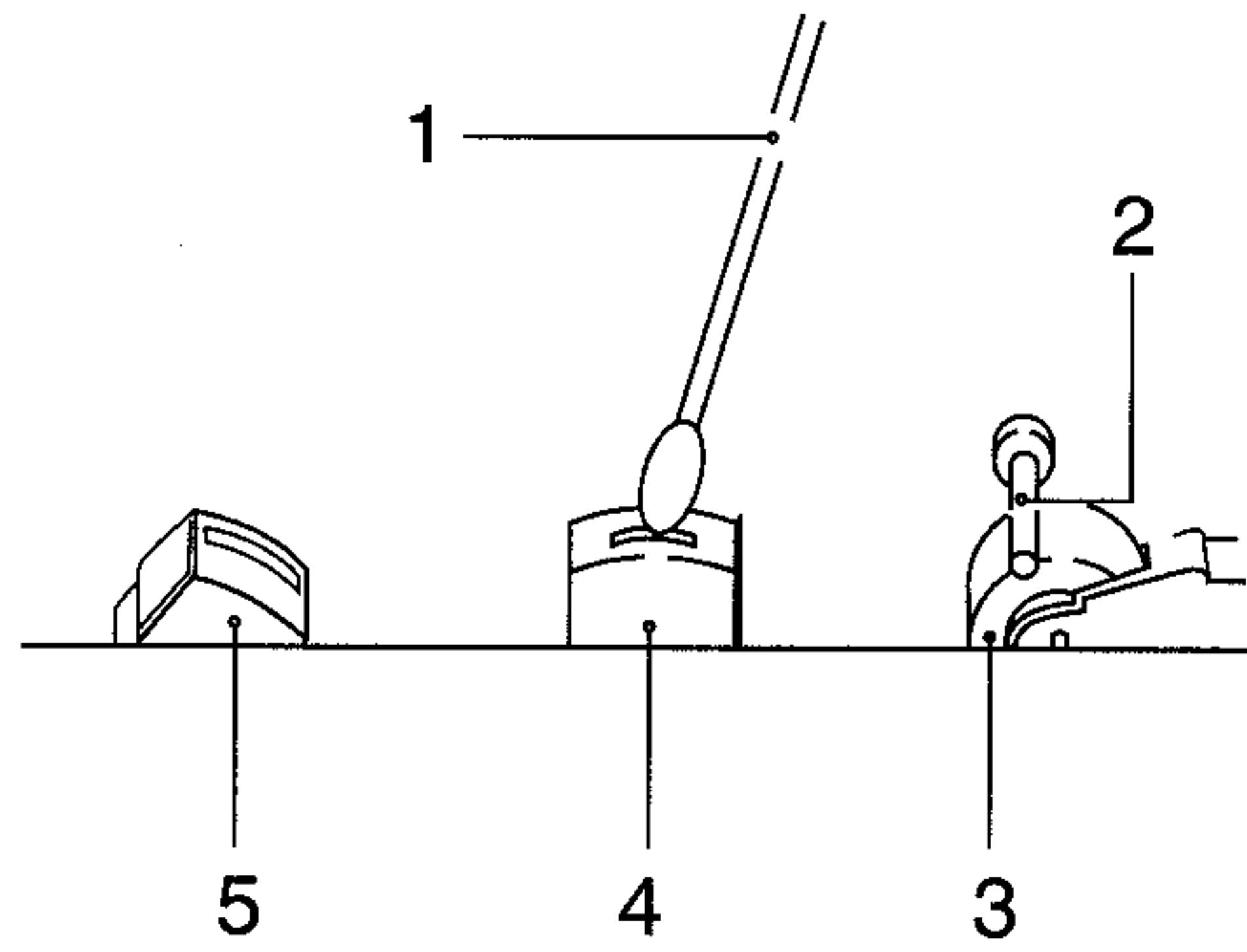


Side B Seite B  
Face B Kant B  
A-side B Lato B  
Lado B Lado B

Break out tab A for side A.  
Herausbrechen der Löschschutzlasche A für Seite A.  
Briser la languette A pour la face A.  
Breek nokje A af voor kant A.  
Bryt av flik A för A-sidan.  
Spezzate la linguetta A per il lato A.  
Romper lengüeta A del lado A.  
Parta a patilha A para o lado A.

Break out tab B for side B.  
Herausbrechen der Löschschutzlasche B für Seite B.  
Briser la languette B pour la face B.  
Breek nokje B af voor kant B.  
Bryt av flik B för B-sidan.  
Spezzate la linguetta B per il lato B.  
Romper lengüeta B del lado B.  
Parta a patilha B para o lado B.

Fig./Abb./Afb.10



- 1. Cotton swab
- 2. Capstan
- 3. Pinch roller
- 4, 5. Heads

- 1. Wattestäbchen
- 2. Tonwelle
- 3. Andruckrolle
- 4, 5. Tonkopf

- 1. Coton-tige
- 2. Cabestan
- 3. Galet presseur
- 4, 5. Tête

- 1. Wattenstokje
- 2. Kaapstander
- 3. Aandrukrol
- 4, 5. Kop

- 1. Bomullspinne
- 2. Kapstan
- 3. Tryckrulle
- 4, 5. Tonhuvud

- 1. Bastoncino di cotone
- 2. Capstan
- 3. Premirullo
- 4, 5. Testina

- 1. Bastoncillo
- 2. Cabrestante
- 3. Rodillo de presión
- 4, 5. Cabeza

- 1. Cotonete
- 2. Rolete
- 3. Rolete de arrasto
- 4, 5. Cabeça

Fig./Abb./Afb.11

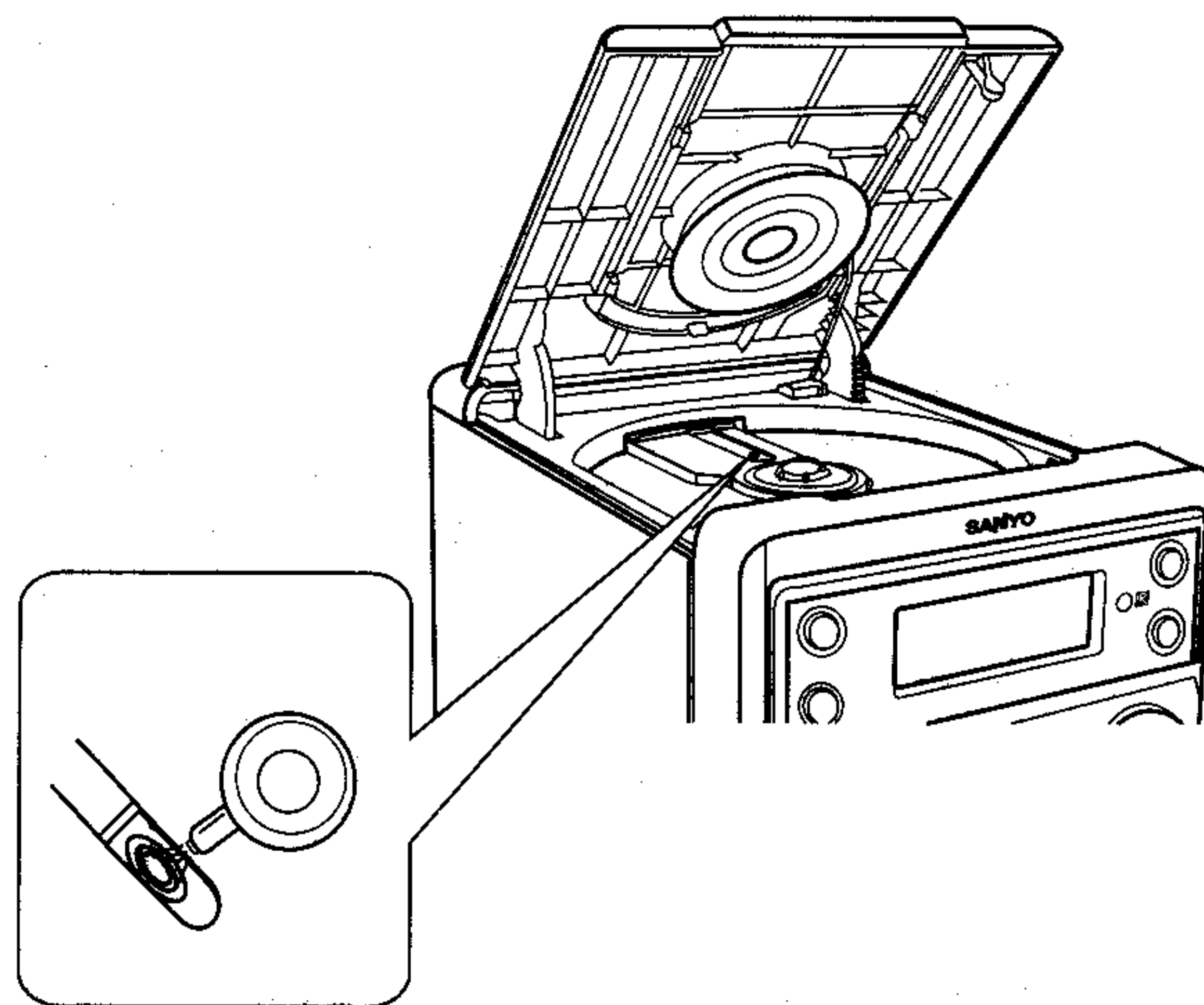


Fig./Abb./Afb.12

## PRECAUTIONS

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
- Do not use where there are extremes of temperature (below 5 °C or exceeding 35 °C) or where direct sunlight may strike it.
- Because of the CD player's extremely low noise and wide dynamic range, there might be a tendency to set the volume on the amplifier unnecessarily high. Doing so may produce an excessively large output from the amplifier which could damage your speakers.
- Sudden changes in the ambient temperature may cause condensation to form on the optical lens inside the unit. If this happens, take out the disc, leave the unit for about 1 hour, and then proceed to operate.
- The system's speakers use powerful magnets. Do not place timepieces, credit cards, cassette tapes or video tapes, etc. near the speakers.
- Do not install this equipment in a confined space, such as a book case or built in cabinet.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

## CONNECTIONS (Fig. 2)

### Note:

- Do not connect the mains lead to an AC outlet until all connections have been made.
- The system is not completely disconnected from the mains when the  $\text{⏻}$ /ON button is set to the  $\text{⏻}$  position.

### Speakers

Connect the connector of the left speaker lead to the "L" SPEAKERS socket and the connector of the right speaker lead to the "R" SPEAKERS socket.

If you have difficulty inserting the speaker lead connector, turn it over and reinsert it.

### Aerial

#### FM aerial

Extend the aerial wire as straight as possible and, while listening to the sound from the system, secure it in a position which yields minimal distortion and noise.

#### AM loop aerial

Assemble the loop aerial as shown in Fig. 3a. Unwind the aerial wires, then connect them to the AM LOOP terminals. Place the loop aerial in a position which yields the best AM reception, or attach it to a wall or other surface as shown in Fig. 3b.

### Note:

To minimize noise, the speaker, mains and any other leads should not come close to the FM aerial lead and AM loop aerial. Do not place the aerial leads close to the system.

### Headphones

Connect stereo headphones (not supplied) to the PHONES socket for monitoring or for private listening. The speakers are automatically disconnected when headphones are connected.

## CONTROLS (Fig. 1a)

1. Memory (MEMORY)
2. Headphones socket (PHONES)
3. Sound preset button (SOUND)
4. Stop button (STOP ■)
5. Tuner function/Band select button (TUN/BAND)
6. Power button ( $\text{⏻}$ /ON)
7. Display
8. CD Compartment
9. Remote sensor (IR)
10. Sleep button (SLEEP)
11. Tape function button (TAPE)
12. Play/Pause button (PLAY/PAUSE ▶/||)
13. Volume control (- VOL +)
14. Skip/Search/Tuning/MP3 CD's file select buttons (REW/TUN DOWN ◀◀,FF/TUN UP ▶▶)
15. Cassette holder
16. Pause button (PAUSE)
17. Stop/Eject button (STOP/EJECT)
18. Fast forward button (FFWD)
19. Rewind button (REW)
20. Play button (PLAY)
21. Record button (REC)

## REMOTE CONTROL

### Controls (Fig. 1b)

1. Sleep button (SLEEP)
2. Volume buttons (VOLUME -, +)
3. Play/Pause button (▶/||)
4. Stop button (■)
5. Skip/Search/Tuning/MP3 CD's file select buttons (◀◀ / TUNING -, TUNING+ / ▶▶)
6. MP3 CD's folder select buttons (FOLDER -, +)
7. Repeat play/Preset tuning up button (REPEAT/PRESET +)
8. Sound preset button (SOUND PRESET)
9. Bass expander button (BASS)
10. Number buttons (1 ~ 9, 0)
11. Random play/Preset tuning down button (RANDOM/PRESET -)
12. MP3 CD display button (DISPLAY)
13. FM mode button (FM MODE)
14. Memory button (MEMORY)
15. Tuner function/Band select button (TU/BAND)
16. Tape function button (TAPE)
17. Power button ( $\text{⏻}$ /ON)



### Number buttons (1-9, 0)

These buttons are used to select the track numbers on a disc or preset radio stations.

If the function is "CD", the buttons select the track numbers on a disc.

If the function is "TUNER", the buttons select preset radio stations.

With any other function, the buttons will not function.

Example:

To select No. 3, press 0, then 3.

To select No. 10, press 1, then press 0.

### Inserting batteries (Fig. 4)

Note:

Always remove battery if the remote control is not to be used for a month or more. Battery within the unit may leak and cause damage.

### Remote control range (Fig. 5)

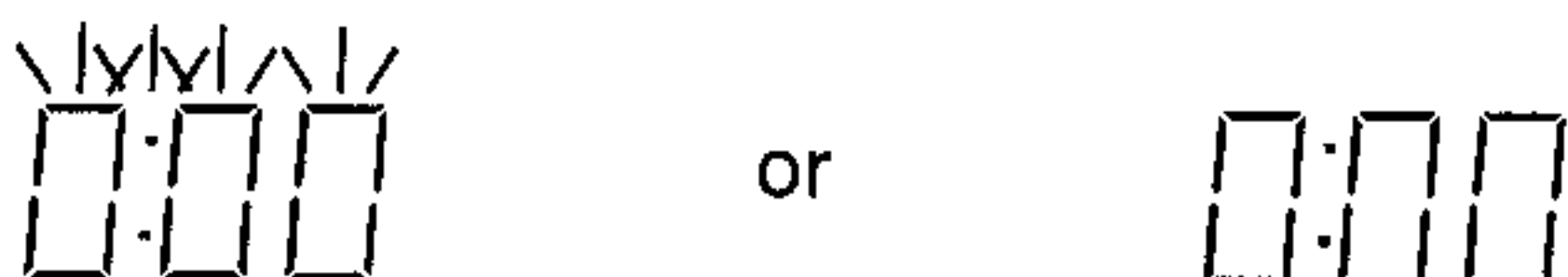
The buttons on the remote control perform similar functions to similarly marked buttons on the front panel.

## ADJUSTING THE CLOCK

When the unit is first connected to the AC power line, the clock display blinks on the display.

Example: To set "6:30".

First, press the  $\odot$ /ON button to turn the power off. The clock display appears dimly.



1. Press the MEMORY button for at least 2 seconds.



The hours display blinks.

2. Press the  $\blacktriangleleft$  or  $\blacktriangleright$  button to set the "hours".



3. Press the MEMORY button.



The minutes display blinks.

4. Press the  $\blacktriangleleft$  or  $\blacktriangleright$  button to set the "minutes".



5. Press the MEMORY button. The clock starts dimly.



- The time can be set accurately by pressing the MEMORY button when a time signal is heard.

- If a power failure occurs or the mains lead is disconnected, the clock display blinks. Reset the time again.

## BEFORE OPERATION

### Turning the power on and off

Press the  $\odot$ /ON button, the display light.

To turn the power off, press the  $\odot$ /ON button again. The clock display remains lit dimly.

- When the mains lead is connected to the AC outlet, the unit will respond to commands from the remote control.

### Adjusting the volume

Turn the VOL control, or press the VOLUME - or + button on the remote control. The volume level appears by numbers (VOL MIN ~ VOL MAX) on the display.

### Bass expander system (Remote control only)

Press the BASS button to enhance the bass sound. "BASS ON" appears briefly on the display.

### Selecting the sound mode

Press the SOUND button to select the sound mode matching the music to be listened to.

ROCK: Rock music, etc.

JAZZ: Jazz, etc.

CLASSIC: Classical music, etc.

POP: Pops, etc.

FLAT: Flat music, etc.

### WHAT TO DO IF ...

If the operation of the unit or display is not normal,

1. Disconnect the mains lead.
2. Press the RESET button (rear of the unit) for at least 30 seconds (Fig. 6).
3. Connect the mains lead.
4. Resume the operation.

## CD PLAY

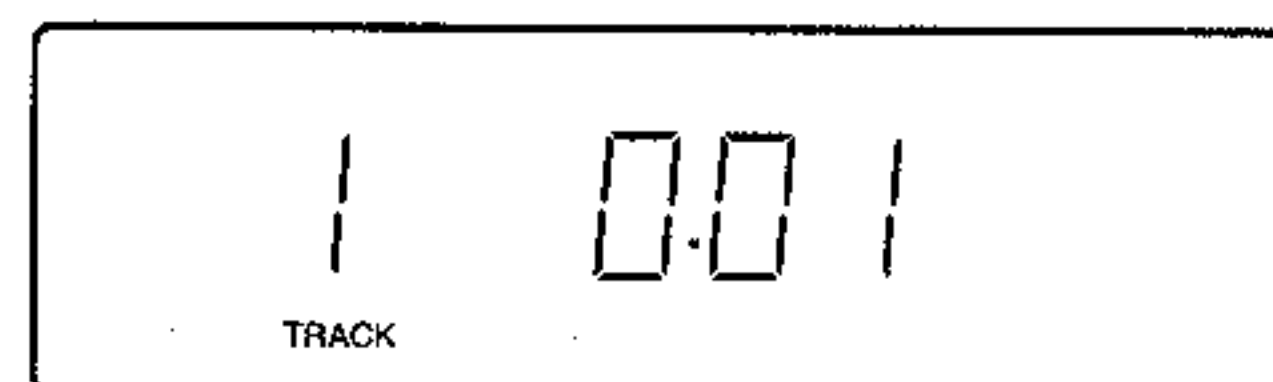
Use compact discs bearing the symbol shown in Fig. 7. In addition to conventional 12 cm CDs, this system can be used to play 8 cm CDs without an adapter.

1. Press the PLAY/PAUSE  $\blacktriangleright$ /II button to select "CD" function. "CD" appears on the display, then "CD" is replaced by the CD mode display.
2. Press the CD compartment lid (CD OPEN/CLOSE portion) to open it, "OPEN" appears.
3. Place the disc with the label facing up on the disc turntable (Fig. 8). (Place only one disc at a time.)
4. Press the CD compartment lid (CD OPEN/CLOSE portion) again to close it. "READING" blinks for several seconds, then the total number of tracks and total playing time on the disc appear.

Note:

If a badly scratched disc is loaded or if the disc is loaded with the label facing downward, "NO DISC" appears. If this occurs, load the disc correctly or replace the damaged disc.

5. Press the PLAY/PAUSE  $\blacktriangleright$ /II button. Play starts from the first track.



The current track number and elapsed playing time are displayed.

6. Press the STOP  $\blacksquare$  button to end disc play. When the last track has been played, the player stops automatically.

## Notes on handling compact discs

- Do not expose the disc to direct sunlight, high humidity or high temperatures for extended periods of time.
- Discs should be returned to their cases after use.
- Do not apply paper or write anything on the disc surface.
- Handle the disc by its edge. Do not touch the playing surface (glossy side).
- Fingerprints and dust should be carefully wiped off the playing surface of the disc with a soft cloth.  
Wipe in a straight motion from the centre to the outside of the disc.
- Never use chemicals such as record cleaning sprays, antistatic sprays or fluids, benzene or thinner to clean compact discs.

## To start play from the desired track

Select the track by using the ►► or ◀◀ button, then press the PLAY/PAUSE ►/|| button.

## Temporarily stopping play

Press the PLAY/PAUSE ►/|| button, elapsed playing time blinks on the display. To resume play, press the button again.

## Skip play

To skip to track 6 while track 3 is playing, press the ►► button repeatedly until "6" appears (in the track section) on the display. To skip back to track 3 while track 6 is playing, press the ◀◀ button repeatedly until "3" appears.

- The number buttons on the remote control can also be used for skip play. To skip to track 6 while one track is playing, press 0, then 6.

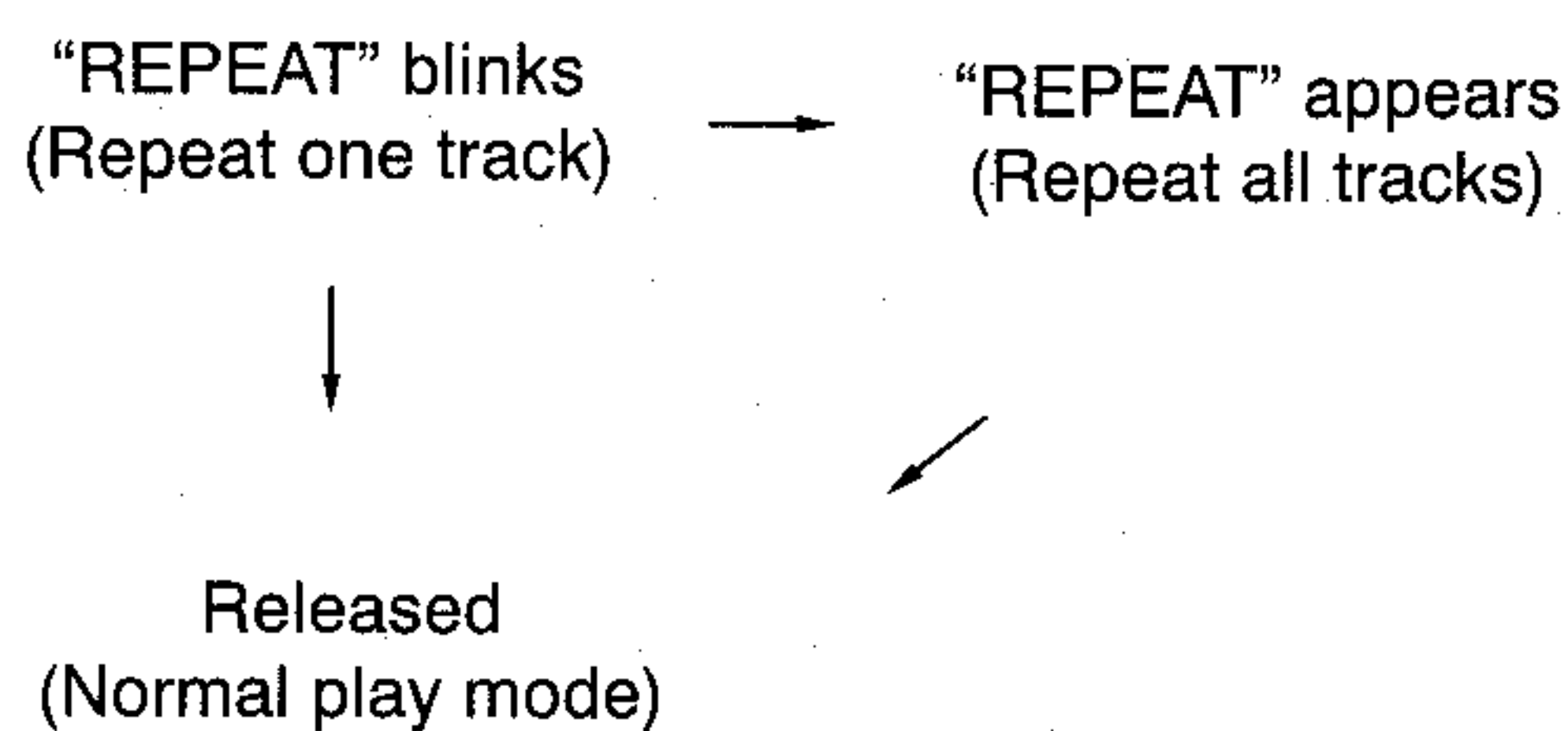
## Search (forward/reverse)

If the ►► or ◀◀ button is pressed during play, the player will search at high speed in the forward or reverse direction while the button is being pressed. When the button is released, normal play will continue.

## Repeat play (Remote control only)

Press the REPEAT/PRESET + button repeatedly before or during play to select various repeat mode available.

Each time the REPEAT/PRESET + button is pressed, the repeat mode changes as shown below:



## RANDOM play (Remote control only)

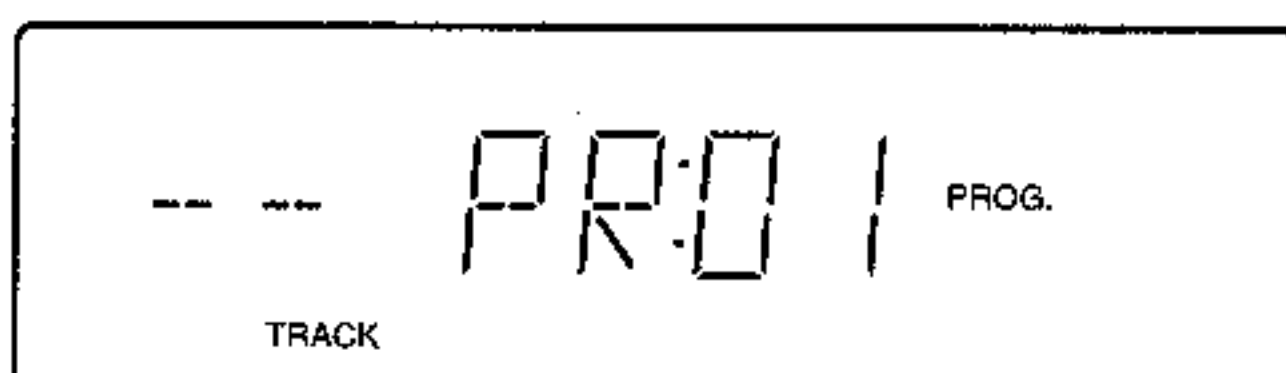
1. Press the RANDOM/PRESET - button, "RANDOM" appears.
2. Press the ►/|| button. All tracks on the disc are played in random order.
3. To cancel random play, press the RANDOM/PRESET - button again, "RANDOM" disappears.

- Random play will not function during programmed play.

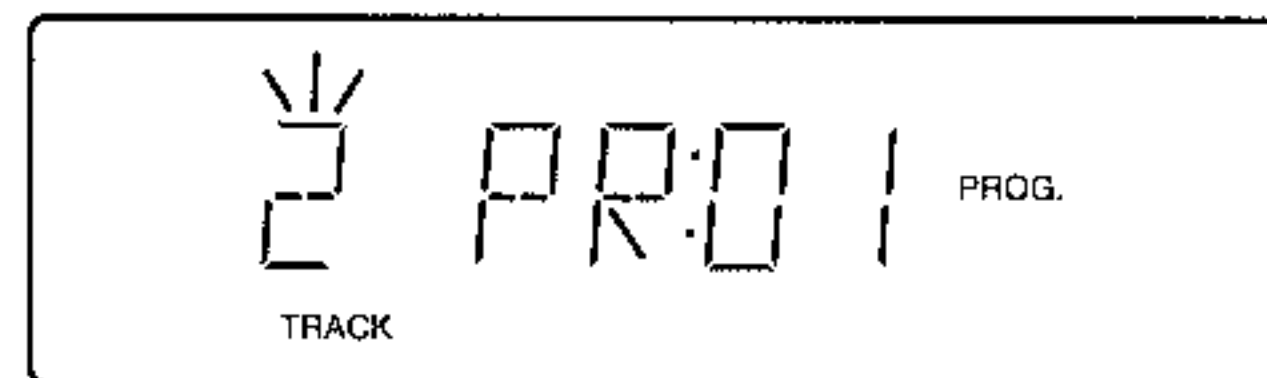
## PROGRAMMED PLAY

- Up to 32 tracks on a disc can be programmed for play in any order.
- First, select "CD" function and load a disc that you want to programme.
  - The tracks must be programmed in the stop mode.
  - The same track can be programmed more than once.

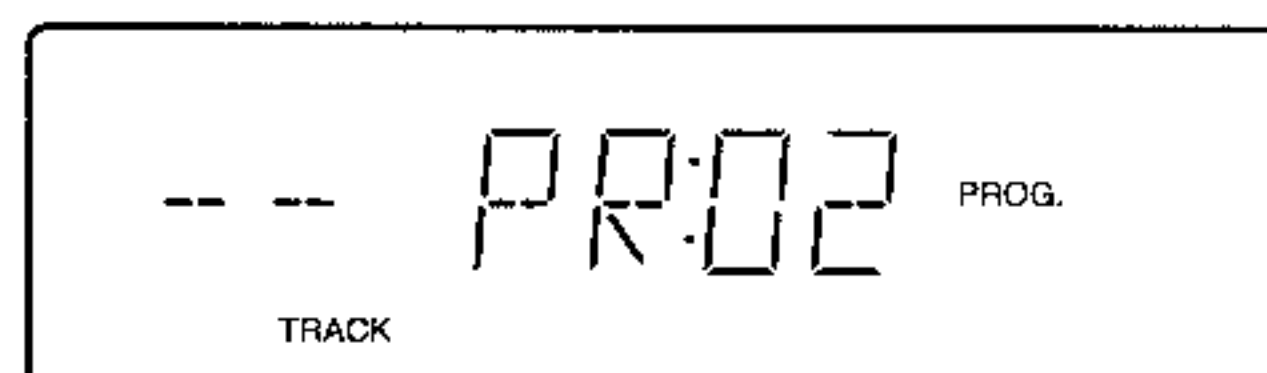
1. Press the MEMORY button.



2. Select a track by using the ►► or ◀◀ button.
  - The number buttons on the remote control can also be used.



3. Press the MEMORY button.



4. Repeat steps 2 - 3 to programme additional tracks.
5. Press the PLAY/PAUSE ►/|| button to start programmed play.



When all programmed tracks have been played, the player stops automatically.

- The programme contents are retained in memory.

- Any attempt to programme more than 32 tracks will result in first programmed track being displayed and discontinuation of the programming.
- To cancel programmed play, press the STOP ■ button twice.

## Checking the programme

Each time the MEMORY button is pressed in the stop mode, the programmed details sequentially appear on the display.

## Changing a programme

### To add a new track to a programme:

1. In the stop mode, press the MEMORY button repeatedly until " - - - " on the track number part is displayed.
2. Select a track as explained above.
3. Press the MEMORY button.

### To change a track:

1. In the stop mode, press the MEMORY button repeatedly until the track number to be replaced is displayed.
2. Select a track as explained above.
3. Press the MEMORY button.

Note:

Programmed details cannot be partially deleted or inserted.

## MP3 CD OPERATION

This unit can play back the CD-R/RW that has recorded music data or MP3 files. Before playing back MP3 CD, please read the following.

### MP3 CD information

- MP3 CD is the disc that standardized by ISO9660, its file name must include 3-digits extension letters, "mp3".
- The directory and file names of the MP3 CD must be corresponded to the ISO standardized files.
- Single-session disc can be played back.  
As for multi-session disc, only the first session can be played back.
- This unit can recognize up to 255 folders or 640 files per disc.  
The CD with 256 folders or 641 files and over is not available to this unit.
- This unit can recognize up to 8 directory trees per disc.
- MP3 CD may not be played in the recorded order.
- Music section in "CD Extra" can be played back, not Data section.
- "Mixed CD" cannot be played back.
- Music files recorded by "Packet Writing" cannot be played back.

There are three basic methods for writing to a CD: "Track-at-Once", "Disc-at-Once", and "Packet Writing".

Music files recorded by "Track-at-Once" or "Disc-at-Once" can be played back on this unit. (Note: The unit cannot play back the music files added with "Track-at-Once".)

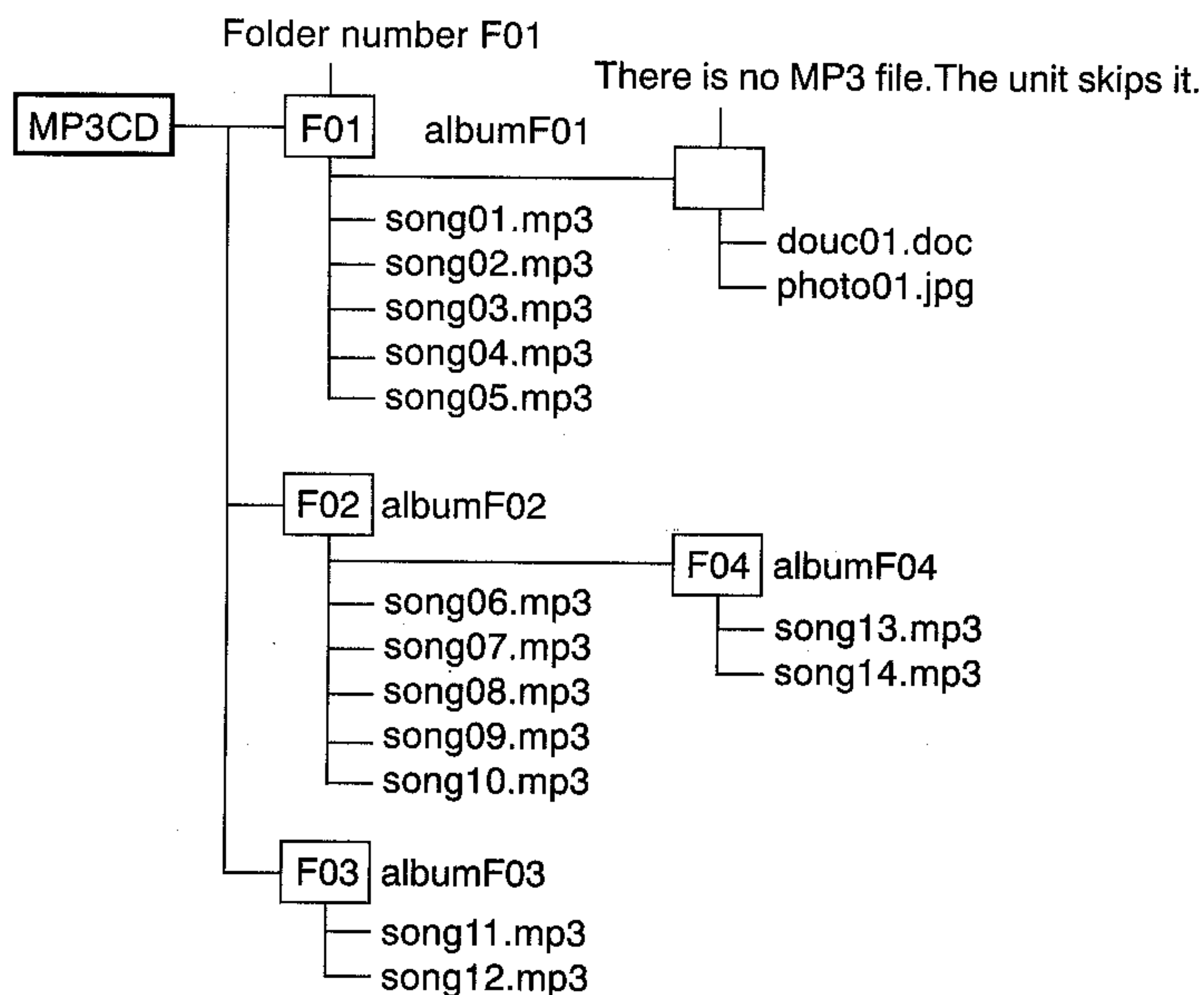
Music files recorded by "Packet Writing" cannot be played back.

### Limitations on display

Available letters for display are the following: capital alphabets of A through Z, numbers of 0 through 9, and \_ (underline).

### MP3CD directory sample:

Playback order: song01 → song02 → ... song14

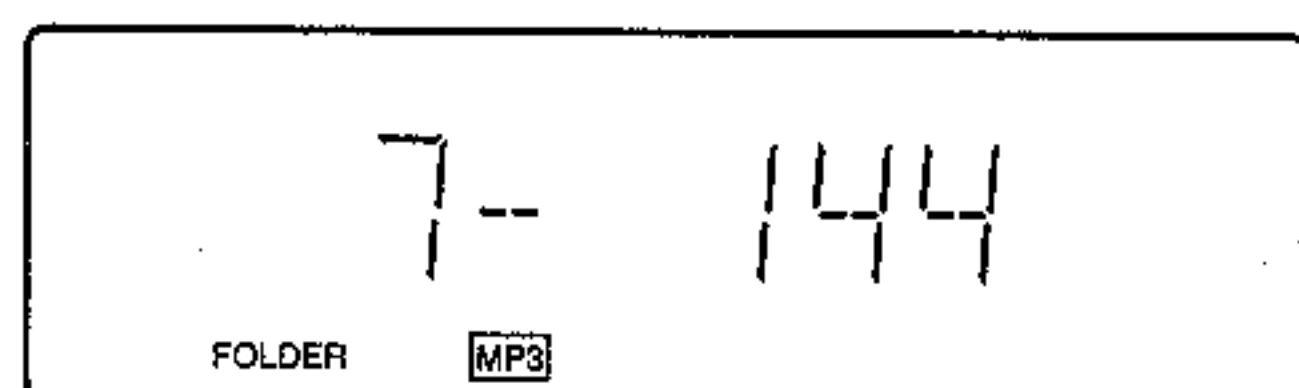


#### Note:

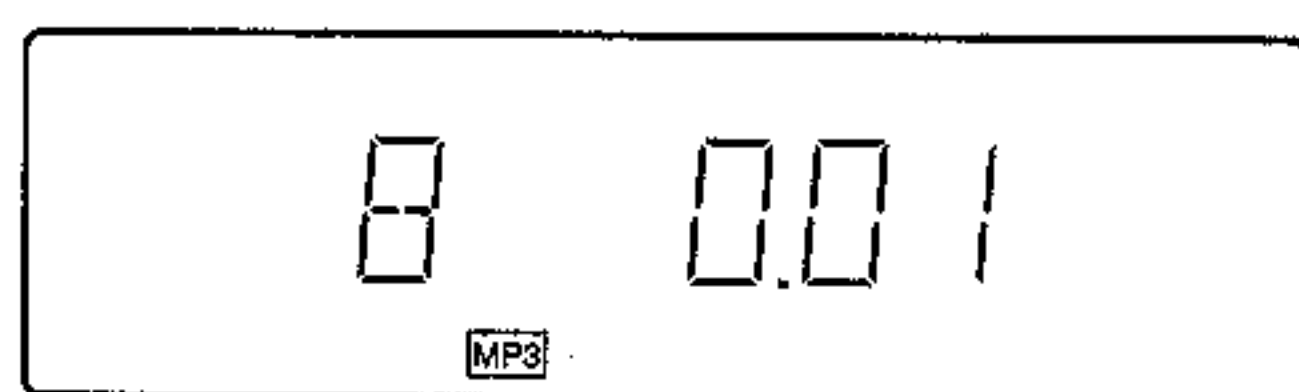
- Some MP3 CDs can not be played back depending on the recording conditions.
- The CD-R/RW that has no music data or non-MP3 files can not be played back.
- Do not make an empty folder. It may not work correctly.
- In this model, recommend recording setting is 128 kbps of fixing bit rate. If files are recorded in other bit rate (for example: 320 kbps) or in variable bit rate, track-jump may sometimes happen according to recording conditions.

### MP3 CD Play (Remote control only)

1. Load the MP3 CD.  
"READING" blinks, then the total number of folders and total number of files on the disc appear on the display.



2. Press the FOLDER + or - button on the remote control to select the desired folder.
3. Press the ◀◀ or ▶▶ button to select the desired file.
4. Press the ▶/|| button to start play.



#### Note:

If there is no music data, "NO DISC" appears.

### Display selection

The ID3-Tag is an information field for MP3. Music title, artist name and album name can be stored into the tag. This unit shows these information.

Press the DISPLAY button on the remote control during play.

Each time the button is pressed, the display changes in the following sequence.

Folder name (Album name)/File name (Music name)

Music information: music title

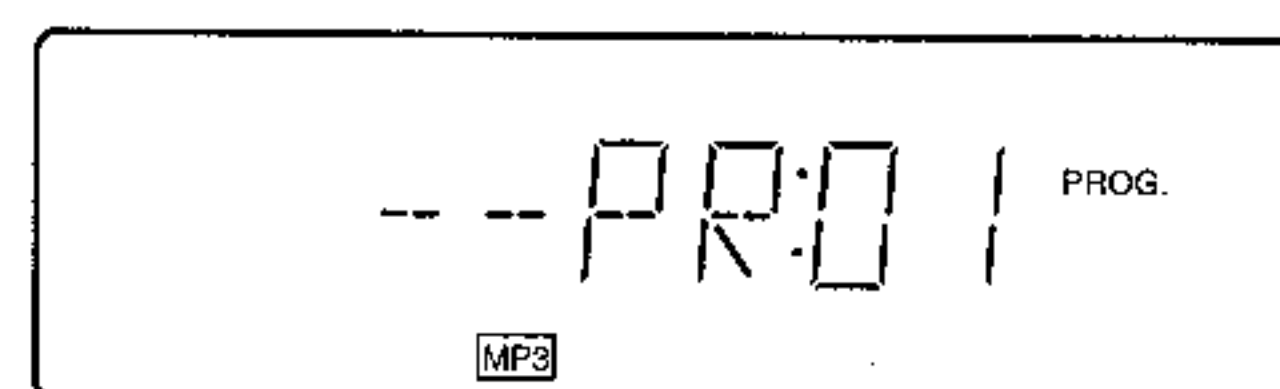
Music information: artist name

Music information: album name

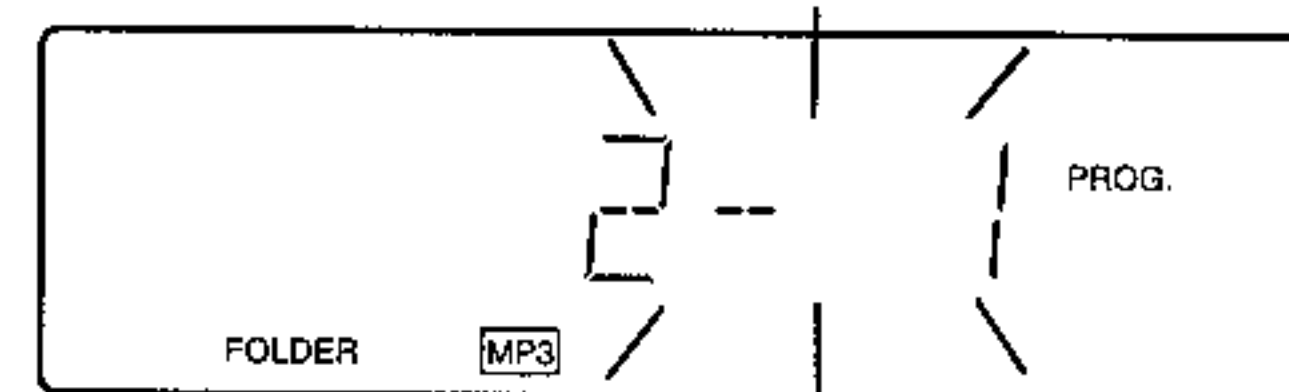
- If no music information is stored, "NO ID3" appears. Press the DISPLAY button again, the file number and elapsed playing time appear.

### Programmed playback

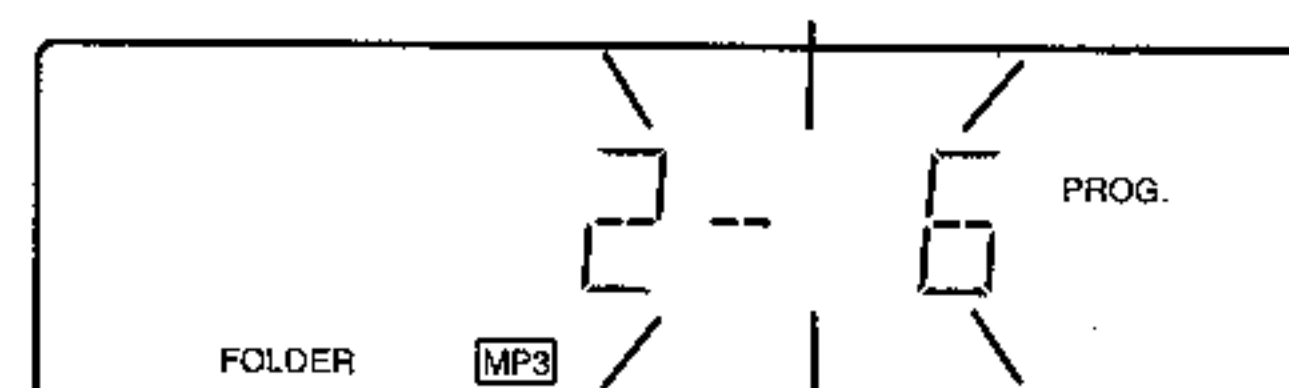
1. In stop mode, press the MEMORY button.



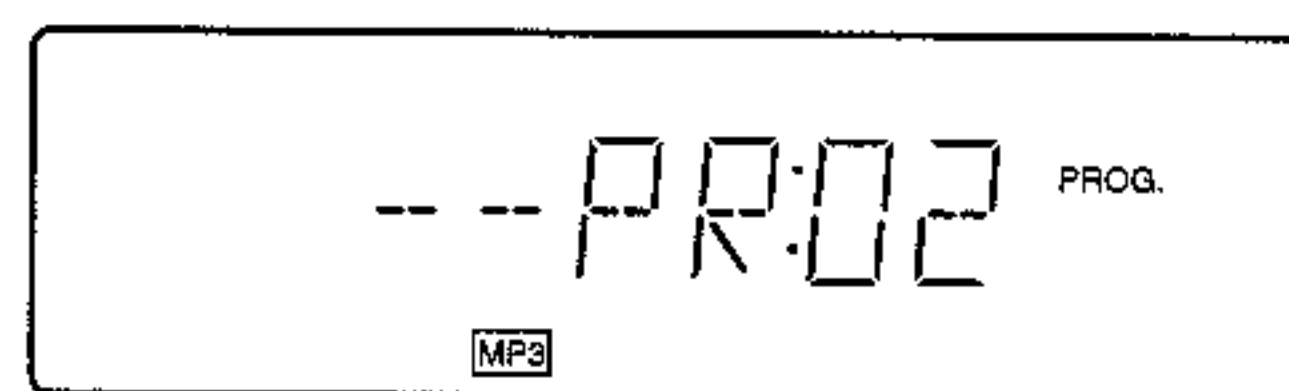
2. Press the FOLDER + or - button on the remote control to select desired folder.



3. Press the ◀◀ or ▶▶ button to select desired file.



4. Press the MEMORY button.



5. Repeat 2 ~ 4 steps to programme additional tracks.
6. Press the ▶/|| button to start programmed play.



7. Press the ■ button at any time to stop the programme play.
- To cancel programmed play, press the STOP ■ button twice.

### LISTENING TO TAPES

1. Press the TAPE button to select "TAPE" function.  
"TAPE" appears.
2. Press the STOP/EJECT button to open the cassette holder.
3. Load the cassette (Fig. 9).  
After loading the cassette, push the cassette holder (PUSH TO CLOSE section) back into position.
4. Press the PLAY button to begin playback.
5. Press the STOP/EJECT button to stop playback at any time. Press it again to remove the cassette.  
When the end of the tape has been reached, automatic stop will be activated.

#### Note:

- Use the normal tape (TYPE 1).
- Endless tapes cannot be used.
- Do not use C-100 (or longer) tapes. They may jam in the mechanism.

### Pause

Press the PAUSE button to temporarily stop playback or recording. Press it again to resume operation.

### Fast forward and rewind

Press the F FWD or REW button. When the desired location has been reached, press the STOP/EJECT button.

### Automatic stop system

At the end of the tape while recording or playing back, the cassette deck stops automatically and the buttons are released.

This system does not work in fast forward and rewind operation. Be sure to press the STOP/EJECT button when the end of the tape has been reached.

Example (When using C-60 tape):

Press the STOP/EJECT button after approximately 2 minutes have elapsed under fast forward and rewind operation.

## LISTENING TO THE RADIO

### Automatic/Manual tuning

1. Press the TUN/BAND button to select FM or AM. The radio frequency appears on the display.
  - When using the remote control, use the TU/BAND button.

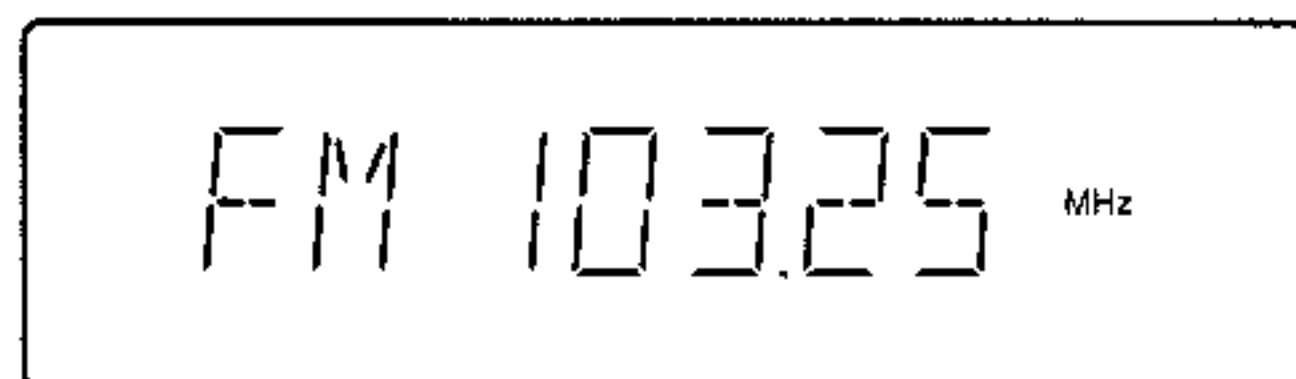
### 2. Automatic tuning

Press the REW/TUN DOWN or FF/TUN UP button for at least 1 second to tune in a station. The unit will scan up or down the band and receive the next receivable station. Press the button again to continue.

- When using the remote control, use the TUNING - or TUNING + button.

### Manual tuning

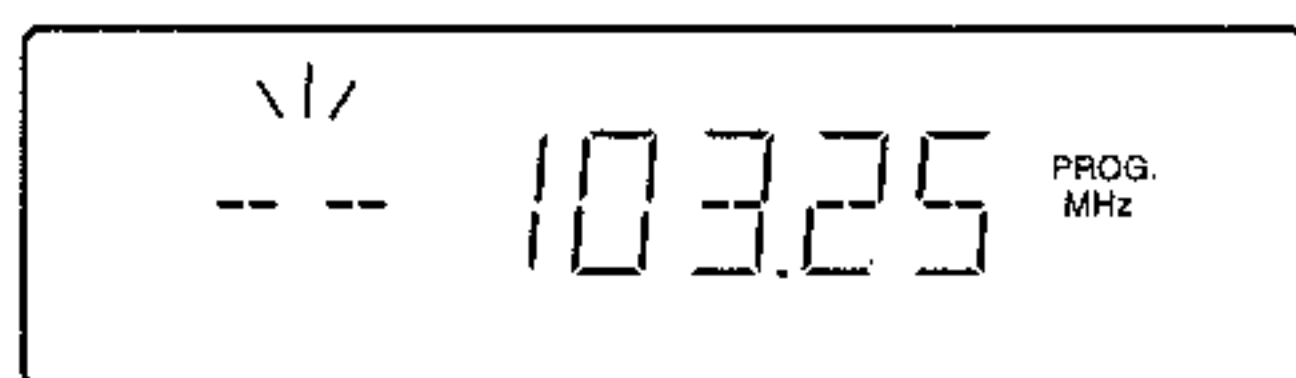
Press the REW/TUN DOWN or FF/TUN UP button briefly until the desired frequency is displayed.



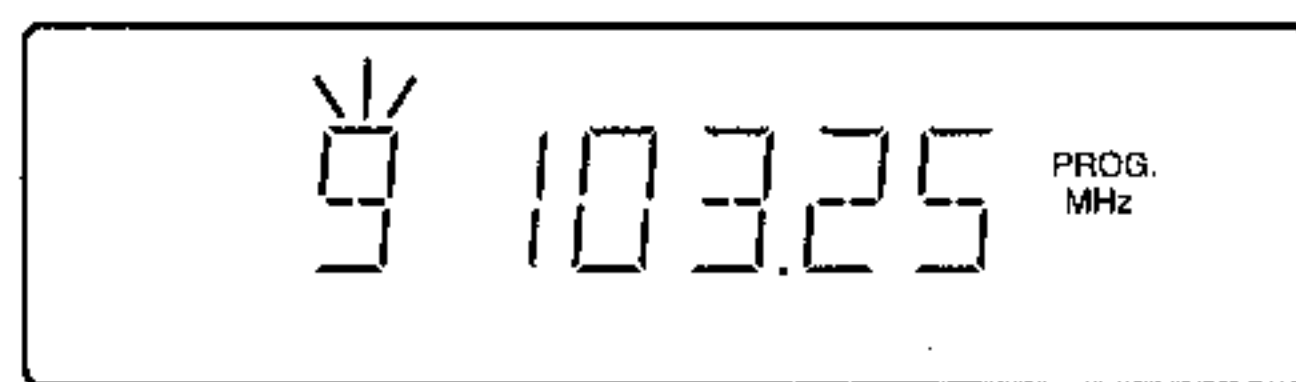
### To preset stations (Remote control only)

Up to 24 stations for FM band, 16 stations for AM band can be preset.

1. Tune in the station to be preset as described above.
2. Press the MEMORY button.



3. PRESET + or - button on the remote control to select the channel to be preset.



- The number button(s) on the remote control can be used to preset the station. In this example, press 0, then 9 after the step 2 above.
4. Press the MEMORY button.
    - In this example, "103.25 MHz" FM station is preset on FM channel 9.
  5. Repeat steps above to add more preset stations.

When presetting a new station, the previous preset station is cleared.

### Listening to preset stations (Remote control only)

1. Press the TUN/BAND button to select FM or AM.
2. Press the PRESET + or - button on the remote control to select the desired channel number.
  - The number button(s) on the remote control can also be used.

### To receive FM stereo broadcasts (Remote control only)

"ST" appears when an FM stereo broadcast is received. If not, press the FM MODE button to turn the "ST" indication on.

- If the signal from an FM stereo station is weak and reception is poor, press the FM MODE button to change to the monaural mode. The reception may be improved, but the sound will be monaural.

### When beat interference is heard

A high-pitched noise called "beat" is sometimes heard during reception of radio broadcasts. If this occurs, Press the FOLDER + button to select "BC-1" or "BC-2". Select the setting that gives the best result.

## RECORDING

Recording copyright material without permission of the copyright owners is usually an infringement. If you wish to re-record copyright material, permission from the copyright owner is necessary. SANYO does not approve of, and cannot be held responsible for, any unlawful use of this machine.

## Recording discs (Synchronous recording)

1. Load a blank cassette.
2. Select "CD" function.
3. Load the disc to be recorded.
  - Select the track number if required.
  - For programmed recording, programme the material in advance (as described under "Programmed play").
4. Press the REC button. The PLAY button is engaged simultaneously and CD recording starts.
  - When you want to record music as you listen, press the REC button. Recording starts automatically from the beginning of the track.
5. Press the STOP/EJECT button to stop recording. When the end of the tape is reached, the CD player and deck stop automatically.

## Recording from the tuner

1. Load a blank cassette.
2. Tune in the radio button to be recorded.
3. Press the REC button to start recording.
4. Press the STOP/EJECT button to stop recording.

### When beat is heard

Beat (a high-pitched noise) may sometimes be heard during the recording of radio broadcasts. If this occurs, set the BEAT CANCEL switch (the rear of the unit) to 1 or 2 position the reduces the level of the beat noise.

### Safeguards against accidental erasure

Accidental erasure can be prevented by breaking out the tabs on the end of the cassette tape (where the tape is not exposed) using a screwdriver or similar implement (Fig. 10).

If a tab is broken out in error and you wish to re-record the tape, simply block the tab hole using adhesive tape and the tape can be used for recording again.

## USING THE SLEEP TIMER

The sleep timer automatically switches off the power after a preset time has elapsed. There are 9 time periods available: 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, and 90 minutes.

Press the SLEEP button repeatedly to select the desired sleep time. "SLEEP" appears and the selected time appears on the display. After several seconds, the original display returns, "SLEEP" remains lit.

### To release the sleep timer while in operation

Press the SLEEP button repeatedly to select "SLEEP: 00", "SLEEP" disappears from the display. The timer is also released if the power is switched off.

## MAINTENANCE

### Cleaning the tape heads (Fig. 11)

To ensure continued high performance, use cotton swab to clean the heads, pinch roller and capstan of the decks after about every 10 hours of use. If the dirt persists, soak the swab in a little methylated spirit or head cleaning fluid and then clean.

### Cleaning the CD player lens

The lens should never be touched. If dust is on the lens, blow it off using a camera lens blower (Fig. 12). (Consult your dealer.)

### Cleaning the unit

Clean the outside of the unit with a clean soft cloth, moistened with lukewarm water. Do not use benzene, thinner or alcohol since they will mar the finish of the surfaces.

## VORSICHTSMAßNAHMEN

- Das Gerät darf keinen Wassertropfen oder -spritzer ausgesetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, an denen extreme Temperaturen herrschen (unter 5°C oder über 35°C) oder an denen das Gerät direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Aufgrund der außergewöhnlich niedrigen Nebengeräusche und des weiten Dynamikbereiches des CD-Spielers tendiert man möglicherweise dazu, die Lautstärke am Verstärker unnötig hoch einzustellen. Dadurch wird ein großer Ausgang vom Verstärker produziert, der Ihre Lautsprecher beschädigen könnte.
- Plötzliche Veränderungen der Raumtemperatur können eine Kondensationsbildung auf der optischen Linse im Inneren des Gerätes verursachen. Wenn dies einmal der Fall sein sollte, nehmen Sie die CD aus dem Gerät heraus und lassen Sie das Gerät ungefähr 1 Stunde lang stehen, bevor Sie den Betrieb fortsetzen.
- Die System-Lautsprecher wenden leistungsstarke Magneten an. Bewahren Sie weder Uhren, Kreditkarten, Cassettenbänder noch Videobänder o.ä. in der Nähe der Lautsprecher auf.
- Installieren Sie dieses Gerät nicht in begrenztem Raum, wie in einem Schrank oder eingebaut in einem Kasten.
- Mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände wie Vasen dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.

## ANSCHLÜSSE (Abb. 2)

Hinweis:

- Schließen Sie das Netzkabel erst dann an eine AC-Netzsteckdose an, wenn Sie alle anderen Anschlüsse vorgenommen haben.
- Das System ist nicht vollkommen vom Stromnetz getrennt, wenn die  $\text{ON/OFF}$ -Taste auf die  $\text{ON}$ -Position eingestellt wird.

### Lautsprecher

Verbinden Sie den Anschluss des linken Lautsprecherkabels mit der "L" SPEAKERS Buchse und den Anschluss des rechten Lautsprecherkabels mit der "R" SPEAKERS Buchse.

Falls Sie Probleme haben, den Lautsprecherkabelanschluss einzustecken, drehen Sie ihn um und stecken ihn erneut ein.

### Antenne

#### FM Antenne

Spannen Sie das Antennenkabel so gerade wie möglich. Während Sie auf den Klang der Anlage achten, bringen Sie die Antenne so an, dass Verzerrung und Nebengeräusche auf ein Minimum reduziert sind.

#### AM Schleifenantenne

Bauen Sie die Schleifenantenne wie in Abb. 3a gezeigt zusammen. Rollen Sie die Antennenkabel aus und verbinden Sie diese mit den AM LOOP Anschlüssen. Richten Sie die Schleifenantenne so aus, dass Sie den besten AM Empfang haben, oder befestigen Sie sie an der Wand oder einer anderen Oberfläche wie in Abb. 3b gezeigt.

Hinweis:

Um Nebengeräusche zu vermeiden, sollten die Lautsprecher, der Netzanschluß und alle anderen Kabel weit von dem FM Zimmerantennenkabel oder dem Außenantennenkabel und der AM Schleifenantenne entfernt sein. Platzieren Sie die Antennen nicht in der Nähe der Anlage.

### Kopfhörer

Schließen Sie zur Überwachung oder für den ungestörten Musikgenuß Stereo-Kopfhörer (nicht mitgeliefert) an die PHONES-Buchse an.

## BEDIENUNGSELEMENTE (Abb. 1a)

1. Speichertaste (MEMORY)
2. Kopfhörerbuchse (PHONES)
3. Klangvorabstimmungen (SOUND)
4. Stopp-Taste (STOP ■)
5. Abstimmfunktion/Bereichswahltaste (TUN/BAND)
6. Anschalttaste ( $\text{ON/OFF}$ )
7. Anzeige
8. CD-Fach
9. Fernsensor (IR)
10. Einschlaf-taste (SLEEP)
11. Kassettenfunktionstaste (TAPE)
12. Wiedergabe/Pause-Taste (PLAY/PAUSE ►/||)
13. Lautstärkeregl. (- VOL +)
14. Überspringen/Suche/Abstimm/MP3 CD-Dateien-Auswahl-Tasten (REW/TUN DOWN ◀◀, FF/TUN UP ▶▶)
15. Kassettenfach
16. Pause-Taste (PAUSE)
17. Stop-/Auswurf-Taste (STOP/EJECT)
18. Schnellvorlauf-taste (FFWD)
19. Rückspul-Taste (REW)
20. Wiedergabe-Taste (PLAY)
21. Aufnahme-Taste (REC)

## FERNBEDIENUNG

### Steuerung (Abb. 1b)

1. Einschlaf-taste (SLEEP)
2. Lautstärkeregl. (VOLUME -, +)
3. Wiedergabe/Pause-Taste (►/||)
4. Stopp-Taste (■)
5. Überspringen/Suche/Abstimm/MP3 CD-Dateien-Auswahl-Tasten (◀◀ / TUNING -, TUNING+ / ▶▶)
6. MP3 CD-Ordner-Auswahl-Tasten (FOLDER -, +)
7. Wiederholte Wiedergabe/Voreinstellungs-Abstimm-taste aufwärts (REPEAT/PRESET +)
8. Klangvorabstimmungen (SOUND PRESET)
9. Bassverstärkertaste (BASS)
10. Nummerntasten (1 ~ 9, 0)
11. Zufallswiedergabe/Voreinstellungs-Abstimm-taste abwärts (RANDOM/PRESET -)
12. MP3 CD Anzeige-Taste (DISPLAY)
13. FM Modustaste (FM MODE)
14. Speichertaste (MEMORY)
15. Abstimmfunktion/Bereichswahltaste (TU/BAND)
16. Kassettenfunktionstaste (TAPE)
17. Anschalttaste ( $\text{ON/OFF}$ )

### Zifferntasten (1 - 9, 0)

Diese Tasten werden verwendet, um die Titelnummern auf einer CD oder gespeicherte Radiosender auszuwählen.

Wenn die Funktion "CD" ist, wählen die Tasten die Titelnummern auf einer CD aus.

Wenn die Funktion "TUNER" ist, wählen die Tasten die gespeicherten Radiosender.

Mit einer anderen Funktion arbeiten die Tasten nicht.

Beispiel:

Um Nr. 3 zu wählen, drücken Sie 0 und dann 3.

Um Nr. 10 zu wählen, drücken Sie 1 und dann 0.

### Einlegen der Batterien (Abb. 4)

Hinweis:

Entfernen Sie die Batterie immer, wenn die Fernbedienung einen Monat lang oder länger nicht benutzt wird. Eine im Gerät verbleibende Batterie kann auslaufen und Schäden verursachen.

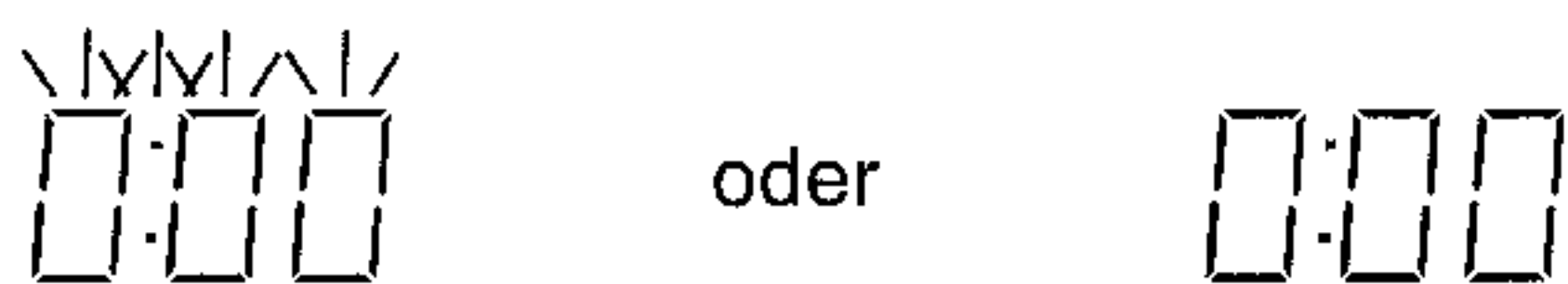
### Fernbedienungsbereich (Abb. 5)

Mit den Tasten auf dem Fernbedienungsgerät werden dieselben Funktionen aktiviert wie mit den gleich gekennzeichneten Tasten an der Frontplatte des Gerätes.

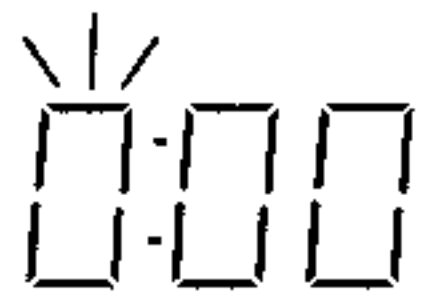
## EINSTELLEN DER UHR

Wenn das Gerät zum ersten Mal an den Wechselstromanschluß angeschlossen wird, blinkt die Uhranzeige auf der Anzeigetafel.

Beispiel: Um "6:30" Uhr einzustellen, Betätigen Sie zuerst die  $\odot$ /ON Taste, um das Gerät abzustellen. Die Uhranzeige erscheint schwach erleuchtet.



1. Drücken Sie die MEMORY Taste mindestens 2 Sekunden lang.



Die Stundenanzeige blinkt.

2. Betätigen Sie die  $\lll$  oder  $\ggg$  Taste, um die "hours" einzustellen.

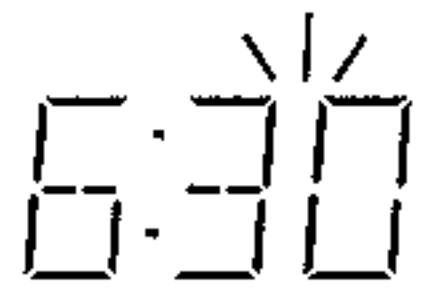


3. Drücken Sie die MEMORY Taste.

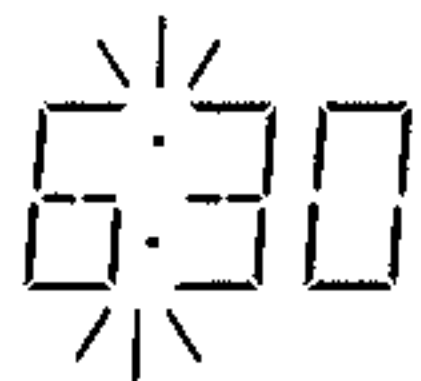


Die Minutenanzeige blinkt.

4. Betätigen Sie die  $\lll$  oder  $\ggg$  Taste, um die "minutes" einzustellen.



5. Betätigen Sie die MEMORY Taste. Die Uhr leuchtet zunächst schwach.



- Die genaue Zeit kann eingestellt werden, indem Sie die MEMORY Taste herunterdrücken, wenn ein Zeitsignal hörbar ist.

- Bei Stromausfall oder wenn versehentlich der Stecker herausgezogen wird, beginnt die Uhranzeige zu blinken. In einem solchen Fall müssen Sie die Zeit neu einstellen.

## VOR DER INBETRIEBNAHME

### An- und Abschalten des Geräts

Betätigen Sie die  $\odot$ /ON Taste, die Anzeige leuchtet auf.

Um das Gerät abzuschalten, betätigen Sie die  $\odot$ /ON Taste erneut. Die Uhranzeige bleibt schwach erleuchtet.

- Wenn das Hauptkabel mit der Wechselstromdose verbunden wird, reagiert das Gerät auf Fernbedienungsbeefehle.

### Lautstärkeregelung

Betätigen Sie den VOL Regler oder betätigen Sie die VOLUME - oder + Taste auf der Fernbedienung. Das Lautstärkeniveau wird in Zahlen auf der Anzeige angegeben (VOL MIN ~ VOL MAX).

### Bassexpander-System (nur für Fernbedienung)

Betätigen Sie die BASS Taste, um den Bassklang zu verbessern. "BASS ON" erscheint kurz auf der Anzeige.

### Anwählen des Klangmodus

Betätigen Sie die SOUND Taste, um den Klangmodus zu wählen, der zu der gespielten Musik passt.

ROCK: Rock-Musik, etc.

JAZZ: Jazz, etc.

CLASSIC: Klassische Musik, etc.

POP: Pop-Musik, etc.

FLAT: Atonale Musik, etc.

## WAS TUN WENN ...

Wenn der Betrieb des Gerätes oder das Display selbst dann abnormal erscheinen,

1. Trennen Sie das Netzkabel vom Netz ab.
2. Die RESET-Taste (auf der Rückseite des Gerätes) mindestens 30 Sekunden drücken (Abb. 6).
3. Schließen Sie das Netzkabel an.
4. Den Betrieb wieder aufnehmen.

## CD WIEDERGABE

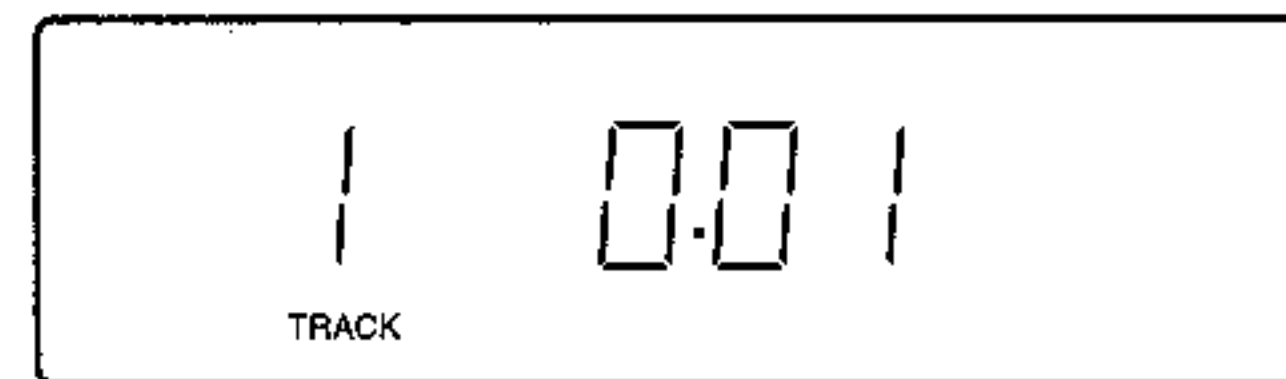
Dieses Gerät wurde für die Wiedergabe von Compact Discs konstruiert, die mit dem in Abb. 7. Neben herkömmlichen 12 cm CD's, können mit diesem System auch 8 cm CD's ohne Zuhilfenahme eines Adapters wiedergegeben werden.

1. Betätigen Sie die PLAY/PAUSE  $\blacktriangleright$ /|| Taste, um die "CD" Funktion zu wählen. "CD" erscheint auf der Anzeige. Anschließend wird "CD" durch die CD-Modusanzeige ersetzt.
2. Drücken Sie auf den CD-Fach-Deckel (CD OPEN/CLOSE Bereich), um das Fach zu öffnen, "OPEN" erscheint.
3. Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben auf die Drehscheibe. (Abb. 8).  
(Legen Sie nie mehr als eine CD gleichzeitig ein.)
4. Drücken Sie nochmals auf den CD-Fach-Deckel (CD OPEN/CLOSE Bereich), um das Fach zu schließen. "READING" blinkt einige Sekunden lang, dann wird die Gesamtzahl der Titel und die Gesamtspielzeit der CD angezeigt.

Hinweis:

Wenn die CD mit der Beschriftung nach unten eingelegt ist oder wenn eine stark verkratzte CD eingelegt wird, leuchtet "NO DISC" auf. Wenn dies auftritt, legen Sie die CD richtig herum ein oder ersetzen Sie die beschädigte CD.

5. Betätigen Sie die PLAY/PAUSE  $\blacktriangleright$ /|| Taste. Der erste Titel wird zuerst abgespielt.



Die Nummer des gerade gespielten Titels und die bereits vergangene Spielzeit werden angezeigt.

6. Betätigen Sie die STOP  $\blacksquare$  Taste, um die CD Wiedergabe zu beenden. Wenn der letzte Titel abgespielt wurde, hält das Gerät automatisch an.

## Hinweise zur Handhabung von Compact Discs

- Setzen Sie die CD niemals über einen längeren Zeitraum hinweg direktem Sonnenlicht, hoher Luftfeuchtigkeit oder hohen Temperaturen aus.
- CD's sollten nach der Benutzung in ihre dazugehörige Box zurückgelegt werden.
- Bringen Sie keine Aufkleber auf der CD-Oberfläche an und beschriften Sie diese auch nicht.
- Fassen Sie die CD immer am Rand an. Berühren Sie die Wiedergabeseite (glänzende Seite) der CD nicht.
- Fingerabdrücke und Staub sollten mit einem weichen Tuch vorsichtig von der CD-Wiedergabeseite abgewischt werden. Wischen Sie geradlinig von der Mitte der CD nach außen hin.
- Verwenden Sie für die Reinigung von Compact Discs niemals Chemikalien wie Schallplatten-Reinigungssprays, Antistatik-Sprays, Flüssigreiniger, Benzin oder Verdünner.

## Abspielen von einem bestimmten Titel an

Wählen Sie einen Titel mit der  $\ggg$  oder  $\lll$  Taste und betätigen Sie dann die PLAY/PAUSE  $\blacktriangleright$ /|| Taste.

## Zeitweiliges Unterbrechen der Wiedergabe

Betätigen Sie die PLAY/PAUSE  $\blacktriangleright$ /|| Taste, die abgelaufene Spielzeit blinkt auf der Anzeige. Um mit dem Abspielen fortzufahren, betätigen Sie die Taste noch einmal.

## Überspringen von Titeln

Wenn Sie zu Titel 6 springen möchten, während noch Titel 3 abgespielt wird, betätigen Sie die ►►| Taste wiederholt solange, bis "6" ( in der Titelsektion) auf der Anzeige erscheint. Wenn Sie Titel 3 abspielen möchten, während noch Titel 6 spielt, betätigen Sie die |◄◄ Taste wiederholt solange, bis "3" erscheint.

- Die nummerierten Tasten auf der Fernbedienung können auch zum Überspringen von Titeln benutzt werden. Um zu Titel 6 zu springen, während ein anderer Titel spielt, drücken Sie 0 und dann 6.

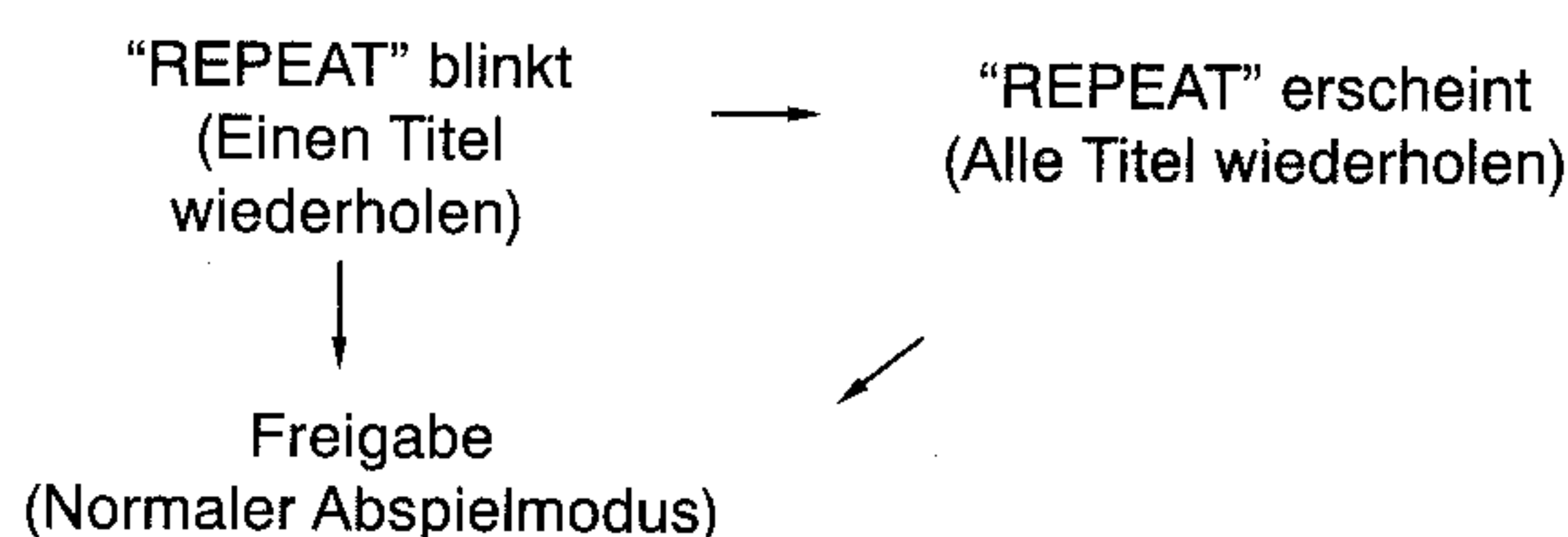
## Suchlauf (vorwärts/rückwärts)

Wenn die ►►| oder |◄◄ Taste während der Wiedergabe gedrückt wird, startet der CD-Spieler den Suchlauf mit hoher Geschwindigkeit in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung, während die Taste gedrückt wird. Wenn Sie die Taste loslassen, wird die normale Wiedergabe fortgesetzt.

## Wiederholtes Abspielen (nur für Fernbedienung)

Betätigen Sie die REPEAT/PRESET + Taste wiederholt vor oder während des Abspielens, um zwischen den verschiedenen Wiederholmodi zu wählen.

Jedes Mal, wenn die REPEAT/PRESET + Taste betätigt wird, ändert sich der Wiederholmodus wie folgt:



## Zufallswiedergabe (nur für Fernbedienung)

1. Betätigen Sie RANDOM/PRESET - Taste, "RANDOM" erscheint.
2. Betätigen Sie die ►/|| Taste. Alle Titel auf der CD werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt.
3. Um die Zufallswiedergabe abbrechen, betätigen Sie die RANDOM/PRESET - Taste nochmals, "RANDOM" erscheint.

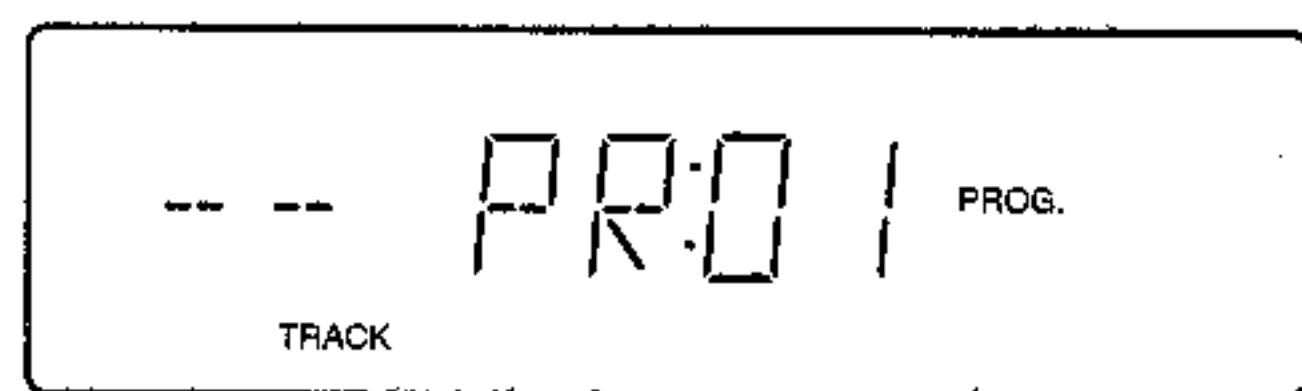
- Die Zufallswiedergabe funktioniert nicht während des programmierten Abspielens.

## PROGRAMMIERTES ABSPIELEN

Bis zu 32 Titel einer CD können in beliebiger Reihenfolge für das Abspielen einprogrammiert werden.

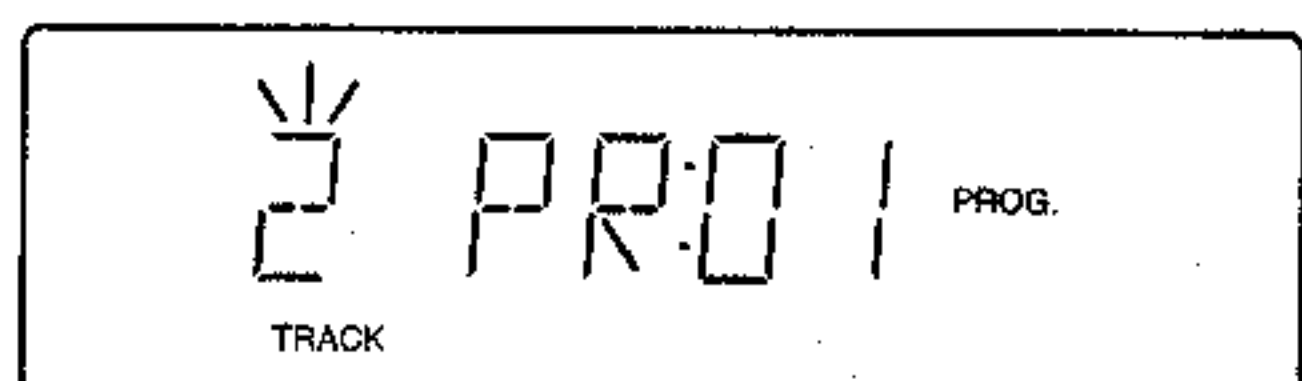
- Erst wählen Sie die "CD" Funktion und legen eine CD ein, die Sie programmieren möchten.
- Die Titel müssen im Stopp-Modus einprogrammiert werden.
- Ein Titel kann mehr als einmal zum Abspielen einprogrammiert werden.

1. Betätigen Sie die MEMORY Taste.



2. Wählen Sie einen Titel, und zwar durch Betätigen der ►►| oder |◄◄ Taste.

- Sie können dies auch mittels der nummerierten Tasten auf der Fernbedienung tun.



3. Betätigen Sie die MEMORY Taste.



4. Wiederholen Sie die Schritte 2 - 3, um weitere Titel einzuprogrammieren.

5. Betätigen Sie die PLAY/PAUSE ►/|| Taste, um mit dem Abspielen zu beginnen.



Wenn alle Programmtitel wiedergegeben wurden, stoppt der Spieler automatisch.

- Die Programminhalte bleiben im Speicher erhalten.

- Bei jedem Versuch, mehr als 32 Titel einzuprogrammieren, wird der zuerst programmierte Titel angezeigt und der Programmiervorgang wird abgebrochen.
- Um die programmierte Wiedergabe abbrechen, betätigen Sie die STOP ■ Taste zweimal.

## Überprüfen des Programms

Jedesmal, wenn Sie im Stopp-Modus die MEMORY-Taste drücken, erscheinen nacheinander die programmierten Titel auf dem Display.

## Ändern eines Programms

### Ergänzen eines Programms mit einem neuen Titel:

1. Im Stoppmodus betätigen Sie wiederholt die MEMORY Taste bis " - - - " auf der Titelnummeranzeige angezeigt wird.
2. Wählen Sie einen Titel, wie oben erklärt.
3. Drücken Sie die MEMORY-Taste.

### Ändern eines Titels:

1. Drücken Sie im Stopp-Modus so lange die MEMORY-Taste, bis der Titel, den Sie austauschen möchten, auf dem Display angezeigt wird.
2. Wählen Sie einen Titel, wie oben erklärt.
3. Drücken Sie die MEMORY-Taste.

Hinweis:

Programmierte Titel können nicht einzeln gelöscht oder hinzugefügt werden.

## MP3 CD OPERATION

Dieses Gerät kann CD-R/RW abspielen, auf denen Musik-Dateien oder MP3-Dateien aufgenommen wurden. Bevor Sie MP3 CDs abspielen, lesen Sie bitte die folgenden Informationen.

### Informationen zur MP3 CD

- Eine MP3 CD ist eine CD, die der ISO9660 entspricht und deren Dateiname die dreistellige Ergänzung "mp3" aufweist.
- Die Verzeichnis- und Dateinamen der MP3 CD müssen den nach ISO standardisierten Dateien entsprechen.
- Single-Session CDs können abgespielt werden. Von Multi-Session CDs kann nur die erste Session abgespielt werden.
- Dieses Gerät kann bis zu 255 Ordner oder 640 Dateien pro CD erkennen. Eine CD mit 256 Ordnern oder 641 Dateien oder mehr ist für dieses Gerät nicht verfügbar.
- Dies Gerät erkennt bis zu 8 Verzeichnisbäume pro CD.
- MP3 CDs werden möglicherweise nicht in der aufgenommenen Reihenfolge abgespielt.
- Der Musikteil in "CD Extra" kann abgespielt werden, nicht jedoch der Datenteil.
- "Mixed CD" kann nicht abgespielt werden.
- Musikdateien, die mit "Packet Writing" aufgenommen wurden, können nicht abgespielt werden.

Es gibt drei Grundmethoden für das CD-Brennen: "Track-at-Once", "Disc-at-Once" und "Packet Writing".

Musikdateien, die mit "Track-at-Once" oder "Disc-at-Once" aufgenommen wurden, können mit diesem Gerät abgespielt werden. (Hinweis: Das Gerät kann keine Musikdateien abspielen, die mit "Track-at-Once" hinzugefügt worden sind.)

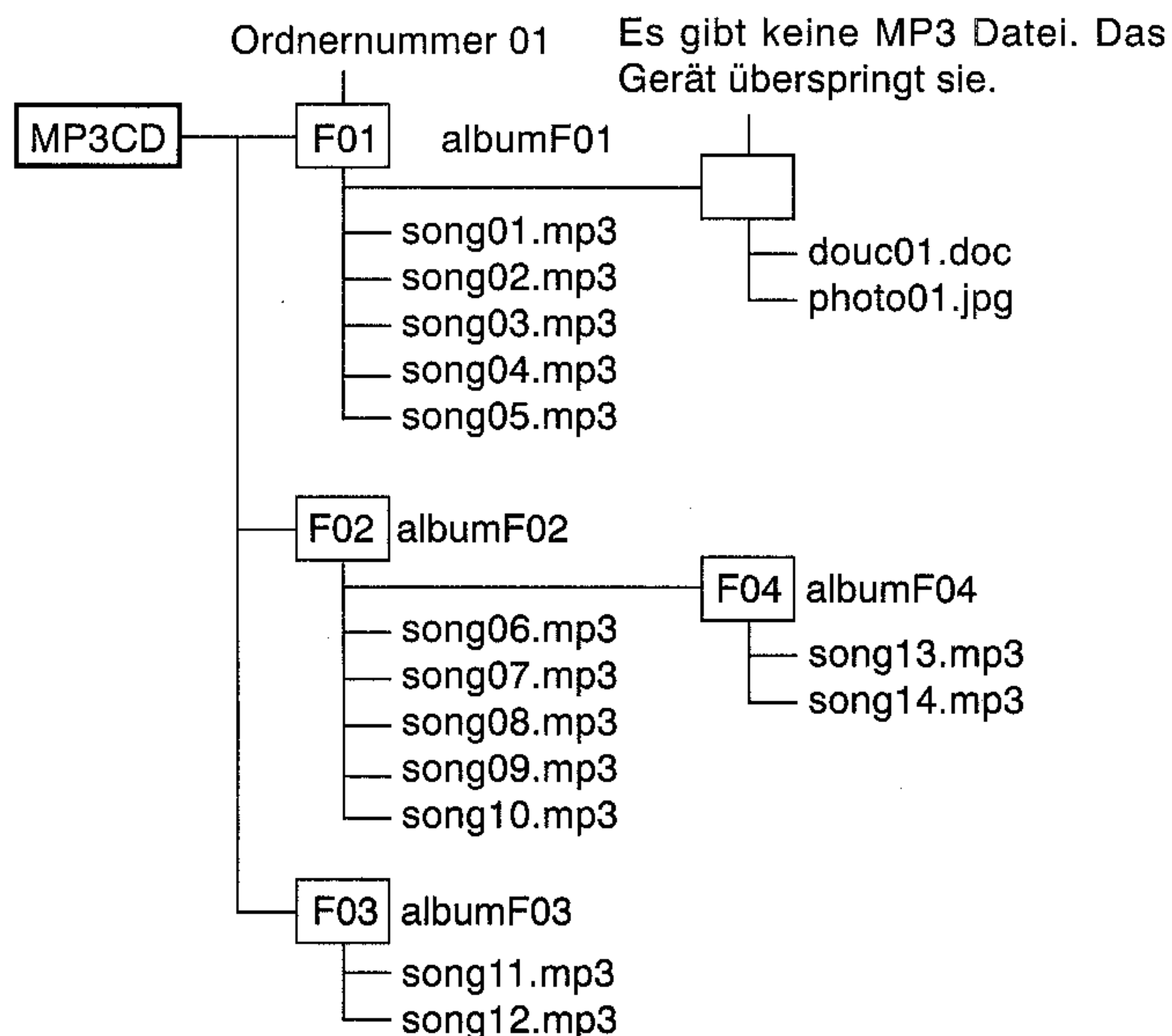
Musikdateien, die mit "Packet Writing" aufgenommen wurden, können nicht abgespielt werden.

## Einschränkungen auf der Anzeige

Folgende Buchstaben stehen für die Anzeige zur Verfügung: Gro\_buchstaben von A bis Z, Zahlen von 0 bis 9, \_ (Unterstreichen).

## MP3 CD Beispielverzeichnis:

Wiedergabefolge: song01 → song02 → ... song14

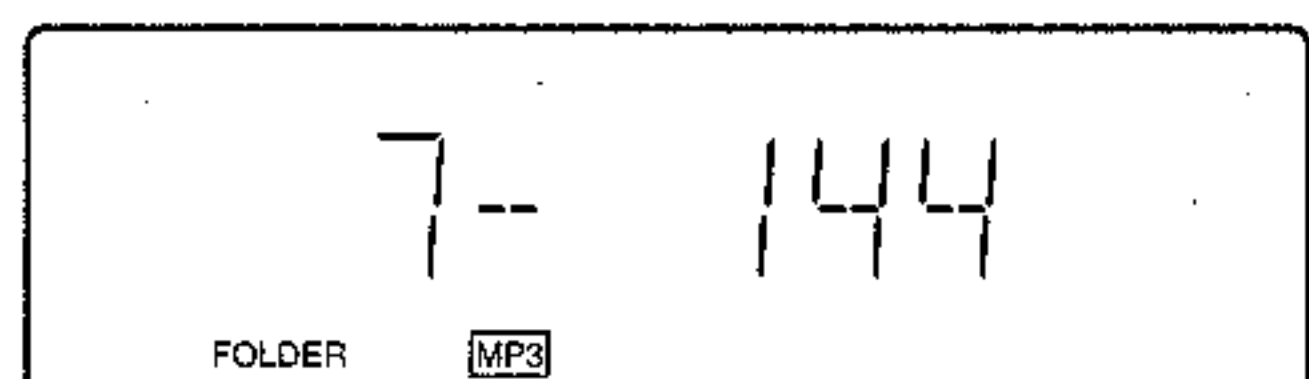


## Hinweis:

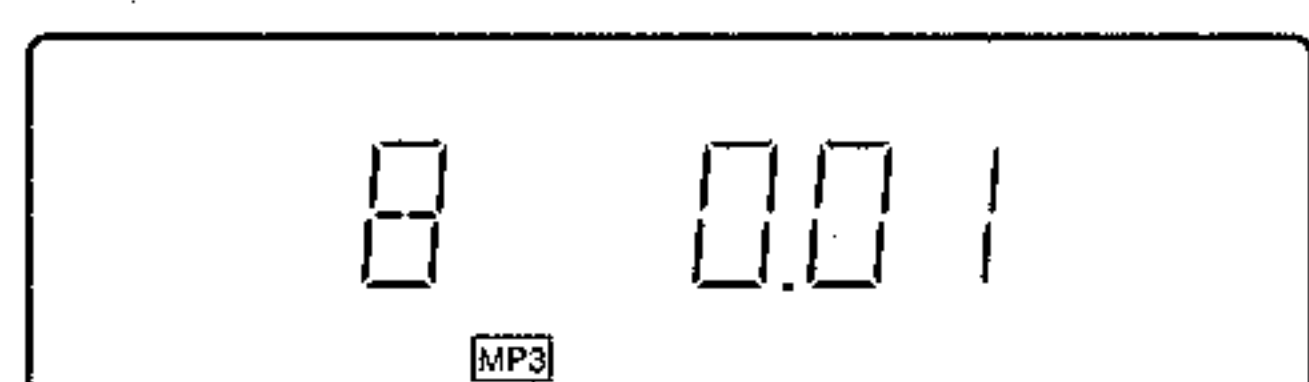
- Einige MP3 CDs können wegen des Aufnahmestands nicht abgespielt werden.
- Eine CD-R/RW ohne Musikdaten und nicht-MP3 Dateien können nicht abgespielt werden.
- Legen Sie keinen leeren Ordner an. Er würde nicht richtig funktionieren.
- Bei diesem Modell beträgt die empfohlene Aufnahme-Einstellung 128 kbps der festgelegten Bitfrequenz. Wenn Dateien in einer anderen Bitfrequenz aufgenommen wurden (zum Beispiel: 320 kbps) oder in variabler Bitfrequenz, kann es in einigen Fällen passieren, dass, entsprechend der Aufnahmebedingungen, ein Titel übersprungen wird.

## Nur MP3 CD - Wiedergabe (nur für Fernbedienung)

1. Legen Sie die MP3 CD ein.  
"READING" blinkt und danach erscheint die Gesamtzahl der Titel und die Gesamtspielzeit der CD auf der Anzeige.



2. Betätigen Sie die FOLDER + oder - Taste auf der Fernbedienung, um die gewünschte Funktion auszuwählen.
3. Betätigen Sie <|< or >>| Taste, um die gewünschte Datei auszuwählen.
4. Betätigen Sie die >|/|| Taste, um mit dem Abspielen zu beginnen.



## Hinweis:

Wenn keine Musikdaten vorliegen, erscheint "NO DISC".

## Anzeigeauswahl

Das ID3-Tag ist Informationen auffangen für MP3. Musiktitel, Künstlername und Albumname können in den Umbau gespeichert werden. Diese Maßeinheit zeigt diesen Informationen.

Betätigen Sie die DISPLAY Taste auf der Fernbedienung während der Wiedergabe.

Jedes Mal, wenn die Taste betätigt wird, ändert sich die Anzeige in der folgenden Reihenfolge.

Ordernummer (Albumname)/Dateiname (Musikname)

Musikinformation: Musiktitel

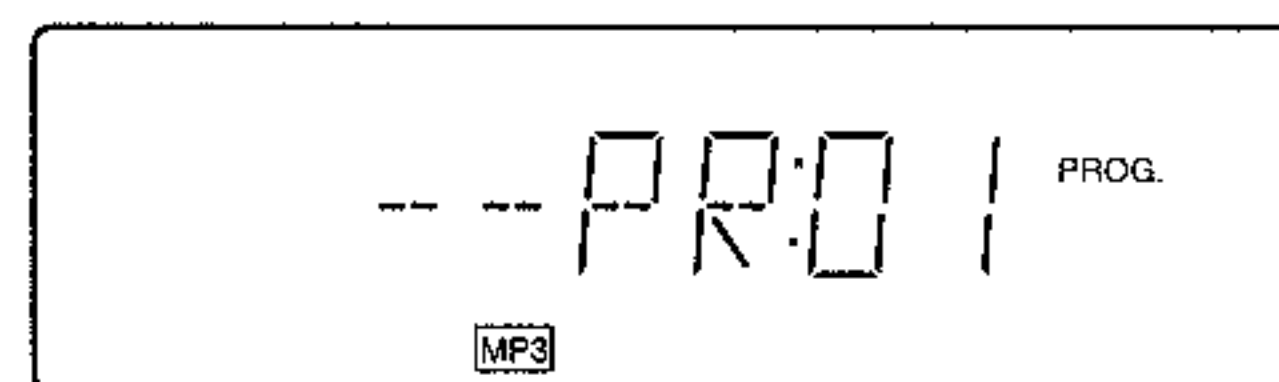
Musikinformation: Name des Künstlers

Musikinformation: Name des Albums

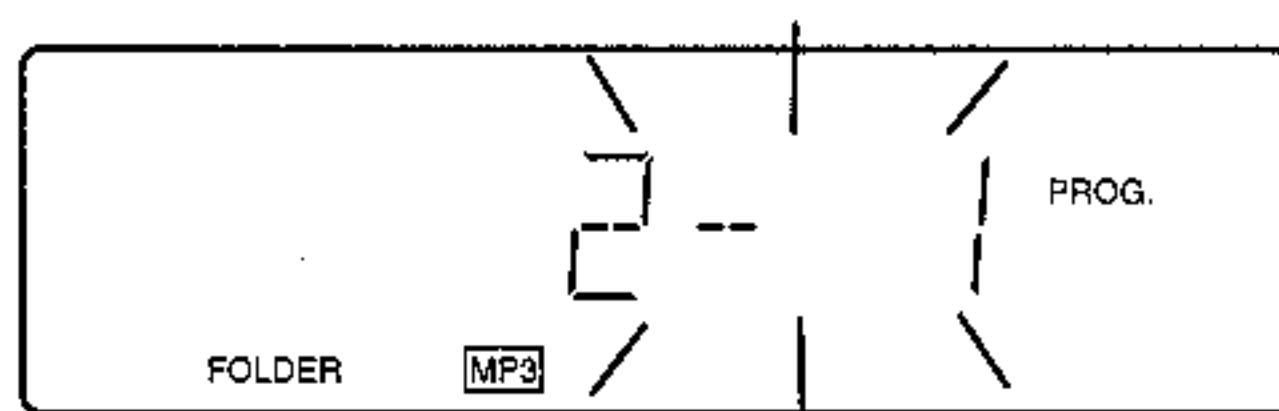
- Wenn keine Musikinformation gespeichert ist, erscheint "NO ID3".  
Betätigen Sie die Taste nochmals und die Nummer der Datei und die bereits vergangene Spielzeit erscheint.

## Programmierte Wiedergabe

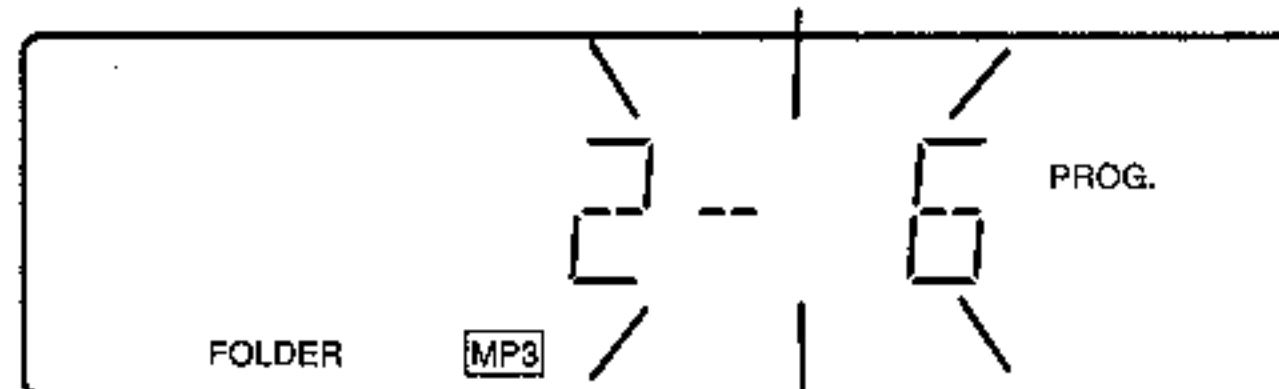
1. Betätigen Sie die MEMORY Taste, wenn sich das Gerät im Stoppmodus befindet.



2. Betätigen Sie die FOLDER + oder - Taste auf der Fernbedienung, um die gewünschte Funktion auszuwählen.



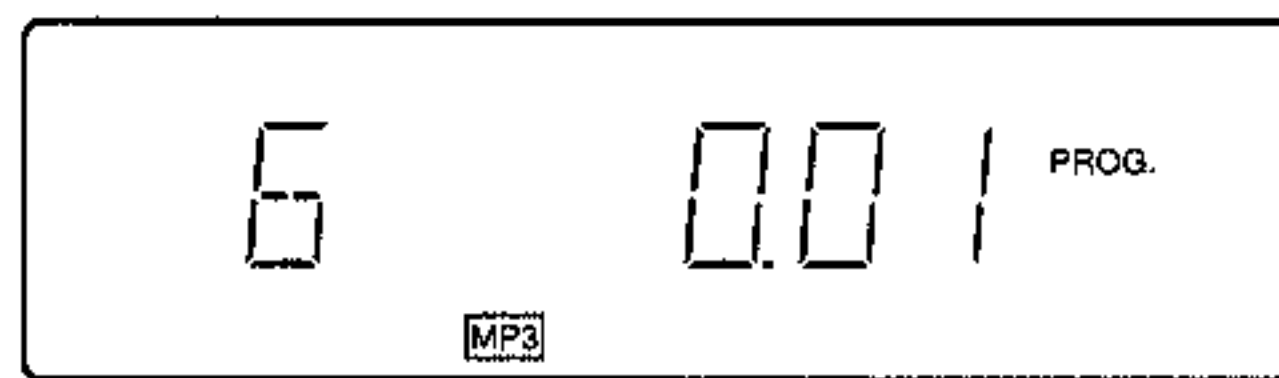
3. Betätigen Sie <|< or >>| Taste, um die gewünschte Datei auszuwählen.



4. Betätigen Sie die MEMORY Taste.



5. Wiederholen Sie die Schritte 2 - 4, um weitere Titel einzuprogrammieren.
6. Betätigen Sie die >|/|| Taste, um mit dem programmierten Abspielen zu beginnen.



7. Betätigen Sie die ■ Taste jederzeit, um das programmierte Abspielen zu beenden.
- Um die programmierte Wiedergabe abzubrechen, betätigen Sie die STOP ■ Taste zweimal.

## ANHÖREN VON CASSETTENBÄNDERN

1. Betätigen Sie die TAPE Taste, um die "TAPE" Funktion zu wählen. "TAPE" erscheint.
2. Betätigen Sie die STOP /EJECT Taste, um das Kassettenfach zu öffnen.
3. Legen Sie die Kassette ein (Abb. 9).  
Nachdem Sie die Kassette eingelegt haben, schließen Sie das Kassettenfach (PUSH TO CLOSE Bereich) wieder.
4. Betätigen Sie die PLAY Taste, um mit der Wiedergabe zu beginnen.
5. Betätigen Sie die STOP/EJECT Taste, um die Wiedergabe jederzeit abzubrechen. Betätigen Sie sie erneut, um die Kassette herauszunehmen.  
Wenn das Ende der Kassette erreicht ist, stoppt das Gerät automatisch.

## Hinweis:

- Ein normales Band verwenden (TYPE 1).
- Keine Endlos-Bänder verwenden.
- Keine C-100-Bänder (oder länger) verwenden. Es kann zu einem Stau im Mechanismus kommen.

## Pause

Betätigen Sie die PAUSE Taste, um das Abspielen oder Aufnehmen vorübergehend zu unterbrechen. Betätigen Sie sie noch einmal, um weiterzumachen.

## Schnellvorlauf und rückspulen

Betätigen Sie die F FWD oder REW Taste. Wenn die gewünschte Stelle erreicht ist, betätigen Sie die STOP/EJECT Taste.

## Automatisches Stoppsystem

Wenn das Ende der Kassette während der Aufnahme oder Wiedergabe erreicht wird, wird das Kassettendeck automatisch gestoppt und die Tasten werden freigegeben.

Das automatische Stoppsystem funktioniert nicht beim Schnellvorlauf oder Rückspulen. Sie müssen die STOP/EJECT Taste betätigen, wenn das Ende der Kassette erreicht ist.

Beispiel (Wenn Sie eine C-60 Kassette benutzen):

Betätigen Sie die STOP/EJECT Taste, nachdem beim Schnellvorlauf oder Rückspulen ungefähr 2 Minuten vergangen sind.



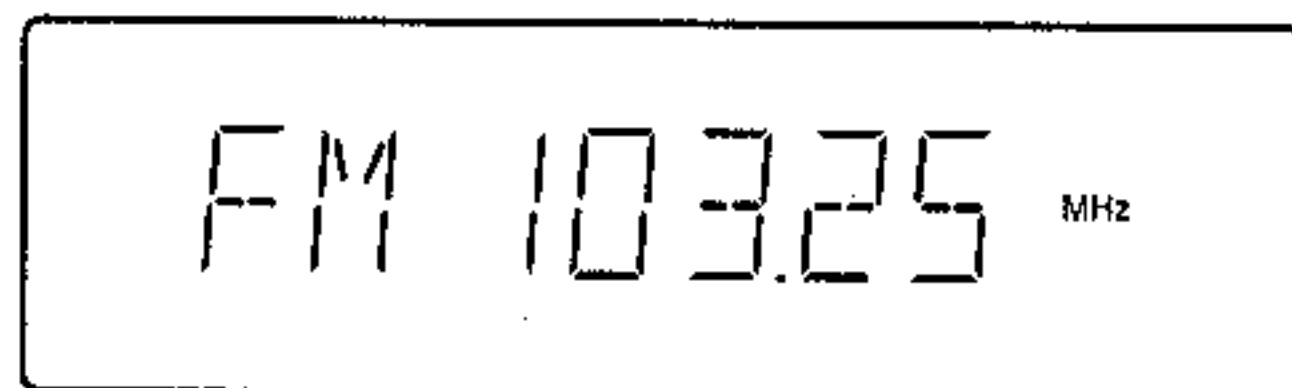
## ANHÖREN VON RUNDFUNKSENDUNGEN

### Automatische/Manuelle Abstimmung

1. Betätigen Sie die TUN/BAND Taste, um FM oder AM auszuwählen. Die Radiofrequenz erscheint auf der Anzeige.
  - Wenn Sie die Fernbedienung benutzen, benutzen Sie die TU/BAND Taste.
2. **Automatische Abstimmung:**  
Betätigen Sie die REW/TUN DOWN oder FF/TUN UP Taste mindestens eine Sekunde lang, um einen Sender einzustellen. Das Gerät wird den Frequenzbereich nach oben oder unten absuchen und den nächsten empfangbaren Sender empfangen. Betätigen Sie die Taste noch einmal, um fortzufahren.
  - Wenn Sie die Fernbedienung benutzen, benutzen Sie die + oder - TUNING Taste.

### Manuelle Abstimmung

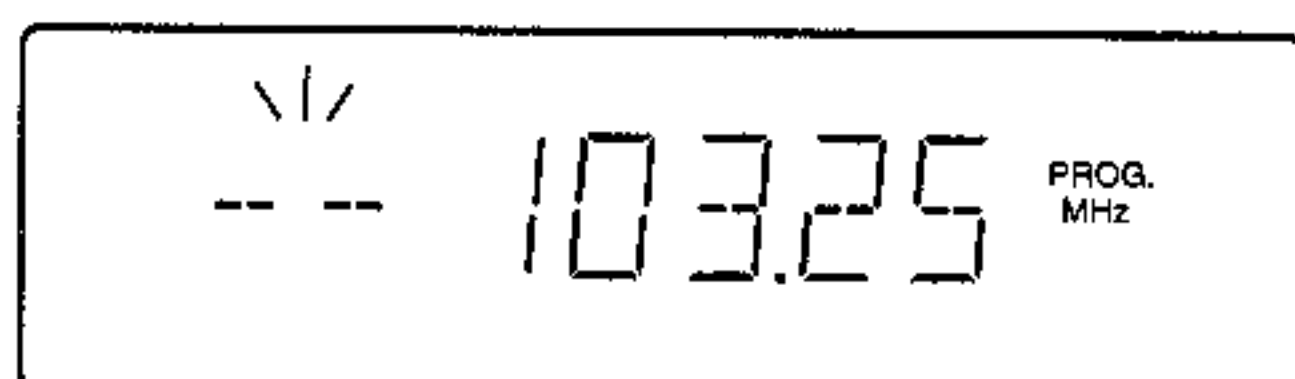
Betätigen Sie kurz die REW/TUN DOWN oder FF/TUN UP Taste bis die gewünschte Frequenz angezeigt wird.



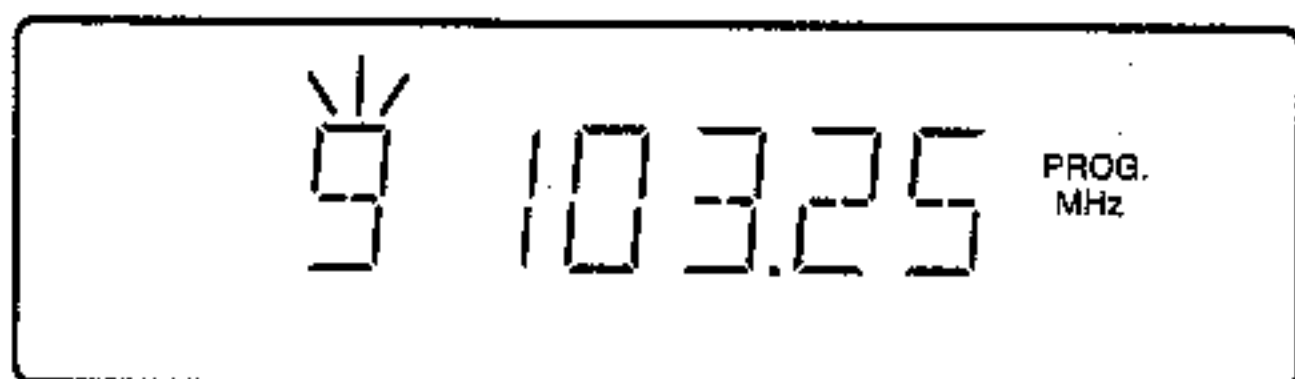
### Voreinstellung von Sendern (nur für Fernbedienung)

Bis zu 24 FM und 16 AM Sender können voreingestellt werden.

1. Stellen Sie den Sender, der voreingestellt werden soll, wie oben beschrieben ein.
2. Betätigen Sie die MEMORY Taste.



3. Betätigen Sie die PRESET + oder - Taste auf der Fernbedienung, um den Kanal zu wählen, der voreingestellt werden soll.



- Mit den nummerierten Tasten auf der Fernbedienung können Sender direkt voreingestellt werden. Bei diesem Beispiel, betätigen sie erst 0 und dann 9 nach dem obigen Schritt 2.
4. Betätigen Sie die MEMORY Taste.
    - In diesem Beispiel ist der FM Sender "103.25 MHz" im FM Kanal Nummer 9 voreingestellt.
  5. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um weitere Sender vorzuwählen.

Beim Voreinstellen eines neuen Senders wird die Voreinstellung des zuvor voreingestellten Senders aufgehoben.

### Zuhören zu voreingestellten Sendern (nur für Fernbedienung)

1. Betätigen Sie die TUN/BAND Taste, um FM oder AM zu wählen.
2. Betätigen Sie die PRESET + oder - Taste auf der Fernbedienung, um den gewünschten Kanal zu wählen.
  - Sie können dazu auch die nummerierten Tasten auf der Fernbedienung benutzen.

### Empfang von FM Stereoübertragung (nur für Fernbedienung)

"**ST**" erscheint, wenn eine FM-Stereosendung empfangen wird. Wenn nicht, betätigen Sie die FM MODE Taste, um die "**ST**" Anzeige anzustellen.

- Wenn das Signal eines FM-Stereosenders schwach und der Empfang schlecht ist, betätigen Sie die FM MODE Taste, um zum monoauralen Modus zu wechseln. Der Empfang ist möglicherweise besser, aber der Klang ist monoaural.

### Interferenzen

Zuweilen ist während des Empfangs von Radiosendungen ein hochfrequentiges Geräusch hörbar. In einem solchen Fall, betätigen Sie die FOLDER + Taste, um "BC-1" oder "BC-2" zu wählen. Wählen Sie die Einstellung, die den besten Empfang gewährleistet.

## AUFNEHMEN

Das Aufnehmen von urheberrechtlich geschütztem Material ohne vorher eingeholte Genehmigung der Eigentümer stellt normalerweise ein Vergehen dar. Wenn Sie urheberrechtlich geschütztes Material erneut aufnehmen möchten, benötigen Sie hierfür die Einwilligung des Eigentümers. SANYO ist mit einem ungesetzlichen Gebrauch dieses Geräts nicht einverstanden und kann für einen solchen nicht zur Verantwortung gezogen werden.

### Aufnahmen von der CD (Synchronaufnahme)

1. Legen Sie eine leere Kassette ein.
2. Wählen Sie die "CD" Funktion.
3. Legen Sie die CD ein, die aufgenommen werden soll.
  - Wählen Sie die Nummer des Titels, falls nötig.
  - Zum programmierten Aufnehmen programmieren Sie das Material im Voraus ein (wie unter "PROGRAMMIERTE WIEDERGABE" beschrieben).
4. Betätigen Sie die REC Taste. Die PLAY Taste wird gleichzeitig gedrückt und die Aufnahme der CD beginnt.
  - Wenn Sie Musik aufnehmen wollen, während Sie zuhören, betätigen Sie die REC Taste. Die Aufnahme beginnt automatisch am Anfang des Titels.
5. Betätigen Sie die STOP/EJECT Taste, um die Aufnahme zu stoppen. Wenn das Ende des Bandes erreicht ist, stoppen der CD-Spieler und das Deck automatisch.

### Aufnahme vom Radio

1. Legen Sie eine leere Kassette ein.
2. Stellen Sie den Radiosender ein, der aufgenommen werden soll.
3. Betätigen Sie die REC Taste, um mit dem Aufnehmen zu beginnen.
4. Betätigen Sie die STOP/EJECT Taste, um die Aufnahme zu stoppen.

### Wenn es zu Interferenzen kommt

Zuweilen ist während des Aufnehmens von Radiosendungen "Beat" (ein hochfrequentiges Geräusch) zu hören. In einem solchen Fall stellen Sie den BEAT CANCEL Schalter (auf der Rückseite des Geräts) auf Position 1 oder 2, so dass die Störgeräusche möglichst gering sind.

### Schutz gegen versehentliches Löschen

Vorsehentliches Löschen kann durch Ausbrechen der Dorne am Kassettendeck verhindert werden (wo das Band nicht exponiert ist), und zwar mittels eines Schraubenziehers oder ähnlichen kleinen Werkzeugs (Abb. 10).

Wenn ein Dorn versehentlich herausgebrochen wurde und Sie das Band überspielen möchten, verstopfen Sie das Loch einfach mit Klebeband; dann können Sie das Band weiterhin zum Überspielen benutzen.

## BENUTZUNG DER EINSCHLAFUNKTION

Der Zeitschalter schaltet das Gerät automatisch ab, wenn der voreingestellte Zeitabschnitt verstrichen ist. Es stehen 9 Zeiträume zur Verfügung: 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80 und 90 Minuten.

Betätigen Sie die SLEEP Taste wiederholt, um die gewünschte Einschlafzeit einzustellen. "SLEEP" und die gewählte Zeit erscheinen auf der Anzeige.

Nach einigen Sekunden erscheint die Ausgangsanzeige wieder, "SLEEP" leuchtet weiterhin.

### Abstellen der EinschlafEinstellung während des Betriebs

Betätigen Sie die SLEEP Taste wiederholt, um "SLEEP: 00" auszuwählen, "SLEEP" verschwindet von der Anzeige. Der Zeitschalter ist auch abgestellt, wenn das Gerät abgeschaltet ist.

## WARTUNG

### Reinigung der Tonköpfe (Abb. 11)

Um sicherzustellen, dass Ihr Gerät seine optimale Leistungsfähigkeit behält, sollten Sie die Tonköpfe, Walzen, und Bandantriebsrolle mit einem Wattestäbchen reinigen, und zwar ungefähr jeweils nach 10 Stunden Spieldauer. Bei starker Verschmutzung tauchen Sie das Wattestäbchen in Methylalkohol oder Tonkopfreiniger und versuchen dann, die Teile erneut zu säubern.

### Säuberung der CD-Spieler-Linse

Die Linse sollte niemals mit den Fingern berührt werden. Falls sich Staub auf der Linse abgelagert hat, entfernen Sie diesen mit einem Kameralinsen-Bläser (Abb. 12). (Wenden Sie sich an Ihren Händler.)

### Reinigung des Geräts

Säubern Sie das Gerät außen mit einem sauberen, weichen, mit lauwarmem Wasser angefeuchteten Tuch. Bitte verwenden Sie für die Reinigung keine benzolhaltigen Mittel, Verdünnungsmittel oder Alkohol, da diese die Oberfläche angreifen.

## PRÉCAUTIONS

- L'appareil ne doit pas être exposé à des écoulements ou des éclaboussures.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où règnent des températures extrêmes (inférieures à 5°C ou supérieures à 35°C), ou dans des endroits exposés en plein soleil.
- Parce que le lecteur de CD émet très peu de bruit et possède une gamme dynamique étendue, on peut être tenté de régler le volume de l'amplificateur à un niveau inutilement élevé. Si cela se produit, une sortie excessivement élevée de l'amplificateur pourrait endommager les enceintes.
- Des variations brusques de la température ambiante risquent de provoquer une condensation sur la lentille optique à l'intérieur de l'appareil. Si cela se produit, retirer le disque, laisser l'appareil pendant environ 1 heure, et ensuite le réutiliser.
- Les systèmes d'enceinte utilisent des aimants puissants. Ne pas placer des pièces de monnaie, des cartes de crédit, des cassettes audio ou vidéo, etc. près des enceintes.
- Ne pas installer cet équipement dans un espace resserré comme une bibliothèque ou un meuble intégré.
- Aucun objet contenant des liquides, comme un vase, ne doit être mis sur l'appareil.

## CONNEXIONS (Fig. 2)

Note:

- Ne pas brancher le cordon secteur à une prise secteur avant d'avoir terminé toutes les connexions.
- Le système n'est pas complètement débranché du secteur lorsque la touche  $\odot$ /ON est placée en position  $\odot$ .

### Haut-parleurs

Branchez le connecteur du fil de sortie du haut-parleur gauche à la prise "L" SPEAKERS et le fil de sortie du haut-parleur droit à la prise "R" SPEAKERS.

Si vous avez de la difficulté à insérer le fil connecteur du haut-parleur, tournez-le et réinsérez-le.

### Antenne

#### Antenne FM

Allonger le fil d'antenne pour qu'il soit aussi droit que possible et, tout en écoutant le son, le placer dans la position offrant le moins de distorsion et de bruit.

#### Antenne bouclée AM

Assemblez l'antenne cadre, tel qu'indiqué à la Fig. 3a. Déroulez les fils d'antenne et connectez-les aux bornes de cadre AM LOOP. Placez l'antenne cadre dans la position offrant la meilleure réception AM ou attachez-la au mur ou à toute autre surface tel qu'indiqué à la Fig. 3b.

Note:

Afin de minimiser le bruit, le haut-parleur, le secteur d'alimentation et tous autres conducteurs ne doivent pas être près du fil de l'antenne intérieure ou extérieure et de l'antenne bouclée AM. Ne placez pas les fils conducteurs près du système.

### Écouteurs

Connecter les écouteurs stéréo (non fournis) à la prise PHONES pour contrôler le son ou pour une écoute individuelle. Les enceintes sont automatiquement déconnectées lorsque les écouteurs sont branchés.

## COMMANDES (Fig. 1a)

1. Touche de mémoire (MEMORY)
2. Prise pour écouteurs (PHONES)
3. Touche de préconfiguration du son (SOUND)
4. Touche d'arrêt (STOP ■)
5. Touche de fonction syntoniseur/de sélection de bandes (TUN/BAND)
6. Touche d'alimentation ( $\odot$ /ON)
7. Affichage
8. Compartiment DC
9. Télécapteur (IR)
10. Touche de sommeil (SLEEP)
11. Touche de fonction de la cassette (TAPE)
12. Touche de lecture/de pause (PLAY/PAUSE ►/||)
13. Commande de volume (- VOL +)
14. Touches de saut/de recherche/de syntonisation/de sélection de fichier DC MP3 (REW/TUN DOWN ◀◀, FF/TUN UP ▶▶)
15. Support de cassette
16. Touche de pause (PAUSE)
17. Touche d'arrêt/d'éjection (STOP/EJECT)
18. Touche d'avance rapide (FFWD)
19. Touche de rembobinage (REW)
20. Touche de lecture (PLAY)
21. Touche d'enregistrement (REC)

## COMMANDE À DISTANCE

### Contrôles (Fig. 1b)

1. Touche de sommeil (SLEEP)
2. Touches de volume (VOLUME -, +)
3. Touche de lecture/de pause (►/||)
4. Touche d'arrêt (■)
5. Touches de saut/de recherche/de syntonisation/de sélection de fichier DC MP3 (◀◀ / TUNING -, TUNING+ / ▶▶)
6. Touches de sélection de dossier de DC MP3 (FOLDER -, +)
7. Touche de répétition de lecture/de réglage préconfiguré (REPEAT/PRESET +)
8. Touche de pré-réglage du son (SOUND PRESET)
9. Touche d'expansion de basse (BASS)
10. Touches numériques (1 ~ 9, 0)
11. Touche de lecture aléatoire/de réglage bas préconfiguré (RANDOM/PRESET -)
12. Touche d'affichage de DC MP3 (DISPLAY)
13. Touche de mode FM (FM MODE)
14. Touche de mémoire (MEMORY)
15. Touche de fonction syntoniseur/de sélection de bandes (TU/BAND)
16. Touche de fonction de cassette (TAPE)
17. Touche d'alimentation ( $\odot$ /ON)

### Touches numériques (1 - 9, 0)

Ces touches sont utilisées pour sélectionner les numéros de plage sur un disque ou les stations radio pré-réglées.

Si la fonction est "CD", les touches sélectionnent les numéros de plage sur un disque.

Si la fonction est "TUNER", les touches sélectionnent les stations radio pré-réglées.

Avec toute autre fonction, les touches ne fonctionnent pas.

Exemple:

Pour sélectionner le no 3, appuyez sur le 0, et ensuite sur le 3.

Pour sélectionner le no 10, appuyez sur le 1, et puis sur le 0.

### Installation de piles (Fig. 4)

Note :

Toujours enlever les piles si le contrôle à distance est pour être inactif pour un mois ou plus. Une pile laissée dans l'appareil peut avoir des fuites et causer des dommages.

### Portée de la télécommande (Fig. 5)

Les touches de la télécommande effectuent les mêmes fonctions que les touches marquées de façon similaire sur le panneau avant.

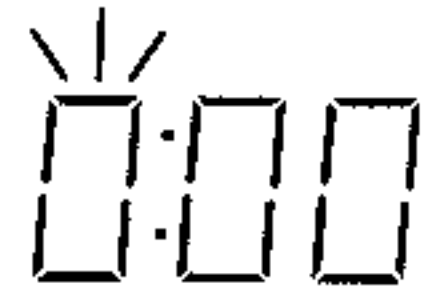
## AJUSTEMENT DE L'HORLOGE

Lorsque l'appareil est connecté pour la première fois à la ligne d'alimentation CA, l'affichage de l'horloge clignote.

Exemple : Pour configurer "6:30".  
Premièrement, appuyez sur la touche  $\odot$ /ON pour couper l'alimentation. L'écran de l'horloge s'affiche faiblement.



1. Appuyez sur la touche MEMORY pendant au moins 2 secondes.

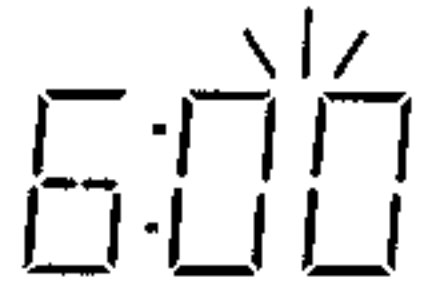


L'affichage des heures clignote.

2. Appuyez sur la touche  $\ll$  ou  $\gg$  pour configurer les "heures".



3. Pressez la touche MEMORY.

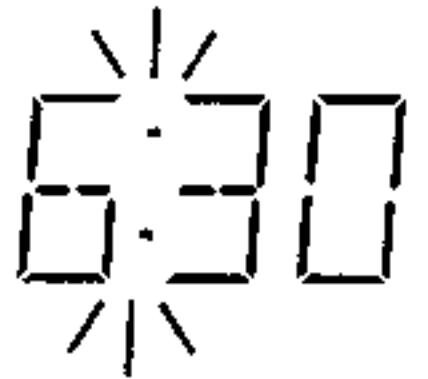


L'affichage des minutes clignote.

4. Appuyez sur la touche  $\ll$  ou  $\gg$  pour configurer les "minutes".



5. Pressez la touche MEMORY. L'horloge démarre faiblement.



- Le temps peut être réglé précisément en pressant la touche MEMORY lorsqu'un signal de temps se fait entendre.

- Si une panne d'électricité survient ou si le conducteur de secteur est déconnecté, l'affichage de l'horloge clignote. Réglez le temps de nouveau.

## AVANT LE FONCTIONNEMENT

### Mettre en marche et en arrêt

Appuyez sur la touche  $\odot$ /ON. L'affichage s'allume.  
Pour fermer l'appareil, appuyez de nouveau sur la touche  $\odot$ /ON. L'affichage de l'horloge reste allumé faiblement.

- Lorsque le conducteur de secteur est connecté à une prise CA, l'appareil répondra aux commandes du contrôle à distance.

### Ajustement du volume

Tournez la commande VOL ou appuyez sur la touche VOLUME - ou + de la télécommande. Le niveau du volume apparaît en chiffres (VOL MIN ~ VOL MAX) sur l'affichage.

### Système de basse dynamique (Télécommande seulement)

Appuyez sur la touche BASS pour rehausser le son de basse. Le message "BASS ON" s'affiche brièvement.

### Sélection du mode sonore

Appuyez sur la touche SOUND pour sélectionner le mode de son correspondant à la musique qui sera écoutée.

- ROCK : Musique rock, etc.
- JAZZ : Musique jazz, etc.
- CLASSIC : Musique classique, etc.
- POP : Musique populaire, etc.
- FLAT : Musique d'ambiance, etc.

## QUE FAIRE SI ...

Si le fonctionnement ou l'affichage de l'appareil n'est pas normal,

1. Débrancher le cordon secteur.
2. Appuyer sur la touche RESET (arrière de l'appareil) pendant au moins 30 secondes (Fig. 6).
3. Brancher le conducteur secteur.
4. Reprendre l'opération.

## LECTURE DE CD

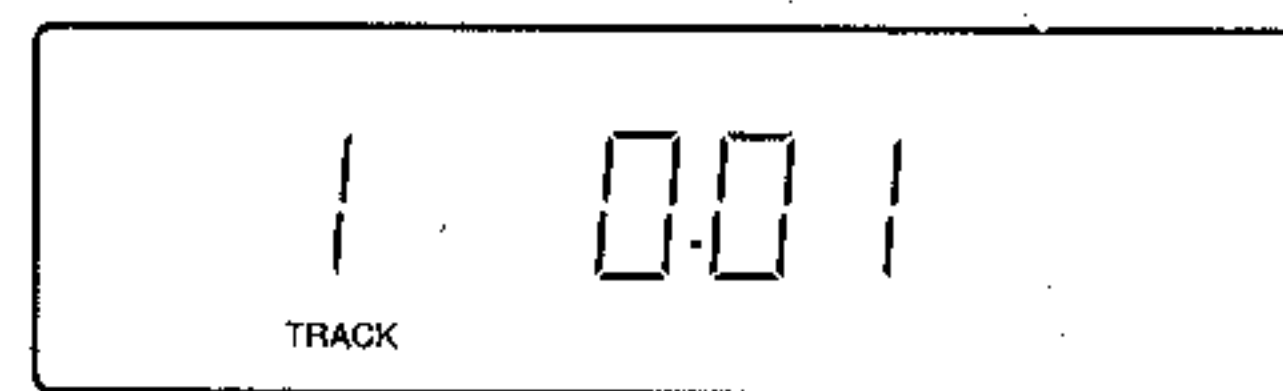
Utiliser des disques compacts portant le symbole indiqué sur la Fig. 7. En plus des CDs conventionnels de 12 cm, ce système peut être utilisé pour lire des CDs de 8 cm sans adaptateur.

1. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE  $\blacktriangleright$ /II pour sélectionner la fonction "CD". Le message "CD" apparaît à l'écran, puis il est remplacé par l'affichage de mode DC.
2. Appuyez sur le couvercle du compartiment DC (la portion CD OPEN/CLOSE) pour l'ouvrir. Le message "OPEN" s'affiche.
3. Placez le disque, étiquette vers le haut, sur le carrousel (Fig. 8). (Ne placez qu'un disque à la fois).
4. Appuyez une autre fois sur le couvercle du compartiment DC (la portion CD OPEN/CLOSE) pour le fermer. Le message "READING" clignote pendant plusieurs secondes, puis le nombre total de pages et le temps de lecture total du disque s'affichent.

Remarque :

Si le disque est chargé avec l'étiquette vers le bas ou si un disque très égratigné est chargé, le message "NO DISC" apparaît. Si cela se produit, chargez le disque correctement ou remplacez le disque endommagé.

5. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE  $\blacktriangleright$ /II. La lecture s'amorce à la première page.



Le numéro de la page actuelle et le temps de lecture écoulé sont affichés.

6. Appuyez sur la touche STOP  $\blacksquare$  pour arrêter la lecture du disque. Après la dernière page, le lecteur s'arrête automatiquement.

## Remarques sur l'utilisation des disques compacts

- Ne pas exposer le disque aux rayons directs du soleil, à un taux d'humidité élevé ou à des températures élevées pendant des périodes prolongées.
- Les disques doivent être retournés dans leurs boîtiers après leur utilisation.
- Ne pas coller de papier ou ne pas écrire sur la surface du disque compact.
- Tenir le disque par ses bords. Ne pas toucher la surface de lecture (face brillante).
- Les traces de doigt et de poussière doivent être soigneusement essuyées de la surface de lecture du disque avec un chiffon doux. Essuyer en faisant un mouvement droit partant du centre vers l'extérieur du disque.
- Ne jamais utiliser des produits chimiques tels qu'un aérosol de nettoyage de disques, des aérosols antistatiques, ou des liquides, du benzène ou un diluant pour nettoyer les disques compacts.

## Pour commencer l'écoute d'une page désirée

Sélectionnez une page en utilisant la touche  $\blacktriangleright$  ou  $\blacktriangleleft$ , puis appuyez sur la touche PLAY/PAUSE  $\blacktriangleright$ /II.

## Arrêt momentané de la lecture

Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE  $\blacktriangleright$ /II. Le temps de lecture écoulé clignote. Pour continuer la lecture, appuyez une autre fois sur la touche.

## Saut d'écoute

Pour sauter de la page 6 pendant l'écoute de la page 3, pressez la touche  $\blacktriangleright$  de façon répétitive jusqu'à ce que "6" apparaisse (dans la section page) sur l'affichage. Pour sauter de nouveau à la page 3 pendant l'écoute de la page 6, pressez la touche  $\blacktriangleleft$  de façon répétitive jusqu'à ce que "3" apparaisse.

- Les boutons numériques de la télécommande peuvent également être utilisés pour sauter la lecture. Pour sauter à la piste 6 pendant la lecture d'une piste, appuyez sur 0, ensuite sur le 6.

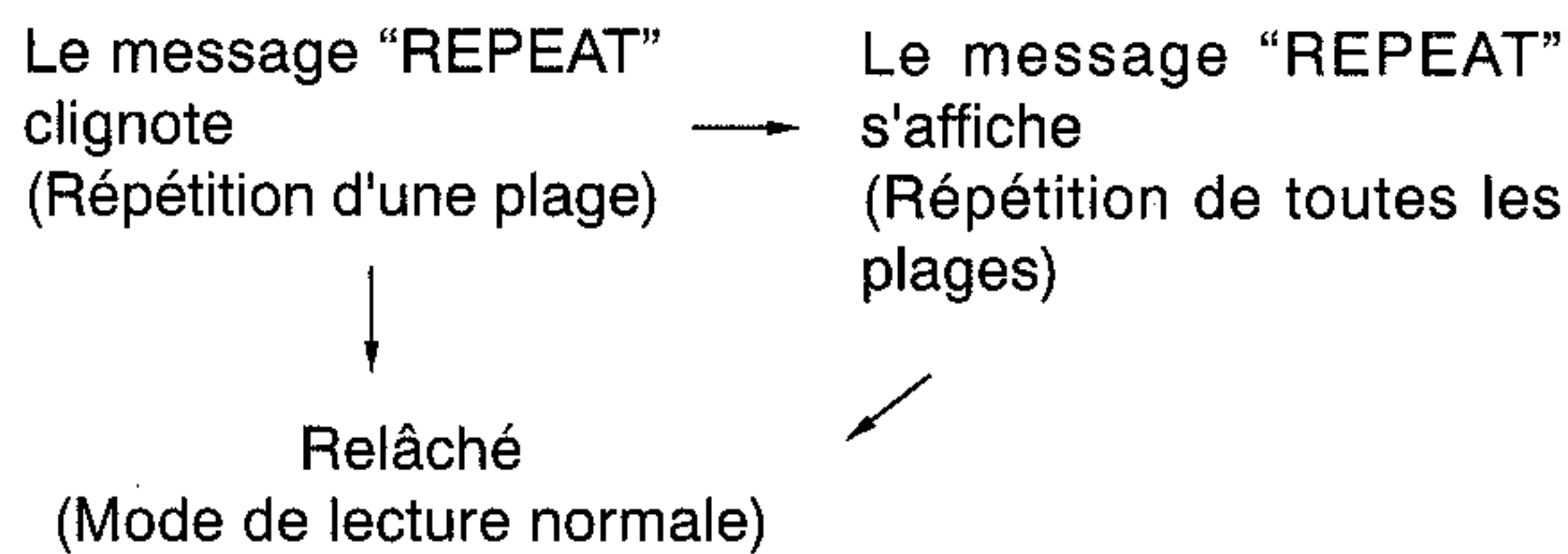
## Recherche (en avant/arrière)

Si la touche ►► ou ◀◀ est enfoncée pendant la lecture, le lecteur cherche à grande vitesse en avant ou en arrière pendant que la touche est enfoncée. Lorsque la touche est relâchée, la lecture normale continue.

## Écoute au hasard (Télécommande seulement)

Appuyez plusieurs fois sur la touche REPEAT/PRESET + avant ou pendant la lecture pour sélectionner un mode de lecture varié disponible.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche REPEAT/PRESET +, le mode change comme démontré ci-dessous :



## Lecture aléatoire (Télécommande seulement)

1. Appuyez sur la touche RANDOM/PRESET -. Le message "RANDOM" apparaît.
2. Appuyez sur la touche ►/II. Les plages du disque sont lues au hasard.
3. Pour annuler la lecture aléatoire, appuyez une autre fois sur la touche RANDOM/PRESET -. Le message "RANDOM" disparaît.

- La lecture aléatoire ne fonctionnera pas durant la lecture programmée.

## L'ÉCOUTE PROGRAMMÉE

Jusqu'à 32 plages d'un disque peuvent être programmées pour l'écoute en tout ordre.

- Premièrement, sélectionnez la fonction "CD" et chargez un disque que vous voulez programmer.
- Les plages doivent être programmées en mode d'arrêt
- La même plage peut être programmée plus d'une fois.

1. Pressez la touche MEMORY.



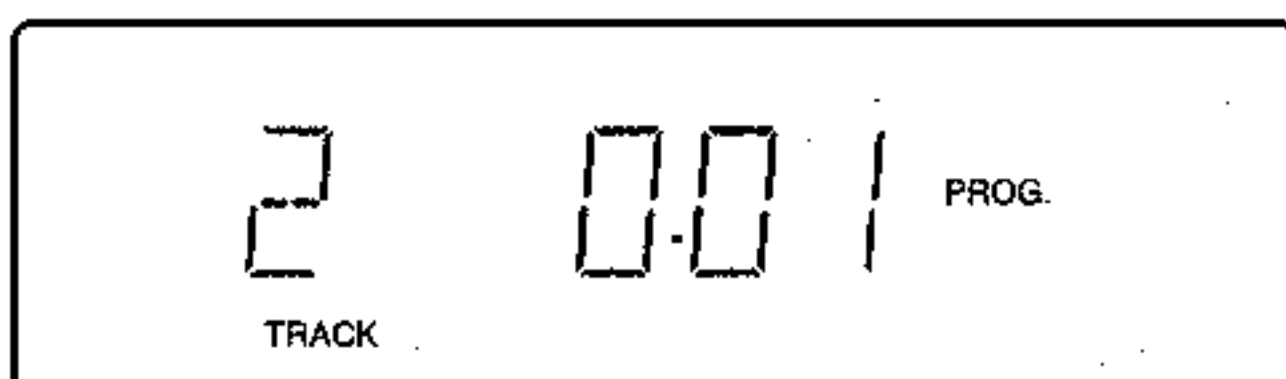
2. Sélectionnez une plage en utilisant la touche ►► ou ◀◀.
  - Les touches numériques du contrôle à distance peuvent aussi être utilisées.



3. Pressez la touche MEMORY.



4. Répétez les étapes 2 - 3 pour programmer des plages additionnelles.
5. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE ►/II pour amorcer la lecture programmée.



Lorsque toutes les plages programmées ont été lues, le lecteur s'arrête automatiquement.

- Le contenu du programme est conservé en mémoire.
- Toute tentative de programmer plus de 32 plages provoquera l'affichage de la première plage programmée et l'arrêt de la programmation.
- Pour annuler la lecture programmée, appuyez deux fois sur la touche STOP ■.

## Vérification des programmes

Chaque fois que la touche MEMORY est enfoncée en mode d'arrêt, les détails programmés apparaissent sur l'affichage.

## Modification d'un programme

**Pour ajouter une nouvelle plage à un programme:**

1. En mode arrêt, appuyez plusieurs fois sur la touche MEMORY jusqu'à ce que le message "- - -" sur la partie du numéro de la plage s'affiche.
2. Sélectionnez une plage comme expliqué plus haut.
3. Appuyez sur la touche MEMORY.

**Pour modifier une plage:**

1. En mode d'arrêt, appuyez répétitivement sur la touche MEMORY jusqu'à ce que la plage à remplacer soit affichée.
2. Sélectionnez une plage comme expliqué plus haut.
3. Appuyez sur la touche MEMORY.

Note:

Les détails programmés ne peuvent pas être effacés ou insérés partiellement.

## FONCTIONNEMENT MP3 CD

Cette unité peut lire le CD-R/RW dont les données musicales ont été enregistrées ou sont des documents MP3. Avant l'écoute MP3 CD, veuillez lire ce qui suit.

### Information MP3 CD

- Le CD MP3 est un disque au standard ISO9660, son nom de document doit être composé des trois lettres d'extension digitale "mp3".
- Les noms de répertoire et de dossier du CD MP3 doivent correspondre à la norme des documents ISO.
- Le disque de séance unique peut être lu; comme pour les disques à séances multiples, seule la première partie peut être lue.
- Cette unité peut reconnaître jusqu'à 255 dossiers ou 640 documents par disque.  
Le CD avec 256 dossiers ou 641 documents et plus n'est pas disponible pour cette unité.
- Cette unité peut reconnaître jusqu'à 8 échelles de répertoire par disque.
- Le CD MP3 peut ne pas être lu dans l'ordre d'enregistrement.
- Seule la section Musique dans "Extra CD" peut être lue, non la section Données.
- Le "CD Mixé" ne peut pas être lu.
- Les documents Musique enregistrés par "Packet Writing" ne peuvent pas être lus.

Il existe trois méthodes de base pour écrire sur un CD : "Track-at-Once", "Disc-at-Once" et "Packet Writing".

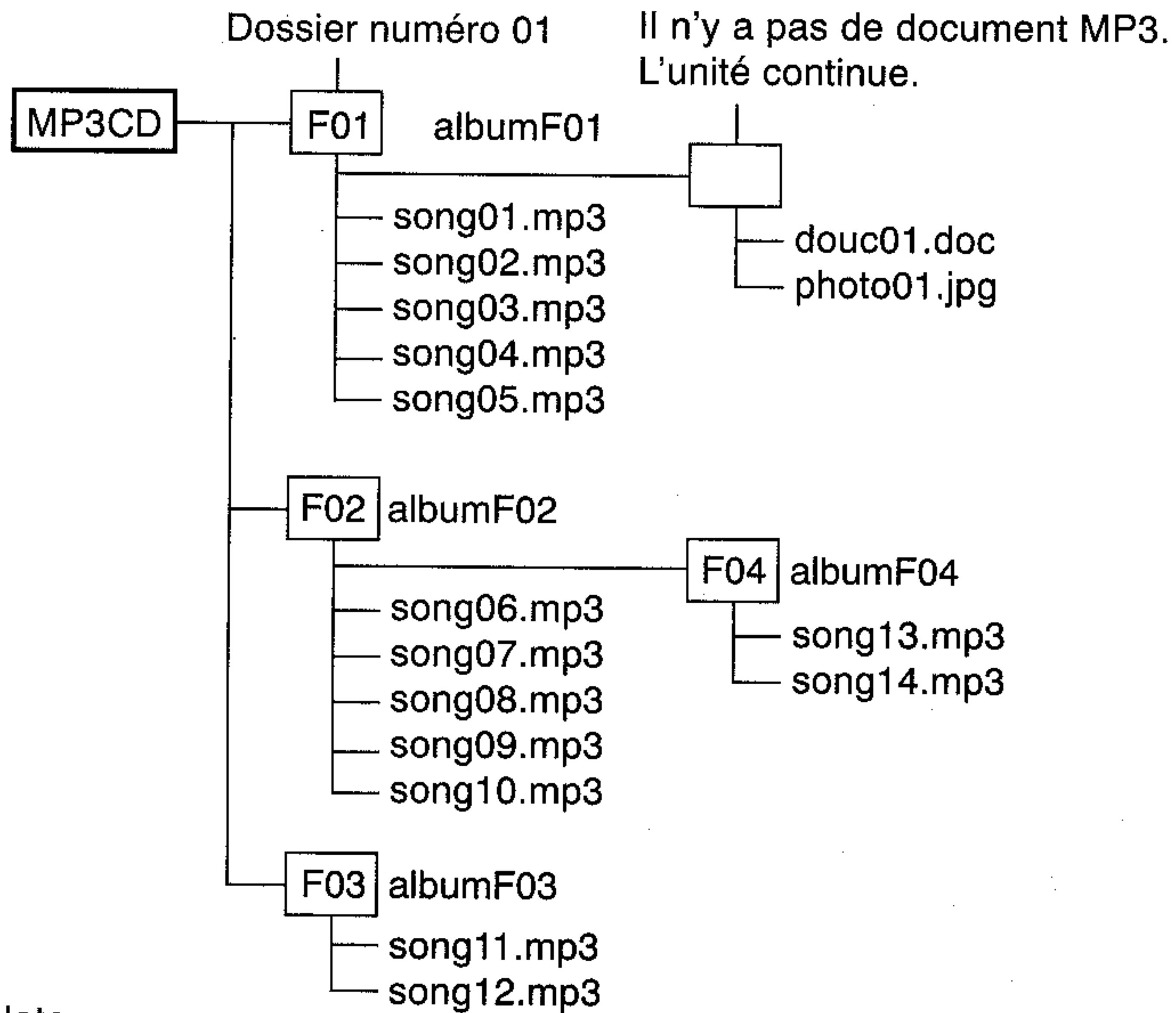
Les documents musicaux enregistrés avec "Track-at-Once" ou "Disc-at-Once" peuvent être lus par cette appareil. (Remarque : L'appareil ne peut pas lire les documents musicaux ajoutés avec "Track-at-Once".) Les documents musicaux enregistrés avec "Packet Writing" ne peuvent pas être lus.

### Limites sur l'affichage

Les lettres disponibles pour l'affichage sont comme suit : Alphabets en majuscule de A jusqu'à Z, les numéros 0 jusqu'à 9, et \_ (caractère de soulignement).

### Exemple de répertoire de CD MP3:

Commande de lecture: song01 → song02 → ... song14

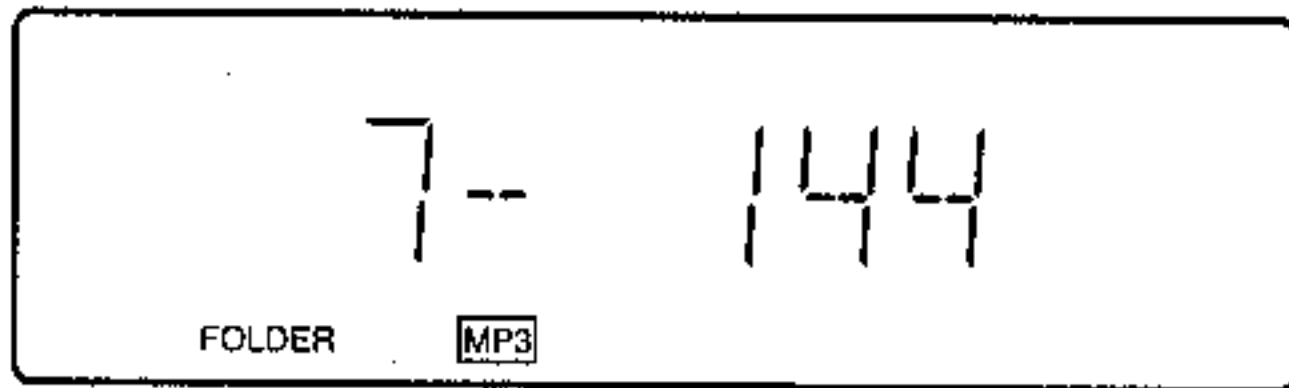


#### Note:

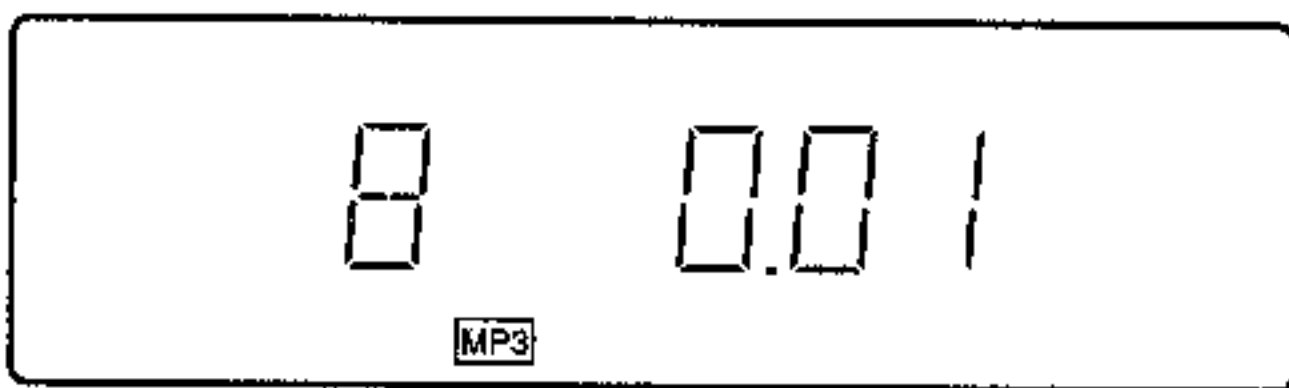
- Certains Disques CD MP3 ne peuvent pas être lus selon les conditions d'enregistrement.
- Le CD-R/RW qui n'a pas de données musicales ni de documents non-MP3 ne peut pas être lu.
- Ne pas créer de dossier vide. Il ne pourrait pas fonctionner correctement.
- Pour ce modèle, la configuration d'enregistrement recommandée est un débit binaire fixe de 128 kbit/s. Si les fichiers sont enregistrés en utilisant un autre débit binaire (par exemple 320 kbit/s) ou à un débit binaire variable, les pistes peuvent sauter à l'occasion, selon les conditions d'enregistrement.

### Lecture de DC MP3 (Télécommande seulement)

1. Insérez le DC MP3.  
Le message "READING" clignote, puis le nombre total de dossiers et de fichiers sur le disque s'affichent.



2. Appuyez sur la touche FOLDER + ou - de la télécommande pour sélectionner le dossier désiré.
3. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le fichier désiré.
4. Appuyez sur la touche ▶/|| pour commencer la lecture.



#### Remarque :

S'il n'y a pas de données musicales, le message "NO DISC" s'affiche.

### Choix de l'affichage

ID3-Tag est un champ d'information pour MP3. Le titre des pièces, les noms de l'artiste et de l'album peuvent y être enregistrés. Cette fonctionnalité est présente sur cet appareil.

Appuyez sur la touche DISPLAY de la télécommande pendant la lecture.

À chaque fois que l'on appuie sur le bouton, l'affichage change comme suit :

Nom du dossier (nom de l'album)/nom du fichier (nom de la pièce)

Information musicale : Titre de la pièce

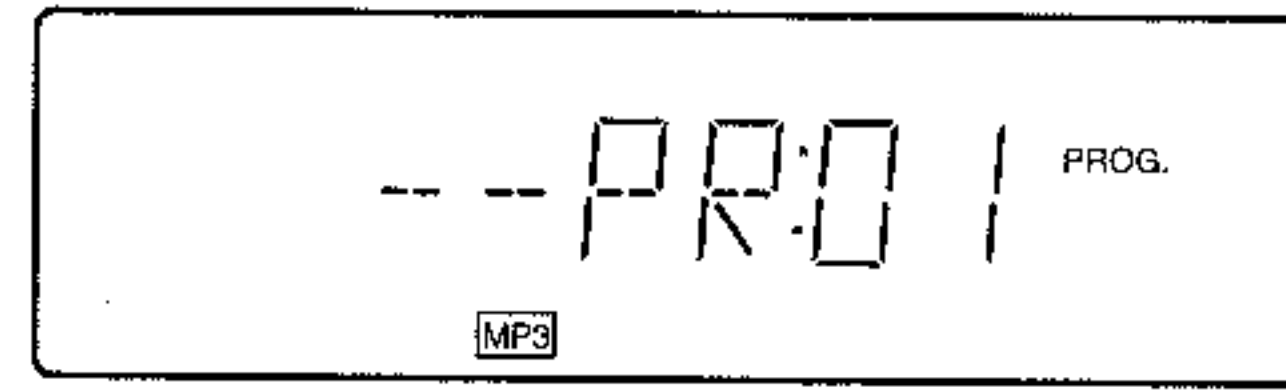
Information musicale : Nom de l'artiste

Information musicale : Nom de l'album

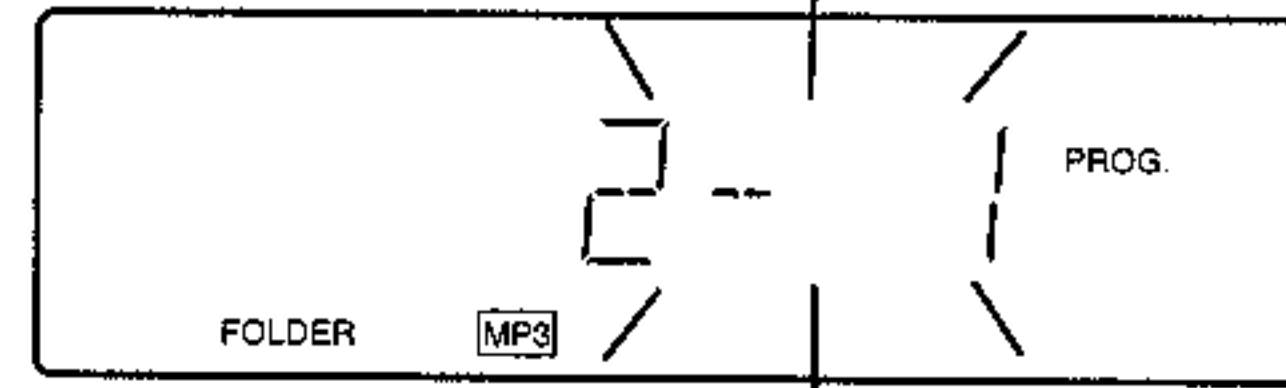
- Si aucune donnée musicale n'est archivée, le message "NO ID3" s'affiche. Appuyez de nouveau sur la touche DISPLAY. Le numéro de fichier et le temps de lecture écoulé s'affichent.

### Lecture programmée

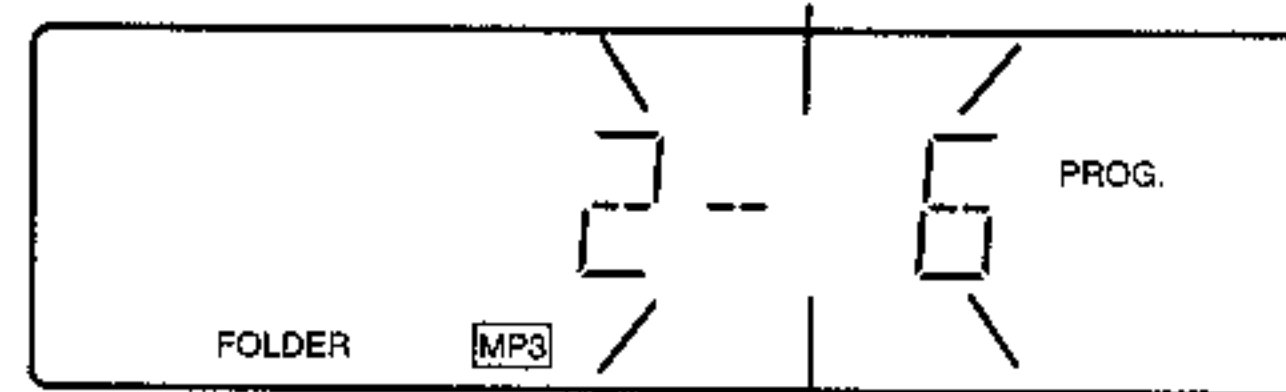
1. En mode arrêt, appuyez sur la touche MEMORY.



2. Appuyez sur la touche FOLDER + ou - de la télécommande pour sélectionner le dossier désiré.



3. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le fichier désiré.



4. Appuyez sur la touche MEMORY.



5. Répétez les étapes 2 à 4 pour programmer des plages additionnelles.
6. Appuyez sur la touche ▶/|| pour commencer la lecture programmée.



7. Appuyez sur la touche ■ à n'importe quel moment pour arrêter la lecture du programme.

- Pour annuler la lecture programmée, appuyez deux fois sur la touche STOP ■.

### ÉCOUTE DE CASSETTES

1. Appuyez sur la touche TAPE pour sélectionner la fonction "TAPE".  
Le message "TAPE" apparaît.
2. Appuyez sur la touche STOP/EJECT pour ouvrir le support de cassette.
3. Insérez la cassette (Fig. 9).  
Après avoir inséré une cassette, poussez le support de cassette (section PUSH TO CLOSE) en position.
4. Appuyez sur la touche PLAY pour commencer la lecture.
5. Appuyez sur la touche STOP/EJECT pour arrêter la lecture en tout temps. Appuyez-la de nouveau pour enlever la cassette.  
Lorsque la fin de la cassette est atteinte, l'arrêt automatique s'activera.

#### Note:

- Utiliser une bande normale (TYPE 1).
- Des bandes sans fin ne peuvent pas être utilisées.
- Ne pas utiliser de bandes C-100 (ou plus longues). Celles-ci peuvent s'enrouler dans le mécanisme.

### Pause

Appuyez sur la touche PAUSE pour arrêter temporairement la lecture ou l'enregistrement. Appuyez-la de nouveau pour continuer le fonctionnement.

### Avance rapide et rembobinage

Appuyez sur la touche F FWD ou REW. Lorsque l'emplacement désiré est atteint, appuyez sur la touche STOP/EJECT.

### Système d'arrêt automatique

À la fin de la cassette durant l'enregistrement ou la lecture, la platine à cassettes s'arrête automatiquement et les touches sont relâchées.

Le système ne répond pas lorsqu'en fonction d'avance rapide ou en rembobinage. Assurez-vous d'appuyer sur la touche STOP/EJECT lorsque la fin de la cassette est atteinte.

Exemple (Lors de l'utilisation d'une cassette C-60) :

Appuyez sur la touche STOP/EJECT après environ 2 minutes, une fois le temps écoulé sous la fonction d'avance rapide ou de rembobinage.

## ECOUTE DE LA RADIO

### Réglage automatique/manuel

- Appuyer sur le bouton TUN/BAND pour choisir FM ou AM. La fréquence radio s'affichera.
  - Sur la télécommande, utiliser le bouton TU/BAND.

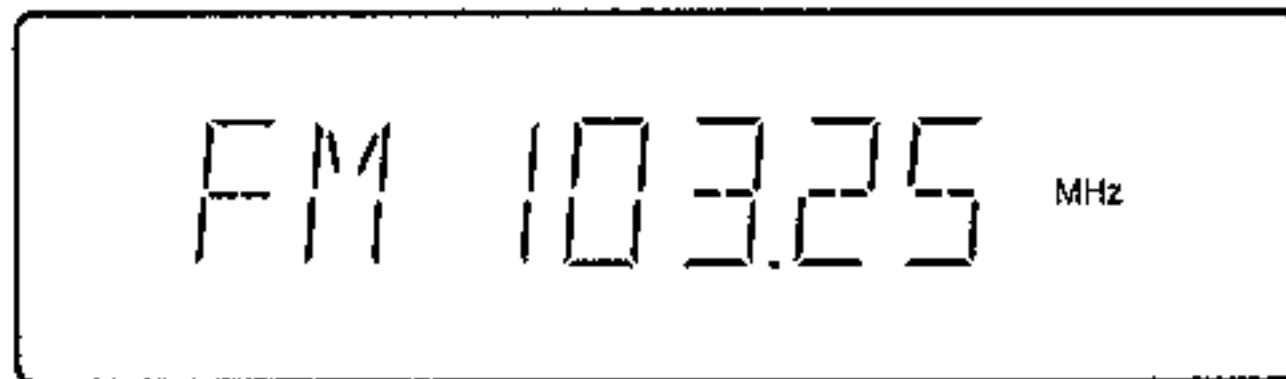
#### 2. Accord automatique

Appuyer sur le bouton REW/TUN DOWN ou FF/TUN UP pendant au moins une seconde pour capter une station. L'appareil balayera la bande vers le haut ou vers le bas et captera la prochaine station recevable. Appuyer de nouveau sur le bouton pour continuer.

- Sur la télécommande, utiliser le bouton + ou - TUNING.

#### Accord manuel

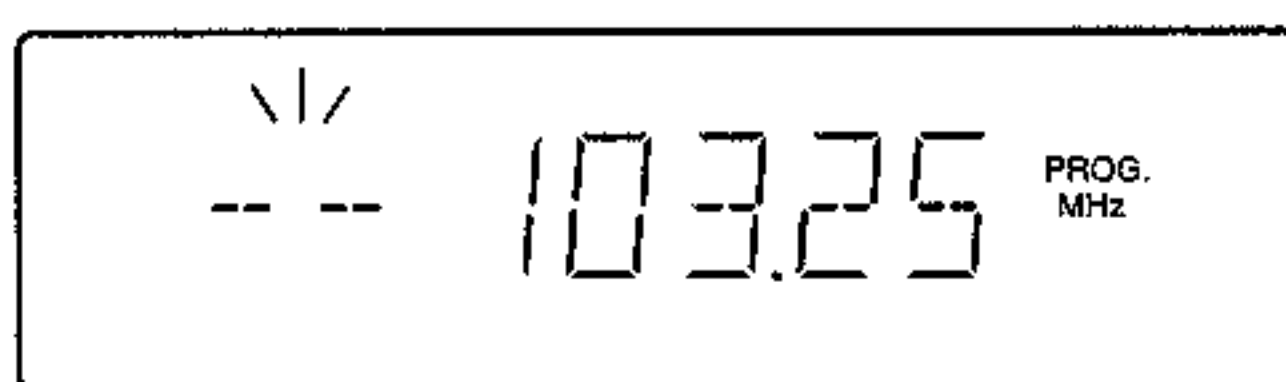
Pressez la touche REW/TUN DOWN ou FF/TUN UP brièvement jusqu'à ce que la fréquence désirée soit affichée.



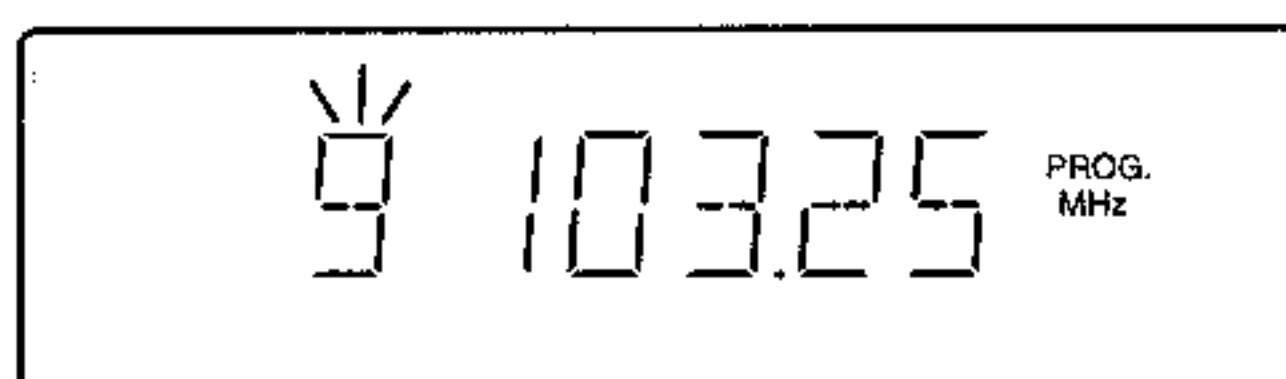
### Pour prérégler les stations (Télécommande seulement)

Jusqu'à 24 stations FM et 16 stations AM peuvent être pré-réglées.

- Pré-régler une station comme décrit plus haut.
- Pressez la touche MEMORY.



- Appuyez sur la touche PRESET + or - de la télécommande pour sélectionner le canal à configurer.



- Les touches numériques de la télécommande peuvent être utilisées pour pré-régler la station. Dans cet exemple, appuyez sur le 0, puis sur le 9 après l'étape 2 ci-dessus.
- Appuyez sur la touche MEMORY.
    - Dans cet exemple, la station FM "103.25 MHz" est pré-réglée au canal 9 FM.
  - Répétez les étapes ci-dessus pour ajouter d'autres stations pré-réglées.

Lorsque vous pré-réglez une nouvelle station, la station précédente est effacée.

### L'écoute des stations pré-réglées (Télécommande seulement)

- Pressez la touche TUN/BAND pour sélectionner FM ou AM.
- Appuyez sur la touche PRESET + ou - de la télécommande pour sélectionner le numéro de canal désiré.
  - Il est également possible d'utiliser les boutons numériques de la télécommande.

### Pour recevoir les radiodiffusions FM stéréo (Télécommande seulement)

"**SI**" apparaît lorsque qu'une radiodiffusion en mode FM stéréo est reçue. Dans le cas contraire, appuyer sur le bouton FM MODE pour activer l'indicateur "**SI**".

- Si un signal provenant d'une station en mode FM stéréo est faible et la réception pauvre, appuyer sur le bouton FM MODE pour changer en mode mono. La réception peut être meilleure, mais le son sera monophonique.

#### Lorsqu'une interférence de battement se fait entendre

Un aigu appelé 'battement' peut se faire entendre à l'occasion durant la réception radiophonique. Si cela se produit, Appuyez sur la touche FOLDER + pour sélectionner "BC-1" ou "BC-2". Sélectionnez la configuration offrant les meilleurs résultats.

## ENREGISTREMENT

L'enregistrement de droit d'auteur sans permission des propriétaires de droit d'auteur est habituellement une infraction. Si vous voulez ré-enregistrer le matériel de droit d'auteur, la permission de son propriétaire est nécessaire. SANYO n'approuve pas et ne peut pas être tenu responsable pour aucune utilisation contre la loi de cet appareil.

## Comment enregistrer des disques (enregistrement synchrone)

- Insérer une cassette vierge.
- Choisir la fonction "CD".
- Insérer le disque à enregistrer.
  - Choisir le numéro de piste au besoin.
  - Dans le cas d'un enregistrement programmé, programmer les morceaux à l'avance (comme décrit sous "Lecture programmée").
- Appuyez sur la touche REC. La touche PLAY s'engage simultanément et l'enregistrement du DC commence.
  - Lorsque vous voulez enregistrer de la musique pendant que vous écoutez, appuyez sur la touche REC. L'enregistrement commence automatiquement à partir du début de la plage.
- Appuyez sur la touche STOP/EJECT pour interrompre l'enregistrement.
  - Lorsque la fin de la cassette est atteinte, le lecteur DC et la platine s'arrêtent automatiquement.

### Enregistrement à partir du syntoniseur

- Insérer une cassette vierge.
- Configurez la station de radio à enregistrer.
- Appuyez sur la touche REC pour commencer l'enregistrement.
- Appuyez sur la touche STOP/EJECT pour interrompre l'enregistrement.

#### Lorsque le battement se fait entendre

Le battement (un son aigu) peut se faire entendre à l'occasion durant l'enregistrement des radiodiffusions. Si cela se produit, mettez le commutateur BEAT CANCEL (à l'arrière de l'appareil) en position 1 ou 2 afin de réduire le niveau sonore du battement.

### Sécurités contre les effacements accidentels

L'effacement accidentel peut être prévenu par la brisure des onglets sur le côté de la cassette (où le ruban n'est pas exposé) en utilisant un tournevis ou un outil similaire. (Fig. 10).

Si un onglet est brisé par erreur et vous voulez re-enregistrer, bloquez simplement le trou en utilisant un ruban adhésif et il peut être utilisé pour l'enregistrement de nouveau.

## UTILISATION DE LA MINUTERIE DE SOMMEIL

La minuterie de sommeil coupe automatiquement l'alimentation une fois que le temps préconfiguré est écoulé. Il y a 9 périodes disponibles : 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80 et 90 minutes.

Appuyez plusieurs fois sur la touche SLEEP pour sélectionner le temps de sommeil désiré. Le message "SLEEP" et le temps sélectionné s'affichent.

Après quelques secondes, l'affichage initial revient. Le message "SLEEP" reste allumé.

#### Pour désactiver la minuterie de sommeil lorsqu'elle fonctionne

Appuyez plusieurs fois sur la touche SLEEP pour sélectionner "SLEEP : 00". Le message "SLEEP" disparaît de l'affichage. La minuterie est également désactivée si l'alimentation est coupée.

## ENTRETIEN

### Nettoyage des têtes de ruban (Fig. 11)

Pour une haute performance continue, utilisez un coton-tige pour nettoyer les têtes, les galets presseurs et les cabestans du magnétophone après environ 10 heures d'utilisation. Si la saleté persiste, trempez le coton-tige dans un peu d'alcool méthylique dénaturé ou un liquide nettoyant pour tête et nettoyez.

### Nettoyage de la lentille du lecteur CD

Vous ne devez jamais toucher à la lentille. S'il y a de la poussière sur la lentille, l'enlever à l'aide d'un pulvérisateur pour caméra (Fig. 12). (Consultez votre marchand.)

### Nettoyage de l'appareil

Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux propre humidifié à l'eau tiède. N'utilisez pas de benzène, de diluant ou d'alcool puisque ceux-ci peuvent abîmer la fini des surfaces.

## VOORZORGSMAATREGELEN

- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppels of spatten.
- Gebruik het niet op plaatsen waar extreme temperaturen (minder dan 5°C of meer dan 35°C) heersen of waar het toestel wordt blootgesteld aan rechtstreeks zonlicht.
- Door de extreem lage ruis en het breed dynamisch bereik van de CD-speler zal u misschien het volume van de versterker onnodig hoog willen zetten. Als u dit doet, kunnen uw luidsprekers door het uitzonderlijk hoge volume van de versterker schade oplopen.
- Door plotselinge veranderingen in de omgevingstemperatuur kan condens worden gevormd op de optische lens in het toestel. Als dit gebeurt, verwijder de CD, laat het toestel ongeveer 1 uur lang ongebruikt en bedien dan het toestel opnieuw.
- In de luidsprekers van het systeem zitten krachtige magneten. Uurwerken, kredietkaarten, cassettes of videobanden, enz. legt u best uit de buurt van de luidsprekers.
- Installeer dit toestel niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenkast of inbouwkast.
- Zet nooit een object met vloeistof erin op het apparaat, zoals bijvoorbeeld een vaas.

## AANSLUITINGEN (Afb. 2)

Opmerking:

- Sluit het netsnoer pas aan op een stopcontact nadat alle aansluitingen klaar zijn.
- De netspanning van het systeem is niet volledig uitgeschakeld wanneer de  $\text{⏻}$ /ON-toets in de  $\text{⏻}$ -stand staat.

### Speakers

Bevestig de aansluiting van het linker speaker-snoer in de "L" SPEAKERS-aansluiting en bevestig de aansluiting van het rechter speaker-snoer in de "R" SPEAKERS-aansluiting.

Wanneer u problemen heeft met het inbrengen van de aansluiting van het speakersnoer, draait u het dan om en probeert u het opnieuw.

### Antenne

#### FM-draadantenne

Strek de draadantenne zo recht mogelijk uit, en, terwijl u naar het geluid van het apparaat luistert, plaats deze in de positie waarin de minste storing en ruis wordt waargenomen.

#### AM-draadantenne

Bevestig de loop-antenne zoals aangegeven in Afb. 3a. Ontrol de draden van de antenne en bevestig ze vervolgens in de AM LOOP-aansluitingen. Plaats de loop-antenne in de positie met de beste AM-ontvangst, of bevestig de antenne aan een muur of een ander oppervlak zoals aangegeven in Afb. 3b.

N.B.:

Om ruis te minimaliseren moeten de box, het elektriciteitsnoer en andere snoeren niet te dicht bij de interne of externe antennesnoeren of de AM-draadantenne worden geplaatst. Plaats de antennesnoeren niet te dicht bij het systeem.

### Hoofdtelefoon

Sluit een stereo hoofdtelefoon (niet bijgeleverd) aan op het PHONES-aansluitpunt om mee te luisteren of om privé te luisteren. Als u een hoofdtelefoon aansluit worden de luidsprekers automatisch uitgeschakeld.

## BEDIENINGSORGANEN (Afb. 1a)

1. Geheugen-toets (MEMORY)
2. Aansluiting hoofdtelefoon (PHONES)
3. Toets voor voorgeprogrammeerde geluidinstelling (SOUND)
4. Stop-toets (STOP ■)
5. Radiofunctie-/frequentie-selectietoets (TUN/BAND)
6. Power-toets ( $\text{⏻}$ /ON)
7. Scherm
8. CD-vak
9. Telesensor (IR)
10. Slaap-toets (SLEEP)
11. Functie-toets cassette (TAPE)
12. Afspelen-/Pauze-toets (PLAY/PAUSE ▶/||)
13. Volumeregelaar (- VOL +)
14. Overslaan/Zoeken/Afstemmen/Bestand-selectietoetsen MP3 CD's (REW/TUN DOWN ◀◀, FF/TUN UP ▶▶)
15. Cassetehouder
16. Pauze-toets (PAUSE)
17. Stop-/Eject-toets (STOP/EJECT)
18. Toets voor vooruitspoelen (FFWD)
19. Toets voor terugspoelen (REW)
20. Toets voor afspelen (PLAY)
21. Toets voor opnemen (REC)

## AFSTANDSBEDIENING

### Bediening (Afb. 1b)

1. Slaap-toets (SLEEP)
2. Volume-toetsen (VOLUME -, +)
3. Afspelen-/Pauze-toets (▶/||)
4. Stop-toets (■)
5. Overslaan/Zoeken/Afstemmen/Bestand-selectietoetsen MP3 CD's (◀◀ / TUNING -, TUNING+ / ▶▶)
6. Map-selectietoetsen MP3 CD's (FOLDER -, +)
7. Toets afspelen herhalen/vooruit zoeken voorgeprogrammeerde zenders (REPEAT/PRESET +)
8. Toets voor vaste geluidinstelling (SOUND PRESET)
9. Toets voor lage tonen (BASS)
10. Nummertoeetsen (1 ~ 9, 0)
11. Toets voor afspelen in willekeurige volgorde/achteruit zoeken voorgeprogrammeerde zenders (RANDOM/PRESET -)
12. Toets voor weergave MP3 CD (DISPLAY)
13. FM-toets (FM MODE)
14. Geheugen-toets (MEMORY)
15. Radiofunctie-/frequentie-selectietoets (TU/BAND)
16. Functie-toets cassette (TAPE)
17. Power-toets ( $\text{⏻}$ /ON)

### Cijfertoetsen (1 - 9, 0)

Deze toetsen worden gebruikt om de passagenummers op een disc of voorkeuze-radiozenders te kiezen.

Als de functie "CD" is, kiezen de toetsen de passagenummers op een disc.

Als de functie "TUNER" is, kiezen de toetsen voorkeuze-radiozenders. In elke andere functie werken de toetsen niet.

Bijvoorbeeld:

Om no. 3 te selecteren, drukt u op 0 en vervolgens op 3.

Om no. 10 te selecteren, drukt u op 1 en vervolgens op 0.

### De batterijen installeren (Afb. 4)

N.B.:

Verwijder altijd de batterij wanneer u de afstandsbediening gedurende een maand of langer niet zult gebruiken. Wanneer u de batterij in het apparaat laat zitten kan deze gaan lekken en schade veroorzaken.

### Bereik van de afstandsbediening (Afb. 5)

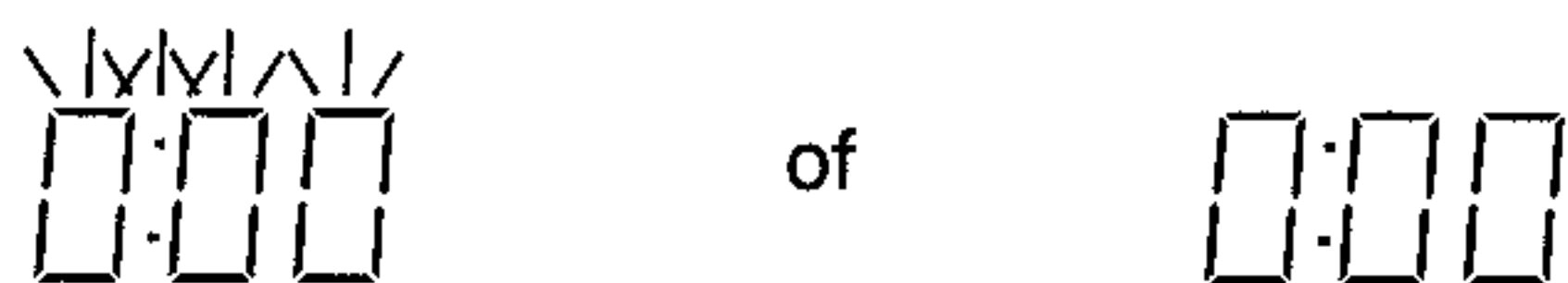
De toetsen op de afstandsbediening voeren dezelfde functies uit als de overeenstemmende toetsen op het voorpaneel.

## DE TIJD INSTELLEN

Wanneer u het apparaat voor de eerste keer aansluit op het stopcontact, knippert de tijdsweergave op het schermje.

Voorbeeld: de tijd instellen op "6:30".

Druk eerst op de  $\odot$ /ON-toets om het apparaat uit te schakelen. De tijdweergave verschijnt gedimd om het schermje.

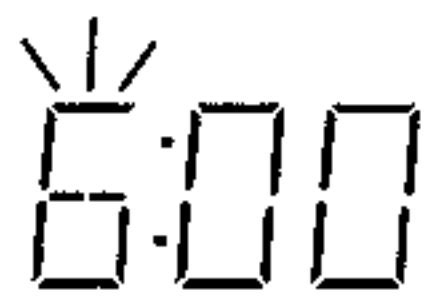


1. Druk gedurende tenminste 2 seconden op de MEMORY-toets.



De urenweergave knippert.

2. Druk op de  $\lll$  of  $\ggg$  toets om de uren in te stellen ("hours").

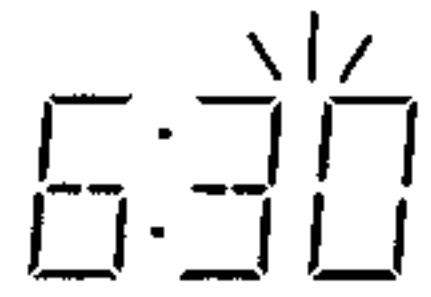


3. Druk op de MEMORY-toets.



De minutenweergave knippert.

4. Druk op de  $\lll$  of  $\ggg$  toets om de minuten in te stellen ("minutes").



5. Druk op de MEMORY-toets. De klokweergave begint afgezwakt.



- U kunt de precieze tijd instellen door op de MEMORY-toets te drukken wanneer u een tijdssignaal hoort.
- In geval van een stroomstoring, of wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, knippert de tijdweergave. Stel de tijd dan opnieuw in.

## VOOR GEBRUIK

### Het apparaat aanzetten/uitzetten

Druk op de  $\odot$ /ON toets. Het scherm licht op.

Om het apparaat uit te schakelen drukt u nogmaals op de  $\odot$ /ON toets. De tijdsweergave blijft gedimd zichtbaar op het schermje.

- Als de stekker in het stopcontact zit zal het apparaat reageren op opdrachten van de afstandsbediening.

### Het volume aanpassen

Draai aan de VOL-regelaar, of druk op een van de VOLUME-toetsen (+ of -) op de afstandsbediening. Het volumeniveau wordt met een nummer aangegeven (VOL MIN ~ VOL MAX) op het schermje.

### Systeem voor lage tonen (Alleen afstandsbediening)

Druk op de BASS-toets om het basgeluid te versterken. "BASS ON" verschijnt kort op het schermje.

### Kiezen van de geluidsstand

Druk op de SOUND-toets om de geluidsmodus te kiezen die het best past bij de muziek die u wilt beluisteren.

ROCK: rockmuziek, etc.

JAZZ: jazz, etc.

CLASSIC: klassieke muziek, etc.

POP: popmuziek, etc.

FLAT: contrast-arme muziek, etc.

### WAT TE DOEN ALS ...

Als de werking van het toestel of de display niet normaal is,

1. Trek het netsnoer uit.
2. Druk op de RESET-toets (achteraan het toestel) gedurende minstens 30 seconde (Afb. 6).
3. Steek het netsnoer in.
4. Hervat de bediening.

## WEERGAVE VAN CD'S

Gebruik compact discs die het in Afb. 7. Dit systeem kan niet alleen de gewone CD's van 12 cm weergeven, maar ook CD's van 8 cm, zonder een adapter.

1. Druk op de PLAY/PAUSE  $\blacktriangleright$ /|| toets om "CD" te selecteren. "CD" verschijnt op het scherm, vervolgens verschijnt de CD-modus weergave.
2. Druk op het deksel van het CD-vak (het CD OPEN/CLOSE-gedeelte) om het te openen.
3. Plaats de CD met het label omhoog op de CD-draaitafel (Afb. 8). (Voer slechts één CD tegelijk in.)
4. Druk op het deksel van het CD-vak (het CD OPEN/CLOSE-gedeelte) om het te sluiten. "READING" knippert enkele seconden, vervolgens verschijnt het totaal aantal nummers en de totale afspeeltijd.

N.B.:

Wanneer de CD met het label naar beneden in het CD-vak wordt gestopt, of wanneer u een ernstig beschadigde CD invoert, verschijnt het bericht "NO-DISC". Wanneer dit gebeurt, voert u de CD op correcte wijze in of vervangt u de beschadigde CD.

5. Druk op de PLAY/PAUSE  $\blacktriangleright$ /|| toets. Het afspelen begint vanaf het eerste nummer.



Het huidige nummer en de verstreken afspeeltijd worden weergegeven.

6. Druk op de STOP  $\blacksquare$  toets om het afspelen te beëindigen. Wanneer het laatste nummer is afgespeeld stopt de CD-speler automatisch.



## Opmerkingen i.v.m. het hanteren van compact discs

- Stel de CD niet gedurende lange tijd bloot aan rechtstreeks zonlicht, een vochtige omgeving of hoge temperaturen.
- Berg de CD's na gebruik op in hun doosje.
- Kleef geen papier en schrijf niet op het oppervlak van de CD.
- Houd de CD bij de rand vast. Raak het weergave-oppervlak (glanzende zijde) niet aan.
- Veeg vingerafdrukken en stof voorzichtig van de weergavezijde van de CD met een zachte doek.  
Veeg in een rechte beweging van het midden naar de rand van de CD.
- Gebruik nooit chemische producten zoals schoonmaaksprays voor grammofoonplaten, antistatische sprays of vloeistoffen, benzeen of verdunner om compact discs schoon te maken.

## Het afspelen beginnen met het gewenste nummer

Selecteer het nummer met behulp van de ►► of ◀◀ toets en druk vervolgens op de PLAY/PAUSE ►/||-toets.

## Tijdelijk onderbreken van de weergave

Druk op de PLAY/PAUSE ►/|| toets. De verstreken afspeeltijd verschijnt op het scherm. Om het afspelen te hervatten drukt u nogmaals op de toets.

## Nummers overslaan

Om naar nummer 6 te gaan terwijl nummer 3 wordt afgespeeld, drukt u herhaaldelijk op de ►► toets totdat "6" verschijnt (in de nummersectie) op het scherm. Om terug te gaan naar nummer 3 terwijl nummer 6 wordt afgespeeld, drukt u herhaaldelijk op de ◀◀ toets totdat "3" verschijnt.

- U kunt ook de nummertoeetsen op de afstandsbediening gebruiken om nummers over te slaan. Om naar nummer 6 te gaan terwijl een ander nummer wordt afgespeeld, drukt u op 0 en vervolgens op 6.

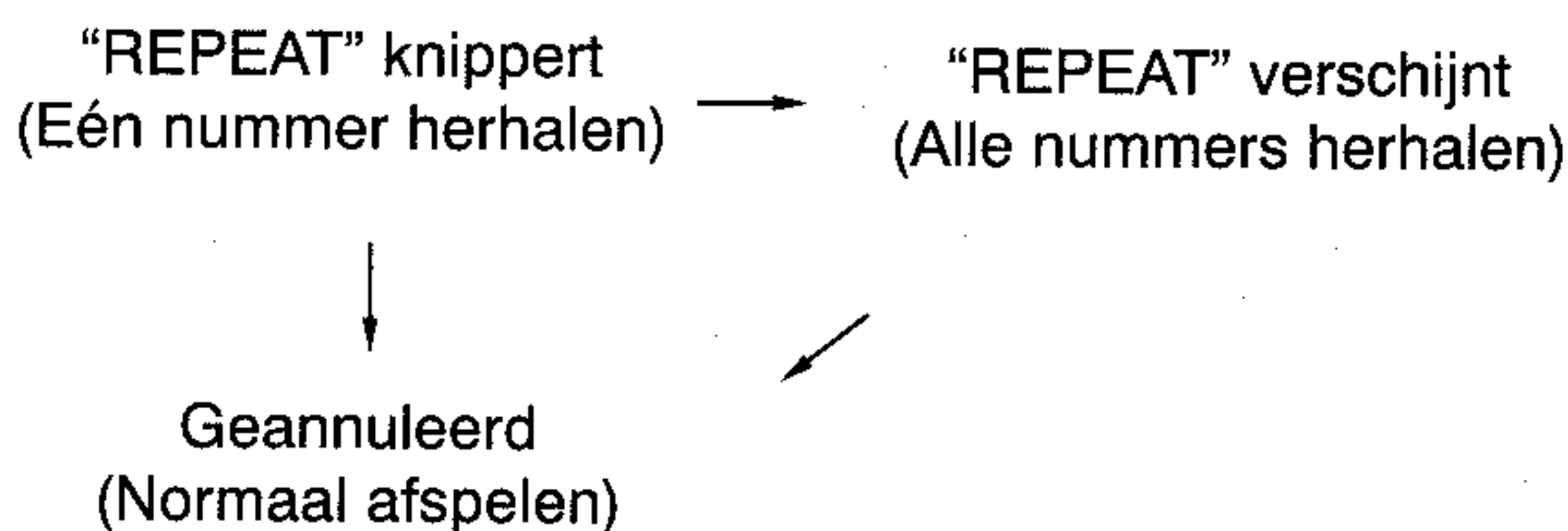
## Zoeken (voorwaarts/achterwaarts)

Als de ►► of ◀◀ - toets wordt ingedrukt tijdens de weergave, zoekt de speler met hoge snelheid in voorwaartse of achterwaartse richting zolang de toets wordt ingedrukt. Wanneer de toets wordt losgelaten, gaat de normale weergave verder.

## Herhaald afspelen (Alleen afstandsbediening)

Druk voor of tijdens het afspelen herhaaldelijk op de REPEAT/PRESET + toets om een van de herhaal-opties te selecteren.

Telkens wanneer de REPEAT/PRESET + toets wordt ingedrukt, verandert de modus als volgt:



## Afspelen in willekeurige volgorde (Alleen afstandsbediening)

1. Druk op de RANDOM/PRESET - toets. "RANDOM" verschijnt.
  2. Druk op de ►/|| toets. De nummers op de CD worden in willekeurige volgorde afgespeeld.
  3. Om het afspelen in willekeurige volgorde te annuleren drukt u nogmaals op de RANDOM/PRESET - toets. "RANDOM" verdwijnt.
- Afspelen in willekeurige volgorde werkt niet tijdens voorgeprogrammeerd afspelen.

## VOORGEPROGRAMMEERD AF SPELEN

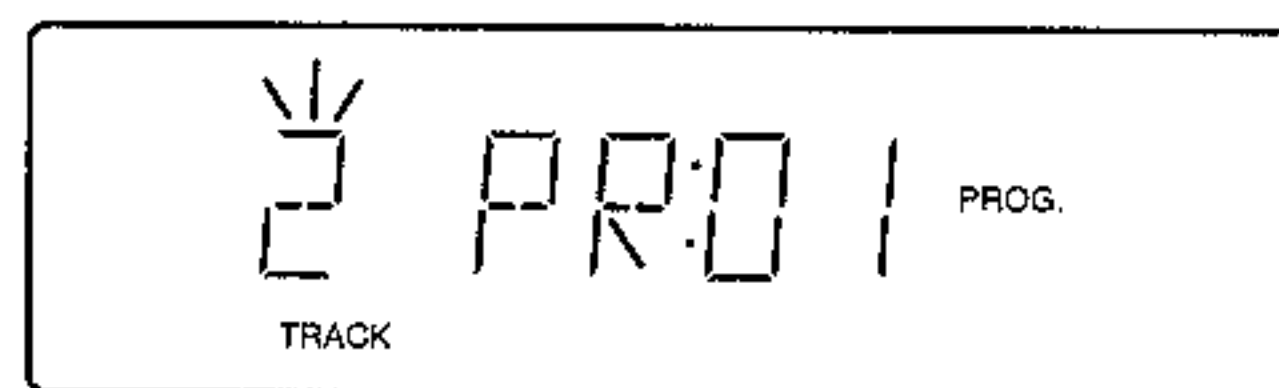
U kunt tot 32 nummers programmeren, in elke gewenste volgorde.

- Selecteer om te beginnen de "CD"-functie en voer een CD in die u wilt programmeren.
- Programmeren kan alleen in de stop-modus.
- U kunt hetzelfde nummer meer dan eens programmeren.

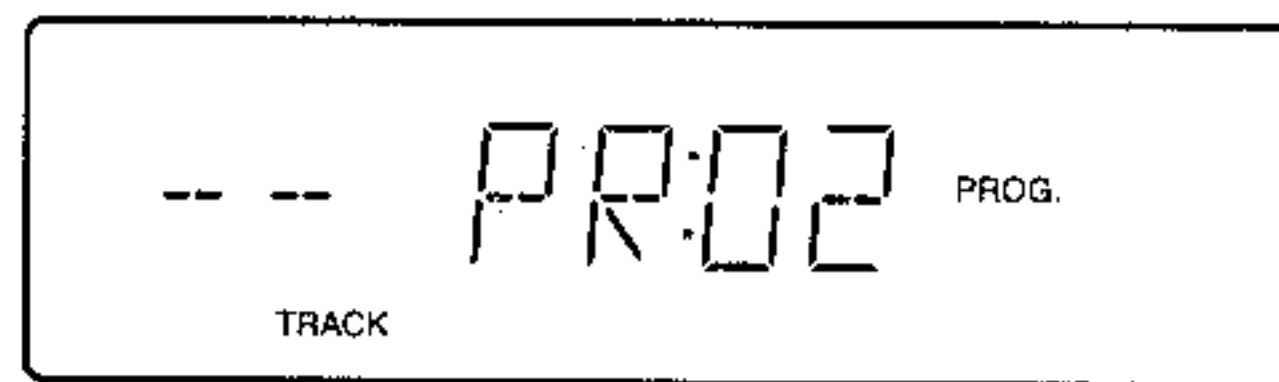
1. Druk op de MEMORY-toets.



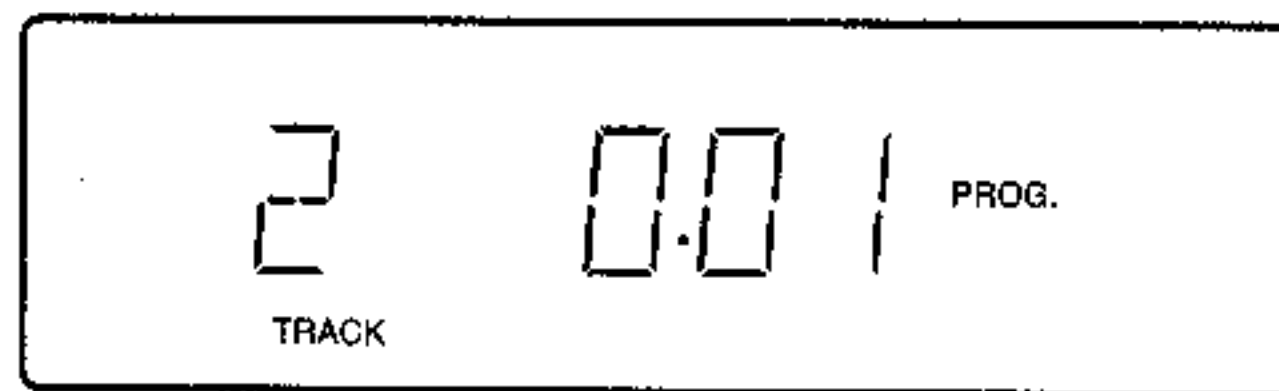
2. Selecteer een nummer met behulp van de ►► of de ◀◀ toets.
  - U kunt ook de nummertoeetsen op de afstandsbediening gebruiken.



3. Druk op de MEMORY-toets.



4. Herhaal de stappen 2 - 3 om extra nummers te programmeren.
5. Druk op de PLAY/PAUSE ►/|| toets om te beginnen met afspelen.



Wanneer alle geprogrammeerde passages zijn weergegeven, stopt de speler automatisch.

- De programma-inhoud blijft bewaard in het geheugen.
- Iedere poging om meer dan 32 nummers te programmeren zal resulteren in de weergave van het eerste geprogrammeerde nummer en beëindiging van het programmeren.
- Om de programmering te annuleren drukt u tweemaal op de STOP ■ toets.

## Controleren van het programma

Telkens op de MEMORY-toets wordt gedrukt in de stopstand, verschijnen de bijzonderheden van het programma in volgorde op de display.

## Veranderen van een programma

**Een nieuwe passage aan een programma toevoegen:**

1. Druk - in de stop-modus stand herhaaldelijk op de MEMORY-toets totdat "- - -" verschijnt in het nummerweergave-gedeelte.
2. Selecteer een nummer zoals hiervoor wordt beschreven.
3. Druk op de MEMORY-toets.

**Een passage veranderen:**

1. Druk in de stopstand herhaaldelijk op de MEMORY-toets tot de te vervangen passagenummer wordt getoond.
2. Selecteer een nummer zoals hiervoor wordt beschreven.
3. Druk op de MEMORY-toets.

Opmerking:

Geprogrammeerde bijzonderheden kunnen niet gedeeltelijk worden gewist of ingevoerd.

## MP3 CD GEBRUIK

Dit apparaat is geschikt om CD-R/RW met opgenomen muziekgegevens of MP3-bestanden af te spelen. Lees het volgende door voordat u MP3 CD afspeelt.

## MP3 CD informatie

- MP3-CD is de CD die aan de ISO9660 normen voldoet. De bestandsnaam moet de extensie "mp3" bevatten.
- De map-naam en de bestandsnamen van de MP3-CD moeten overeenkomen met de gestandaardiseerde ISO-bestanden.
- CD's met een enkele sessie kunnen worden afgespeeld. Van CD's met meerdere sessies kan alleen de eerste sessie worden afgespeeld.
- Dit apparaat herkent tot 255 mappen of 640 bestanden per CD. Een CD met 256 mappen of meer dan 641 bestanden is niet geschikt voor dit apparaat.
- Dit apparaat herkent tot 8 directory-lagen per CD.
- Een MP3-CD kan in een andere dan de opgenomen volgorde worden afgespeeld.
- De muzieksectie in "CD Extra" kan worden afgespeeld. De 'datasectie' kan niet worden afgespeeld.
- "Mixed CD" kan niet worden afgespeeld.
- Muziek-bestanden opgenomen m.b.v. "Packet Writing" kunnen niet worden afgespeeld.

Er zijn drie basismethoden voor het schrijven naar een CD: "Track-at-Once", "Disc-at-Once", en "Packet Writing".

Muziek-bestanden die door "Track-at-Once" of "Disc-at-Once" zijn opgenomen kunnen door dit apparaat worden afgespeeld. (N.B.: Dit apparaat kan geen muziekbestanden afspelen die door "Track-at-Once" zijn toegevoegd.)

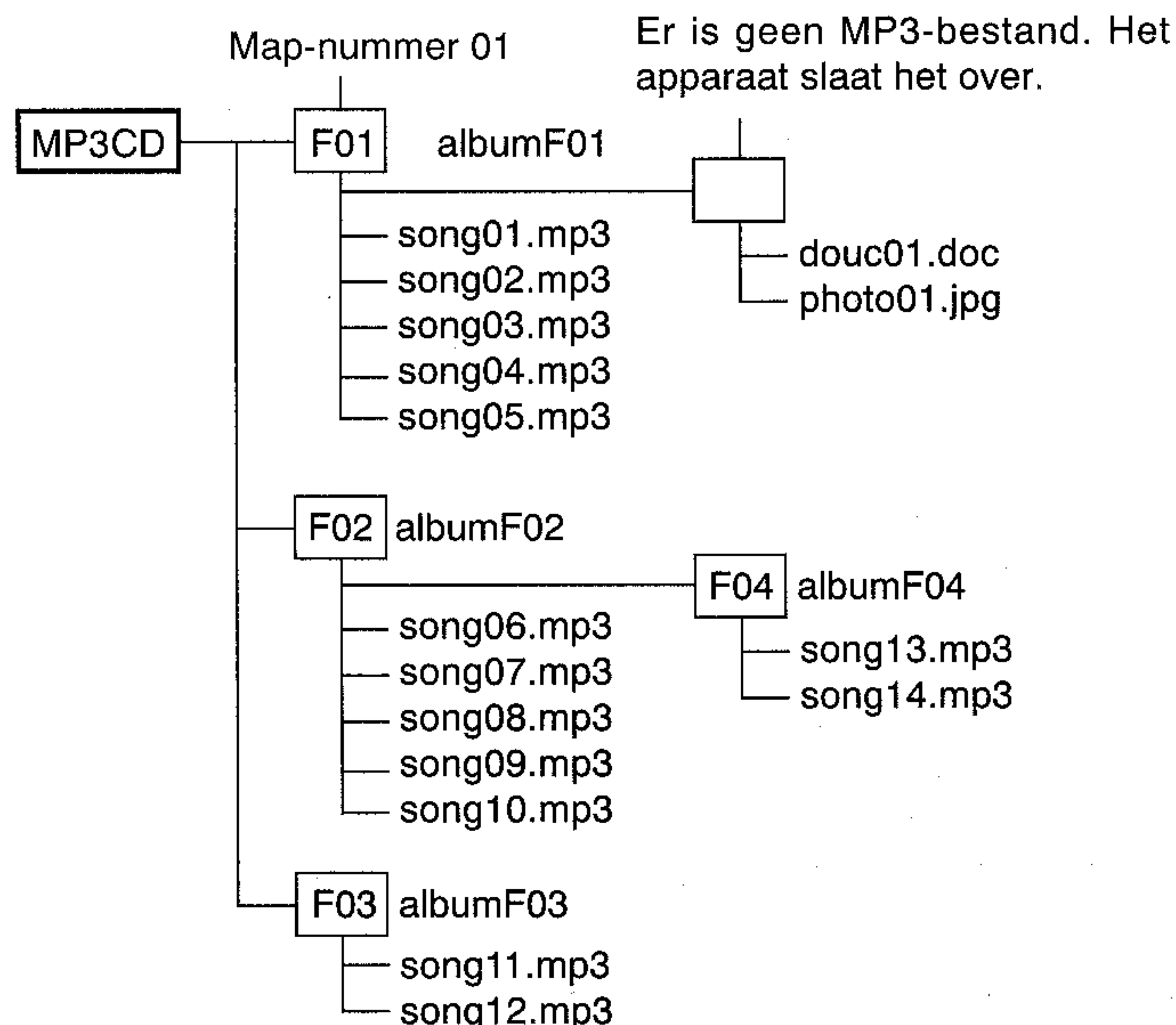
Muziekbestanden die door "Packet Writing" zijn opgenomen kunnen niet worden afgespeeld.

## Beperkingen van het scherm

De beschikbare letters op het scherm zijn de volgende: hoofdletteralfabet van A t/m Z, nummers 0 t/m 9, en \_ (onderstreept).

## MP3-CD voorbeeld opzet directories:

Afspeel-volgorde: song01 → song02 → ... song14

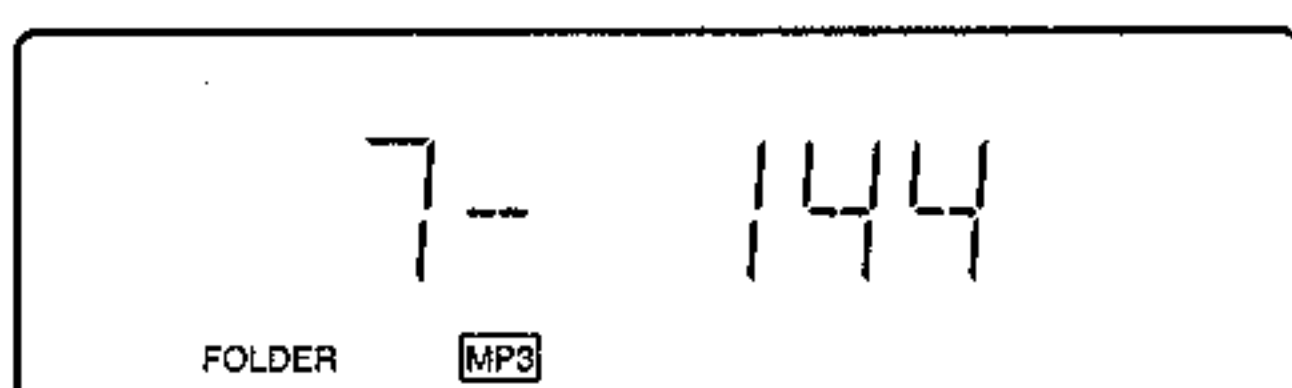


### Opmerking:

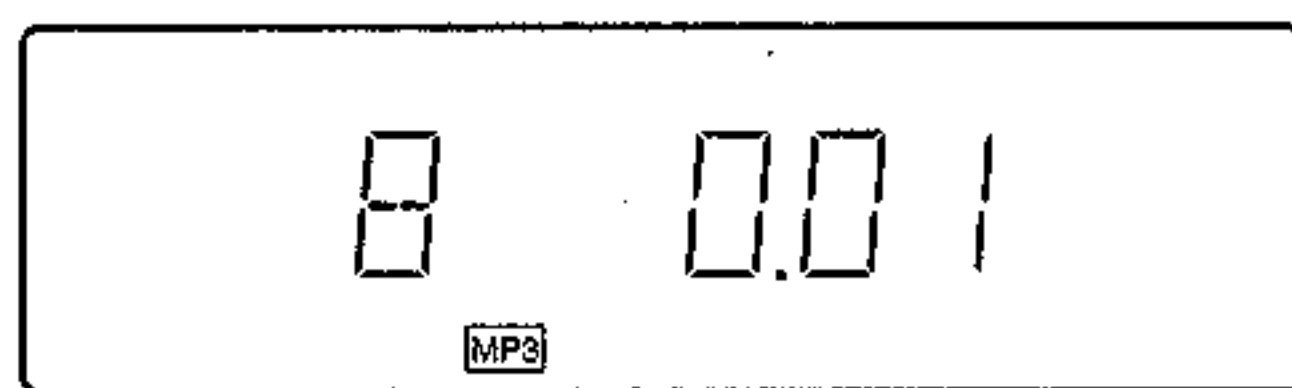
- Sommige MP3-CD's niet worden afgespeeld. Dit is afhankelijk van de opname-instellingen.
- De CD-R/RW zonder muziek-gegevens, of met niet-MP3-bestanden, kan niet worden afgespeeld.
- Maak geen lege map. Deze werkt wellicht niet goed.
- Bij dit model wordt aanbevolen de opname af te stellen op 128 kbps met een vaste transmissiesnelheid. Wanneer bestanden op een andere transmissiesnelheid worden opgenomen (bijvoorbeeld op 320 kbps) of met een variabele transmissiesnelheid, kan het voorkomen dat er nummers worden overgeslagen, afhankelijk van de opname-omstandigheden.

## Afspelen MP3 CD's (Alleen afstandsbediening)

1. Voer de MP3 CD in.  
"READING" knippert op het scherm, vervolgens verschijnt het totaal aantal mappen en het aantal bestanden.



2. Druk op een van de FOLDER-toetsen (- of +) op de afstandsbediening om de gewenste map te selecteren.
3. Druk op de << of >> toets om het gewenste bestand te selecteren.
4. Druk op de >/|| toets om te beginnen met afspelen.



N.B.:

Wanneer geen muziek-gegevens worden gevonden, verschijnt "NO DISC".

### Weergaveselectie

De ID3-Tag is een informatieveld voor MP3. De muziktitel, de naam van de artiest en de naam van het album kunnen in een zogenaamde tag worden opgeslagen. Dit apparaat geeft deze muziek-informatie weer. Druk tijdens het afspelen op de DISPLAY-toets op de afstandsbediening.

Telkens wanneer u de toets indrukt, verandert de weergave als volgt:

Mapnaam (Albumnaam)/Bestandsnaam (Muzieknaam)

Muziek-informatie: muziktitel

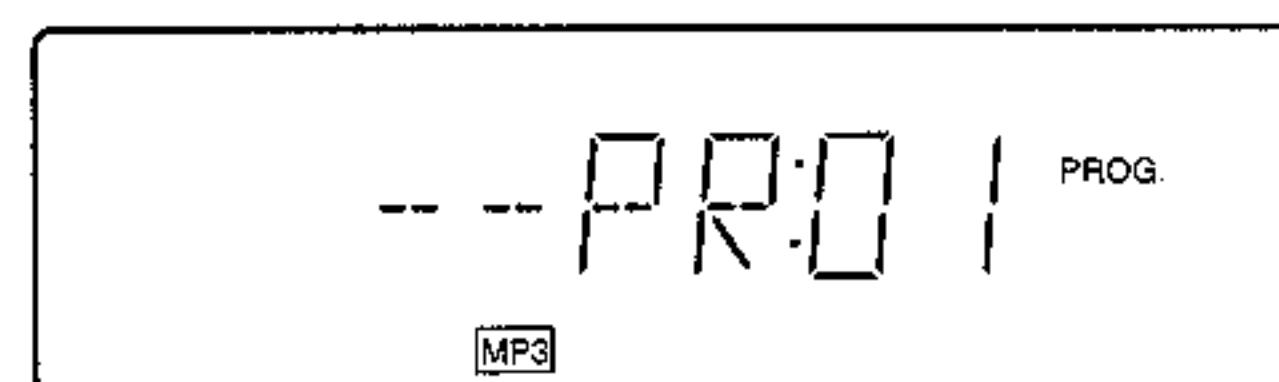
Muziek-informatie: artiestennaam.

Muziek-informatie: albumnaam

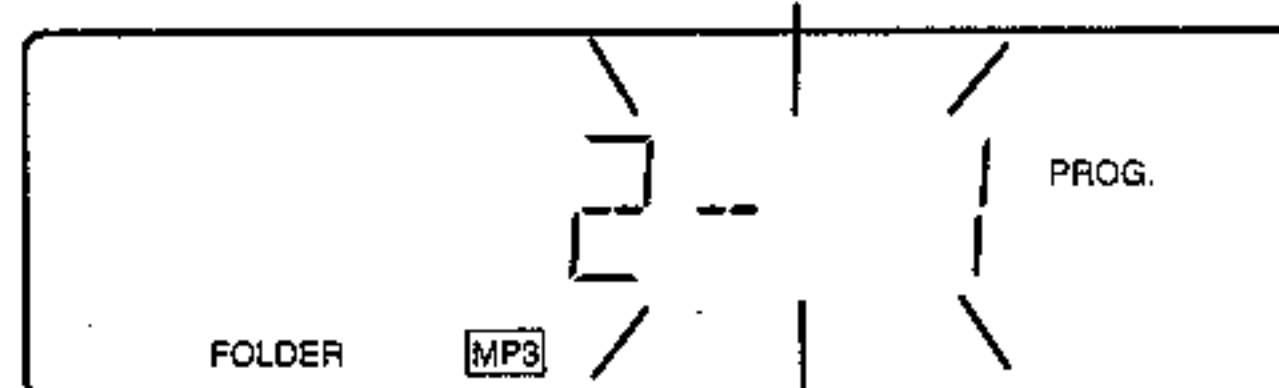
- Wanneer geen muziek-informatie is opgeslagen, verschijnt "NO ID3". Druk nogmaals op de DISPLAY-toets. Het bestandsnummer en de verstreken afspeeltijd verschijnen.

## Voorgeprogrammeerd afspelen

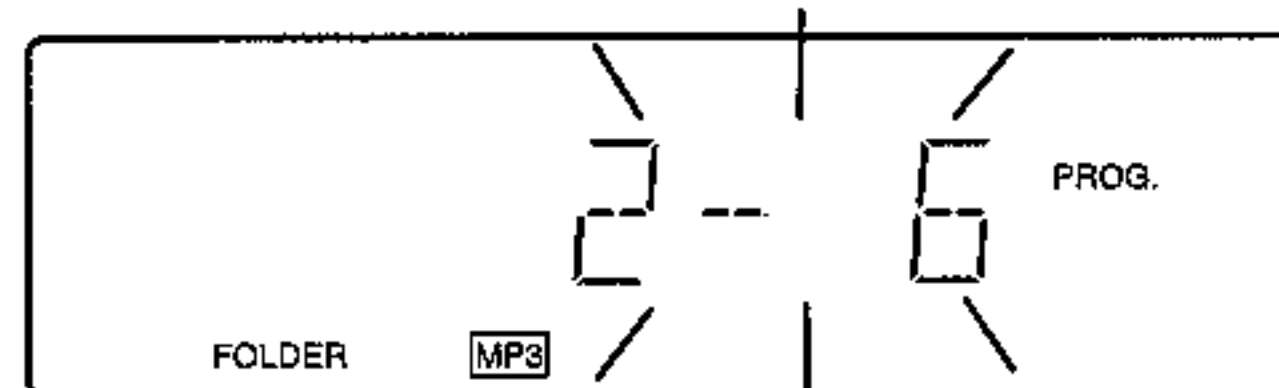
1. Druk in de stop-modus op de MEMORY-toets.



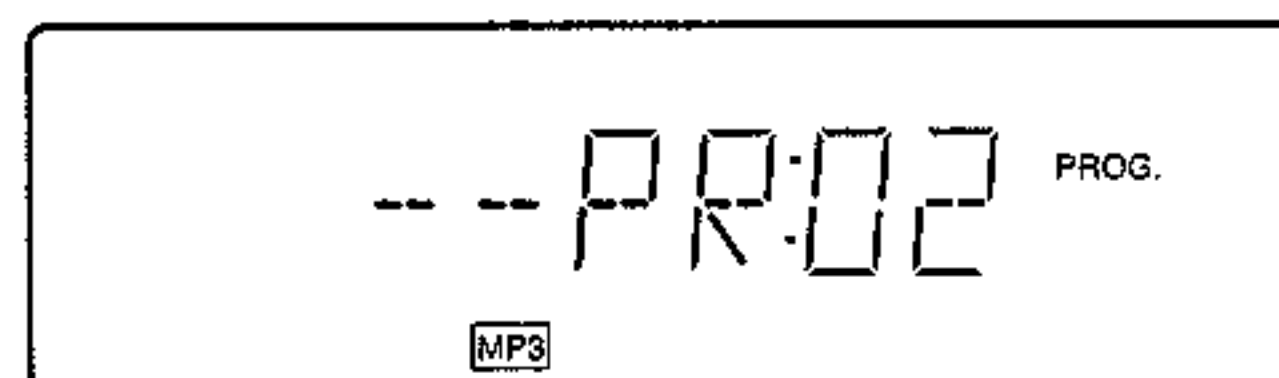
2. Druk op een van de FOLDER-toetsen (- of +) op de afstandsbediening om de gewenste map te selecteren.



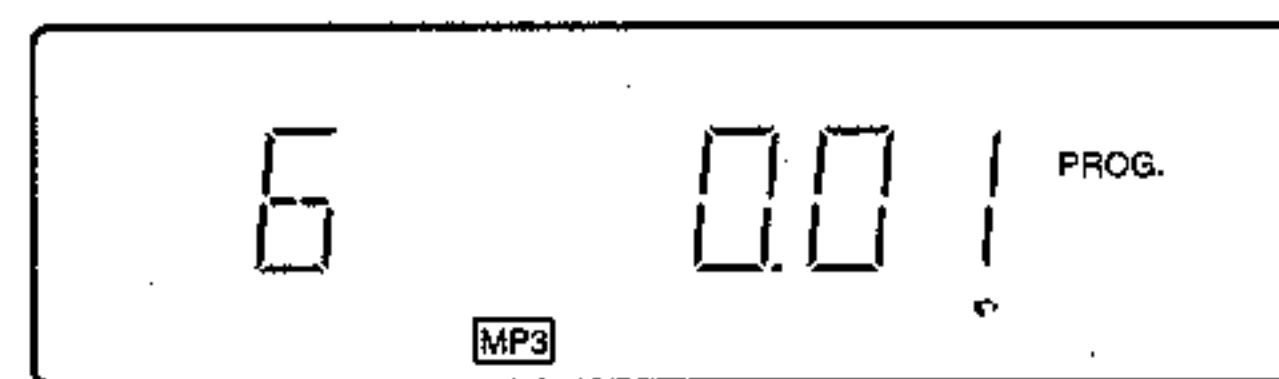
3. Druk op de << of >> toets om het bestandsnummer te selecteren.



4. Druk op de MEMORY-toets.



5. Herhaal stappen 2 ~ 4 om extra nummers te programmeren.
6. Druk op de >/|| toets om te beginnen met voorgeprogrammeerd afspelen.



7. U kunt op ieder gewenst moment op de ■ toets drukken om het voorgeprogrammeerd afspelen te beëindigen.

- Om het voorgeprogrammeerde afspelen te annuleren drukt u tweemaal op de STOP ■ toets.

## LUISTEREN NAAR CASSETTES

1. Druk op de TAPE-toets om "TAPE" te selecteren.  
"TAPE" verschijnt.
2. Druk op de STOP/EJECT-toets om de cassettehouder te openen.
3. Voer de cassette in (Afb. 9).  
Nadat u de cassette heeft ingevoerd, drukt u de cassettehouder (het PUSH TO CLOSE gedeelte) terug in de oorspronkelijke positie.
4. Druk op de PLAY-toets te beginnen met afspelen.
5. Druk op STOP/EJECT-toets om het afspelen op elk gewenst moment te beëindigen. Druk nogmaals op de toets om het cassettebandje uit te nemen.  
Wanneer het einde van de cassette is bereikt, stopt het apparaat automatisch.

### Opmerking:

- Gebruik een normale band (TYPE 1).
- Gebruik geen eindeloze banden.
- Gebruik geen C-100-banden (of langer). Deze kunnen namelijk verstrikt raken in het mechanisme.

### Pauze

Druk op de PAUSE-toets om het afspelen of het opnemen tijdelijk te onderbreken. Druk nogmaals op de toets om het afspelen of opnemen te hervatten.

### Snel vooruitspoelen en terugspoelen

Druk op de F FWD of REW toets. Wanneer de gewenste plaats is bereikt drukt u op de STOP/EJECT-toets.

### Automatisch stop-systeem

Aan het einde van het cassettebandje wordt het afspelen of opnemen automatisch gestopt en worden de toetsen teruggeplaatst in de normale positie.

Dit geldt echter niet voor vooruitspoelen en terugspoelen. Bij deze functies dient u aan het einde van het cassettebandje op de STOP/EJECT-toets te drukken.

Voorbeeld (Bij gebruik van een C-60 cassettebandje):

Druk bij vooruitspoelen (ffwd) en terugspoelen na ongeveer 2 minuten op de STOP/EJECT-toets.

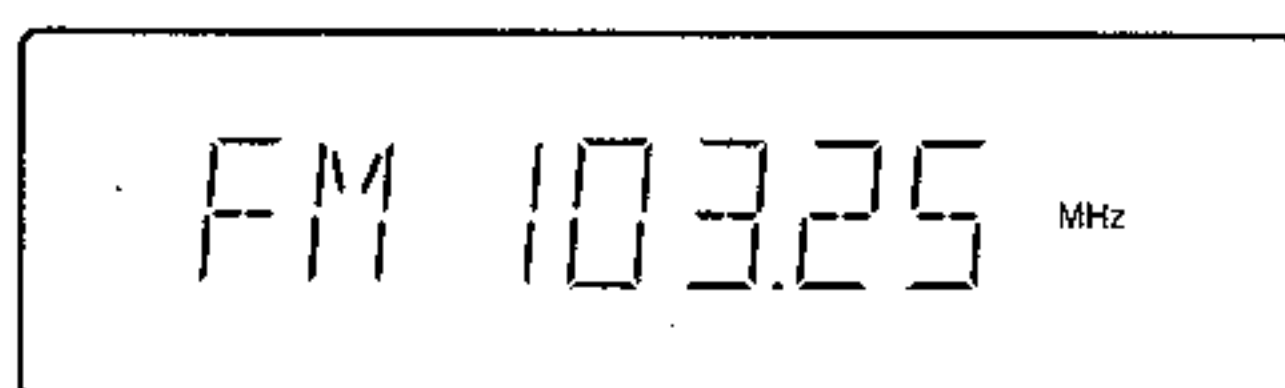
## LUISTEREN NAAR DE RADIO

### Automatisch/Handmatig afstemmen

1. Druk op de TUN/BAND-toets om FM of AM te selecteren. De radiofrequentie verschijnt op het scherm.
  - Wanneer u de afstandsbediening gebruikt, dient u de TU/BAND-toets te gebruiken.
2. **Automatisch programmeren**  
Druk gedurende tenminste 1 seconde op de REW/TUN DOWN of FF/TUN UP toets om op een zender af te stemmen. Het apparaat zoekt in beide richtingen naar de volgende te ontvangen zender. Druk nogmaals op de toets om verder te gaan.
  - Wanneer u de afstandsbediening gebruikt, dient u de + of - TUNING-toets te gebruiken.

#### Handmatig programmeren

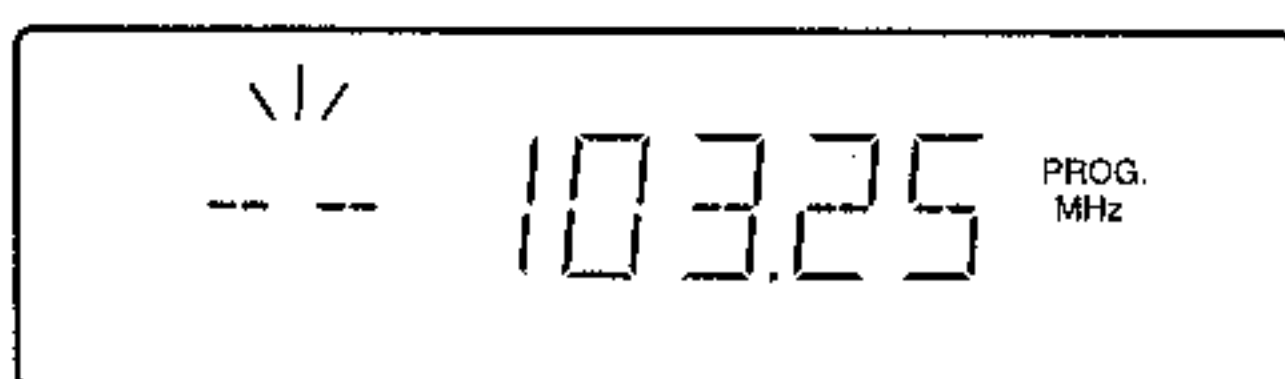
Druk kort op de REW/TUN DOWN of FF/TUN UP toets totdat de gewenste frequentie wordt weergegeven.



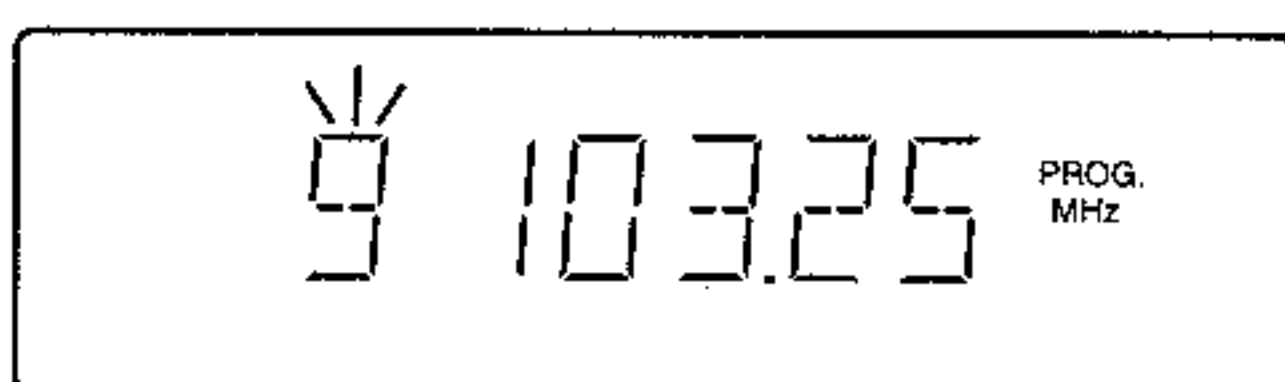
### Zenders voorkeuren (Alleen afstandsbediening)

U kunt tot 24 FM-zenders en 16 AM-zenders programmeren.

1. Stem op de te programmeren zender af zoals hierboven beschreven.
2. Druk op de MEMORY-toets.



3. Druk op een van de PRESET-toetsen (+ of -) op de afstandsbediening om het te programmeren kanaalnummer te selecteren.



- De nummertoets(en) op de afstandsbediening kunnen worden gebruikt om een zender direct voor te programmeren. In dit voorbeeld drukt u na stap 2 op 0 en vervolgens op 9.
4. Druk op de MEMORY-toets.
    - In dit voorbeeld is de zender "103.25 MHz" FM geprogrammeerd op FM-kanaal 9.
  5. Herhaal bovenstaande stappen om extra voorgeprogrammeerde zenders toe te voegen.

Wanneer u een nieuwe zender programmeert wordt de eerder geprogrammeerde zender gewist.

### Naar voorgeprogrammeerde zenders luisteren (Alleen afstandsbediening)

1. Druk op de TUN/BAND-toets om FM of AM te selecteren.
2. Druk op een van de PRESET-toetsen (+ of -) op de afstandsbediening om het gewenste kanaalnummer te selecteren.
  - U kunt ook de nummertoets(en) op de afstandsbediening gebruiken.

### FM stereo-uitzendingen ontvangen (Alleen afstandsbediening)

"ST" verschijnt wanneer een FM stereo-uitzending wordt ontvangen. Wanneer dit niet het geval is, drukt u op de FM MODE-toets om de "ST"-indicatie aan te zetten.

- Als de afstemming en de ontvangst van een FM stereo-zender slecht zijn, drukt u op de FM MODE-toets om over te schakelen naar mono. De ontvangst zal wellicht verbeteren, maar het geluid zal in mono zijn.

#### Als geluidsstoring wordt waargenomen

Soms kan een hoge toon ("beat") worden waargenomen tijdens de ontvangst van radio-uitzendingen. Wanneer dit voorkomt, drukt u op de FOLDER + toets om "BC-1" of "BC-2" te selecteren. Kies de instelling die de beste resultaten geeft.

## OPNEMEN

Het opnemen van copyright-materiaal zonder toestemming van de copyright-eigenaren is gewoonlijk een overtreding. Wanneer u copyright-materiaal wenst op te nemen heeft u toestemming nodig van de copyright-eigenaar. SANYO keurt onwettig gebruik van dit apparaat niet goed, en kan hiervoor niet aansprakelijk worden gesteld.

## CD's opnemen (Synchroon opnemen)

1. Voer een lege cassette in.
2. Selecteer de "CD"-functie.
3. Voer de op te nemen CD in.
  - Selecteer desgewenst het op te nemen nummer.
  - Voor voorgeprogrammeerd opnemen programmeert u het materiaal van te voren (zoals beschreven onder "Voorgeprogrammeerd afspelen").
4. Druk op de REC-toets. De PLAY-toets wordt tegelijkertijd geactiveerd, en het opnemen van de CD begint.
  - Wanneer u muziek wilt opnemen terwijl u luistert, drukt u op de REC-toets. Het opnemen begint automatisch vanaf het begin van het nummer.
5. Druk op de STOP/EJECT-toets om het opnemen te beëindigen. Wanneer het eind van de band bereikt is stoppen de CD-speler en het cassettedeck automatisch.

### Opnemen van de radio

1. Voer een lege cassette in.
2. Stem af op de op te nemen zender.
3. Druk op de REC-toets om te beginnen met opnemen.
4. Druk op de STOP/EJECT-toets om het opnemen te beëindigen.

#### Als geluidsstoring wordt waargenomen

Soms kan tijdens het opnemen van radio-uitzendingen een storende hoge toon ("beat") worden waargenomen. Wanneer dit voorkomt, zet u de BEAT CANCEL-schakelaar (achterkant apparaat) in de stand die de storing doet afnemen (stand 1 of 2).

### Beveiliging tegen per ongeluk wissen

Per ongeluk wissen kan worden voorkomen door de lipjes aan het eind van het cassettebandje te verwijderen (daar waar de band niet zichtbaar is). U kunt hiervoor bijvoorbeeld een schroevendraaier gebruiken (Afb. 10).

Wanneer u per ongeluk een lipje heeft verwijderd en u wenst het cassettebandje te gebruiken voor opname, dekt u het gaatje dan simpelweg af met plakband. Het bandje kan opnieuw voor opname worden gebruikt.

## DE SLAAP-TIMER GEBRUIKEN

De slaap-timer schakelt het apparaat automatisch uit nadat een ingestelde tijdsperiode is verstreken. Er zijn 9 periodes beschikbaar: 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80 en 90 minuten.

Druk herhaaldelijk op de SLEEP-toets om de gewenste slaaptijd te selecteren. "SLEEP" en de geselecteerde tijd verschijnen op het schermje.

Na een paar seconden verschijnt de oorspronkelijke weergave weer. "SLEEP" blijft zichtbaar.

#### De slaap-timer annuleren terwijl deze in gebruik is

Druk herhaaldelijk op de SLEEP-toets om "SLEEP:00" te selecteren, "SLEEP" verdwijnt van het schermje. De timer wordt ook uitgezet wanneer het apparaat uitgeschakeld wordt.

## ONDERHOUD

### De cassettekoppen schoonmaken (Afb. 11)

Om optimale werking te waarborgen, gebruikt u een katoenen wattenstaafje om de koppen, het aandrijfwieltje en de aandrijfas van het cassettedeck schoon te maken. Doet u dit na iedere 10 gebruiksuren. Bij hardnekkig vuil drenkt u het wattenstaafje in een beetje methylnalcohol of in speciale koppenreiniger.

### De lens van de CD-speler schoonmaken

De lens mag nooit worden aangeraakt. Wanneer er stof op de lens zit kunt u dit met behulp van een speciale blazer voor cameralenzen wegblazen (Afb. 12). (Raadpleeg uw leverancier.)

### Het apparaat schoonmaken

Reinig de buitenkant van het apparaat met een schone, zachte doek, bevochtigd met lauwwarm water. Gebruik geen wasbenzine of alcohol; hiermee veroorzaakt u krassen op de afwerking van het oppervlak.

## TÄNK PÅ FÖLJANDE

- Apparaten får inte utsättas för vattenstänk.
- Använd inte apparaten om det är mycket varmt eller kallt (under 5°C eller över 35°C), och inte heller där den riskerar att utsättas för direkt solljus.
- CD-spelaren har mycket låg brusnivå och stort dynamikomfång, och man kan frestas att vrida upp ljudet på förstärkaren för högt innan musiken börjar. Gör inte detta eftersom följden blir en kraftig effektökning som kan skada högtalarna när musiken väl börjar.
- Plötsliga förändringar i omgivningens temperatur kan orsaka kondensbildning på optiken inuti apparaten. Ta ur CD-skivan om detta händer och låt apparaten stå med öppen skivsläde i cirka 1 timme till den åter fungerar normalt.
- Anläggningens högtalare innehåller kraftiga magneter. Lägg inte klockor, kreditkort, videoband, mm i närheten av högtalarna.
- Placera inte utrustningen i ett trångt utrymme, som t.ex. en bokhylla eller ett skåp.
- Inga artiklar fyllda med vätska såsom vaser får placeras ovanpå utrustningen.

## ANSLUTNING (Fig. 2)

Anmärkning:

- Nätssladdens stickpropp får inte sättas i vägguttaget förrän alla andra anslutningar är färdiga.
- Strömmen till anläggningen är inte helt bruten då  $\text{⏻/ON}$  står i  $\text{⏻}$ -läget.

### Högtalarna

Anslut den vänstra högtalarens sladdkontakt till anslutningen märkt "L" SPEAKERS och den högra högtalarens sladdkontakt till anslutningen märkt "R" SPEAKERS.

Om det är svårt att sticka in högtalarnas sladdkontakter, vänd på den och pröva igen.

### Antenn

#### FM antenn

Dra ut antenssladden så rak som möjligt och under tiden som ljudet avlyssnas, fixera den i den position som ger minsta distorsion av ljudet och det minsta bruset.

#### AM antensslinga

Sätt ihop antensslingan enligt Fig. 3a. Linda ut antenssladdarna och anslut dem sedan till AM LOOP anslutningarna. Placera slingantennen i en position som ger den bästa AM mottagningen eller fäst den på en vägg eller annan yta enligt Fig. 3b.

Anmärkning:

För att minimera bruset ska högtalarna inte vara nära FM inomhusantennen eller utomhusantennen eller AM antensslingan. Placera inte antenssladdarna nära systemet.

### Hörlurar

Du kan ansluta ett par stereohörlurar (medföljer ej) till PHONES-uttaget om du vill lyssna ostört. Högtalarna kopplas ur automatiskt när du sätter i hörlurarna.

## KONTROLLER (Fig. 1a)

1. Minnesknapp (MEMORY)
2. Anslutning av hörlurar (PHONES)
3. Knapp för förinställning av ljud (SOUND)
4. Stopp knapp (STOP ■)
5. Knapp för mottagarefunktion/bandval (TUN/BAND)
6. Strömbrytare ( $\text{⏻/ON}$ )
7. Display
8. CD fack
9. Fjärrkontrollgivare (IR)
10. Insomningsknapp (SLEEP)
11. Bandfunktionsknapp (TAPE)
12. Avspelning/paus knapp (PLAY/PAUSE ►/||)
13. Volymkontroll (- VOL +)
14. Knappar för hoppa/sök/mottagarinställning/MP3 CD för val av filer (REW/TUN DOWN ◀◀, FF/TUN UP ▶▶)
15. Kassetthållare
16. Pausknapp (PAUSE)
17. Stoppa/urtagningsknapp (STOP/EJECT)
18. Snabbframmatningsknapp (FFWD)
19. Återspolningsknapp (REW)
20. Avspelningsknapp (PLAY)
21. Inspelningsknapp (REC)

## FJÄRRKONTROLL

### Kontrollknappar (Fig. 1b)

1. Insomningsknapp (SLEEP)
2. Volymknappar (VOLUME -, +)
3. Avspelnings/paus knapp (►/||)
4. Stoppknapp (■)
5. Knappar för hoppa/sök/mottagarinställning/MP3 CD för val av filer (◀◀ / TUNING -, TUNING+ / ▶▶)
6. MP3 CD mappvalsknappar (FOLDER -, +)
7. Repetera avspelning/förinställningsknapp uppåt (REPEAT/PRESET +)
8. Knapp för förinställning av ljud (SOUND PRESET)
9. Basregisterknapp (BASS)
10. Nummerknappar (1 ~ 9, 0)
11. Slumpmässig avspelning/förinställningsknapp neråt (RANDOM/PRESET -)
12. MP3 CD displayknapp (DISPLAY)
13. Knapp för FM mod (FM MODE)
14. Minnesknapp (MEMORY)
15. Knapp för mottagarefunktion/bandval (TU/BAND)
16. Bandfunktionsknapp (TAPE)
17. Strömbrytare ( $\text{⏻/ON}$ )

### Siffertangenter (1 - 9, 0)

TAnvänd tangenterna för att välja melodinummer på en CD eller välja förinställda snabbvalsstationer på radion.

I "CD"-läge kan tangenterna användas för att välja melodinummer på CD-skivorna.

I "TUNER"-läge kan tangenterna användas för att välja snabbvalsstationer.

Tangenterna har ingen funktion när övriga lägen är inställda.

Example:

För val av nummer 3, tryck in 0 och därefter 3.

För val av nummer 10, tryck in 1 och därefter 0.

### Installation av batterier (Fig. 4)

#### ANMÄRKNING:

Ta alltid ur batterierna om fjärrenheten inte kommer att användas på en månad eller längre. Batterier som lämnas kvar i enheten kan läcka och orsaka skada.

### Fjärrkontrollens räckvidd (Fig. 5)

Tangenterna på fjärrkontrollen fungerar likadant som motsvarande tangenter på anläggningens frontpanel.

## INSTÄLLNING AV KLOCKA

När enheten ansluts för första gången till vägguttaget, blinkar tiden i fönstret.

Exempel: För att ställa in "6:30".

Tryck först in knappen  $\odot$ /ON för att stänga av enheten. Klockdisplayen visas svagt.



1. Tryck in MEMORY knappen under minst 2 sekunder.



Timangivelsen blinkar.

2. Tryck in  $\lll$  eller  $\ggg$  knappen för att ställa in "hours".



3. Tryck in MEMORY knappen.



Minutangivelsen blinkar.

4. Tryck in  $\lll$  eller  $\ggg$  knappen för att ställa in "minutes".



5. Tryck in MEMORY knappen. Klockan visas svagt.



- Tiden kan ställas in noggrant genom att trycka in MEMORY knappen när en tidssignal hörs.

- Om nätanslutningsfel uppstår eller om nätanslutningen bortkopplas så blinkar klockan. Ställ in tiden igen.

## FÖRE ANVÄNDNING

### Till och fråslag av enheten

Tryck in  $\odot$ /ON knappen, displayen lyser upp.

För att stänga av enheten, tryck in  $\odot$ /ON knappen igen. Klockan förblir svagt lysande.

- När nätkabeln ansluts till vägguttaget kommer enheten att reagera på kommandon från fjärrkontrollenheten.

### Inställning av ljudnivå

Vrid VOL kontrollen eller tryck in VOLUME - eller + knappen på fjärrkontrollen. Ljudnivån visas som siffror (VOL MIN ~ VOL MAX) på displayen.

### System för basljudsregister (endast fjärrkontroll)

Tryck in BASS knappen för att förbättra basljudet. "BASS ON" visas kortvarigt på displayen.

### Val av ljudeffektläge

Tryck in SOUND knappen för att välja den ljudmod som passar till den musik som ska avlyssnas.

ROCK: Rockmusik, etc.

JAZZ: Jazz, etc.

CLASSIC: Klassisk musik etc.

POP: Popmusik etc.

FLAT: Underhållningsmusik, etc.

### VAD GÖR MAN OM ...

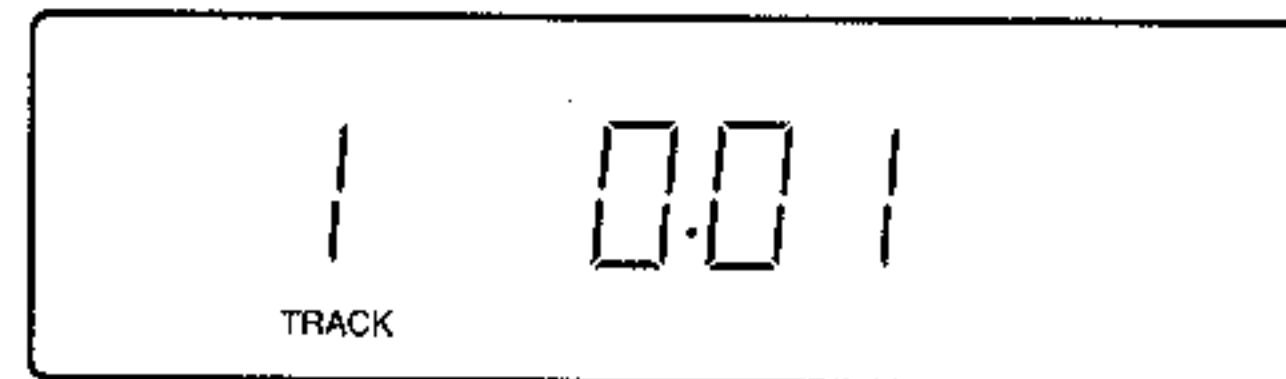
Apparaten eller displayen inte fungerar,

1. Dra ur stickproppen ur vägguttaget.
2. Håll in RESET-tangenten (på apparatens baksida) i minst 30 sekunder (Fig. 6).
3. Sätt i stickproppen igen.
4. Fortsätt nu som normalt.

## SPELA CD-SKIVOR

Apparaten kan spela CD-skivor som bär märket i Fig. 7. Bortsett från vanliga 12 cm CD kan 8 cm CD-singlar spelas utan adapter.

1. Tryck in PLAY/PAUSE  $\blacktriangleright$ /|| knappen för att välja "CD" funktion. "CD" visas på displayen, sedan ersätts "CD" med CD-mod displayen.
2. Tryck på locket till CD facket (CD OPEN/CLOSE delen) för att öppna det, "OPEN" visas.
3. Sätt in disken på diskallriken med etiketten uppåt (Fig. 8). (Sätt i endast en skiva åt gången.)
4. Tryck på locket till CD facket (CD OPEN/CLOSE delen) igen för att stänga det. "READING" visas under några sekunder, sedan visas diskens antal spår och den totala speltiden.  
OBS:  
Om disken är laddad med etiketten neråt eller om den är skrapad mycket visas "NO DISC" på displayen. Om detta händer, sätt i skivan på rätt sätt eller byt ut den skadade skivan.
5. Tryck in PLAY/PAUSE  $\blacktriangleright$ /|| knappen. Uppspelning börjar från första spåret.



Innevarande spårnummer och förloppen speltid visas.

6. Tryck in STOP  $\blacksquare$  knappen för att avsluta avspelning. När det sista spåret har spelats, stannar spelaren automatiskt.

## Handskas varsamt med dina CD-skivor

- Undvik att utsätta CD-skivorna för direkt solljus, fukt eller hög temperatur under någon längre tid.
- Lägg tillbaka spelade CD i fodralen.
- Fäst inga etiketter eller skriv något på CD-skivorna.
- Håll alltid CD-skivorna runt kanten. Vidrör inte spelsidan (den blanka sidan).
- Fingeravtryck eller damm på spelsidan torkas försiktigt av med en mjuk duk.  
Torka från mitten av CD-skivan och rakt ut.
- Rengör aldrig CD-skivor med kemikalier som skivspray, antistatmedel, sprit, bensin eller thinner.

## Avspelning från önskat spår

Välj spåret genom att använda ►► eller ◀◀ knappen och tryck sedan in PLAY/PAUSE ►/|| knappen.

## Paus i avspelningen

Tryck in PLAY/PAUSE ►/|| knappen, förlupen speltid blinkar på displayen. För att återgå till avspelning, tryck in knappen igen.

## Hoppa över avspelning

För att hoppa över spår 6 medan spår 3 avspelas, tryck in ►► knappen upprepade gånger tills dess "6" visas som spår på displayen. För att hoppa tillbaka till spår 3 medan 6 avspelas, tryck in ◀◀ knappen upprepade gånger tills dess "3" visas.

- Nummerknappen på fjärrkontrollen kan också användas för att hoppa vid avspelning. För att hoppa till spår 6 medan ett spår avspelas, tryck in 0 och därefter 6.

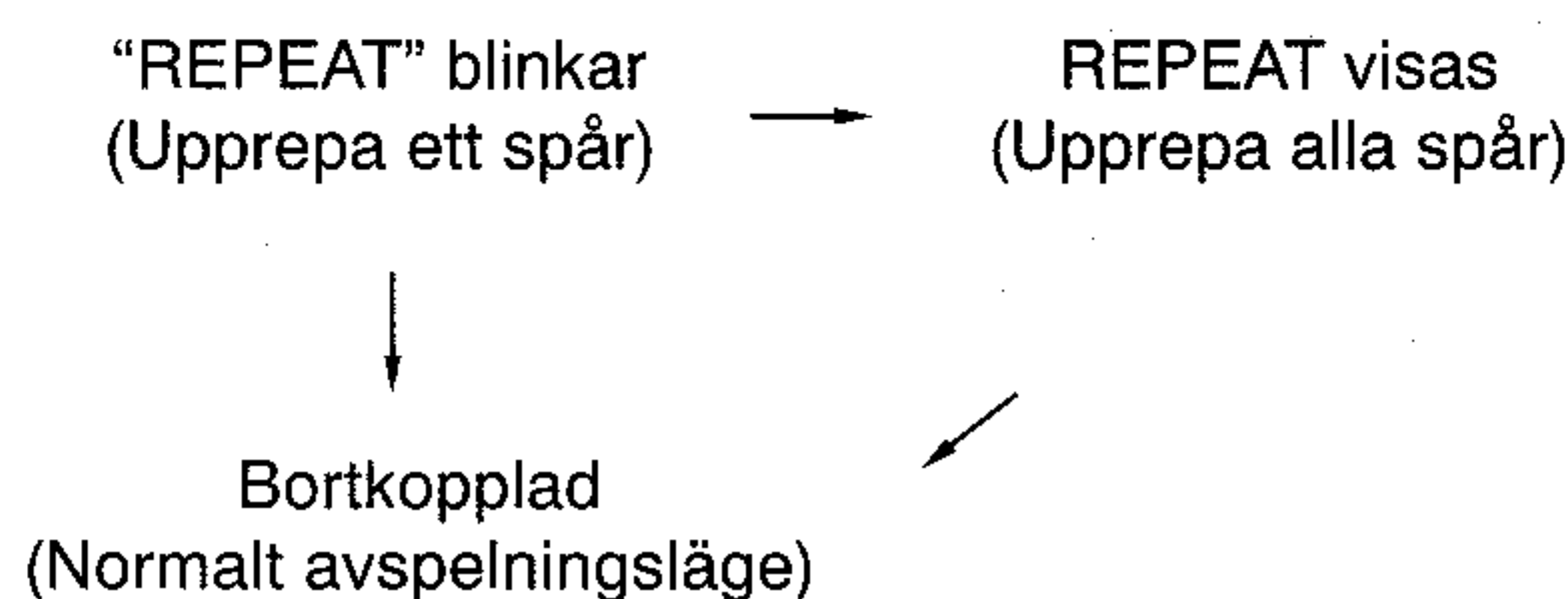
## Snabbsökning (framåt/bakåt)

Om du trycker på ►► eller ◀◀ under avspelning snabbspelas CD'n framåt respektive bakåt så länge du håller in tangenten. När du släpper tangenten fortsätter avspelningen som vanligt.

## Upprepad avspelning (endast fjärrkontroll)

Tryck in REPEAT/PRESET + knappen upprepade gånger före eller under avspelning för att välja olika repetermoder.

Varje gång REPEAT/PRESET + knappen trycks in så ändras repetermoden enligt följande:



## Slumpvis avspelning (endast fjärrkontroll)

1. Tryck in RANDOM/PRESET - knappen, "RANDOM" visas.
2. Tryck ►/|| knappen. Alla spår på disken avspelas i slumpvis ordning.
3. För att avsluta avspelning, tryck in RANDOM/PRESET - knappen igen, "RANDOM" försvinner.

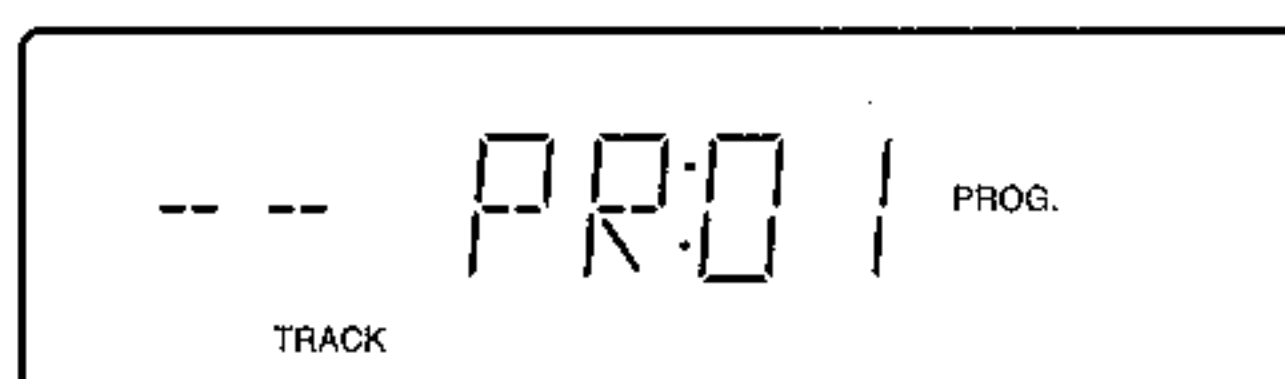
- Slumpvis avspelning fungerar ej under programmerad avspelning.

## PROGRAMMERAD AVSPELNING

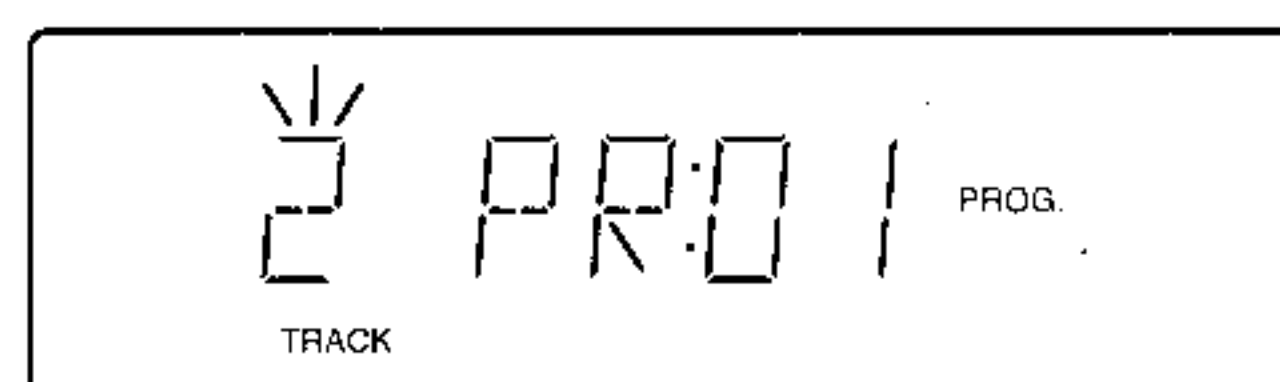
Upp till 32 spår på en disk kan programmeras för avspelning i valfri ordning.

- Välj först "CD" funktion och ladda en disk som Du vill programmera.
- Spåren måste programmeras i stoppat läge.
- Samma spår kan programmeras mer än en gång.

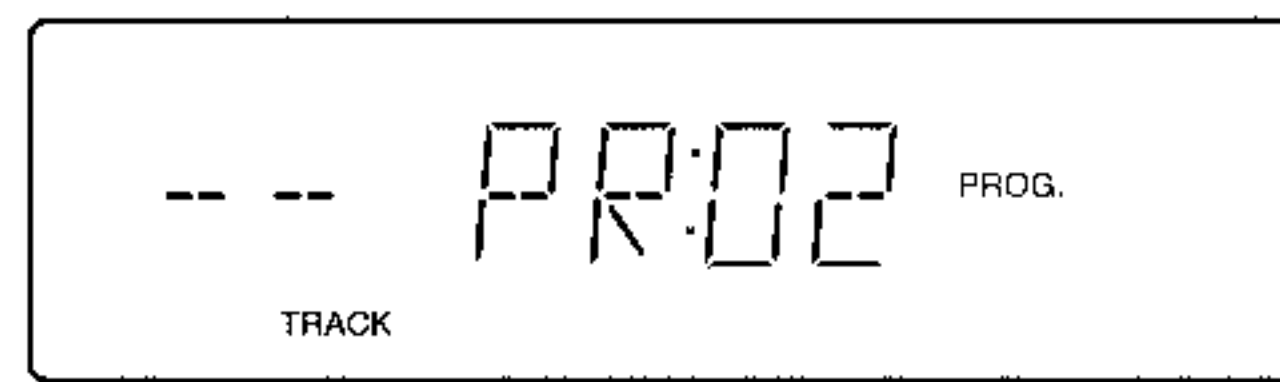
1. Tryck in MEMORY knappen.



2. Välj ett spår genom att använda ►► eller ◀◀ knappen.
  - Sifferknapparna på fjärrkontrollen kan också användas.



3. Tryck in MEMORY knappen.



4. Upprepa steg 2 - 3 för att programmera ytterligare spår.
5. Tryck in PLAY/PAUSE ►/|| knappen för att starta programmerad avspelning.



När alla de programmerade melodierna har spelats stannar spelaren automatiskt.

- Innehållet i programmet sparas i minnet.

- Varje försök att programmera mer än 32 spår resulterar i att första programmerade spår visas samt att programmeringen avslutas.
- För att avbryta programmerad avspelning, tryck in STOP ■ knappen två gånger.

## Kontroll av programmet

Varje gång du trycker på MEMORY-tangenten i stoppläge visas programuppgifterna i tur och ordning på displayen.

## Ändring i programmet

### Hur du lägger till en melodi till programmet:

1. I stoppläget, tryck in MEMORY knappen upprepade gånger tills dess "- - -" för spårnummerindikeringen visas.
2. Välj ett spår enligt ovanstående beskrivning.
3. Tryck på MEMORY-tangenten.

### Hur du byter ut en melodi:

1. Tryck flera gånger på MEMORY-tangenten i stoppläge till numret på den melodinumret du vill byta ut visas på displayen.
2. Välj ett spår enligt ovanstående beskrivning.
3. Tryck på MEMORY-tangenten.

Anmärkning:

Det går inte att delvis radera eller lägga in programuppgifter.

## MP3 CD OPERATION FUNKTIONER

Denna enhet kan avspela en CD-R/RW som har inspelad musik eller MP3 filer. Innan avspelning av MP3 CD, vänligen läs igenom följande.

### MP3 CD information

- MP3 CD är en disk som är standardiserad enligt ISO 9660, vars filnamn innehåller den tresiffriga filtypbeteckningen "mp3".
- Katalog och filnamn på en MP3 CD måste vara i enlighet med ISO standardiserade filbeteckningar.
- Diskar som kan inspelas endast en gång kan avspelas. Vad beträffar diskar som spelas in flera gånger så kan endast den första inspelningen avspelas.
- Denna enhet kan identifiera upp till 255 mappar eller 640 filer per disk.  
En CD med 256 mappar eller 641 filer eller mera kan inte användas i denna enhet.
- Denna enhet kan identifiera 8 katalogträd per disk.
- MP3 CD kan inte avspelas i inspelad följd.
- Musiksektionen i "CD Extra" kan avspelas, inte Data sektionen.
- "Mixed CD" kan inte avspelas.
- Musikfiler som inspelats med "Packet Writing" kan inte avspelas.

Det finns 3 olika grundmetoder för inspelning på en CD: "Track-at-Once", "Disc-at-Once" och "Packet Writing".

Musikfiler inspelade med "Track-at-Once" eller "Disc-at-Once" kan avspelas med denna enhet. (OBS! Enheten kan inte avspela musikfiler som lagts till med "Track-at-Once".)

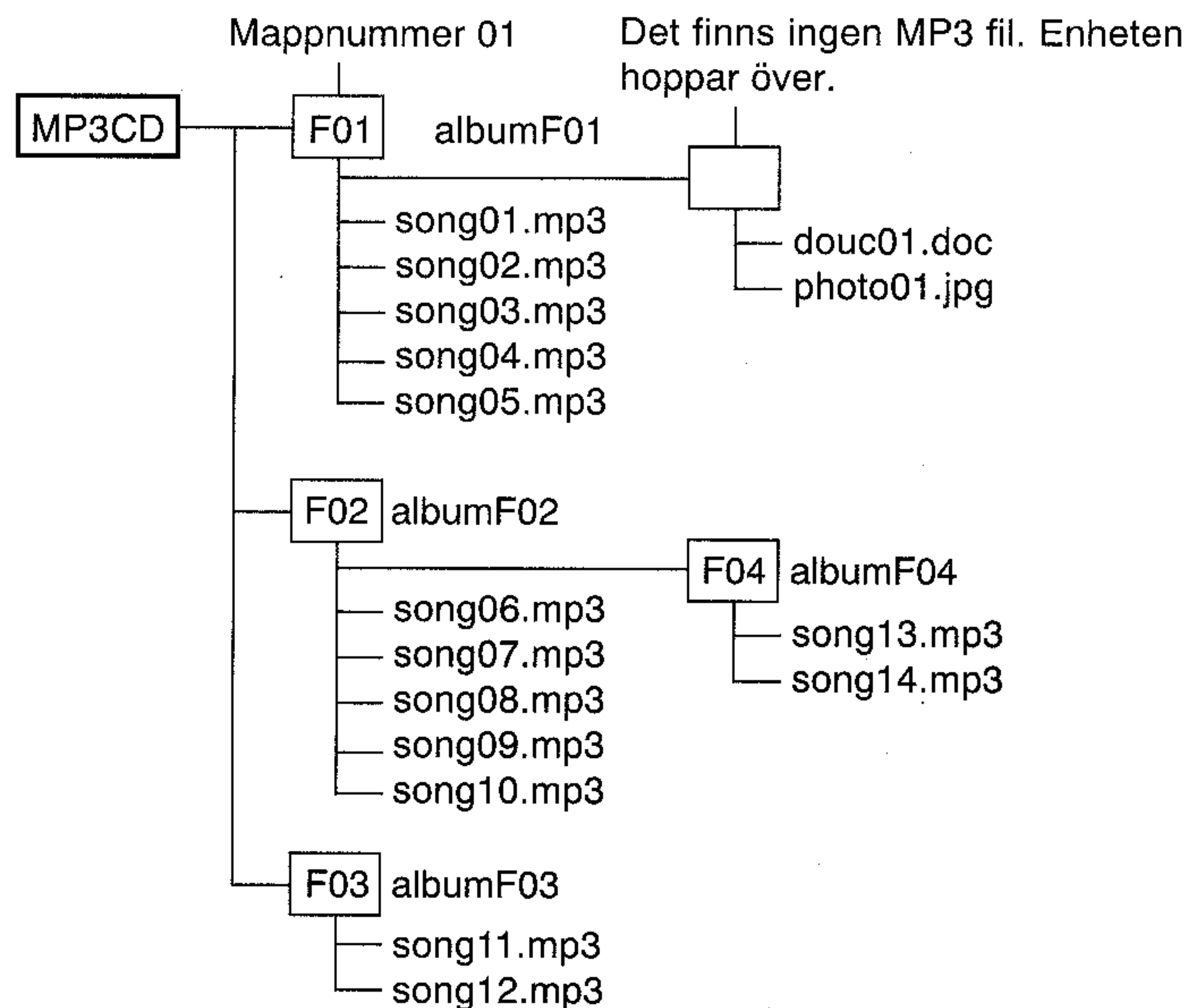
Musikfiler som inspelats med "Packet Writing" kan inte avspelas.

## Displayens begränsningar

Följande bokstäver är tillgängliga för displayen: stora alfabetet A till Z, numren 0 till 9, och \_ (understrykning).

## MP3 CD katalogexempel:

Avspelningsföljd: song01 → song02 → ... song14

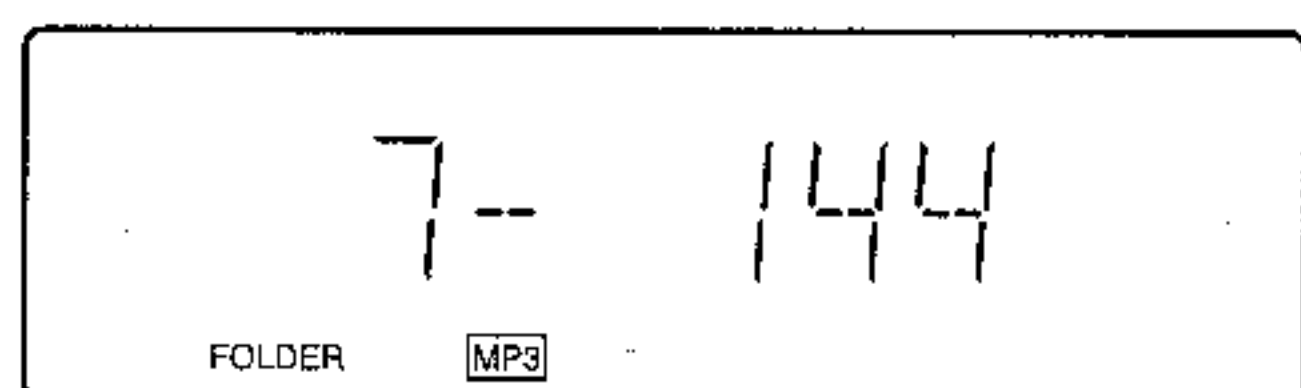


### Anmärkning:

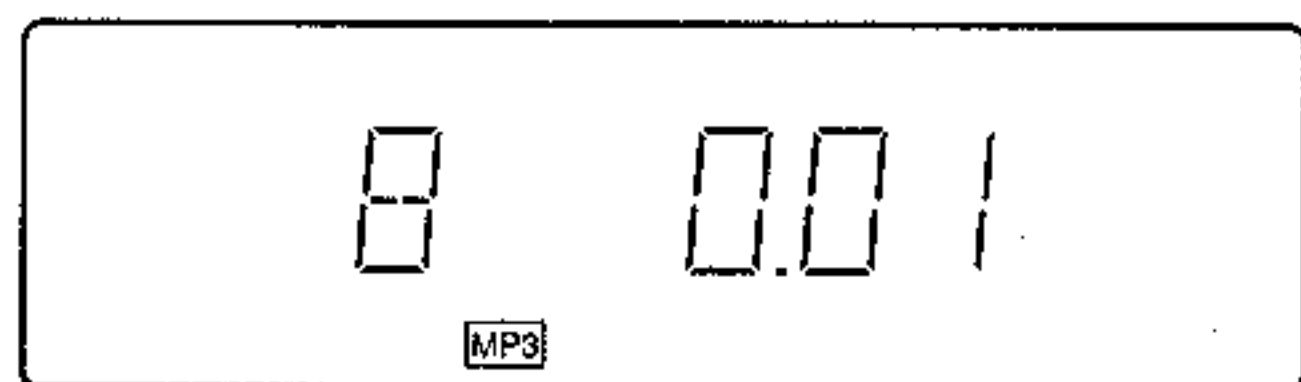
- Vissa MP3 CDs kan inte avspelas på grund av inspelningsförhållanden.
- En CD-R/RW som inte har musikinformation eller icke-MP3 filer kan inte avspelas.
- Gör inte en tom mapp. Då kan det bli fel.
- För denna model rekommenderas inspelningsinställning 128 kbps som bithastighet. Om en fil är inspelad med annan bithastighet (till exempel: 320 kbps) eller med variabel bithastighet, kan hoppning mellan spår inträffa beroende på inspelningsförhållanden.

## MP3 CD Avspelning (endast fjärrkontroll)

1. Sätt i en MP3 CD.  
"READING" blinkar, sedan visas diskens totala mappar och totalt antal filer på displayen.



2. Tryck knappen FOLDER + eller - på fjärrkontrollen för att välja önskad mapp.
3. Tryck in <=> eller >=> knappen för att välja önskad fil.
4. Tryck >=>/|| knappen för att starta avspelning.



### OBS:

Om det inte finns något musikdata visas "NO DISC".

### Val av display

ID3-Tag är ett informationsfält för MP3. Musiktitel, artistnamn och albumnamn kan lagras i fältet. Denna enhet visar denna musikinformation.

Tryck in DISPLAY knappen på fjärrkontrollenheten under avspelning.

Varje gång knappen trycks in förändras displayen enligt följande:

Mappnamn (Albumnamn)/filnamn (Musiknamn)

Musikinformation: musiktitel

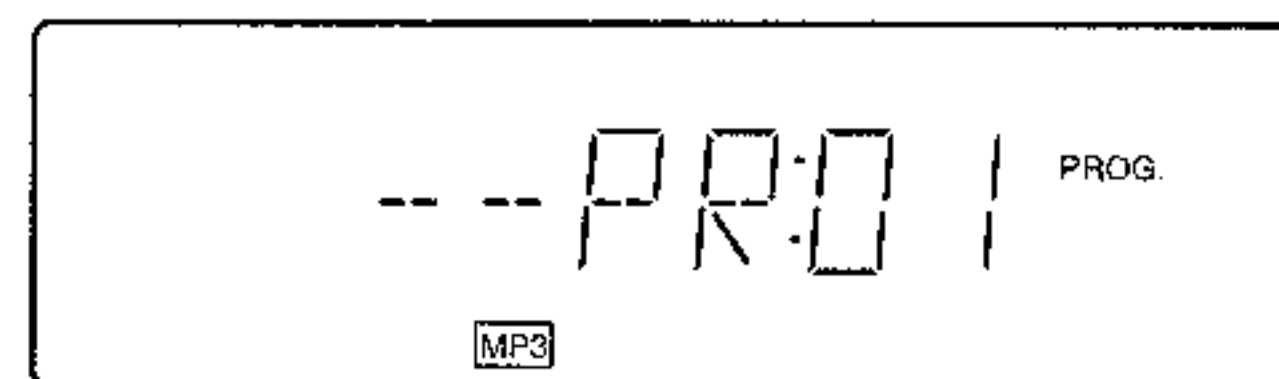
Musikinformation: artistnamn

Musikinformation: albumnamn

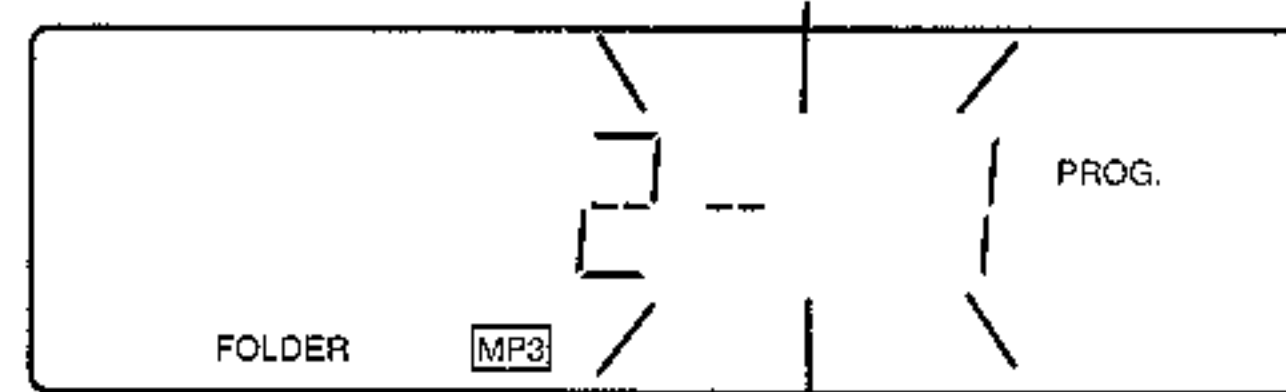
- Om ingen musikinformation är lagrad visas "NO ID3". Tryck in DISPLAY knappen igen, filnumret och den förflupna avspelningsstiden visas.

## Programmerad avspelning

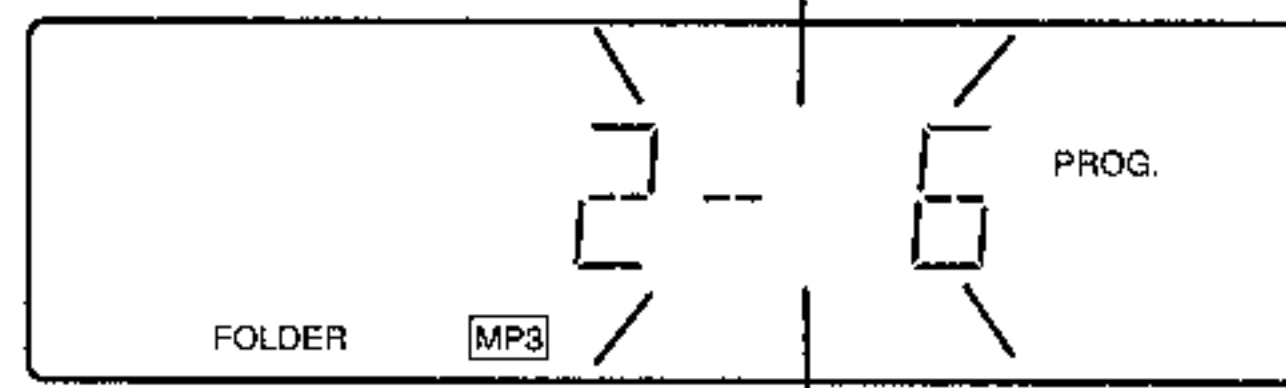
1. I stoppmod, tryck in MEMORY knappen.



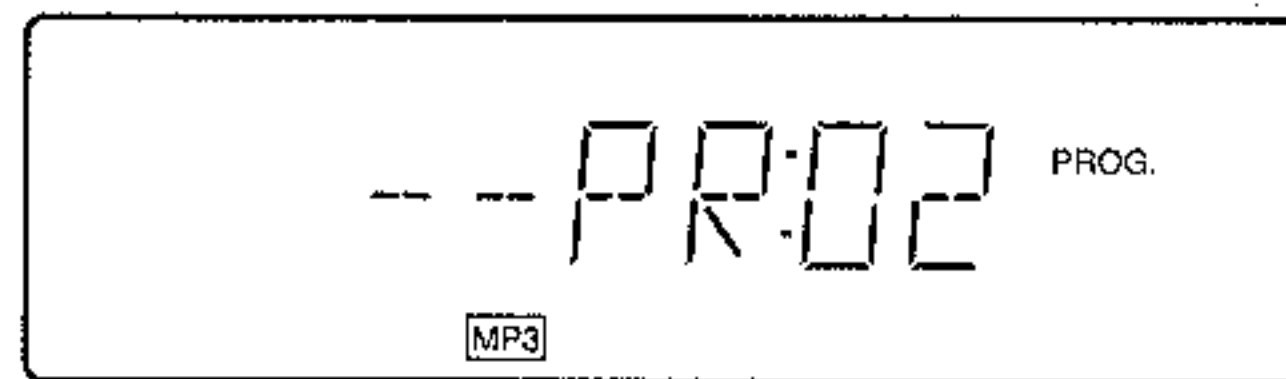
2. Tryck knappen FOLDER + eller - på fjärrkontrollen för att välja önskad mapp.



3. Tryck in <=> eller >=> knappen för att välja önskad fil.

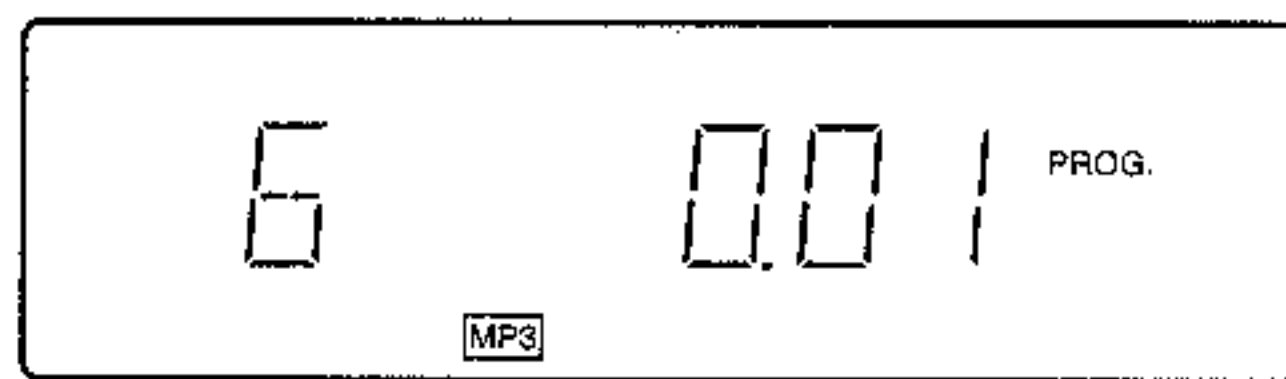


4. Tryck MEMORY knappen.



5. Upprepa steg 2 ~ 4 för att programmera ytterligare spår.

6. Tryck in >=>/|| knappen för att starta programmerad avspelning.



7. Tryck in ■ knappen när som helst för att stoppa programmerad avspelning.

- För att avbryta programmerad avspelning, tryck in STOP ■ knappen två gånger.

## KASSETTAVSPELNING

1. Tryck in TAPE knappen för att välja "TAPE" funktion.  
"TAPE" visas.
2. Tryck in STOP/EJECT knappen för att öppna kassetthållaren.
3. Ladda kassetten (Fig. 9).  
Efter att ha stoppat i kassetten, pressa ner kassetthållaren (PUSH TO CLOSE delen) tillbaka i läge.
4. Tryck in PLAY knappen för att påbörja avspelning.
5. Tryck STOP/EJECT knappen för att stoppa avspelning när som helst.  
Tryck in knappen igen för att ta ur kassetten.  
När bandet når slutet stängs enheten av automatiskt.

### Anmärkning:

- Använd Normal bandtyp (TYPE 1).
- Använd inte oändliga band.
- Använd inte C-100 (eller längre) band. Dessa band kan veckla in sig i bandtransportmekanismen.

### Uppehåll

Tryck in PAUSE knappen för att tillfälligt stoppa avspelning eller inspelning. Tryck in den igen för att fortsätta.

### Snabbspolning framåt eller bakåt

Tryck in F FWD eller REW knappen. När den önskade positionen har nåtts, tryck in STOP/EJECT knappen.

### Automatiskt stoppsystem

Vid slutet av bandet under inspelning eller avspelning stoppar bandspelaren automatiskt och knapparna återställs.

Detta system fungerar inte under snabbframmatning eller återspolning. Se till att Ni trycker in STOP/EJECT knappen när slutet av bandet har nåtts.

Exempel (När Ni använder C-60 band):

Tryck in STOP/EJECT knappen efter ungefär 2 minuter under snabbframmatning eller återspolning.

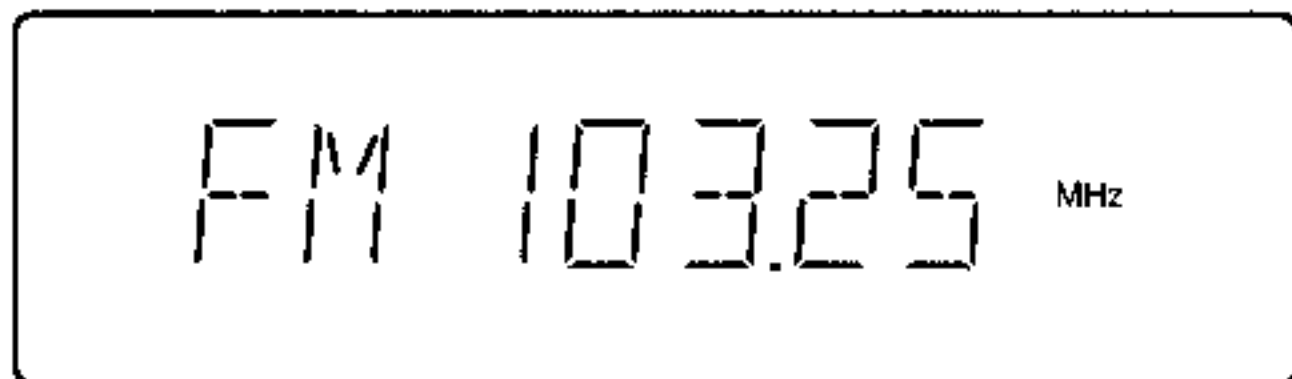
## NÄR DU VILL LYSSNA PÅ RADIO

### Automatisk/Manuell stationsinställning

- Tryck in TUN/BAND knappen för att välja FM eller AM. Radiofrekvensen visas på displayen.
  - När fjärrkontrollenheten används, använd TU/BAND knappen.
- Automatisk mottagarinställning**  
Tryck in REW/TUN DOWN eller FF/TUN UP knappen under minst 1 sekund för inställning av en station. Enheten söker upp eller ner på bandet och ställer in nästa mottagningsbara station. Tryck på knappen igen för att fortsätta.
  - När fjärrkontrollenheten används, använd + eller - TUNING knappen.

### Manuell mottagarinställning

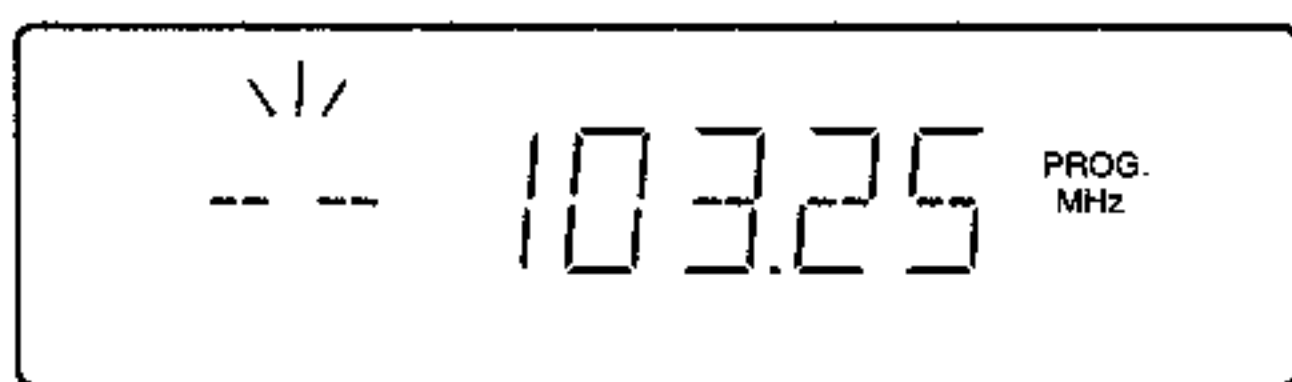
Tryck in REW/TUN DOWN eller FF/TUN UP knappen kortvarigt tills dess önskad frekvens visas.



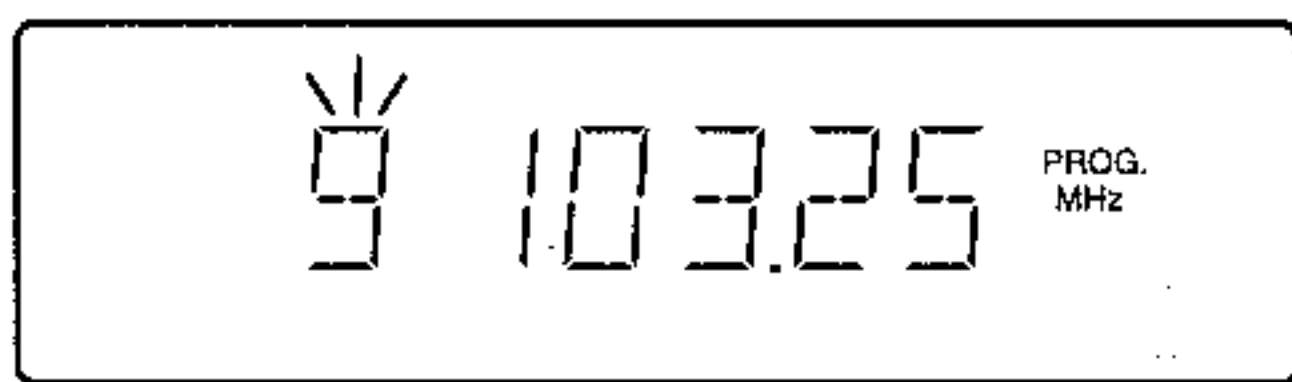
### Förinställning av stationer (endast fjärrkontroll)

Upp till 24 stationer på FM bandet och 16 stationer för AM bandet kan förinställas.

- Ställ in stationen som ska förinställas enligt ovanstående beskrivning.
- Tryck in MEMORY knappen.



- Tryck in PRESET + eller - knappen på fjärrkontrollenheten används för att välja den kanal som ska förinställas.



- Sifferknapparna på fjärrkontrollenheten används för att förinställa stationen. I detta exempel, tryck 0, sedan 9 efter steg 2 ovan.
- Tryck knappen MEMORY.
    - I detta exempel, 103.25 MHz FM station är förinställd på FM kanal 9.
  - Upprepa stegen ovan för att lägga till flera förinställda stationer.

När en ny station förinställs så raderas den gamla stationen bort.

### Naar voorgeprogrammeerde zenders luisteren (endast fjärrkontroll)

- Tryck in TUN/BAND knappen för att välja FM eller AM.
- Tryck in PRESET + eller - knappen på fjärrkontrollenheten för att välja önskat kanalnummer.
  - Nummer knapparna på fjärrkontrollenheten kan också användas.

### Mottagning av FM stereoutsändningar (endast fjärrkontroll)

- “**ST**” visas när en FM stereoutsändning mottags. Om så inte är fallet, tryck in FM MODE knappen för att sätta på “**ST**” indikatorn.
- Om signalen från en FM stereostation är svag och mottagningen är dålig, tryck in FM MODE knappen för att ändra till MONO mod. Mottagningen kan då förbättras men ljudet blir enkanaligt.

### När interferenssvävningar hörs

Ett högfrekvent ljud som kallas svävning kan ibland höras under mottagning av radioutsändning. Om detta inträffar. Tryck in FOLDER + knappen för att välja “BC-1” eller “BC-2”. Välj den inställning som ger bästa resultat.

## INSPELNING

Inspelning av material skyddat genom copyright utan tillstånd från upphovsägaren är i regel en överträdelse. Om Du vill kopiera skyddat material så krävs tillstånd från upphovsägaren. SANYO tillåter ej och kan ej hållas ansvarig för någon typ av olagligt bruk av denna utrustning.

### Inspelning av CD disk (synkroninspelning)

- Stoppa i ett tomt band.
- Välj “CD” funktion.
- Stoppa i den disk som ska avspelas.
  - Välj spårnummer om så erfordras.
  - För programmerad inspelning, programmera materialet i förväg (enligt beskrivning under “PROGRAMMERAD AVSPELNING”).
- Tryck in REC knappen. PLAY knappen aktiveras samtidigt och CD inspelningen påbörjas.
  - När man önskar spela in musik under tiden avlyssning sker, tryck in REC knappen. Inspe­ling påbörjas automatiskt från början av spåret.
- Tryck in STOP/EJECT knappen för att stoppa inspelningen. När slutet på bandet nåtts stannar CD spelaren och bandspelaren automatiskt.

### Inspelning från mottagaren

- Stoppa i ett tomt band.
- Ställ in radiostationen som ska inspelas.
- Tryck in REC knappen för att påbörja inspelning.
- Tryck in STOP/EJECT knappen för att stoppa inspelningen.

### Vid svävning under mottagningen

Svävning (ett högfrekvent ljud) kan ibland höras vid inspelning av radioutsändning. Om detta inträffar, ställ BEAT CANCEL omkopplaren (på enhetens baksida) i läge 1 eller 2 som minskar nivån på svävningens ljudet.

### Skydd mot icke önskad radering

Icke önskad radering kan undvikas genom att bryta av kassetten flikar (där bandet inte är exponerat) med hjälp av en skruvmejsel eller liknande (Fig. 10).

Om en flik ofrivilligt bryts av och Du vill spela in på bandet, blockera då hålet där fliken ska sitta med en bit tejp så kan bandet användas för inspelning igen.

## ANVÄNDNING AV SOVTIMERN

Sovtimern slår automatiskt från strömmen när en förinställd tid tar slut. Det finns 9 tidsperioder tillgängliga: 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80 och 90 minuter.

Tryck på SLEEP-knappen flera gånger för att välja den önskade sovtiden. “SLEEP” blinkar och den valda tiden visas på displayen. Efter att antal sekunder återställs den ursprungliga displayen. “SLEEP” förblir upplöst.

### För att koppla bort sovtimern under drift

Tryck in SLEEP knappen upprepade gånger för att välja “SLEEP: 00”, “SLEEP” försvinner på displayen. Tidsinställningen kopplas också bort om enheten slås av.

## UNDERHÅLL

### Rengöring av spelarhuvuden (Fig. 11)

För att säkerställa bästa resultat, använd bomullstuss för rengöring av huvuden, rullar och axlar i spelaren efter ungefär varje 10 timmars användning av enheten. Om smuts finns kvar, blöt tussen i lite metylalkohol eller rengöringsvätska för huvuden och prova rengöring igen.

### Rengöring av CD-spelarens lins

Linsen bör aldrig vidröras. Om det finns damm på linsen, blås av det med en kameralinsblåsare (Fig. 12). (Råd gör med försäljaren.)

### Rengöring av enheten

Gör ren utsidan av enheten med en ren och mjuk trasa fuktad med ljummet vatten. Använd inte bensen, tinner eller alkohol eftersom dom kan matta ytan.



## PRECAUZIONI

- L'apparecchio non deve essere esposto ad umidità e schizzi d'acqua.
- Non usate l'unità in condizioni di temperatura estrema (al di sotto di 5°C o al di sopra di 35°C) o in luoghi dove sarà esposta alla luce diretta del sole.
- Dato che il livello di rumore del lettore CD è estremamente basso e la gamma dinamica è molto ampia, è facile impostare il volume ad un livello eccessivamente alto nell'amplificatore. Questo può dare luogo ad un'uscita eccessivamente alta dall'amplificatore che può danneggiare gli altoparlanti.
- Improvvisi cambiamenti della temperatura ambientale possono causare la formazione di gocce di umidità sulla lente ottica all'interno dell'unità. In tal caso, rimuovete il disco e lasciate l'unità accesa per circa 1 ora, poi procedere con le operazioni.
- Gli altoparlanti del sistema utilizzano dei magneti potenti. Non collocate orologi, carte di credito, cassette o videocassette, ecc. nella vicinanza degli stessi.
- Non installate questo apparecchio in uno spazio chiuso, ad esempio una libreria o un mobile chiuso.
- Non appoggiare alcun oggetto pieno di liquidi, come un vaso ad esempio, sopra l'apparecchio.

## COLLEGAMENTI (Fig. 2)

Nota:

- Non collegate il filo di alimentazione principale ad una presa murale CA prima di aver terminato tutti i collegamenti.
- Il sistema non viene completamente scollegato dalla fonte di alimentazione quando si posiziona il tasto  $\odot$ /ON nella posizione  $\odot$ .

### Altoparlanti

Collegare il connettore del filo altoparlante sinistro alla presa "L" SPEAKERS e il connettore del filo altoparlante destro alla presa "R" SPEAKERS. Se avete difficoltà ad inserire il connettore del filo altoparlante, capovolgetelo e provate di nuovo ad inserirlo.

### Antenna

#### Antenna FM

Estendere il filo dell'antenna il più dritto possibile, ascoltando nel contempo il suono proveniente dall'apparecchio, quindi fissarlo in una posizione che garantisca distorsione e disturbo ai minimi livelli.

#### Antenna circolare AM

Montare l'antenna a telaio come mostrato in Fig. 3a. Svolgere il filo dell'antenna, quindi collegarlo ai morsetti AM LOOP. Posizionare l'antenna a telaio in una posizione che garantisca la migliore ricezione AM o montarla a muro o su altra superficie come mostrato in Fig. 3b.

Nota:

Per minimizzare il disturbo, i fili degli altoparlanti, dell'alimentazione ecc., non dovranno mai avvicinarsi al filo dell'antenna FM interna, antenna FM esterna o antenna AM ad anello. Evitare di posizionare i fili dell'antenna vicino all'apparecchio.

### Cuffie

Collegate le cuffie stereo (vendute separatamente) alla presa PHONES per un monitoraggio del suono o per un ascolto privato. Gli altoparlanti vengono scollegati automaticamente al collegamento delle cuffie.

## CONTROLLI (Fig. 1a)

1. Tasto memoria (MEMORY)
2. Presa cuffie (PHONES)
3. Tasto preselezione suono (SOUND)
4. Tasto arresto (STOP ■)
5. Tasto selezione funzione sintonizzatore/selezione banda (TUN/BAND)
6. Tasto accensione ( $\odot$ /ON)
7. Display
8. Alloggiamento CD
9. Sensore telecomando (IR)
10. Tasto sleep (SLEEP)
11. Tasto funzione registratore (TAPE)
12. Tasto riproduzione/pausa (PLAY/PAUSE ►/||)
13. Controllo volume (- VOL +)
14. Tasti salta/ricerca/sintonia/selezione file CD MP3 (REW/TUN DOWN ◀◀, FF/TUN UP ▶▶)
15. Alloggiamento cassette
16. Tasto pausa (PAUSE)
17. Tasto arresto/espulsione (STOP/EJECT)
18. Tasto avanzamento veloce (FFWD)
19. Tasto riavvolgimento (REW)
20. Tasto riproduzione (PLAY)
21. Tasto registrazione (REC)

## TELECOMANDO

### Comandi (Fig. 1b)

1. Tasto spegnimento a tempo (SLEEP)
2. Tasti volume (VOLUME -, +)
3. Tasto riproduzione/pausa (►/||)
4. Tasto arresto (■)
5. Tasti salta/ricerca/sintonia/selezione file CD MP3 (◀◀ / TUNING -, TUNING+ / ▶▶)
6. Tasti selezione cartella per CD MP3 (FOLDER -, +)
7. Tasto ripetizione/preimpostazione sintonia + (REPEAT/PRESET +)
8. Tasto preselezione suono (SOUND PRESET)
9. Tasto espansione bassi (BASS)
10. Tasti numerici (1 ~ 9, 0)
11. Tasto riproduzione casuale/preimpostazione sintonia - (RANDOM/PRESET -)
12. Tasto display CD MP3 (DISPLAY)
13. Tasto modalità FM (FM MODE)
14. Tasto memoria (MEMORY)
15. Tasto selezione funzione sintonizzatore/selezione banda (TU/BAND)
16. Tasto funzione registratore (TAPE)
17. Tasto accensione ( $\odot$ /ON)

### Tasti numerici (1 - 9, 0)

Questi tasti vengono usati per selezionare i numeri dei brani del disco o per preselezionare stazioni radio.

Se la funzione selezionata è quella "CD", i tasti selezionano i numeri dei brani del disco.

Se la funzione selezionata è quella "TUNER", i tasti selezionano le stazioni radio preselezionate.

I tasti non funzionano con le altre funzioni.

Esempio:

Per selezionare il n. 3, premere 0 poi 3.

Per selezionare il n. 10, premere 1 poi 0.

### Inserimento delle batterie (Fig. 4)

Nota:

Rimuovere sempre la batteria se il telecomando non verrà usato per un mese o più. La batteria lasciata nell'apparecchio potrebbe perdere acido e causare dei danni.

### Gamma del telecomando (Fig. 5)

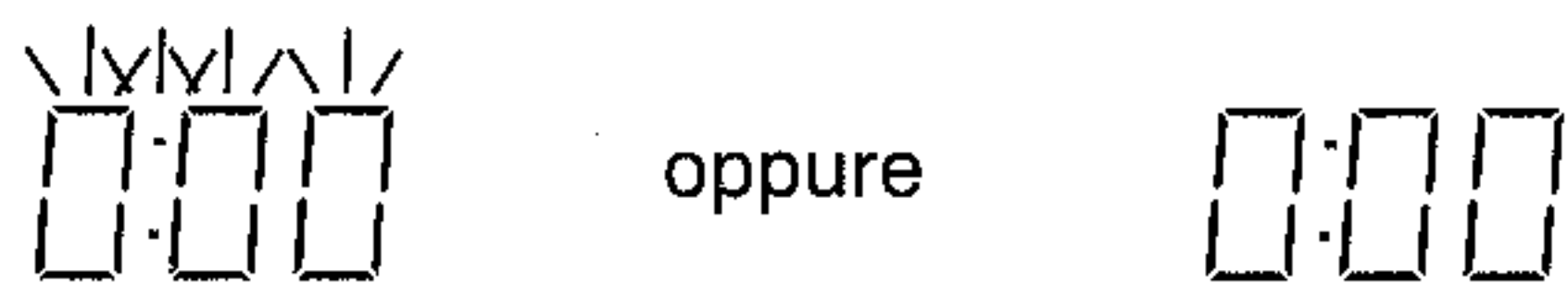
I tasti sul telecomando eseguono le stesse funzioni dei tasti aventi lo stesso simbolo sul pannello anteriore.

## REGOLAZIONE DELL'OROLOGIO

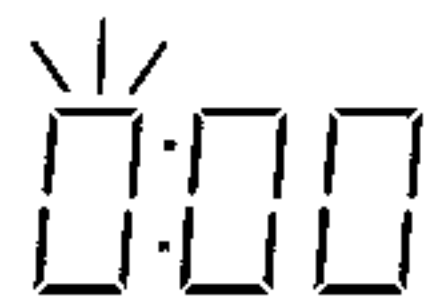
Quando l'unità viene collegata per la prima volta ad una presa a muro, l'orologio del display lampeggia.

Esempio: Per impostare "6:30".

Innanzitutto, premere il tasto  $\odot$ /ON per spegnere l'apparecchio. Sul display apparirà debolmente l'orologio.

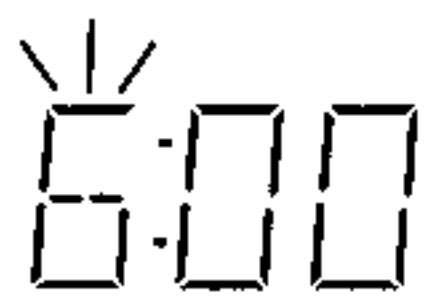


1. Premere il tasto MEMORY per almeno 2 secondi.



La cifra delle ore lampeggia.

2. Premere il tasto  $\ll$  oppure  $\gg$  per impostare le "ore".



3. Premere il pulsante MEMORY.

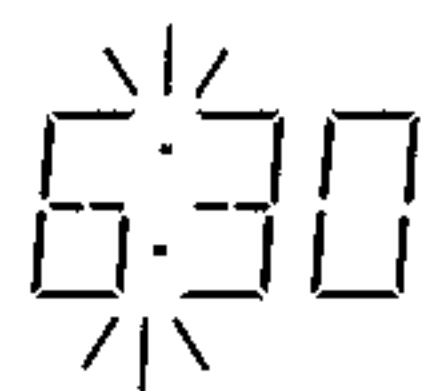


La cifra dei minuti lampeggia.

4. Premere il tasto  $\ll$  oppure  $\gg$  per impostare i "minuti".



5. Premere il pulsante MEMORY per far partire l'orologio.



- L'ora può essere impostata con precisione premendo il pulsante MEMORY nel momento in cui si riceve un segnale orario.
- Se si verifica una caduta di alimentazione o il cavo viene scollegato, il display dell'orologio lampeggia. Reimpostare l'ora nuovamente.

## PRIMA DELL'USO

### Accensione e spegnimento

Premere il tasto  $\odot$ /ON; il display si illuminerà.

Per spegnere l'apparecchio, ripremere il tasto  $\odot$ /ON. Il display dell'orologio rimarrà illuminato debolmente.

- Quando il cavo di alimentazione è collegato alla presa CA, l'unità risponderà ai comandi provenienti dal telecomando.

### Regolazione del volume

Ruotare il controllo VOL, oppure premere il tasto VOLUME + o - del telecomando. Il livello del volume appare sul display in caratteri numerici (VOL MIN ~ VOL MAX).

### Sistema espansione bassi (solo telecomando)

Premere il tasto BASS per migliorare il suono dei bassi. Sul display apparirà brevemente la scritta "BASS ON".

### Selezione del modo sonoro

Premere il tasto SOUND per selezionare la modalità sonora corrispondente alla musica che si intende ascoltare.

ROCK: Musica rock ecc.

JAZZ: Jazz ecc.

CLASSIC: Musica classica ecc.

POP: Pop ecc.

FLAT: Musica atonale ecc.

### COSA FARE SE ...

Il funzionamento o il display dell'unità fosse anormale,

1. Scollegate il filo di alimentazione principale.
2. Premete il tasto RESET (sul retro dell'unità) per almeno 30 secondi (Fig. 6).
3. Collegate il filo di alimentazione principale.
4. Riprendere le operazioni.

## RIPRODUZIONE DEL CD

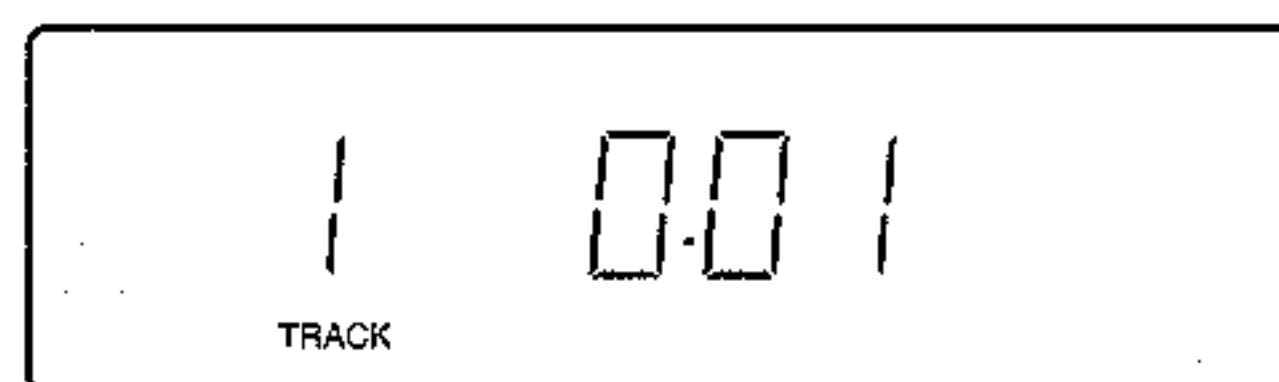
Usate dei Compact Disc che recano il simbolo visualizzato nella Fig. 7. Oltre ai CD convenzionali da 12 cm, questo sistema può anche essere usato per la riproduzione di CD da 8 cm, senza l'uso di un adattatore.

1. Premere il tasto PLAY/PAUSE  $\blacktriangleright$ /II per selezionare la funzione "CD". Sul display appare la scritta "CD", che viene quindi sostituita dal display per la modalità CD.
2. Premere lo sportello dell'alloggiamento CD (lato CD OPEN/CLOSE) per aprirlo. Appare la scritta "OPEN".
3. Posizionare il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto sul cassetto porta CD (Fig. 8). (Inserire un solo disco per volta).
4. Premere lo sportello dell'alloggiamento CD (lato CD OPEN/CLOSE) per chiuderlo. Sul display lampeggia per alcuni secondi la scritta "READING", poi appare il numero totale di brani e la durata totale di riproduzione del disco.

Nota:

Se si carica un disco gravemente graffiato o con l'etichetta rivolta verso il basso, appare la scritta "NO DISC". Se si verifica il caso, reinserire il disco nella posizione corretta o sostituire il disco danneggiato.

5. Premere il tasto PLAY/PAUSE  $\blacktriangleright$ /II. La riproduzione comincerà dal primo brano.



Vengono visualizzati il numero del brano corrente e il tempo di riproduzione trascorso.

6. Premere il tasto STOP ■ per terminare la riproduzione del disco. Quando l'ultimo brano è stato riprodotto, l'apparecchio si ferma automaticamente.

## Nota sul maneggio dei compact disc

- Non esponete il disco alla luce diretta del sole, ad un alto tasso di umidità o ad un alta temperatura per un lungo periodo di tempo.
- I dischi vanno rimessi nelle proprie custodie dopo l'uso.
- Non incollate etichette, nè scrivete sulla superficie del disco.
- Maneggiate il disco per il bordo. Non toccate mai la superficie di riproduzione (lato lucido).
- Le impronte digitali e la polvere vengono rimossi strofinando la superficie di riproduzione del disco delicatamente con un panno morbido.  
Strofinare il disco con un movimento dritto dal centro verso l'esterno del disco.
- Non usate mai prodotti chimici, ad esempio spray di pulizia dei dischi analogici, spray o liquidi antistatici, benzina o solventi, per pulire i compact disc.

## Avvio della riproduzione dalla traccia desiderata

Selezionare il brano usando il tasto ►► o ◀◀, poi premere il tasto PLAY/PAUSE ►/||.

## Arresto temporaneo della riproduzione

Premere il tasto PLAY/PAUSE ►/||. Il tempo già trascorso lampeggia sul display. Per riprendere la riproduzione, ripremere il tasto.

## Salta riproduzione

Per passare alla traccia 6 mentre si sta riproducendo la traccia 3, premere il pulsante ►► ripetutamente, fino a quando appare "6" (nella sezione traccia) sul display. Per tornare indietro alla traccia 3 mentre è in esecuzione la traccia 6, premere il pulsante ◀◀ ripetutamente, fino a quando appare "3".

- Anche i pulsanti numerici sul telecomando possono essere utilizzati per saltare la riproduzione. Per saltare al brano 6 mentre un brano è in riproduzione, premere 0 poi 6.

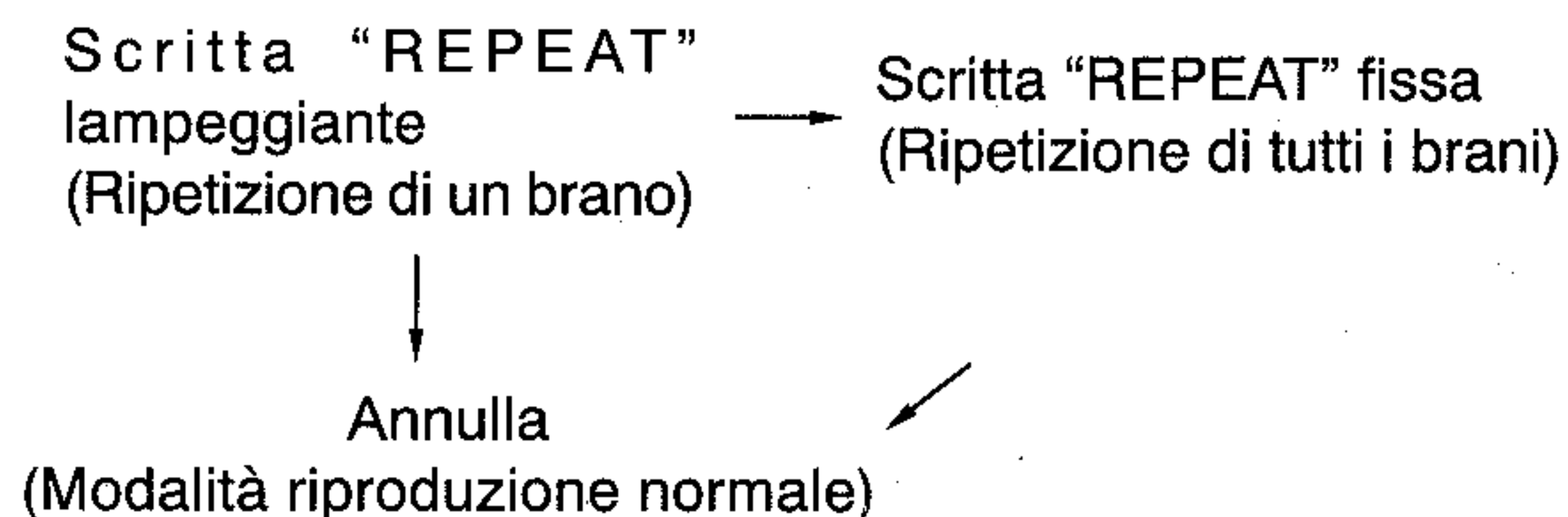
## Ricerca (in avanti/all'indietro)

Se premete il tasto ►► o ◀◀ durante la riproduzione, il lettore effettua una ricerca ad alta velocità in avanti o all'indietro mentre si mantiene il tasto premuto. Quando si rilascia il tasto, la riproduzione normale continua.

## Ripetizione riproduzione (solo telecomando)

Premere ripetutamente il tasto REPEAT/PRESET + prima o durante la riproduzione per selezionare le varie modalità di ripetizione disponibili.

Ogni volta che si preme il tasto REPEAT/PRESET +, la modalità cambia come di seguito indicato:



## Riproduzione casuale (solo telecomando)

1. Premere il tasto RANDOM/PRESET -. Appare la scritta "RANDOM".
2. Premere il tasto ►/||. Tutti i brani del disco verranno riprodotti in ordine casuale.
3. Per annullare la riproduzione casuale, ripremere il tasto RANDOM/PRESET -. La scritta "RANDOM" scompare.

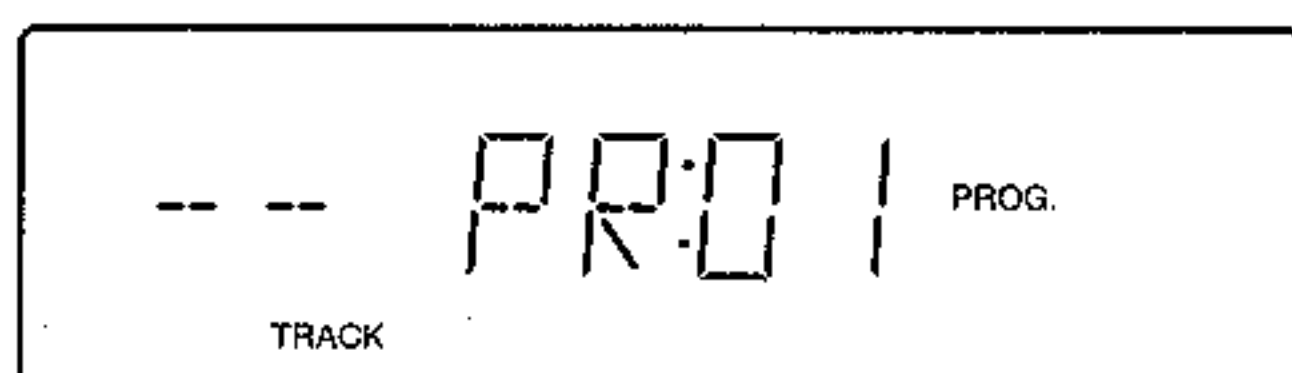
- La riproduzione casuale non funzionerà durante la riproduzione programmata.

## RIPRODUZIONE PROGRAMMATA

È possibile programmare fino a 32 brani su un disco per essere riprodotti in qualsiasi ordine.

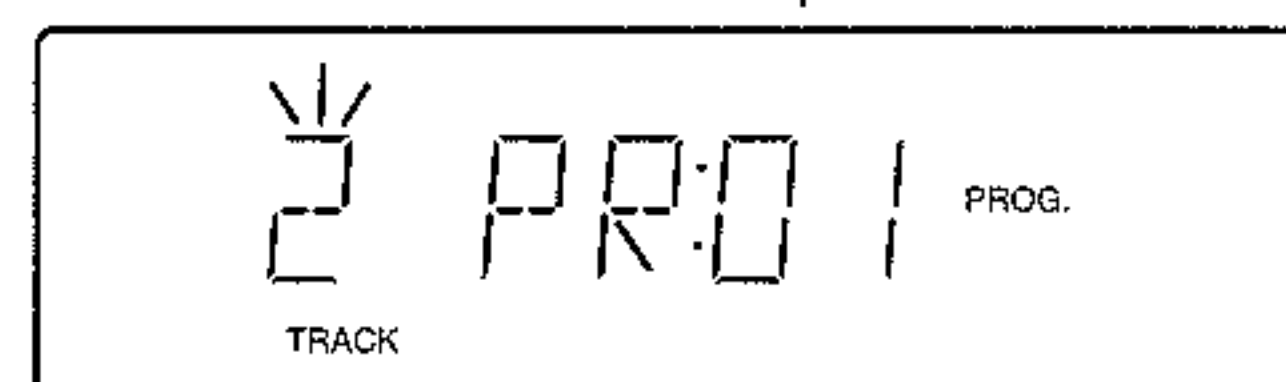
- Innanzitutto, selezionare la funzione "CD" e inserire il disco che si desidera programmare.
- I brani devono essere programmati in modalità arresto.
- Lo stesso brano può essere programmato più di una volta.

1. Premere il pulsante MEMORY.

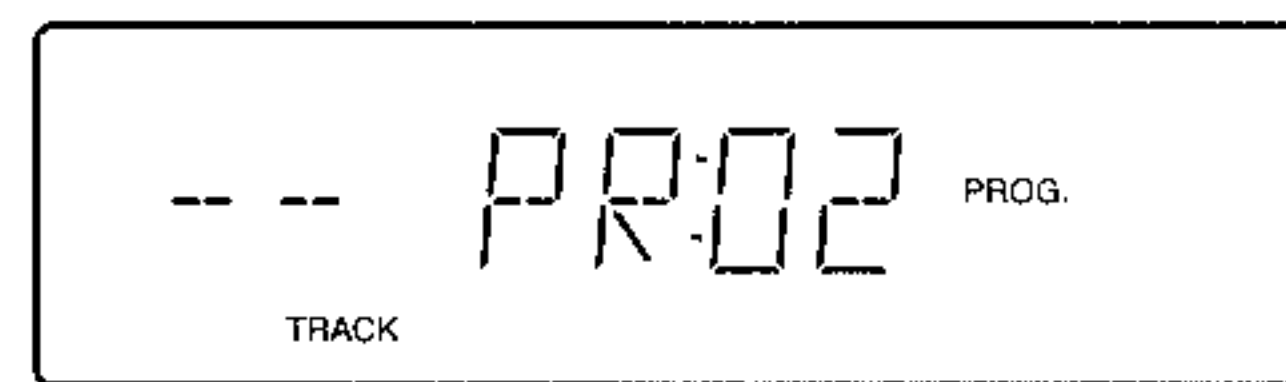


2. Selezionare un brano utilizzando il pulsante ►► o ◀◀.

- È possibile anche utilizzare i pulsanti numerici sul telecomando.



3. Premere il pulsante MEMORY.



4. Ripetere i passaggi 2 - 3 per programmare brani aggiuntivi.

5. Premere il tasto PLAY/PAUSE ►/|| per avviare la riproduzione programmata.



Quando tutti i brani programmati sono stati riprodotti, il lettore si arresta automaticamente.

- I contenuti programmati rimangono memorizzati.

- Qualsiasi tentativo di programmare più di 32 brani farà apparire sul display il primo brano programmato e interromperà la programmazione.

- Per annullare l'ascolto programmato, premere due volte il tasto STOP ■.

## Controllo del programma

Ad ogni pressione del tasto MEMORY nel modo di arresto, i dettagli programmati appaiono sul display in modo sequenziale.

## Modifica del programma

### Per aggiungere un nuovo brano nel programma:

1. Ad apparecchio fermo, premere ripetutamente il tasto MEMORY fino a quando sul display non apparirà la scritta "-- --" nella parte riservata al numero di brano.
2. Selezionare un brano come spiegato sopra.
3. Premere il tasto MEMORY.

### Per cambiare un brano:

1. Premere il tasto MEMORY ripetutamente nel modo di arresto, finché il brano da sostituire non appare sul display.
2. Selezionare un brano come spiegato sopra.
3. Premere il tasto MEMORY.

Nota:

I dettagli programmati non possono essere parzialmente cancellati o inseriti.

## Operazioni CD MP3

Questo apparecchio può riprodurre CD-R/RW contenenti dati musicali o file MP3.

Prima di riprodurre CD MP3, si prega di leggere le seguenti informazioni.

### Informazioni sui CD MP3

- Un CD MP3 è un disco standardizzato secondo la ISO9660 e il suo nome file deve includere l'estensione di 3 lettere, "mp3".
- I nomi file e directory del CD MP3 devono corrispondere ai file standardizzati ISO.
- Possono essere riprodotti dischi a sessione singola. Per i dischi multi-sessione, è possibile riprodurre solo la prima sessione.
- Questo apparecchio può riconoscere fino a 640 cartelle o 255 file per disco. CD contenenti 256 cartelle, 641 file o oltre non possono essere riprodotti su questo apparecchio.
- Questo apparecchio può riconoscere fino a 8 directory per disco.
- Il CD MP3 non può essere riprodotto nell'ordine di registrazione.
- In un "CD Extra" può essere riprodotta la sezione musicale, non la sezione dati.
- Un "Mixed CD" non può essere riprodotto.
- I file musicali registrati tramite "Packet Writing" non possono essere riprodotti.

Esistono tre metodi base per registrare un CD: "Track-at-Once", "Disc-at-Once", e "Packet Writing".

I file musicali registrati con "Track-at-Once" o "Disc-at-Once" possono essere riprodotti su questo apparecchio. (Nota: L'apparecchio non può riprodurre i file musicali aggiunti con "Track-at-Once".)

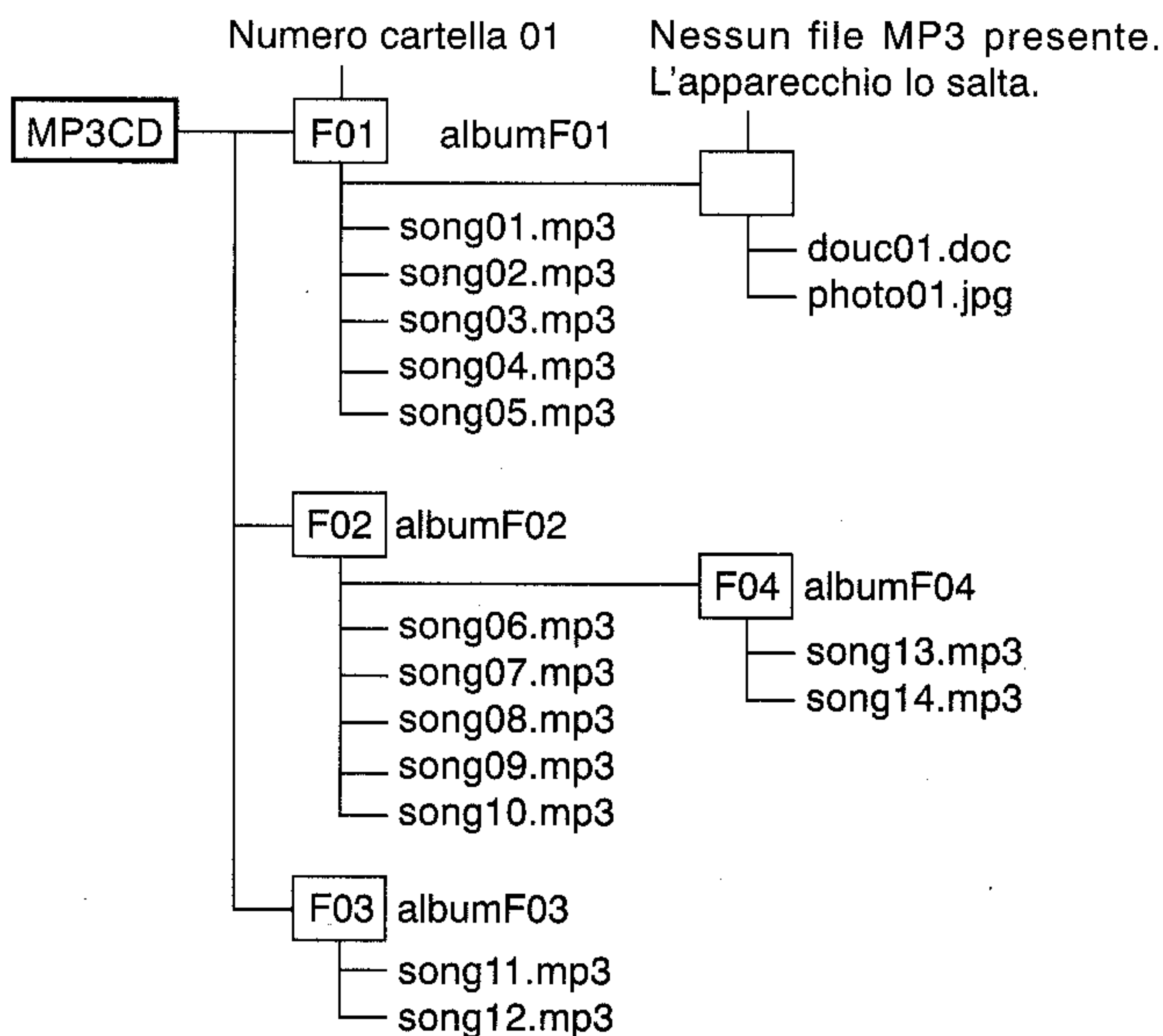
I file musicali registrati con "Packet Writing" non possono essere riprodotti.

### Limiti del display

Le lettere disponibili sul display sono le seguenti: Lettere maiuscole dalla A alla Z, caratteri numerici da 0 a 9, e \_ (linea bassa).

### Esempio di directory di un CD MP3:

Ordine di riproduzione: song01 → song02 → ... song14

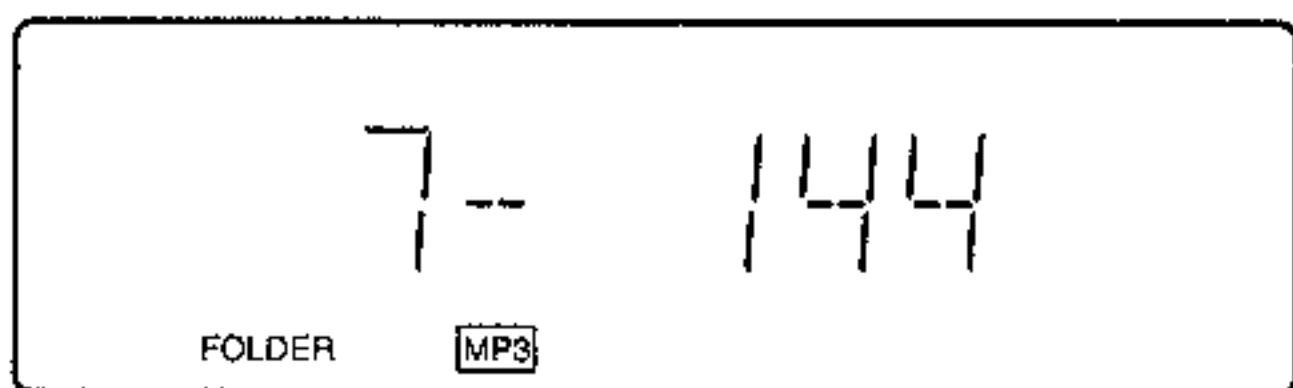


### Nota:

- Alcuni CD MP3 non possono essere riprodotti a causa delle condizioni di registrazione.
- Un CD-R/RW che non contenga dati musicali o file MP3 non può essere riprodotto.
- Non creare cartelle vuote. Potrebbero non funzionare correttamente.
- Con questo modello si raccomanda di impostare la qualità di registrazione a 128 kbps. Se i file sono registrati ad altre frequenze (per esempio: 320 kbps) o in qualità variabile, si possono verificare eventuali salti di traccia a seconda delle condizioni di registrazione.

### Riproduzione CD MP3 (solo telecomando)

1. Inserire il CD MP3.  
Sul display lampeggia la scritta "READING", quindi appaiono il numero complessivo di cartelle e il numero totale di file presenti sul disco.



2. Premere il tasto FOLDER + oppure - del telecomando per selezionare la cartella desiderata.
3. Premere il tasto << oppure >> per selezionare il file desiderato.
4. Premere il tasto >|| per avviare la riproduzione.



### Nota:

Se non ci sono dati musicali, apparirà la scritta "NO DISC".

### Selezione visualizzata

Il quadro ID3 è un campo informativo per gli MP3. Titolo brano, nome artista e nome album possono essere inseriti nel quadro. Questo apparecchio mostra queste informazioni.

Premere il tasto DISPLAY del telecomando durante la riproduzione.

Ogni volta che viene premuto il tasto, il visualizzatore cambia con la seguente sequenza.

Nome cartella (Nome Album)/Nome file (Nome Musica)

Informazioni musicali: Titolo musica

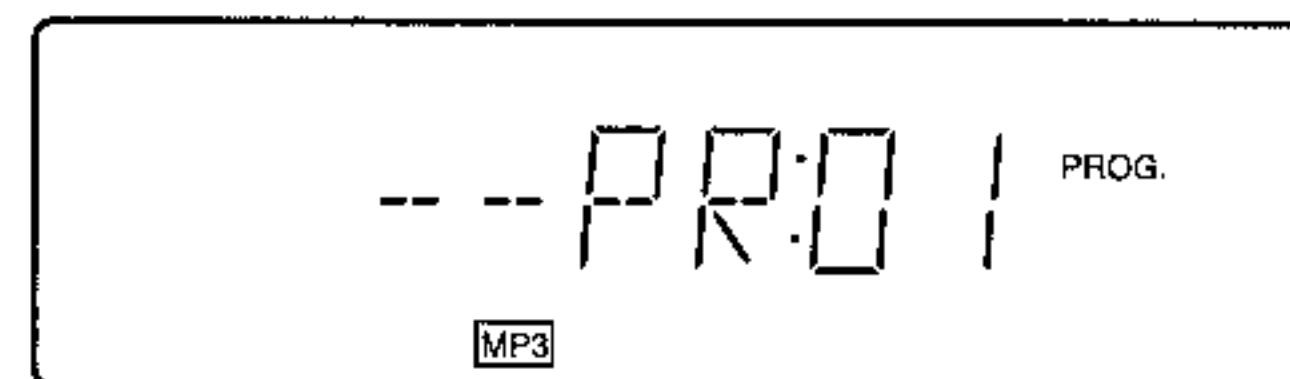
Informazioni musicali: Nome artista

Informazioni musicali: Nome album

- Se non ci sono informazioni sul brano, appare la scritta "NO ID3". Ripremere il tasto DISPLAY per far apparire il numero del file e il tempo trascorso.

### Esecuzione del programma

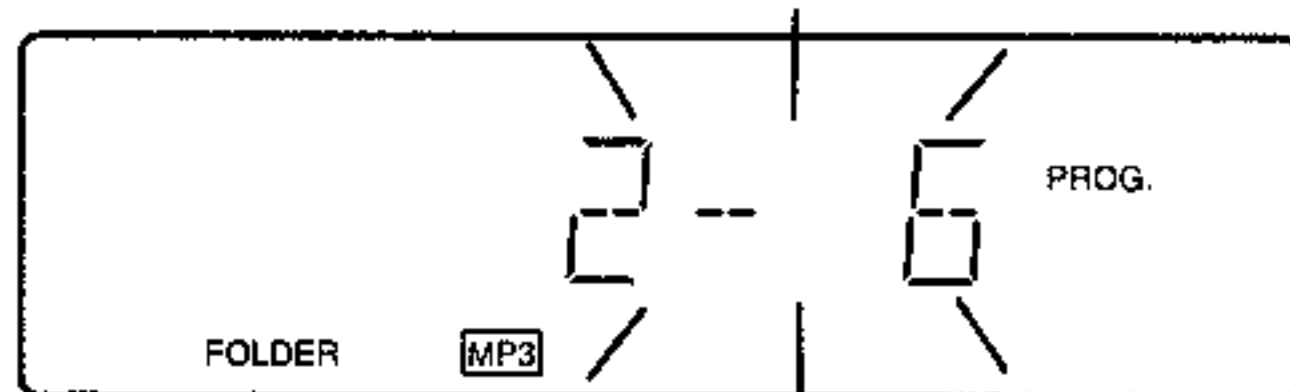
1. Ad apparecchio fermo, premere il tasto MEMORY.



2. Premere il tasto FOLDER + oppure - del telecomando per selezionare la cartella desiderata.



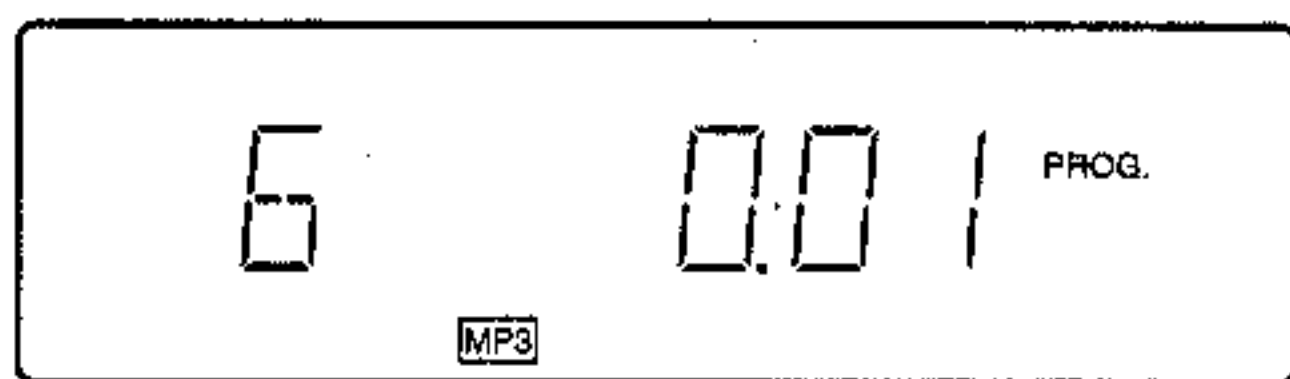
3. Premere il tasto << oppure >> per selezionare il file desiderato.



4. Premere il tasto MEMORY.



5. Ripetere i passaggi 2 ~ 4 per programmare ulteriori brani.
6. Premere il tasto >|| per avviare la riproduzione programmata.



7. Premere il tasto ■ per interrompere in qualsiasi momento la riproduzione programmata.

- Per annullare l'ascolto programmato, premere due volte il tasto STOP ■.

### ASCOLTO DEI NASTRI

1. Premere il tasto TAPE per selezionare la funzione "TAPE". Appare la scritta "TAPE".
2. Premere il tasto STOP/EJECT per aprire l'alloggiamento cassette.
3. Inserire la cassetta (Fig. 9).  
Dopo aver inserito la cassetta, spingere di nuovo in posizione l'alloggiamento cassette (lato PUSH TO CLOSE).
4. Premere il tasto PLAY per avviare la riproduzione.
5. Premere il tasto STOP/EJECT per fermare in qualsiasi momento la riproduzione. Ripremere il tasto per togliere la cassetta. Quando il nastro giunge alla fine, si ferma automaticamente.

### Nota:

- Usate un nastro normale (TYPE 1).
- Non si possono usare nastri senza fine.
- Non usate nastri C-100 (o più lunghi). Si potrebbero inceppare nel meccanismo.

### Pausa

Premere il tasto PAUSE per fermare temporaneamente la riproduzione o la registrazione. Ripremere per riavviare la funzione sospesa.

### Avanzamento veloce e riavvolgimento

Premere il tasto F FWD oppure REW. Quando si raggiunge il punto desiderato, premere il tasto STOP/EJECT.

### Arresto automatico

Durante la riproduzione o la registrazione, al termine del nastro il registratore si ferma automaticamente e i tasti vengono rilasciati. L'arresto automatico non si verifica in caso di avanzamento o riavvolgimento veloce. Accertarsi di premere il tasto STOP/EJECT alla fine del nastro.

Esempio (usando una cassetta C-60):

Premere il tasto STOP/EJECT dopo circa 2 minuti di avanzamento o riavvolgimento veloce.

## ASCOLTO DELLA RADIO

### Sintonia automatica/manuale

1. Premere il tasto TUN/BAND per selezionare FM o AM. Le frequenze radio appariranno sul visualizzatore.
  - Usando il telecomando utilizzare il tasto TU/BAND.

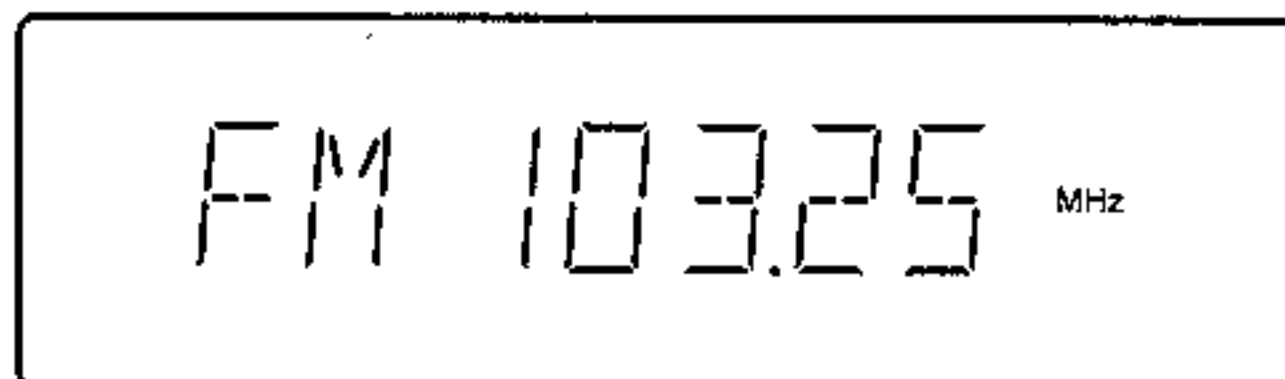
### 2. Sintonia automatica

Premere il tasto REW/TUN DOWN o FF/TUN UP almeno per 1 secondo per sintonizzare su una stazione. L'apparecchio cercherà lungo la banda in su o in giù per cercare la prossima stazione ricevibile. Premere di nuovo il tasto per continuare.

- Sul telecomando, utilizzare il tasto + o - TUNING.

### Sintonia manuale

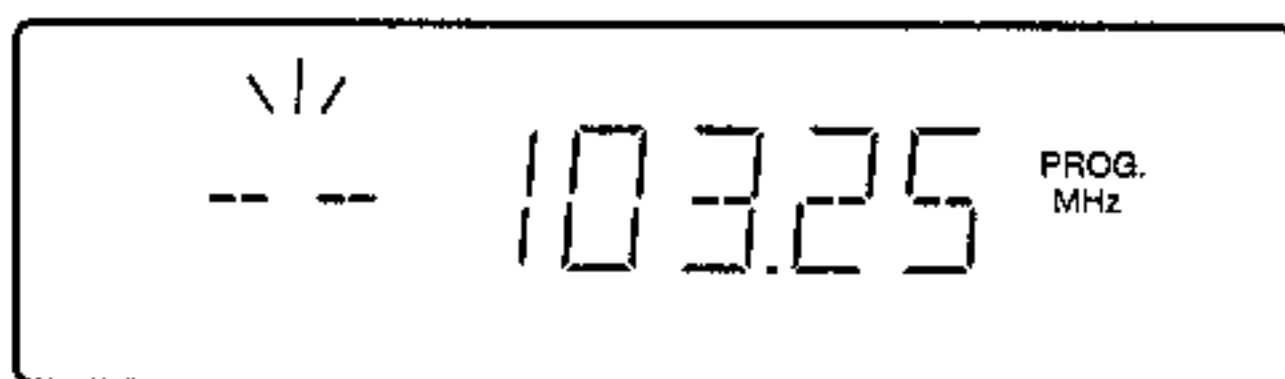
Premere brevemente il pulsante REW/TUN DOWN o FF/TUN UP fino a quando la frequenza desiderata viene visualizzata.



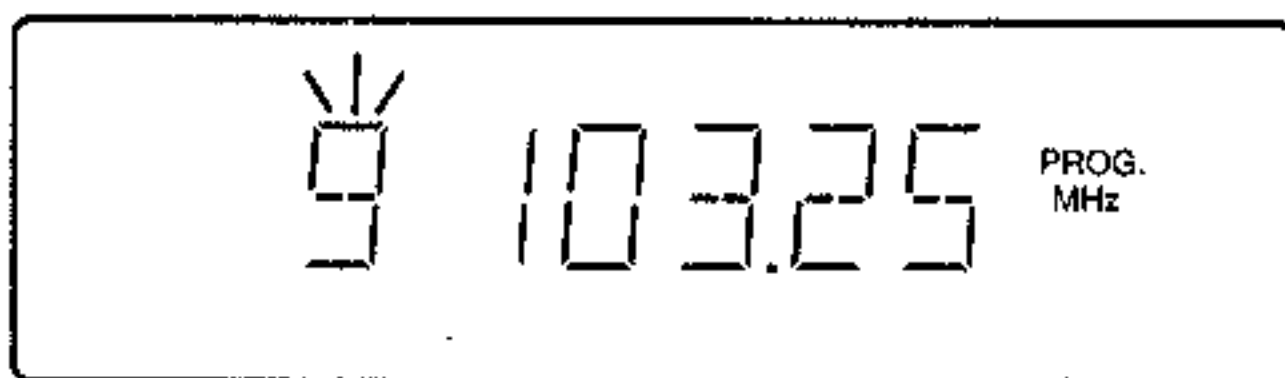
### Preselezione delle stazioni (solo telecomando)

È possibile preselezionare fino a 24 stazioni per la banda FM e 16 stazioni per la banda AM.

1. Sintonizzare la stazione da preselezionare come descritto sopra.
2. Premere il pulsante MEMORY.



3. Premere il tasto PRESET + oppure - del telecomando per selezionare il canale da preimpostare.



- I tasti numerici del telecomando possono essere utilizzati per preselezionare direttamente una stazione. In questo esempio, premere 0 poi 9 dopo il punto 2 riportato sopra.
4. Premere il tasto MEMORY.
    - In questo esempio, la stazione FM "103.25 MHz" è preselezionata per il canale FM 9.
  5. Ripetere i passaggi indicati sopra per aggiungere altre stazioni preselezionate.

Quando si preseleziona una nuova stazione, la stazione preselezionata precedentemente viene cancellata.

### Ascolto delle stazioni preselezionate (solo telecomando)

1. Press the TUN/BAND button to select FM or AM.
2. Premere il tasto PRESET + oppure - del telecomando per selezionare il numero del canale desiderato.
  - Anche i pulsanti numerici sul telecomando possono essere utilizzati.

### Per ricevere trasmissioni stereo FM (solo telecomando)

"ST" appare quando viene ricevuta una trasmissione stereo FM. In caso contrario, premere il tasto FM MODE per attivare l'indicazione "ST".

- Se il segnale proveniente da una stazione stereo FM è debole e la ricezione è scarsa, premere il tasto FM MODE per passare in modalità MONO. La ricezione potrebbe migliorare ma il suono rimarrà monofonico.

### Quando si sente un brusio da interferenze

Un disturbo di alta frequenza chiamato "brusio" viene talvolta percepito durante la ricezione di trasmissioni radio. Se ciò avviene, premere il tasto FOLDER + per selezionare "BC-1" oppure "BC-2". Selezionare l'impostazione che dà i migliori risultati.

## REGISTRAZIONE

La registrazione di materiale coperto da diritti d'autore senza il permesso del proprietario dei diritti d'autore è una azione illegale. Se volete duplicare materiale coperto da diritti d'autore, è necessario ottenere il permesso dal proprietario dei diritti d'autore. SANYO non approva e non può essere considerata responsabile per qualsiasi utilizzo illegale di questo apparecchio.

### Registrazione di compact disc (Registrazione sincrona)

1. Caricare una cassetta vergine.
2. Selezionare la funzione "CD".
3. Caricare il disco da registrare.
  - Selezionare il numero brano, se richiesto.
  - Per la registrazione programmata, programmare il materiale in anticipo (come descritto in "RIPRODUZIONE PROGRAMMATA").
4. Premere il tasto REC. Il tasto PLAY viene attivato simultaneamente e ha inizio la registrazione del CD.
  - Quando si desidera registrare musica durante l'ascolto, premere il tasto REC. La registrazione parte automaticamente dall'inizio del brano.
5. Premere il tasto STOP/EJECT per fermare la registrazione. Quando si raggiunge la fine del nastro, si fermano automaticamente sia il lettore di CD che la piastra di registrazione.

### Registrazione dal sintonizzatore

1. Inserire una cassetta vergine.
2. Sintonizzare la stazione radio che si desidera registrare.
3. Premere il tasto REC per avviare la registrazione.
4. Premere il tasto STOP/EJECT per fermare la registrazione.

### Quando si sente un battimento

Durante la registrazione di trasmissioni radio talvolta si sente un battimento (un disturbo ad alta frequenza). Se ciò dovesse avvenire, impostare il selettore BEAT CANCEL (sul retro dell'apparecchio) sulla posizione 1 o 2 che riduce il livello del battimento.

### Protezione contro la cancellazione accidentale

La cancellazione accidentale può essere prevenuta spezzando le linguette ai lati della cassetta (dove il nastro non è esposto), utilizzando un cacciavite o attrezzo simile (Fig. 10).

Se una linguetta viene spezzata per errore e si desidera registrare nuovamente il nastro, chiudere il foro creatosi con del nastro adesivo, per utilizzare nuovamente la cassetta per registrare.

## USO DEL TIMER DI SPEGNIMENTO

Il timer spegne automaticamente l'apparecchio dopo un periodo di tempo prestabilito. Vi sono 9 periodi di tempo disponibili: 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80 e 90 minuti.

Premere ripetutamente il tasto SLEEP per selezionare il tempo di spegnimento desiderato. La scritta "SLEEP" lampeggia e il tempo selezionato appare sul display.

Dopo diversi secondi, il display ritorna come in origine e la scritta "SLEEP" rimane accesa.

Per annullare lo spegnimento da timer durante il funzionamento

Premere ripetutamente il tasto SLEEP per selezionare "SLEEP: 00". La scritta "SLEEP" scompare dal display. Il timer viene annullato anche se si spegne l'apparecchio.

## MANUTENZIONE

### Pulizia delle testine del registratore (Fig. 11)

Per garantire alte prestazioni costanti, utilizzare dei bastoncini cotonati per pulire le testine, i rullini e i capstan delle piastre circa ogni 10 ore di funzionamento. Se lo sporco persiste, inumidire i bastoncini in poco alcol metilico o fluido specifico per la pulizia e pulire di nuovo.

### Pulizia della lente del lettore di CD

La lente non deve mai venire toccata. Se vi si ferma della polvere, soffiare via usando un soffietto per lenti fotografiche (Fig. 12). (Consultate il vostro rivenditore).

### Pulizia dell'apparecchio

Pulire l'esterno dell'apparecchio utilizzando un soffice panno pulito, inumidito con acqua tiepida. Evitare di utilizzare benzene, solventi o alcol, dato che potrebbero rovinare i rivestimenti delle superfici.

## SPECIFICAZIONI

### Sintonizzatore

Frequenza di ricezione:  
FM: 87.5 - 108 MHz  
AM: 522 - 1611 kHz (9 kHz steps)

### Letture CD

Canali:  
Stereo 2 canali  
Frequenza di campionamento:  
44.1 kHz  
Pick-up:  
Laser semiconduttore ottico a 3 raggi  
Potenza laser:  
0.6 mW (Onda continua massima)  
Lunghezza d'onda:  
790 nm  
Wow/flutter:  
Inferiore ai limiti misurabili

### Piastra a cassette

Sistema piste:  
4-piste, 2 canali stereo  
Risposta di frequenza:  
da 60 Hz a 13.5 kHz  
Rapporto segnale/disturbo:  
45 dB  
Wow/flutter:  
0.12% (WRMS)  
Tempo avanzamento veloce/avvolgimento:  
Circa 110 secondi (C-60)

### Generale

Potenza in uscita:  
4 W x 2 (a 4 ohms, distorsione 10%)  
Uscite  
ALTOPARLANTI: 4 ohms  
CUFFIE: 8 - 32 ohms  
Alimentazione richiesta:  
CA 230 V, 50 Hz  
Assorbimento di corrente:  
15 W  
Dimensioni:  
143(L) x 209(A) x 214(P) mm  
Peso:  
2.4 kg

### Sistema altoparlanti

Tipo:  
Bass reflex gamma intera  
L'unità ha usato:  
tipo del cono da 10 centimetri  
Potenza massima ammessa:  
6 W (picco)  
Impedenza nominale:  
4 ohms  
Dimensioni:  
137(L) x 212(A) x 186(P) mm  
Peso:  
1.6 kg (ogni altoparlante)

Le caratteristiche possono variare senza preavviso.

## PRECAUCIONES

- El aparato no debe ser expuesto a goteos de agua ni salpicaduras.
- No use la unidad en lugares con temperaturas extremas (inferiores a 5°C o superiores a 35°C) o donde quede expuesta a la luz directa del sol.
- Debido al ruido extremadamente bajo y al amplio intervalo dinámico del reproductor de CD, puede haber una tendencia a fijar el volumen en el amplificador a un nivel innecesariamente alto. Esto puede producir una salida excesivamente alta desde el amplificador, lo que podría dañar sus altavoces.
- Los cambios repentinos en la temperatura ambiente pueden provocar condensación en el lente óptico dentro de la unidad. Si esto sucediera, extraiga el disco de la unidad, espere aproximadamente 1 hora, y reanude luego el uso del aparato.
- Los altavoces del sistema utilizan potentes imanes. Evite situar relojes, tarjetas de crédito, cintas de casete o cintas de vídeo, etc. cerca de los altavoces.
- No instale este equipo en un espacio cerrado tal como una librería, o incorporado en una caja.
- No coloque objetos llenos con agua, como floreros, encima de la unidad.

## CONEXIONES (Fig. 2)

Nota:

- No conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de CA hasta haber efectuado todas las demás conexiones.
- El sistema no está completamente desconectado de la red cuando el botón  $\odot$ /ON está ajustado en la posición de espera  $\odot$ .

### Altavoces

Conecte el conector del hilo del altavoz izquierdo al enchufe "L" SPEAKERS y el conector del hilo del altavoz derecho al enchufe "R" SPEAKERS.

Si tiene dificultad en insertar el conector del hilo del altavoz, gire éste y vuelva a insertar.

### Antena

#### Antena aérea de FM

Extienda lo mejor posible la antena aérea y, mientras escucha el sonido del sistema, asegúrela en la posición que produzca una distorsión y ruidos mínimos.

#### Antena de cuadro AM

Monte la antena de cuadro como se indica en la Fig. 3a. Desenrolle los cables de la antena y luego conéctelos a los terminales AM LOOP. Coloque la antena de cuadro en la posición que ofrezca mejor recepción en AM o fíjela a la pared u otra superficie plana como se muestra en la Fig. 3b.

Nota:

Para minimizar los ruidos, no ubique el parlante, el hilo conductor y otros conductores cerca de la antena interior de FM o de la antena aérea exterior y la antena de cuadro de AM. No coloque las líneas aéreas cerca al sistema.

### Auriculares

Para monitorear o escuchar en privado, conecte un par de auriculares estereofónicos (no incluidos) al conector PHONES. Cuando se conecte un par de auriculares, los altavoces se desconectarán automáticamente.

## CONTROLES (Fig. 1a)

1. Botón de memoria (MEMORY)
2. Enchufe para los auriculares (PHONES)
3. Botón de preselección de sonido (SOUND)
4. Botón de parada (STOP ■)
5. Botón de función del sintonizador/selección de banda (TUN/BAND)
6. Botón de encendido ( $\odot$ /ON)
7. Visualizador
8. Compartimento de CD
9. Sensor remoto (IR)
10. Botón para la desconexión automática (SLEEP)
11. Botón de función de cinta (TAPE)
12. Botón de reproducción/pausa (PLAY/PAUSE ►/||)
13. Control del volumen (- VOL +)
14. Botones de salto/Búsqueda/sintonización/selección de archivos del CD MP3 (REW/TUN DOWN ◀◀, FF/TUN UP ▶▶)
15. Compartimento del casete
16. Botón de pausa (PAUSE)
17. Botón de parar/expulsar (STOP/EJECT)
18. Botón de avance rápido (FFWD)
19. Botón de rebobinado (REW)
20. Botón de reproducción (PLAY)
21. Botón de grabación (REC)

## CONTROL REMOTO

### Controles (Fig. 1b)

1. Botón para la desconexión automática (SLEEP)
2. Botones del volumen (VOLUME -, +)
3. Botón de Reproducción/Pausa (►/||)
4. Botón de parada (■)
5. Botones de salto/búsqueda/sintonización/selección de archivos del CD MP3 (◀◀ / TUNING -, TUNING+ / ▶▶)
6. Botones de selección de carpetas del CD MP3 (FOLDER -, +)
7. Botón de repetir la reproducción/sintonización preseleccionada ascendente (REPEAT/PRESET +)
8. Botón de preselección de sonido (SOUND PRESET)
9. Botón de expansión de bajos (BASS)
10. Botones numéricos (1 ~ 9, 0)
11. Botón de reproducción aleatoria/sintonización preseleccionada descendente (RANDOM/PRESET -)
12. Botón de visualización del CD MP3 (DISPLAY)
13. Botón de modo FM (FM MODE)
14. Botón de memoria (MEMORY)
15. Botón de Función del sintonizador/selección de banda (TU/BAND)
16. Botón de función de cinta (TAPE)
17. Botón de encendido ( $\odot$ /ON)

### Botones numéricos (1 - 9, 0)

Estos botones se utilizan para seleccionar los números de pista en un disco o presintonizar emisoras de radio.

Si la función es "CD", los botones seleccionan los números de pista en un disco.

Si la función es "TUNER", los botones seleccionan emisoras de radio presintonizadas.

Por ejemplo:

Para seleccionar Nro. 3, presione 0 y después 3.

Para seleccionar Nro. 10, presione 1 y después 0.

### Instalación de las Pilas (Fig. 4)

Nota:

Si no se va a usar el control remoto por un mes o más, siempre retire la pila. Si la pila permanece en la unidad puede gotear y dañar la unidad.

### Alcance del control remoto (Fig. 5)

Los botones de la unidad de control remoto tienen las mismas funciones que los botones correspondientes del panel delantero de la unidad principal.

## AJUSTANDO EL RELOJ

Cuando se conecta por primera vez la unidad a una línea de entrada de CA, el visualizador del reloj destella en el visualizador.

Ejemplo: Para fijar "6:30".

Primero presione el botón  $\odot$ /ON para desconectar la unidad. La luz del visualizador del reloj aparece más tenue.



1. Presione el botón MEMORY por lo menos 2 segundos.



Las horas destellan.

2. Para fijar "horas" oprima el botón  $\lll$  ó  $\ggg$ .

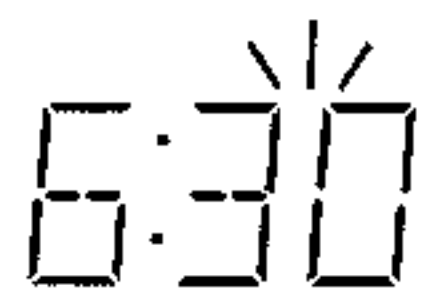


3. Oprima el botón MEMORY.



El visualizador de los minutos destellan.

4. Para fijar los "minutos", oprima el botón  $\lll$  ó  $\ggg$ .



5. Presione el botón MEMORY. El reloj aparece de manera tenue.



- La hora puede fijarse con precisión al presionar el botón MEMORY cuando se escucha la señal de hora.

- Si ocurre una falla en la potencia o corte eléctrico o si la línea principal se desconecta, el visualizador del reloj destella. Restaure la hora nuevamente.

## ANTES DE LA OPERACION

### Desconectar y Conectar la potencia

Presione el botón  $\odot$ /ON, la luz del visualizador.

Para apagar la unidad, presione nuevamente el botón  $\odot$ /ON. El visualizador del reloj permanece iluminado tenuemente.

- Cuando se conecta el hilo principal a la salida CA, la unidad responderá a los mandos del control remoto.

### Ajuste del Volumen

Gire el control VOL o presione el botón VOLUME + ó - en el control remoto. El nivel del volumen aparece con valores numéricos (VOL MIN ~ VOL MAX) en el visualizador.

### Sistema de expansión de bajos (Sólo con el control Remoto)

Oprima el botón BASS para realzar el sonido de los bajos. "BASS ON" aparece brevemente en el visualizador.

### Selección de modo de sonido

Presione el botón SOUND para seleccionar el modo de sonido que corresponda a la música que se escucha.

ROCK: Música Rock, etc.

JAZZ: Jazz, etc.

CLASSIC: Música Clásica, etc.

POP: Pops, etc.

FLAT: música de Fondo, etc.

### QUÉ HACER SI ...

Si al presionar los botones correctos,

1. Desconecte el cable de alimentación.
2. Presione el botón RESET (situado en la parte posterior de la unidad) por lo menos 30 segundos (Fig. 6).
3. Conecte el cable de alimentación.
4. Reanude la operación.

## REPRODUCCIÓN CD

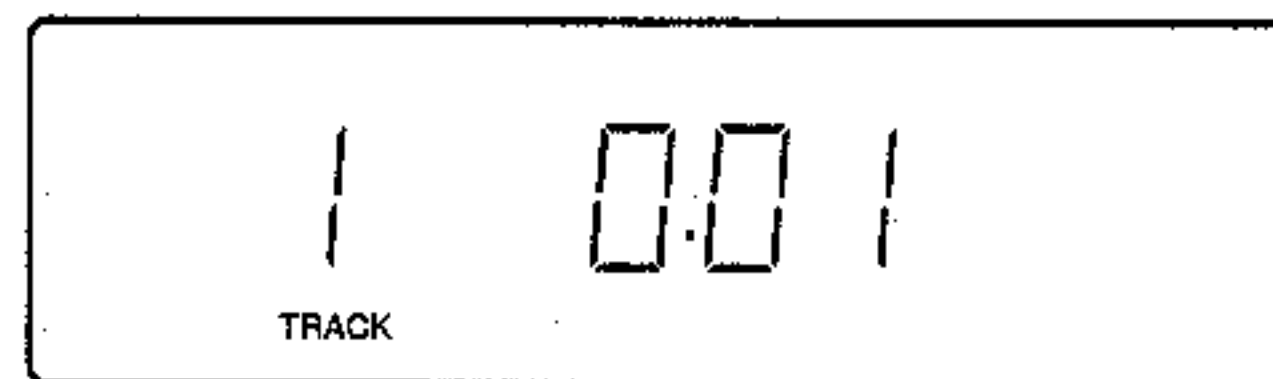
Use discos compactos que lleven el símbolo que se muestra en la Fig. 7. Además de los CDs convencionales de 12 cm, este sistema puede reproducir CDs de 8 cm sin necesidad un adaptador.

1. Presione el botón PLAY/PAUSE  $\blacktriangleright$ /II para seleccionar la función "CD". "CD" aparece en el visualizador, luego "CD" se reemplaza en el visualizador por el modo CD.
2. Oprima la tapa del compartimento de CD (parte que indica CD OPEN/CLOSE) para abrirlo, "OPEN" aparece.
3. Coloque el disco con la etiqueta hacia arriba en la bandeja para CD (Fig. 8). (Sólo ponga un disco a la vez.)
4. Empuje la tapa del compartimento para CD (parte que indica CD OPEN/CLOSE) nuevamente para cerrarlo. "READING" destella durante varios segundos, luego aparecen el número total de pistas y tiempo total de reproducción del disco.

Nota:

Si se coloca un disco muy rayado o si se coloca un disco con la etiqueta hacia abajo, "NO DISC" aparece. Si esto ocurre, coloque en forma correcta el disco o reemplace el disco dañado.

5. Presione el botón PLAY/PAUSE  $\blacktriangleright$ /II. La reproducción se inicia a partir de la primera pista.



El número de pista que se reproduce y el tiempo transcurrido de reproducción se visualizan.

6. Presione el botón STOP  $\blacksquare$  para terminar la reproducción del disco. Cuando se haya terminado de reproducir la última pista, el reproductor se detiene automáticamente.

### Notas sobre el manejo de discos compactos

- No exponga los discos a la luz directa del sol, a altos niveles de humedad ni a altas temperaturas por períodos prolongados de tiempo.
- Guarde los discos en sus cajas después de usarlos.
- No adhiera papeles ni escriba nada en la superficie de los discos.
- Tome el disco compacto solamente por los bordes. No toque la superficie de reproducción (lado brillante).



- Usando un paño suave, quite cuidadosamente las huellas digitales y el polvo de la superficie de reproducción del disco. Limpie el disco con un movimiento rectilíneo desde el centro hacia el exterior.
- Nunca use productos químicos tales como pulverizadores para discos, pulverizadores o líquidos antiestática, benceno o diluyente para limpiar los discos compactos.

### Empezar la reproducción desde una pista determinada

Seleccione la pista utilizando el botón ►►| ó |◄◄, luego oprima el botón PLAY/PAUSE ►/||.

### Detención temporal de la reproducción

Presione el botón PLAY/PAUSE ►/||, el tiempo de reproducción transcurrido destella en el visualizador. Para reanudar la reproducción, presione nuevamente el botón.

### Reproducción Salteada

Para saltar a la pista 6 mientras se reproduce la pista 3, oprima el botón ►►| varias veces hasta que aparezca "6" (en la sección de pistas) en el visualizador. Para regresar a la pista 3 mientras se reproduce la pista 6, oprima |◄◄ varias veces hasta que aparezca "3".

- Los botones numéricos del control remoto también pueden usarse para la reproducción salteada. Para saltar a la pista 6 mientras se reproduce una pista, oprima 0 y después 6.

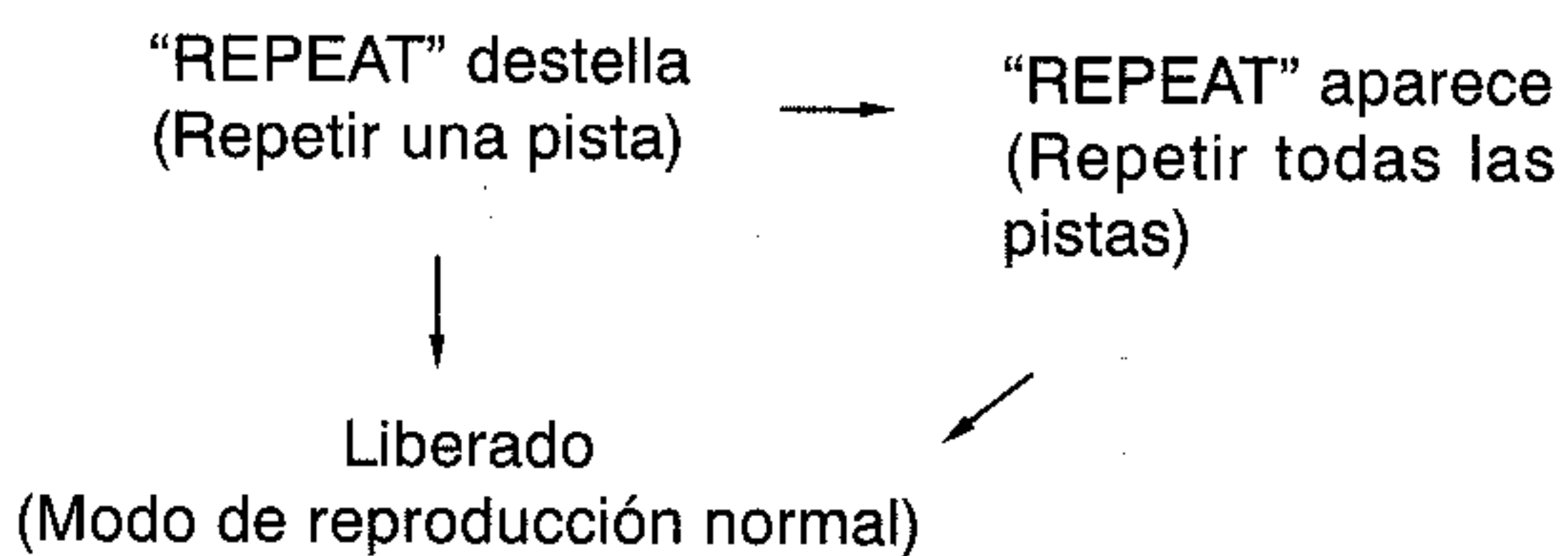
### Búsqueda (avance/retroceso)

Si se presiona el botón ►►| o |◄◄ durante la reproducción, el reproductor buscará a alta velocidad hacia adelante o hacia atrás mientras el botón sea presionado. Cuando se suelte el botón, continuará la reproducción normal.

### Reproducción repetida (Sólo con el Control Remoto)

Oprima varias veces el botón REPEAT/PRESET + antes o durante la reproducción para seleccionar los varios modos de repetición disponibles.

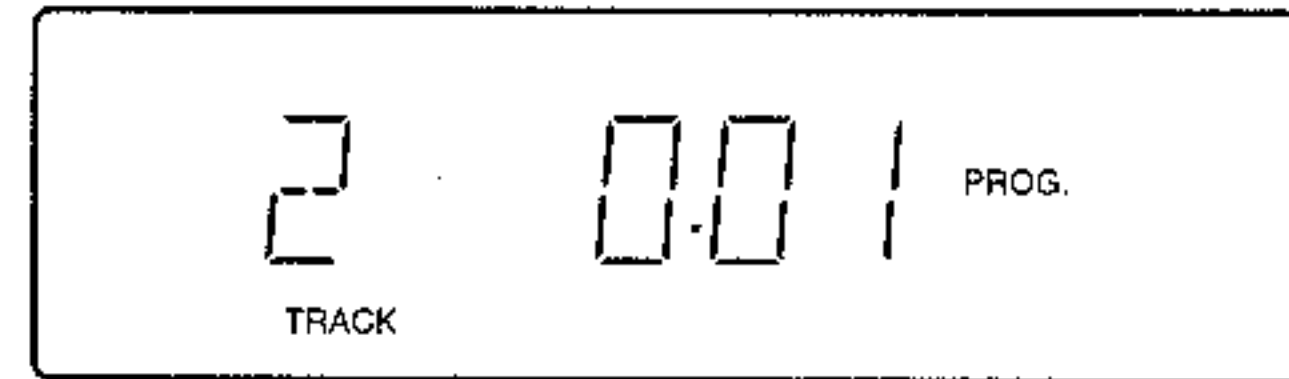
Cada vez que se oprima el botón REPEAT/PRESET +, el modo de repetición cambia como se muestra a continuación:



3. Oprima el botón MEMORY.



4. Repita los pasos 2 - 3 para programar pistas adicionales.
5. Para iniciar la reproducción programada, presione el botón PLAY/PAUSE ►/||.



Cuando todas las pistas programadas hayan sido reproducidas, el reproductor se para automáticamente.

- El contenido del programa es retenido en la memoria.
- Si trata de programar más de 32 pistas, la primera pista programada aparecerá en el visualizador y se discontinuará la programación.
- Para cancelar la reproducción programada, presione dos veces el botón STOP ■.

### Cómo verificar el programa

Cada vez que el botón MEMORY sea presionado durante el modo de detención, el contenido del programa aparece en forma secuencial en el visualizador.

### Cómo cambiar un programa

#### Cómo añadir una nueva pista a un programa:

1. En el modo de parada, presione el botón MEMORY varias veces hasta que " - - - " se visualice en la sección del número de pista.
2. Seleccione una pista como se describe arriba.
3. Presione el botón MEMORY.

#### Cómo cambiar una pista:

1. En modo de detención, presione repetidamente el botón MEMORY hasta que la pista que desea reemplazar sea exhibida.
2. Seleccione una pista como se describe arriba.
3. Presione el botón MEMORY.

#### Nota:

Los datos programados no pueden ser parcialmente insertados o borrados.

## FUNCIONAMIENTO DEL CD MP3

Esta unidad puede reproducir el CD-R/RW que tiene música grabada o archivos de MP3. Antes de reproducir el CD MP3, sírvase leer lo siguiente.

### Información del CD MP3

- MP3 CD es el disco normalizado por ISO9660, su nombre de archivo debe incluir una extensión con caracteres de 3 letras, "MP3".
- El directorio y nombres de los archivos del CD MP3 debe relacionarse con los archivos normalizados ISO.
- Se pueden reproducir los discos de una sola pista. Sólo se puede reproducir la primera pista de un disco de sesiones múltiples.
- Esta unidad puede reconocer hasta 255 carpetas y 640 archivos por disco. Esta unidad no incluye el CD con 256 carpetas ni con 641 archivos y más.
- Esta unidad puede reconocer hasta 8 árboles de directorio por disco.
- Es posible que no se pueda reproducir un CD MP3 en el mismo orden de grabación.
- La sección Música en el "CD Extra" puede reproducirse, pero no la sección Data.
- "Mixed CD" no puede reproducirse.
- Los archivos de música grabados con "Packet Writing" no pueden reproducirse.

Existen tres métodos básicos para copiar sobre un CD: "Track-at-Once", "Disc-at-Once", y "Packet Writing".

Esta unidad puede reproducir los archivos de música grabados por "Track-at-Once" o por "Disc-at-Once". (Nota: Esta unidad no puede reproducir los archivos de música agregados con "Track-at-Once".)

Los archivos de música grabados por "Packet Writing" no se pueden reproducir.

### Reproducción aleatoria (Sólo con el Control Remoto)

1. Presione el botón RANDOM/PRESET -, "RANDOM" aparece.
2. Oprima el botón ►/||. Todas las pistas del disco se reproducen en orden aleatorio.
3. Para cancelar la reproducción aleatoria, presione el botón RANDOM/PRESET - nuevamente, "RANDOM" desaparece.

- La reproducción aleatoria no funcionará durante la reproducción programada.

## REPRODUCCION PROGRAMADA

Se pueden programar hasta 32 pistas de un disco para la reproducción en cualquier orden.

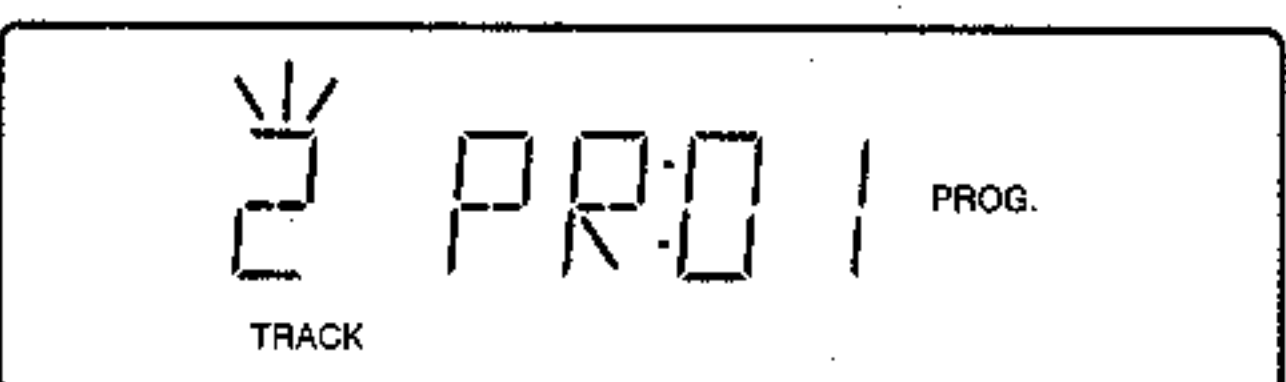
- Primero, seleccione la función "CD" y cargue el disco que desea programar.
- Las pistas deben programarse en el modo STOP (parada).
- La misma pista se puede programar mas de una vez.

1. Oprima el botón MEMORY.



2. Seleccione una pista utilizando el botón ►►| o |◄◄.

- También se pueden utilizar los botones numéricos del control remoto.

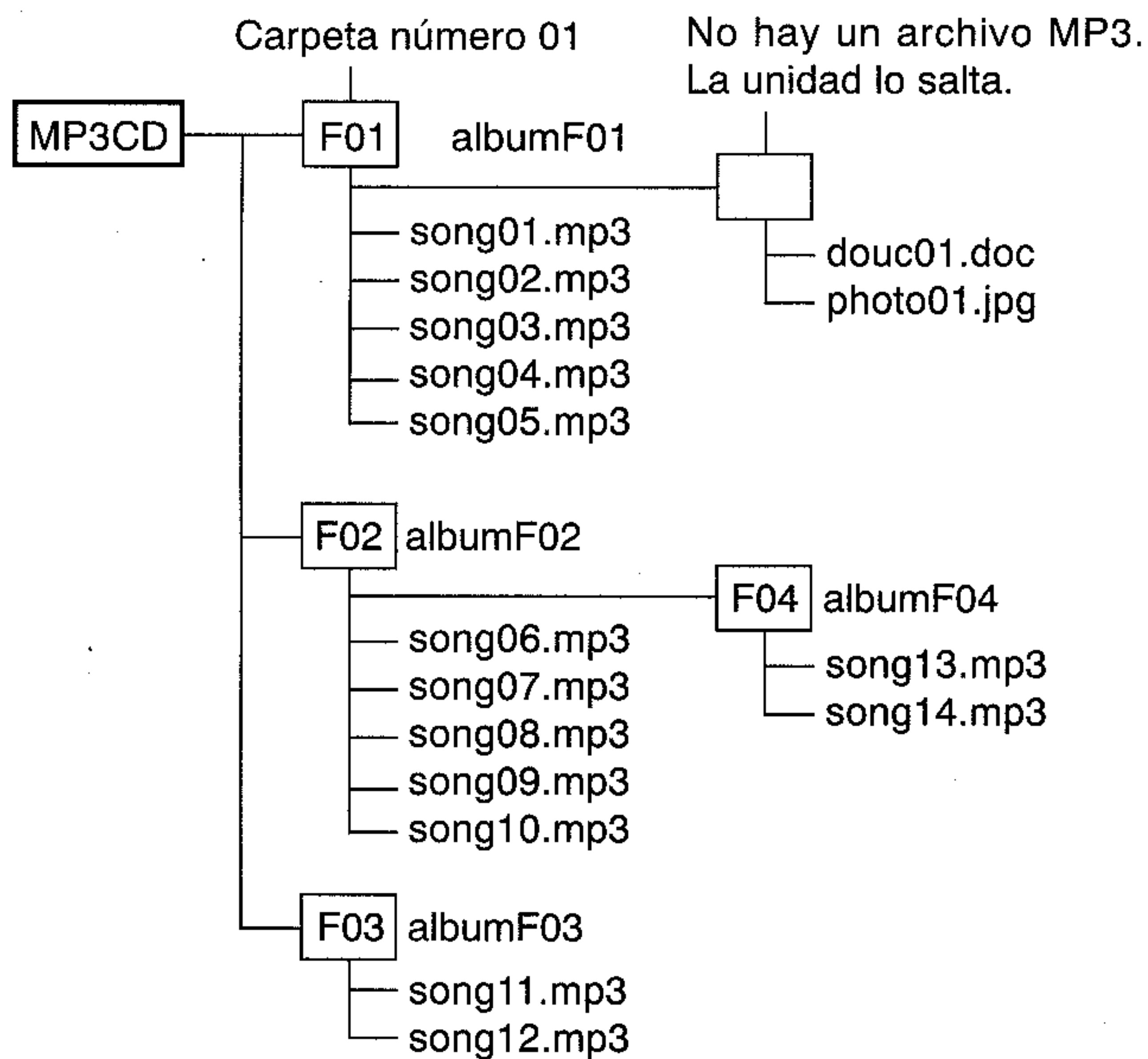


### Limitaciones en el visualizador

Las letras disponibles para el visualizador son las siguientes: las letras del alfabeto de la A a la Z en mayúsculas, los números de 0 al 9, y el \_ (subrayado).

### Ejemplo de directorio de CD MP3:

Orden de la reproducción: song01 → song02 → ... song14

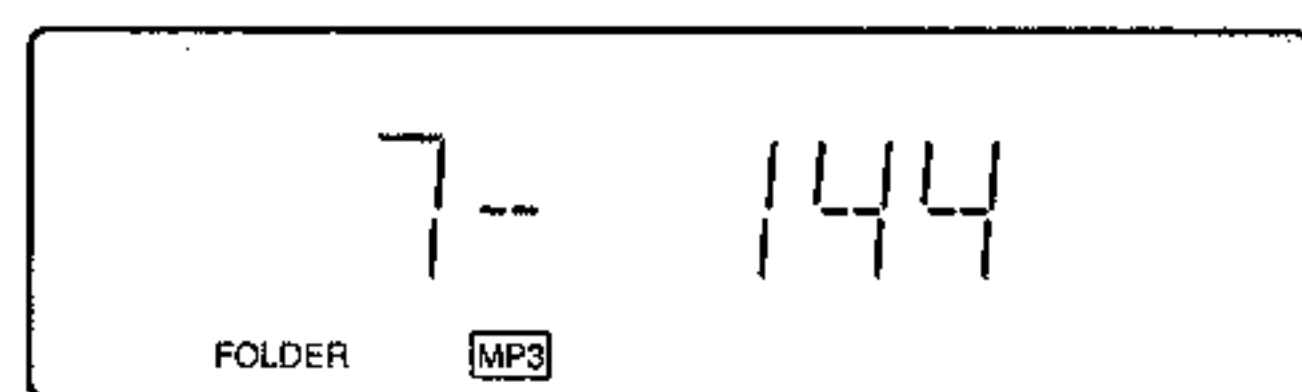


#### Nota:

- Dependiendo de las condiciones de grabación, algunos de los CD MP3 no podrán reproducirse.
- No puede reproducirse el CD-R/RW que no contenga información de música o archivos que no son MP3.
- No se debe crear una carpeta vacía. Es probable que no funcione en forma apropiada.
- Se recomienda para este modelo que la posición para grabar se fije en una velocidad de transferencia de bits de 128 kbps. Si el archivo se graba con otra velocidad de transferencia de bit (por ejemplo: 320 kbps) o en otra variable de velocidad de transferencia de bit, puede ocurrir el salto de pistas de acuerdo con las condiciones de grabación.

### Reproducción de CD MP3 (Sólo con el Control Remoto)

1. Cargue el CD MP3. "READING" destella, luego el número total de carpetas y el número total de archivos en el disco aparecen en el visualizador.



2. Para seleccionar la carpeta que desee, presione el botón FOLDER + ó - en el control remoto.
3. Para seleccionar el archivo que se desea, presione el botón ◀◀ ó ▶▶.
4. Presione el botón ▶/|| para iniciar la reproducción.



#### Nota:

"NO DISC" aparece si no hay información de la música.

#### Selección del visualizador

El ID3-Tag es un campo de información para MP3. El título de la música, nombre del artista y nombre del álbum se pueden almacenar en el archivo de etiqueta. Esta unidad muestra esta información.

Oprima el botón DISPLAY del control remoto durante la reproducción.

Cada vez que oprima el botón, el visualizador cambia de la siguiente manera:

Nombre de la carpeta (nombre el album)/Nombre del archivo (Nombre de la música)

Información de la música: título de la música

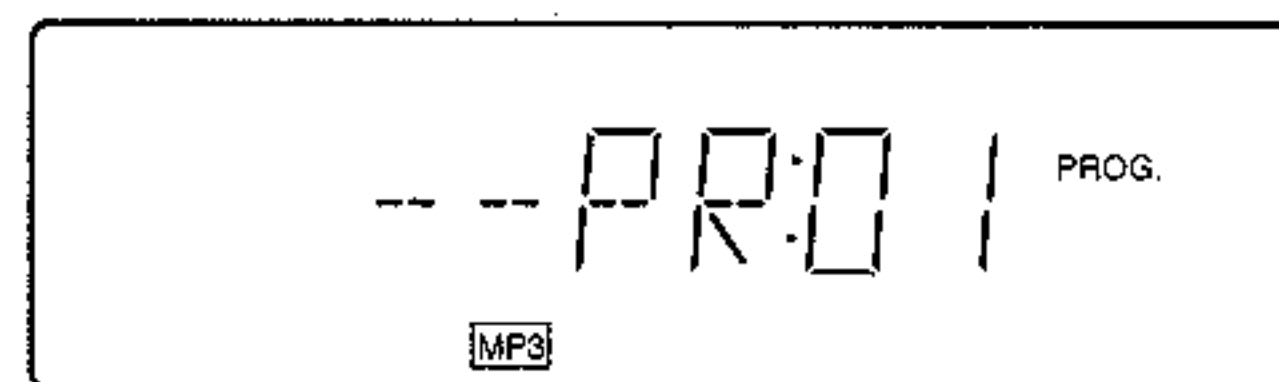
Información de la música: nombre del artista

Información de la música: nombre del álbum

- Si no hay información de música archivada, "NO ID3" aparece. Presione el botón DISPLAY nuevamente, el número del archivo y el tiempo de reproducción transcurrido aparecen.

### Reproducción Programada

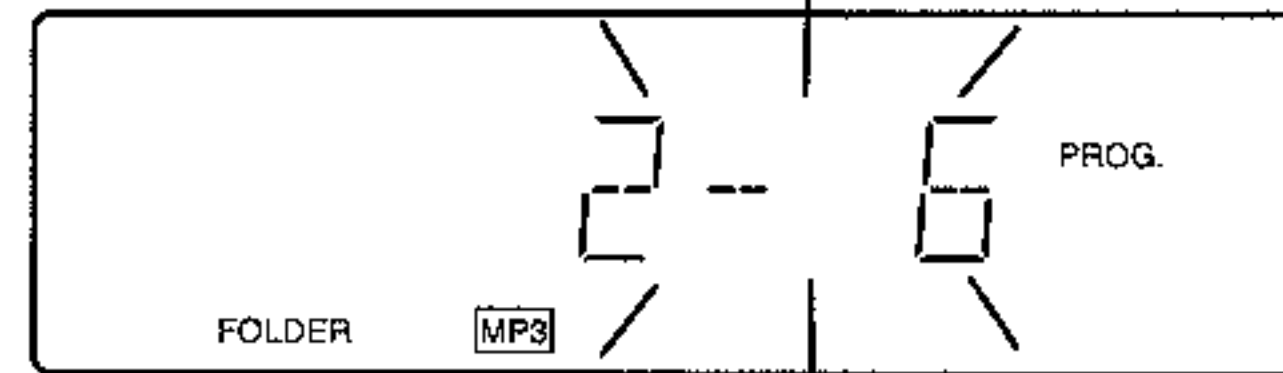
1. En el modo de parada, presione el botón MEMORY.



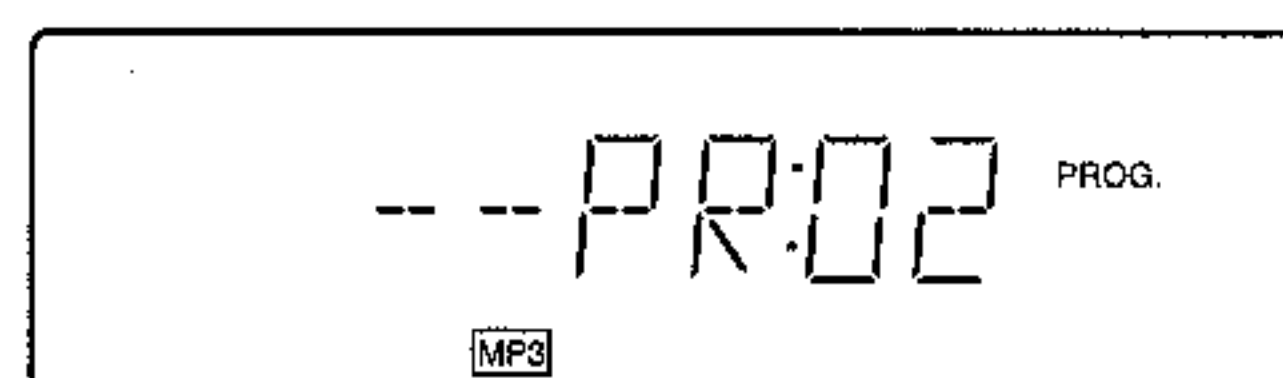
2. Para seleccionar la carpeta que desee, presione el botón FOLDER + ó - en el control remoto.



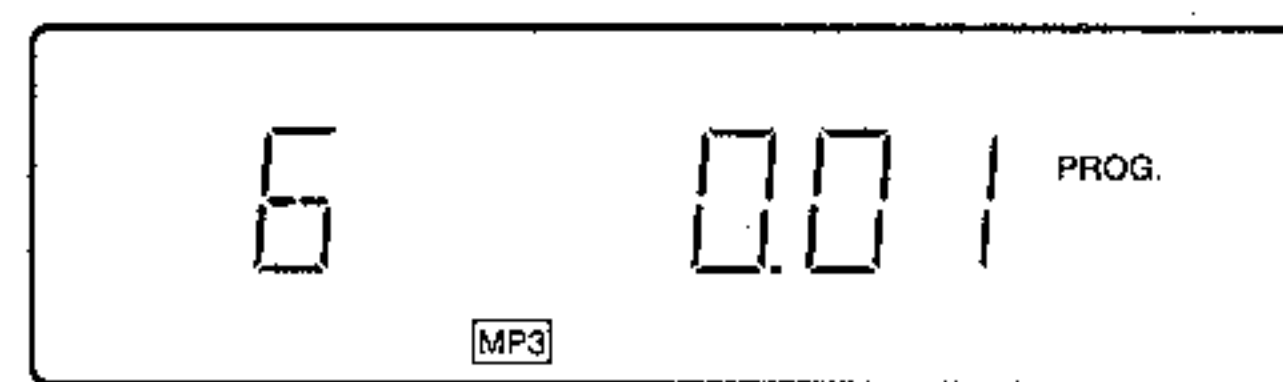
3. Para seleccionar el archivo que se desea, presione el botón ◀◀ ó ▶▶.



4. Presione el botón MEMORY.



5. Para programar pistas adicionales, repita los pasos 2 ~ 4.
6. Oprima el botón ▶/|| para empezar la reproducción programada.



7. Oprima el botón ■ en cualquier momento para detener la reproducción programada.

- Para cancelar la reproducción programada, presione dos veces el botón STOP ■.

### ESCUCHAR CINTAS

1. Presione el botón TAPE para seleccionar la función "TAPE". "TAPE" aparece.
2. Presione el botón STOP/EJECT para abrir el compartimento para casete.
3. Coloque el casete (Fig. 9) Luego de colocar el casete, empuje el compartimento para casete (sección PUSH TO CLOSE) a su posición original.
4. Para comenzar la reproducción presione el botón PLAY.
5. Si desea parar la reproducción en cualquier momento, presione el botón STOP/EJECT. Presiónelo nuevamente para retirar el casete. La parada automática se activa cuando se llega al final de la cinta.

#### Nota:

- Utilice un casete normal (TYPE 1).
- NO se pueden utilizar casetes sin fin.
- No utilice casetes tipo C-100 (o más largos). Estos se pueden atascar en el mecanismo.

### Pausa

Oprima el botón PAUSE para parar temporalmente la reproducción o la grabación. Para reanudar la función, presione el botón nuevamente.

### Avance rápido y rebobinado

Presione el botón F FWD o REW. Cuando se llegue al punto deseado, presione el botón STOP/EJECT.

### Sistema de parada automática

Al final de la cinta, ya sea en modo de grabación o reproducción, la pletina (grabadora) se detendrá automáticamente y los botones se liberan.

Este sistema no funciona para las operaciones de avance rápido o rebobinado. Asegúrese de preseionar el botón STOP/EJECT cuando se llegue al final de la cinta.

Ejemplo (Cuando use una cinta tipo C-60):

Presione el botón STOP/EJECT luego de que hayan pasado aproximadamente 2 minutos cuando se utilice la operación de avance rápido o rebobinado.

## ESCUCHAR LA RADIO

### Sintonización Automática/Manual

1. Presione el botón TUN/BAND para seleccionar FM o AM. La frecuencia de la radio aparece en el visualizador.
  - Cuando use el control remoto, use el botón TU/BAND.

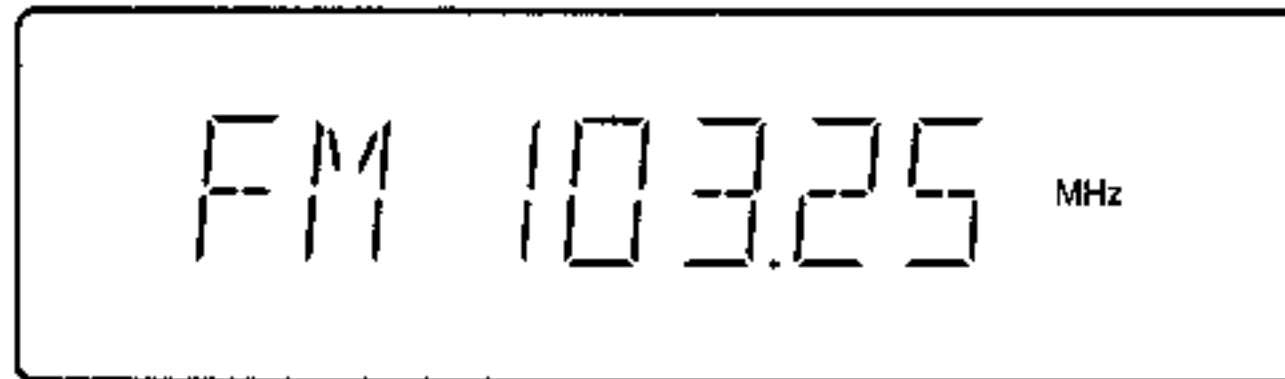
#### 2. Sintonización automática

Para sintonizar una emisora, presione el botón REW/TUN DOWN ó FF/TUN UP por lo menos 1 segundo. La unidad explorará de manera ascendente o descendente la banda y recibirá la próxima emisora con buena señal. Oprima nuevamente el botón para continuar.

- Cuando use el control remoto, use el botón + ó - TUNING.

#### Sintonización Manual

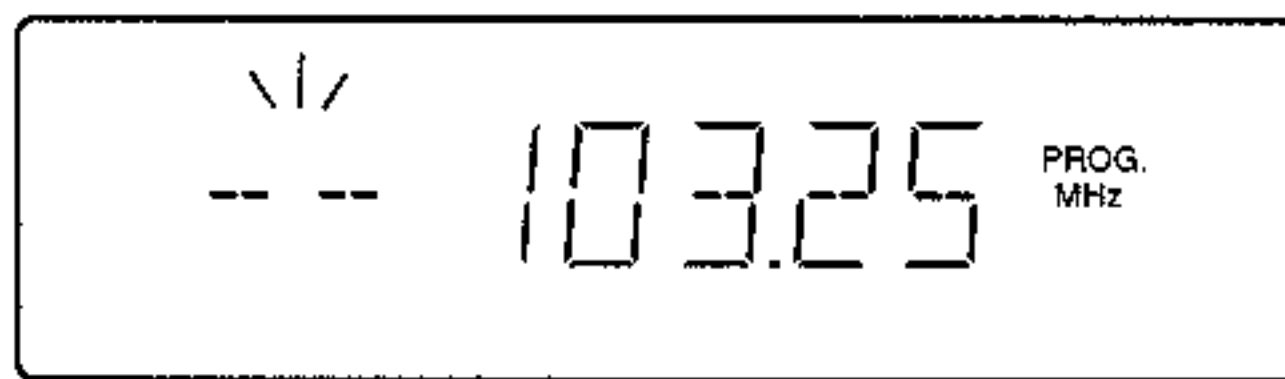
Presione brevemente el botón REW/TUN DOWN ó FF/TUN UP hasta que se visualice la frecuencia deseada.



### Preseleccionar emisoras (Sólo con el Control Remoto)

Se pueden preseleccionar hasta 24 emisoras en la banda de FM, y 16 emisoras en la banda de AM.

1. Sintonice la emisora que desee preseleccionar como se describe arriba.
2. Oprima el botón MEMORY.



3. Presione el botón PRESET + ó - en el control remoto para seleccionar el canal que se va a preseleccionar.



- Se pueden utilizar los botones numéricos del control remoto para preseleccionar la emisora. En este ejemplo, presione 0, luego 9 después del paso 2 arriba indicado.
4. Presione el botón MEMORY.
    - En este ejemplo, la estación FM "103.25 MHz" se preselecciona en el canal 9 FM.
  5. Repita los pasos arriba indicados para agregar más emisoras preseleccionadas.

Cuando preselecciona una nueva emisora, la emisora preseleccionada con anterioridad se borra.

### Escuchar las emisoras preseleccionadas (Sólo con el Control Remoto)

1. Oprima el botón TUN/BAND para seleccionar FM o AM.
2. Presione el botón PRESET + ó - en el control remoto para seleccionar el número de canal que desee.
  - También se pueden utilizar el botón o los botones numéricos del control remoto.

### Recepción de Transmisiones en FM estéreo (Sólo con el Control Remoto)

"ST" aparece cuando se recibe una transmisión en FM estéreo. Si esto no sucede, presione el botón FM MODE para encender el indicador "ST".

- Si la señal de una emisora FM estéreo es débil y la recepción es pobre, presione el botón FM MODE para cambiar al modo monofónico. La recepción puede mejorar, pero el sonido será monofónico.

#### Cuando se escucha una interferencia en forma de pulsación

Durante la recepción de las transmisiones de radio a veces se escucha un ruido de tono alto que se conoce como "pulsación". Si esto ocurre, Presione el botón FOLDER + para seleccionar "BC-1" ó "BC-2". Seleccione la posición que dé los mejores resultados.

## GRABAR

Se considera un delito grabar material con derechos de autor sin la autorización de los propietarios del derecho de autor. Si desea grabar material con derechos de autor, es necesario obtener una autorización del propietario del derecho de autor. SANYO no aprueba y no puede hacerse responsable del uso ilegal de esta unidad.

## Grabar discos (Grabación síncrona)

1. Coloque un casete en blanco.
2. Seleccione la función "CD".
3. Coloque el disco que se va a grabar.
  - Si es necesario, seleccione el número de pista.
  - Para la grabación programada, programe el material con anterioridad (como se describe en la sección "Reproducción programada").
4. Presione el botón REC. El botón PLAY se acciona simultáneamente y la grabación del CD comienza.
  - Cuando desee grabar música mientras escucha, presione el botón REC. La grabación empieza en forma automática a partir del inicio de la pista.
5. Para detener la grabación, presione el botón STOP/EJECT. El reproductor de CD y la pletina (grabadora) paran automáticamente cuando se llega al final de la cinta.

### Grabación a partir del sintonizador

1. Coloque un casete en blanco.
2. Sintonice la emisora de radio que desee grabar.
3. Para empezar la grabación, presione el botón REC.
4. Para detener la grabación, presione el botón STOP/EJECT.

#### Cuando se escuchan las pulsaciones

Algunas veces se puede escuchar una pulsación (un ruido de tono alto) durante la grabación de transmisiones de radio. Si esto pasa, coloque el interruptor BEAT CANCEL (parte posterior de la unidad) en la posición 1 ó 2 que reduzca el nivel del ruido de la pulsación.

#### Precauciones contra el borrado accidental

Se puede prevenir el borrado accidental rompiendo las lengüetas al extremo del casete de la cinta (donde no está expuesta la cinta) usando un destornillador o herramienta similar (Fig. 10).

Si se rompe por error una lengüeta y desea re-grabar la cinta, simplemente cubra el hoyo usando cinta adhesiva y así podrá usar nuevamente la cinta para grabar.

## USO DEL CRONOMETRO DE DESCONEXION AUTOMATICA

El cronómetro de desconexión automática desconecta la unidad automáticamente luego que haya transcurrido un tiempo preseleccionado. Existen 9 periodos disponibles: 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80 y 90 minutos.

Presione repetidas veces el botón SLEEP para seleccionar la hora de desconexión automática. "SLEEP" y la hora seleccionada aparecen en el visualizador.

Luego de varios segundos, se regresa al visualizador original. "SLEEP" permanece iluminado.

#### Para desactivar el cronómetro de desconexión automática mientras esta en operación.

Presione el botón SLEEP varias veces para seleccionar "SLEEP: 00", "SLEEP" desaparece del visualizador. El cronómetro también se libera si se apaga la unidad.

## MANTENIMIENTO

### Limpieza de los cabezales (Fig. 11)

Para asegurar un alto rendimiento continuado, use un hisopo para limpiar los cabezales, los rodillos de presión y cabestrantes de las platinas luego de cada 10 horas de uso. Si la suciedad persiste, remoje el hisopo en un poco de alcohol desnaturalizado o un líquido para la limpieza de cabezales y proceda con la limpieza.

### Limpieza del lente del reproductor de CD

Nunca toque el lente. Si hay polvo en el lente, use un soplador para lentes de cámaras (Fig. 12). (Consulte con su representante).

### Limpieza de la unidad

Limpie la parte exterior de la unidad con un trapo de algodón suave y limpio, humedecido con agua tibia. No use bencina, diluyente o alcohol ya que pueden dañar el acabado de las superficies.

## PRECAUÇÕES

- Este aparelho não deve ser exposto a pingos ou salpicos de água.
- Não utilize em locais onde haja temperaturas extremas (abaixo de 5°C ou acima de 35°C) ou onde possa ficar exposta à luz directa do sol.
- Devido ao ruído extremamente reduzido do leitor de CDs e à sua vasta gama dinâmica, poderá haver tendência para colocar o volume do amplificador desnecessariamente alto. Isto poderá provocar uma saída demasiado alta do amplificador o que poderá danificar os altifalantes.
- Mudanças bruscas na temperatura ambiente podem provocar a formação de condensação nas lentes ópticas no interior da unidade. Caso isto aconteça, retire o disco, não opere a unidade durante cerca de 1 hora e então recomece a operação.
- Os altifalantes do sistema são poderosos ímans. Não coloque relógios, cartões de crédito, cassetes ou fitas de vídeo, etc. perto dos altifalantes.
- Não instale este equipamento num espaço confinado, como por exemplo uma estante ou um armário embutido.
- Nenhum objeto com líquidos, tais como vasos, deve ser colocado em cima do aparelho.

## LIGAÇÕES (Fig. 2)

Nota:

- Não ligue o fio à tomada de corrente enquanto não tiver completado todas as outras ligações.
- O sistema não fica completamente desligado da corrente quando o botão  $\text{⏻}$ /ON estiver colocado na posição  $\text{⏻}$ .

### Alto-Falantes

Coloque o conector do fio do alto-falante esquerdo, no encaixe "L" SPEAKERS, e o conector do fio do alto-falante direito, no encaixe "R" SPEAKERS.

Se tiver dificuldades ao inserir o conector do fio do alto-falante, gire-o e recoloque.

### Antena

#### Antena de FM

Estenda o fio da antena tão esticado quanto possível e, enquanto estiver escutando o som do sistema, segure-o numa posição que proporcione uma mínima distorção e barulho.

#### Antena circular de AM

Monte a antena circular conforme mostrado na Fig. 3a. Desenrole os fios da antena, e depois conecte-os nos terminais AM LOOP. Posicione a antena circular numa posição que permita a melhor recepção de AM, ou prenda-a numa parede ou outra superfície, como mostrado na Fig. 3b.

Observação:

Para minimizar o ruído, o alto-falante, o cabo elétrico e quaisquer outras partes condutoras, não devem ficar perto da antena interna ou externa FM, ou da antena circular AM. Não coloque os fios das antenas, perto do sistema.

### Auscultadores

Ligue os auscultadores estereofónicos (não fornecidos) à tomada PHONES para monitorização ou audição privada. Os altifalantes desligam automaticamente quando se ligam os auscultadores.

## CONTROLOS (Fig. 1a)

1. Botão Memória (MEMORY)
2. Encaixe do auscultador (PHONES)
3. Botão de prefixar o som (SOUND)
4. Botão de parar (STOP ■)
5. Botão de seleccionar função de sintonizar/faixa (TUN/BAND)
6. Botão de ligar/desligar ( $\text{⏻}$ /ON)
7. Mostrador
8. Compartimento de CD
9. Sensor do controle remoto (IR)
10. Botão de dormir (SLEEP)
11. Botão de função da fita cassete (TAPE)
12. Botão de tocar/pausar (PLAY/PAUSE  $\text{▶/||}$ )
13. Controle do Volume (- VOL +)
14. Botões de saltar/procurar/sintonizar/seleccionar arquivos MP3 do CD (REW/TUN DOWN  $\text{◀◀}$ , FF/TUN UP  $\text{▶▶}$ )
15. Segurador da fita cassete
16. Botão de pausa (PAUSE)
17. Botão de parar/expelir (STOP/EJECT)
18. Botão de avançar rápido (FFWD)
19. Botão de rebobinar (REW)
20. Botão de tocar (PLAY)
21. Botão de gravar (REC)

## CONTROLE REMOTO

### Controles (Fig. 1b)

1. Botão de dormir (SLEEP)
2. Botões de volume (VOLUME -, +)
3. Botão de tocar/pausar ( $\text{▶/||}$ )
4. Botão de parar (■)
5. Botões de saltar/procurar/sintonizar/seleccionar arquivos MP3 do CD ( $\text{◀◀}$  / TUNING -, TUNING+ /  $\text{▶▶}$ )
6. Botões de seleccionar pasta de MP3 do CD (FOLDER -, +)
7. Botão tocar repetidamente/prefixar sintonia para cima (REPEAT/PRESET +)
8. Botão de prefixar o som (SOUND PRESET)
9. Botão de expansão do Baixo (BASS)
10. Botões de número (1 ~ 9, 0)
11. Botão tocar aleatoriamente/prefixar sintonia para baixo (RANDOM/PRESET -)
12. Botão do mostrador do CD de MP3 (DISPLAY)
13. Botão de modo FM (FM MODE)
14. Botão de memória (MEMORY)
15. Botão de seleccionar função de sintonizar/Faixa (TU/BAND)
16. Botão de função da fita cassete (TAPE)
17. Botão de ligar/desligar ( $\text{⏻}$ /ON)

### Botões de número (1 - 9, 0)

Estes botões são usados para seleccionar os números das pistas de um disco ou estações de rádio pré-seleccionadas.

Se a função for "CD", os botões seleccionam os números de pista de um disco.

Se a função for "TUNER", os botões seleccionam as estações de rádio pré-seleccionadas.

Com qualquer outra função, os botões não funcionam.

Exemplo:

Para seleccionar No. 3, aperte 0, e depois 3.

Para seleccionar No. 10, aperte 1, e depois 0.

### Colocando as baterias (Fig. 4)

Observação:

Sempre remova a bateria se o controle remoto não for ser usado durante um mês ou mais. Bateria deixada na unidade, pode vazar e causar danos.

### Alcance do controle remoto (Fig. 5)

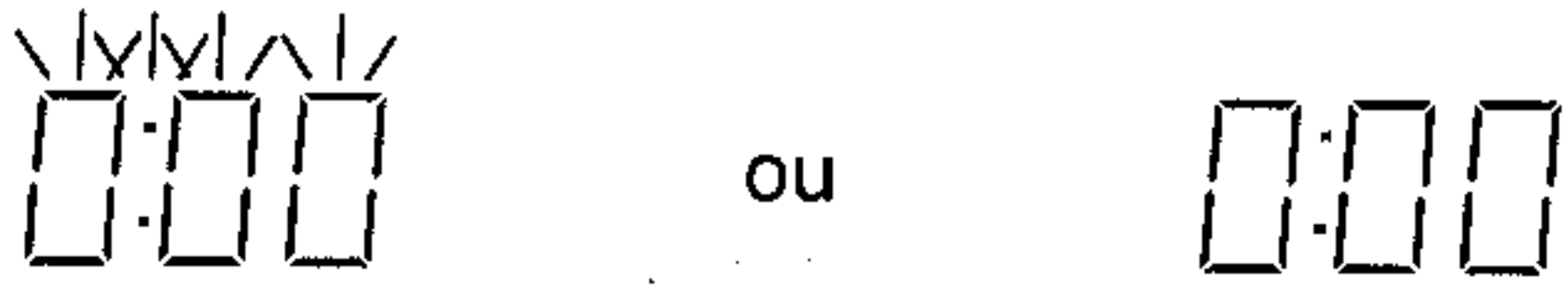
Os botões do controle remoto executam funções idênticas aos botões marcados de modo semelhante no painel frontal.

## AJUSTANDO O RELÓGIO

Quando a unidade é conectada pela primeira vez ao fio de corrente elétrica CA, o mostrador do relógio piscará no mostrador.

Exemplo: Para fixar "6:30".

Primeiro, aperte o botão  $\odot$ /ON para desligar o aparelho. O mostrador do relógio aparece um pouco iluminado.

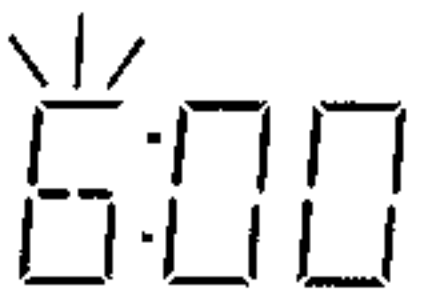


1. Aperte o botão MEMORY durante pelo menos 2 segundos.



O mostrador de horas piscará.

2. Aperte o botão  $\lll$  ou  $\ggg$  para ajustar as "horas".

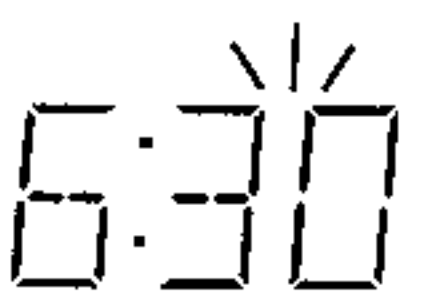


3. Aperte o botão MEMORY.

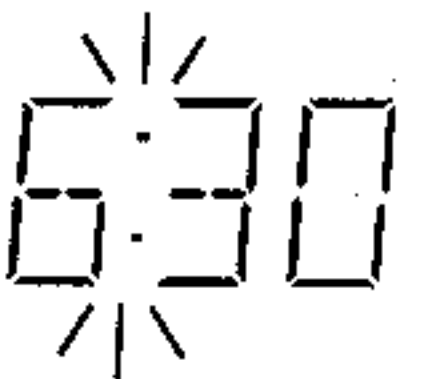


O mostrador de minutos piscará.

4. Aperte o botão  $\lll$  ou  $\ggg$  para ajustar os "minutos".



5. Aperte o botão MEMORY. O relógio começa a aparecer.



- A hora pode ser acertada com precisão, apertando-se o botão MEMORY, quando se escutar um sinal da hora.

- Se ocorrer uma falta de energia ou o fio do aparelho for desconectado, o mostrador do relógio piscará. Reajuste a hora novamente.

## ANTES DE FUNCIONAR

### Ligando e desligando o aparelho

Aperte o botão  $\odot$ /ON, o mostrador acende.

Para desligar o aparelho, aperte o botão  $\odot$ /ON novamente. O mostrador do relógio permanece aceso.

- Quando o aparelho estiver conectado na corrente elétrica, a unidade responderá aos comandos do controle remoto.

### Ajustando o volume

Gire o controle VOL, ou aperte o botão VOLUME - ou + no controle remoto. O nível do volume aparece através de números (VOL MIN ~ VOL MAX) no mostrador.

### Sistema de expansão do baixo (somente no controle remoto)

Aperte o botão BASS para melhorar o som do baixo. "BASS ON" aparece brevemente no mostrador.

### Seleccionar o modo de som

Aperte o botão SOUND para seleccionar o modo de som que corresponda com a música a ser escutada.

ROCK: Música de Rock, etc.

JAZZ: Jazz, etc.

CLASSIC: Música clássica, etc.

POP: Músicas populares, etc.

FLAT: Música uniforme, etc.

### QUÉ HACER SI ...

Si al presionar los botones correctos,

1. Desconecte el cable de alimentación.
2. Presione el botón RESET (situado en la parte posterior de la unidad) por lo menos 30 segundos (Fig. 6).
3. Conecte el cable de alimentación.
4. Reanude la operación.

## REPRODUÇÃO DE CD

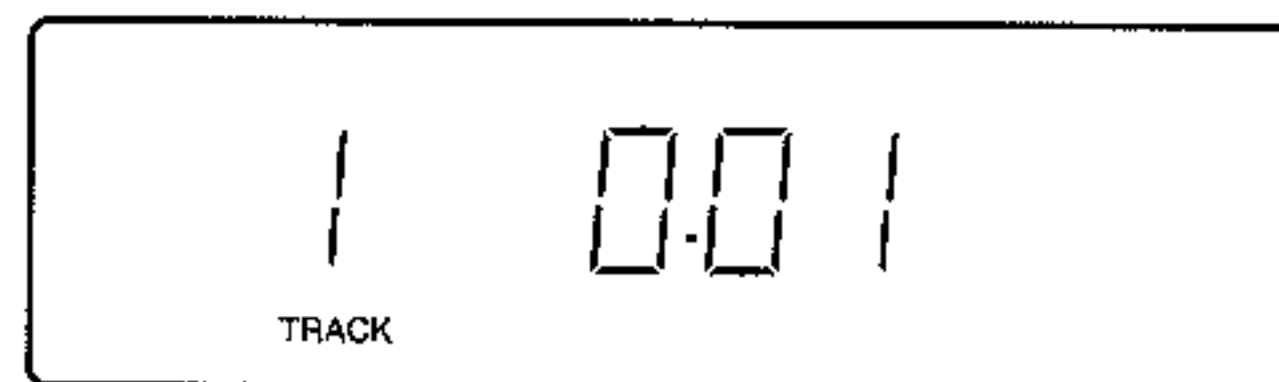
Use discos compactos que tenham o símbolo mostrado na Fig. 7. Para além dos discos convencionais de 12 cm, este sistema pode ler discos de 8 cm sem necessidade de um adaptador.

1. Aperte o botão PLAY/PAUSE  $\blacktriangleright$ /II para seleccionar a função "CD". "CD" aparece no mostrador, e depois "CD" é substituído pelo mostrador do modo de CD.
2. Aperte a tampa do compartimento de CD (na parte CD OPEN/CLOSE) para abri-la, "OPEN" aparece.
3. Coloque o disco com o rótulo virado para cima na bandeja de disco (Fig. 8).  
(Coloque só um disco de cada vez.)
4. Aperte novamente a tampa do compartimento de CD (na parte CD OPEN/CLOSE) para fechá-la. "READING" pisca por alguns segundos, e depois então aparece o número total das faixas e o tempo total de tocar o disco.

Observação:

Se for colocado um disco muito arranhado ou se for colocado um disco com o rótulo voltado para baixo, "NO DISC" aparece. Se isto acontecer, coloque o disco corretamente ou substitua o disco estragado.

5. Aperte o botão PLAY/PAUSE  $\blacktriangleright$ /II. Começará a tocar a partir da primeira faixa.



O número da faixa atual e o tempo já tocado, aparecerão no mostrador.

6. Aperte o botão STOP  $\blacksquare$  para parar de tocar.  
Quando a última faixa for tocada, o aparelho pára automaticamente.

### Notas sobre o manuseamento de discos compactos

- Não exponha o disco à luz directa do sol, nem a temperaturas e a humidade elevadas durante períodos de tempo prolongados.
- Os discos devem ser sempre guardados nas respectivas caixas.
- Não cole papéis nem escreva sobre a superfície dos discos.
- Segure o disco pelas extremidades. Não toque na superfície (lado brilhante).

- As dedadas e poeiras devem ser cuidadosamente limpas da superfície de reprodução do disco com um pano macio. Com um movimento a direito, a partir do centro do disco para fora.
- Não use nunca produtos químicos, tais como aerossóis para limpeza de discos, aerossóis anti-estáticos, benzeno ou diluente para limpar os discos compactos.

### Para começar a tocar a partir de uma faixa desejada

Selecione a faixa usando o botão ►► ou ◀◀, depois pressione o botão PLAY/PAUSE ►/||.

### Paragem temporária

Aperte o botão PLAY/PAUSE ►/||, o tempo já tocado piscará no mostrador. Para voltar a tocar, aperte o botão novamente.

### Saltar faixa no modo de tocar

Para saltar para a faixa 6 enquanto a faixa 3 estiver tocando, aperte o botão ►► repetidamente até que "6" apareça (na seção da faixa) no mostrador. Para saltar de volta para a faixa 3 enquanto a faixa 6 estiver tocando, aperte o botão ◀◀ repetidamente até que "3" apareça.

- Os botões de números no controle remoto também podem ser usados para saltar faixa. Para saltar para a faixa 6 enquanto uma outra faixa estiver tocando, aperte 0 e depois 6.

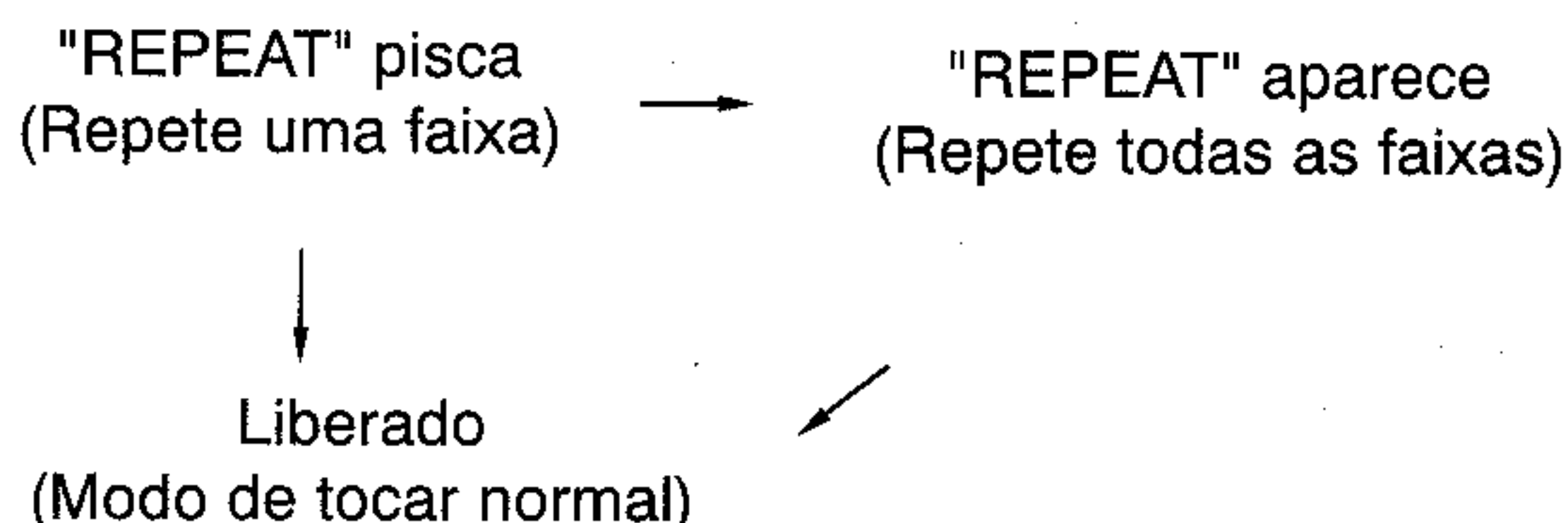
### Busca (para frente/para trás)

Se o botão ►► ou ◀◀ for pressionado durante a reprodução, o leitor fará a busca a alta velocidade no sentido para a frente ou para trás enquanto o botão estiver a ser pressionado. Quando o botão é libertado continua a reprodução normal.

### Tocar repetidamente (somente no controle remoto)

Aperte o botão REPEAT/PRESET + repetidamente, antes ou enquanto estiver tocando, para selecionar o modo variado de tocar, disponível.

Cada vez que o botão REPEAT/PRESET + for apertado, o modo de repetir muda, como mostrado abaixo:



### Toca aleatoriamente (somente no controle remoto)

1. Aperte o botão RANDOM/PRESET -, "RANDOM" aparece.
2. Aperte o botão ►/||. Todas as faixas do disco são tocadas em ordem aleatória.
3. Para cancelar o modo de tocar aleatoriamente, aperte o botão RANDOM/PRESET - novamente, "RANDOM" desaparece.

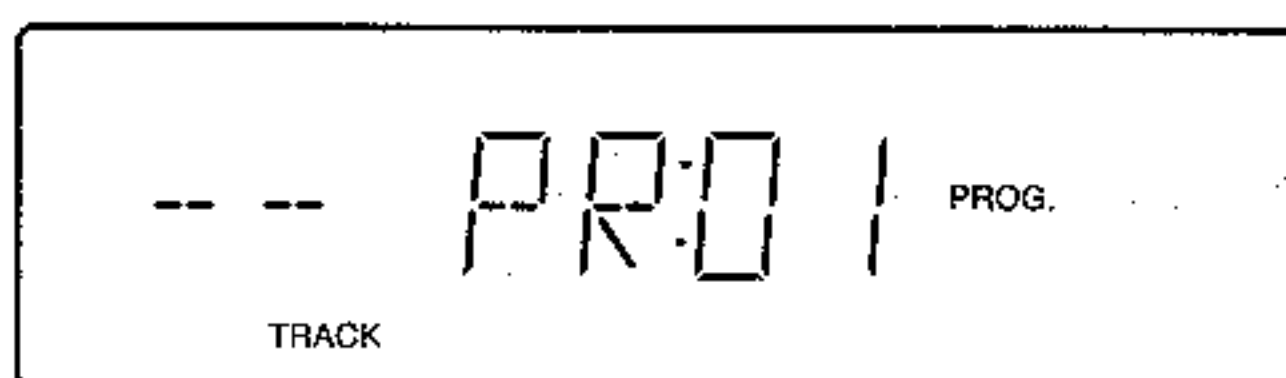
- O modo de tocar aleatoriamente não funcionará durante o modo de tocar programado.

### MODO DE TOCAR PROGRAMADO

Até 32 faixas podem ser programadas para tocar em qualquer ordem.

- Primeiro, selecione a função "CD" e coloque o disco que você quer programar.
- As faixas devem ser programadas no modo parado.
- A mesma faixa pode ser programada mais de uma vez.

1. Aperte o botão MEMORY.

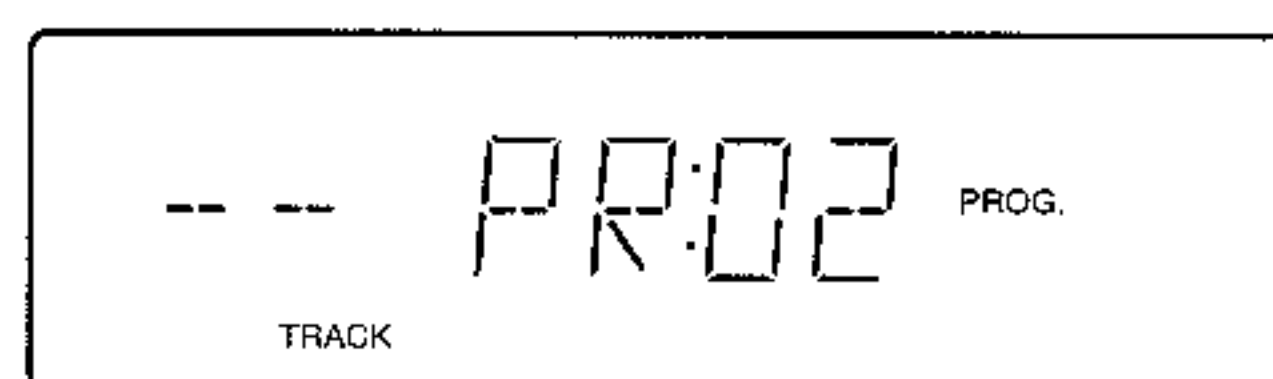


2. Selecione uma faixa usando o botão ►► ou ◀◀.

- Os botões de número no controle remoto também podem ser usados.

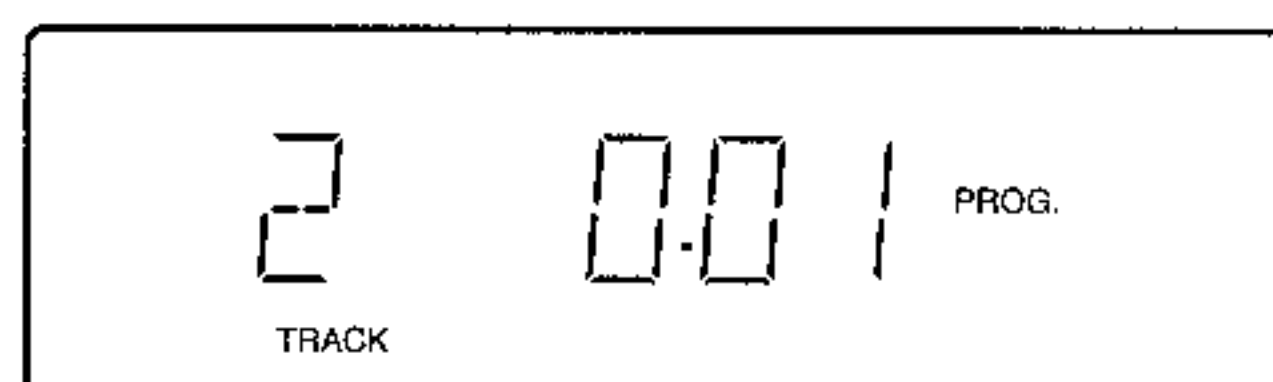


3. Aperte o botão MEMORY.



4. Repita os passos 2 e 3 para programar as faixas adicionais.

5. Aperte o botão PLAY/PAUSE ►/|| para começar a tocar no modo programado.



Quando tiverem sido reproduzidas todas as pistas programadas, o leitor pára automaticamente.

- As programações feitas são retidas na memória.

- Qualquer tentativa de programar mais de 32 faixas, fará com que a primeira faixa programada seja exibida e haverá uma descontinuação da programação.

- Para cancelar o modo de tocar programado, aperte o botão STOP ■ duas vezes.

### Verificação do programa

Cada vez que é pressionado o botão MEMORY em modo parado, os elementos programados aparecem no mostrador.

### Mudança de um programa

#### Adicionar uma nova pista a um programa:

1. No modo de parada, aperte o botão MEMORY repetidamente até que " - - - " na parte do número da faixa, apareça no mostrador.
2. Selecione uma faixa como explicado acima.
3. Pressione o botão MEMORY.

#### Para alterar uma pista:

1. No modo parado, pressione repetidamente o botão MEMORY até aparecer no mostrador a pista que pretende alterar.
2. Selecione uma faixa como explicado acima.
3. Pressione o botão MEMORY.

Nota:

Não podem ser apagados nem inseridos detalhes de uma programação.

### OPERAÇÃO DO CD MP3

Esta unidade pode tocar discos CD-R/RW (gravável) que tenham sido gravados com música ou com arquivos MP3. Antes de tocar o CD MP3, por favor leia o seguinte.

#### Informação do CD MP3

- CD de MP3 é o disco padronizado por ISO9660, e seu nome de arquivo deve incluir a extensão de 3 dígitos "mp3".
- Os nomes dos diretórios e dos arquivos do CD de MP3 devem corresponder aos arquivos padronizados ISO.
- Disco de seção única pode ser tocado. Para disco de seções múltiplas, apenas a primeira seção pode ser tocada.
- Esta unidade pode reconhecer até 255 pastas ou 640 arquivos por disco. Para CD com 256 pastas ou 641 arquivos, ou mais, esta unidade não reconhecerá.
- Esta unidade pode reconhecer até 8 árvores de diretórios por disco.
- O CD de MP3 pode não ser tocado na mesma ordem em que foi gravado.
- A seção de música no "CD Extra" pode ser tocada, mas não a seção de Dados.
- O "CD Misto" não pode ser tocado.
- Arquivos de música gravados em "Gravação em pacote" não podem ser tocados.

Há três métodos básicos para gravar um CD: "Track-at-Once", "Disc-at-Once", e "Packet Writing".

Arquivos de músicas gravados com "Track-at-Once" ou "Disc-at-Once" podem ser tocados nesta unidade. (Observação: A unidade não pode tocar arquivos de músicas adicionadas com "Track-at-Once".)

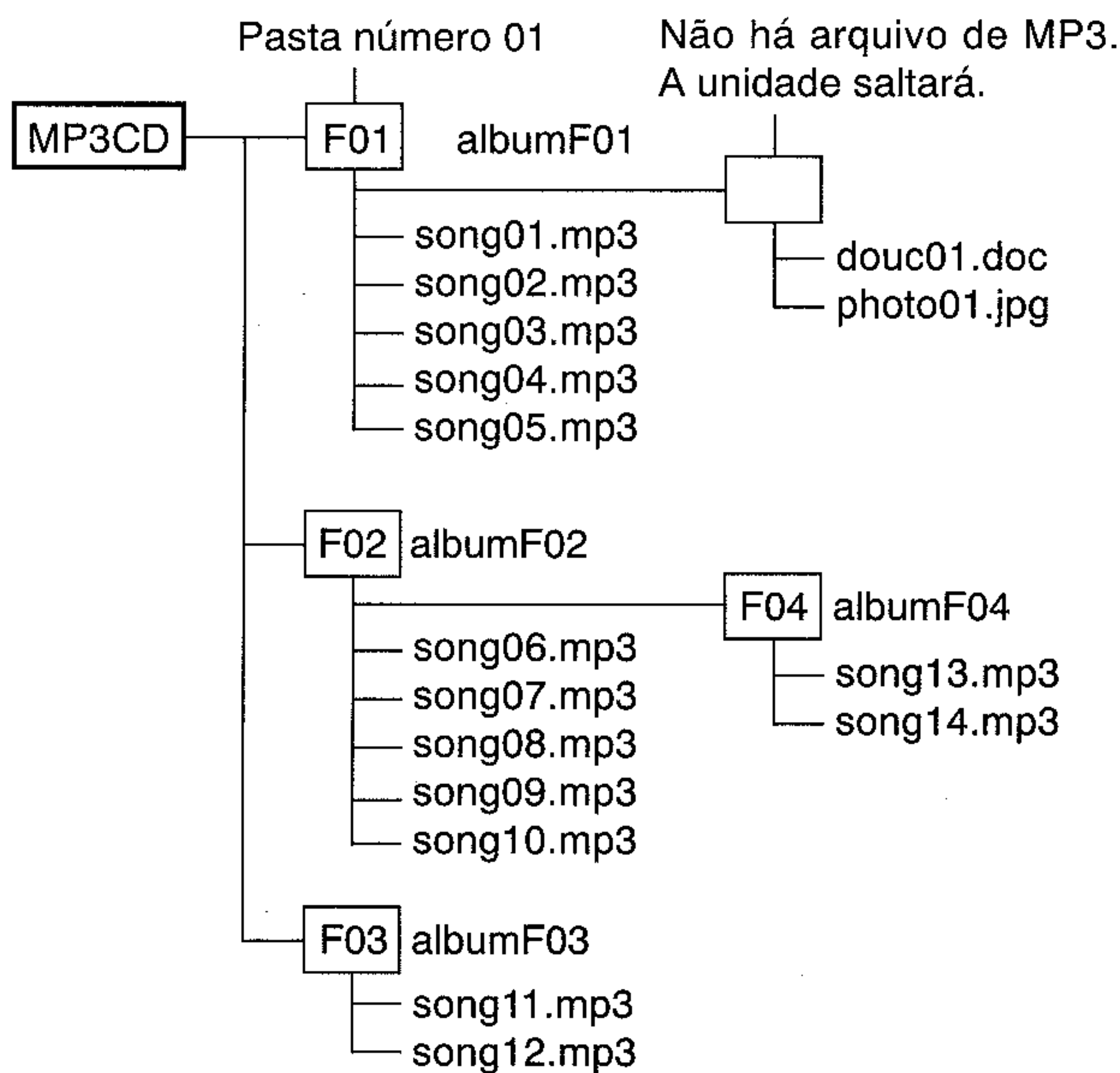
Arquivos de músicas gravados com "Packet Writing" não podem ser tocados.

### Limitações no mostrador

As letras disponíveis a serem exibidas são as seguintes: letras maiúsculas de A até Z, números de 0 até 9, e \_ (sublinhar).

### Amostra de diretório de CD de MP3:

Ordem de tocar: song01 → song02 → ... song14

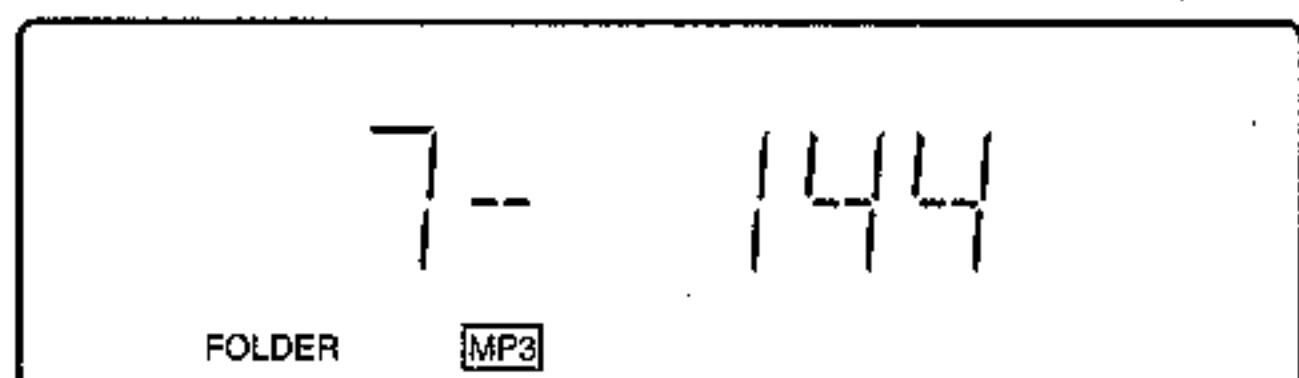


### Nota:

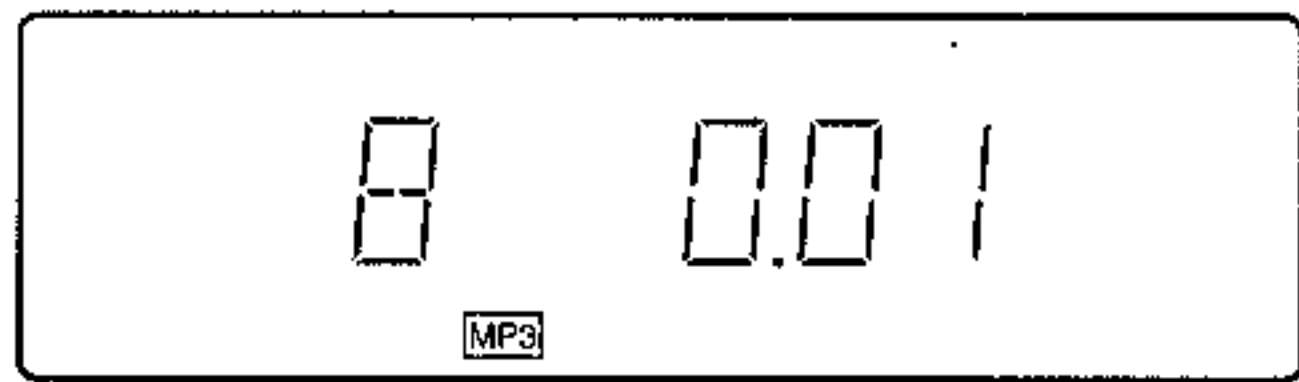
- Alguns CDs de MP3 não podem ser tocados, dependendo das condições da gravação.
- O CD-R/RW (gravável) que não tenha música nem arquivos de MP3 não pode ser tocado.
- Não faça uma pasta vazia. Isto pode não funcionar corretamente.
- Neste modelo, o ajuste recomendado de gravação é 128 kbps de taxa de ajuste de bit. Se os arquivos forem gravados numa outra taxa de bit (por exemplo: 320 kbps) ou numa taxa de bit variável, algumas vezes pode acontecer salto de faixa, dependendo das condições da gravação.

### Toca CD de MP3 (Somente no controle remoto)

1. Coloque o CD de MP3.  
"READING" pisca, e depois então o número total de pastas e o número total de arquivos do disco aparece no mostrador.



2. Aperte o botão FOLDER + ou - no controle remoto para selecionar a pasta desejada.
3. Aperte o botão << ou >> para selecionar o arquivo desejado.
4. Aperte o botão >/|| para começar a tocar.



### Observação:

Se não houver dados de música, "NO DISC" aparece.

### Seleção do mostrador

A tag ID3 é uma informação de campo para MP3. Título da música, nome do artista e nome do álbum, podem ser armazenados na tag. Esta unidade mostra estas informações.

Aperte o botão DISPLAY no controle remoto enquanto estiver tocando.

Cada vez que o botão for apertado, o mostrador muda na seguinte seqüência:

Nome da pasta (nome do álbum)/Nome do arquivo (nome da música)

Informações da música: Título da música

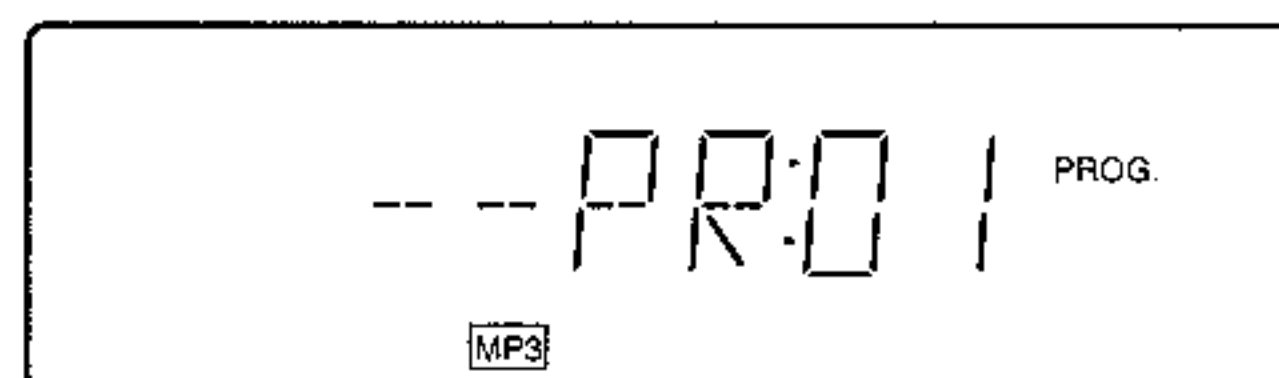
Informações da música: nome do artista

Informações da música: nome do álbum

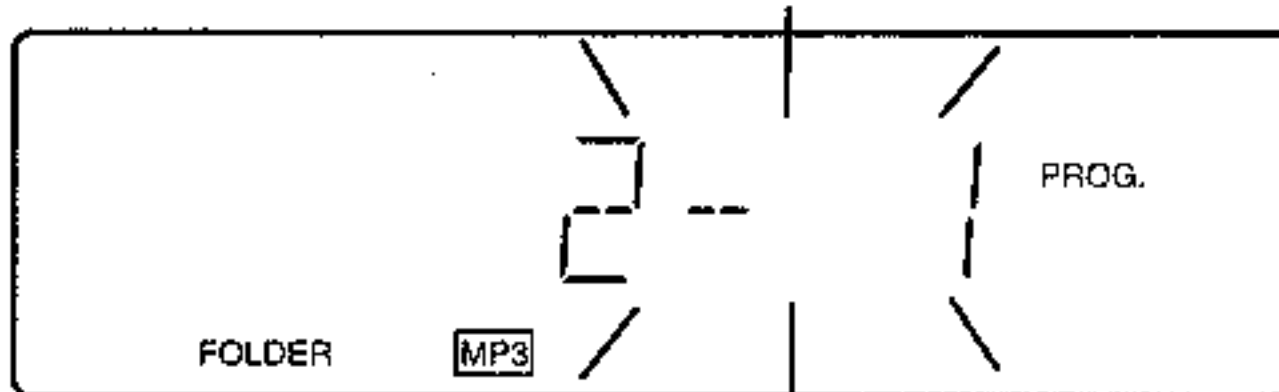
- Se não houver informações de música armazenada, "NO ID3" aparece. Aperte o botão DISPLAY novamente, o número do arquivo e o tempo tocado aparece.

### Tocar programado

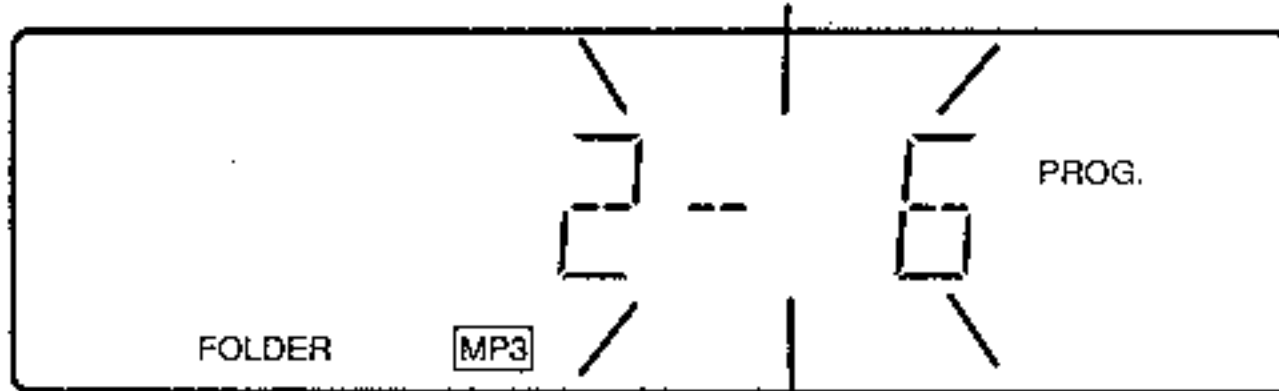
1. No modo parado, aperte o botão MEMORY.



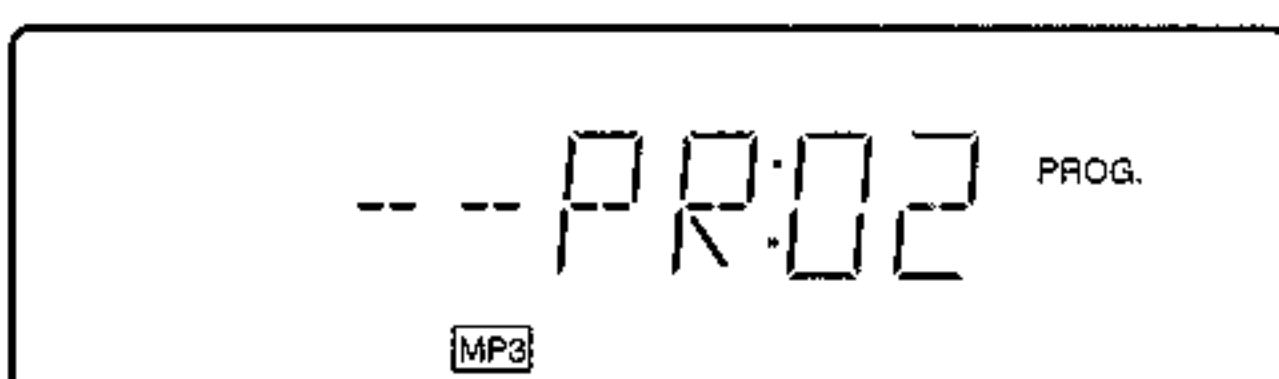
2. Aperte o botão FOLDER + ou - no controle remoto para selecionar a pasta desejada.



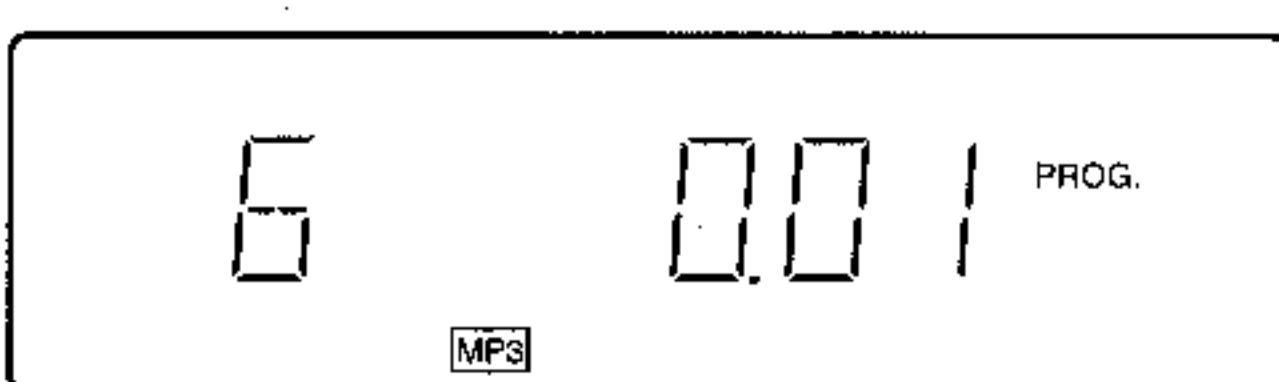
3. Aperte o botão << ou >> para selecionar o arquivo desejado.



4. Aperte o botão MEMORY.



5. Repita os passos 2 a 4 para programar faixas adicionais.
6. Aperte o botão >/|| para começar a tocar no modo programado.



7. Aperte o botão ■ a qualquer hora para interromper o modo programado.

- Para cancelar o modo de tocar programado, aperte o botão STOP ■ duas vezes.

### ESCUTAR FITAS

1. Aperte o botão TAPE para selecionar a função "TAPE".  
"TAPE" aparece.
2. Aperte o botão STOP/EJECT para abrir o compartimento da fita cassete.
3. Coloque a fita cassete (Fig. 9).  
Depois de colocar o cassete, empurre o segurador de cassete (na parte PUSH TO CLOSE), de volta para a posição.
4. Aperte o botão PLAY para começar a tocar.
5. Aperte o botão STOP/EJECT para parar de tocar a qualquer hora.  
Aperte-o novamente para retirar a fita cassete.  
Quando o fim da fita for alcançado, será ativado o modo de parada automática.

### Nota:

- Use a fita normal (TYPE 1).
- Não pode usar fitas sem fim.
- Não use fitas C-100 (ou mais compridas). Podem encravar o mecanismo.

### Pausa

Aperte o botão PAUSE para parar temporariamente de tocar ou gravar. Aperte novamente para retomar a operação.

### Avançar rapidamente e rebobinar

Aperte o botão F FWD ou REW. Quando a parte desejada da fita for alcançada, aperte o botão STOP/EJECT.

### Sistema de parada automática

Tanto tocando quanto gravando, quando a fita atinge o final, o tocador de fitas pára automaticamente, e os botões são liberados.

Este sistema não funciona nas operações de retroceder e avançar rapidamente. Assegure-se de apertar o botão STOP/EJECT quando a fita atingir o final.

Exemplo (Quando usar a fita C-60):

Aperte o botão STOP/EJECT depois de ter passado aproximadamente 2 minutos na operação de avançar e retroceder rapidamente.

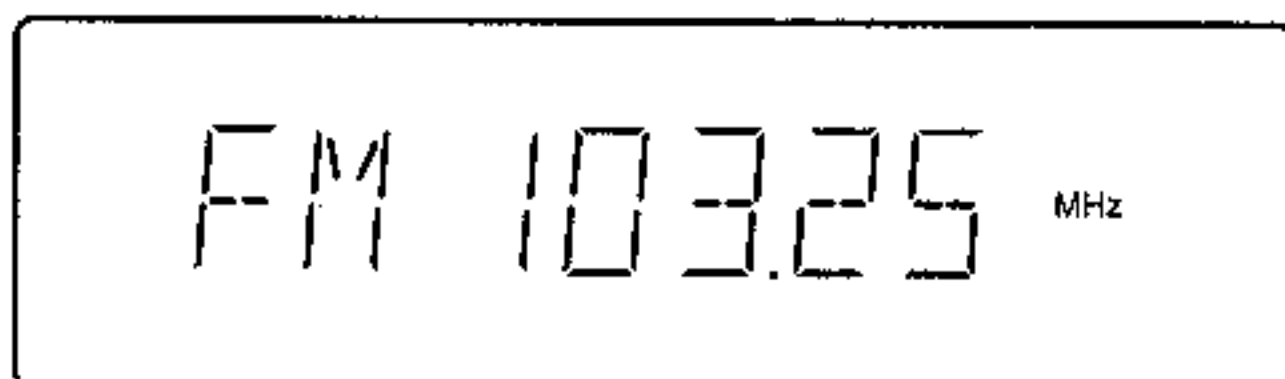
## ESCUTANDO RÁDIO

### Sintonia Automática/Manual

1. Aperte o botão TUN/BAND para selecionar FM ou AM. A frequência do rádio aparece no mostrador.
  - Quando estiver usando o controle remoto, use o botão TU/BAND.
2. **Sintonia automática**  
Aperte o botão REW/TUN DOWN ou FF/TUN UP durante pelo menos 1 segundo, para sintonizar uma estação. A unidade varrerá a faixa para cima ou para baixo, e receberá a próxima estação sintonizável. Aperte o botão novamente para continuar.
  - Quando estiver usando o controle remoto, use botão TUNING + ou -.

#### Sintonia manual

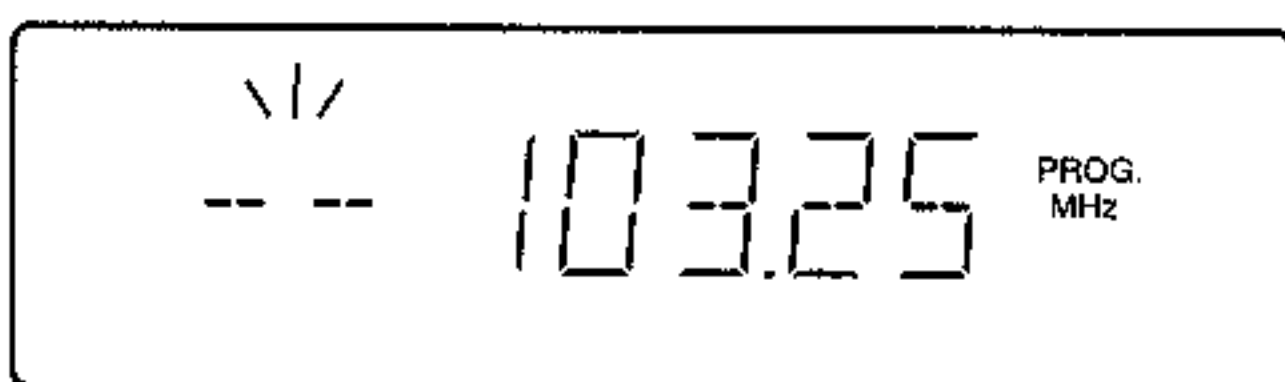
Aperte brevemente o botão REW/TUN DOWN ou FF/TUN UP até que a frequência desejada seja exibida.



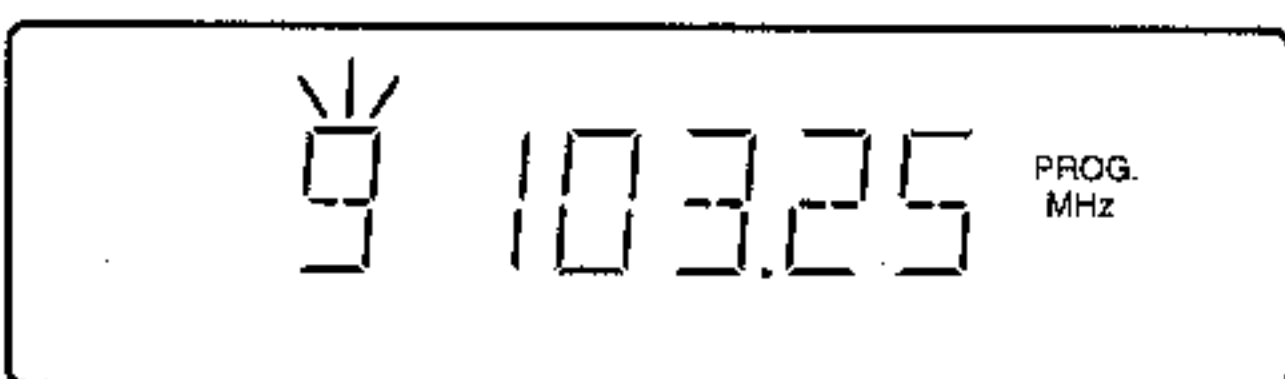
### Para pré-selecionar estações (somente no controle remoto)

Até 24 estações de FM, 16 estações de AM podem ser prefixadas.

1. Sintonize a estação a ser prefixada como descrito acima.
2. Aperte o botão MEMORY.



3. Aperte o botão PRESET + ou - no controle remoto para selecionar o canal a ser prefixado.



- O(s) número(s) do(s) botão(ões) no controle remoto pode(m) ser usado(s) para prefixar a estação. Neste exemplo, aperte 0, e então 9, depois do passo 2 acima.
4. Aperte o botão MEMORY.
    - Neste exemplo, a estação de FM "103.25 MHz" é prefixada no canal 9 FM.
  5. Repita os passos acima para adicionar mais estações prefixadas.

Ao prefixar uma nova estação, a estação anteriormente prefixada é apagada.

### Escutando estações prefixadas (somente no controle remoto)

1. Aperte o botão TUN/BAND para selecionar AM ou FM.
2. Aperte o botão PRESET + ou - no controle remoto, para selecionar o número do canal desejado.
  - Os botões de números no controle remoto também podem ser usados.

### Para receber radiodifusões estéreas FM (somente no controle remoto)

"**ST**" aparecerá quando uma radiodifusão estéreo FM for recebida. Se não aparecer, aperte o botão FM MODE para ativar a indicação "**ST**".

- Se o sinal de uma estação FM estéreo for fraco e a recepção for pobre, aperte o botão FM MODE para mudar para o modo que não é estéreo. A recepção pode ser melhorada, mas o som não será estéreo.

#### Quando interferência de pulsação é ouvida

Um ruído berrante, chamado "pulsação", às vezes é ouvido durante a recepção de radiodifusões. Se isso ocorrer, aperte o botão FOLDER + para selecionar "BC-1" ou "BC-2". Selecione o ajuste que dá os melhores resultados.

## GRAVAÇÃO

Gravar material com direitos autorais, sem permissão dos proprietários desses direitos autorais, normalmente é uma infração. Se você deseja regravar material protegido por direitos autorais, é necessária a permissão do proprietário desses direitos autorais. A SANYO não aprova, e não pode ser considerada responsável por qualquer uso ilegal desta máquina.

### Gravando de discos (gravação sincronizada)

1. Coloque um cassete em branco.
2. Selecione a função "CD".
3. Coloque o disco a ser gravado.
  - Selecione o número da faixa se necessário.
  - Para gravação programada, programe o material com antecedência (como descrito em "MODO DE TOCAR PROGRAMADO").
4. Aperte o botão REC. O botão PLAY é simultaneamente pressionado e a gravação do CD começa.
  - Quando quiser gravar uma música ao mesmo tempo que escuta, aperte o botão REC. A gravação começa automaticamente a partir do princípio da faixa.
5. Aperte o botão STOP/EJECT para parar a gravação. Quando o fim da fita é chegado, o tocador de CD e a fita cassete param automaticamente.

### Gravando do sintonizador de rádio

1. Coloque um cassete em branco.
2. Sintonize na estação de rádio a ser gravada.
3. Aperte o botão REC para iniciar a gravação.
4. Aperte o botão STOP/EJECT para parar a gravação.

#### Quando uma pulsação for ouvida

Uma pulsação (um barulho berrante) às vezes pode ser ouvida durante a gravação de radiodifusões. Se isto acontecer, coloque o interruptor BEAT CANCEL (parte de trás da unidade) para a posição 1 ou 2 para reduzir o nível do ruído da pulsação.

#### Proteções contra apagamento acidental

Apagamento acidental pode ser prevenido, quebrando-se as palhetas no fim da fita cassete (local onde a fita não está exposta), usando-se uma chave de fenda ou objeto semelhante (Fig. 10).

Se uma palheta for quebrada por erro e você deseja regravar a fita, simplesmente tape o buraco da palheta, usando uma fita adesiva, e a fita poderá ser usada para gravar novamente.

## USANDO O CRONÔMETRO DE DORMIR

O cronômetro de dormir automaticamente desliga o aparelho, depois que um tempo prefixado decorrer. Há 9 períodos de tempo disponíveis: 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80 e 90 minutos.

Aperte o botão SLEEP repetidamente para selecionar o tempo desejado, até que o aparelho seja desligado. "SLEEP" aparece e o tempo selecionado aparece no mostrador.

Depois de vários segundos, o mostrador voltará ao original, e "SLEEP" permanecerá iluminado.

#### Para liberar o cronômetro de dormir quando estiver em funcionamento

Aperte o botão SLEEP repetidamente para selecionar "SLEEP: 00", "SLEEP" desaparece do mostrador. O cronômetro também é liberado se o aparelho for desligado.

## MANUTENÇÃO

### Limpendo o cabeçote (Fig. 11)

Para assegurar um constante alto desempenho, use cotonete de algodão para limpar os cabeçotes, rolos guias e eixos do compartimento, após cada 10 horas de uso. Se a sujeira persistir, sature o cotonete em um pouco de líquido metilado ou fluido de limpeza, e limpe.

### Limpendo as lentes do tocador de CD

As lentes nunca devem ser tocadas. Se tiver poeira na lente, sopre com um soprador de lente de máquina fotográfica (Fig. 12). (Consulte seu fornecedor.)

### Limpendo a unidade

Limpe a parte de fora da unidade, com um pano macio limpo, umedecido com água morna. Não use benzeno, solvente ou álcool, uma vez que eles danificarão o acabamento das superfícies.



## SPECIFICATIONS

### Tuner

Reception frequency:  
FM: 87.5 - 108 MHz  
AM: 522 - 1611 kHz (9 kHz steps)

### CD player

Type:  
2-channel stereo  
Sampling frequency:  
44.1 kHz  
Pick-up:  
Optical 3-beam semiconductor laser  
Laser output:  
0.6 mW (Continuous wave max.)  
Wave length:  
790 nm  
Wow/flutter:  
Below measurable limits

### Cassette deck

Track system:  
4-track, 2-channel stereo  
Frequency response:  
60 Hz to 13.5 kHz  
Signal-to-noise ratio:  
45 dB  
Wow/flutter:  
0.12% (WRMS)  
Fast forward/rewind time:  
Approx. 110 sec. (C-60)

### General

Output power:  
4 W x 2 (at 4 ohms, 10% distortion)  
Outputs:  
SPEAKERS: 4 ohms  
PHONES: 8 - 32 ohms  
Power requirements:  
AC 230 V, 50 Hz  
Power consumption:  
15 W  
Dimensions:  
143(W) x 209(H) x 214(D) mm  
Weight:  
2.4 kg

### Speaker systems

Type:  
Full rang bass reflex  
Unit used:  
10 cm cone type  
Maximum power-handling capacity:  
6 W (peak)  
Nominal impedance:  
4 ohms  
Dimensions:  
137(W) x 212(H) x 186(D) mm  
Weight:  
1.6 kg (per speaker)

Specifications subject to change without notice.

### SI DICHIARA CHE:

L'apparecchio Mini Sistema Hi-Fi, marca SANYO, modello DC-DA1400M, risponde alle prescrizioni dell'articolo 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995 n°548.

fatto a München  
28 marzo 2005

SANYO FISHER Sales (Europe) GmbH  
Stahlgruberring 4, D-81829  
München, Germany